
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 埃德蒙·安德罗斯爵士回忆录，(a Memoir Of Sir Edmund Andros, Knt.) 000001

2. 埃德蒙·安德罗斯爵士回忆录，(a Memoir Of Sir Edmund Andros, Knt.) 000002

3. 埃德蒙·安德罗斯爵士回忆录，(a Memoir Of Sir Edmund Andros, Knt.) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[-] [nəʊt] : [ˈɒbviəs] [ˈprɪntə(r)][ˈerə(r)z][hæv; həv] [biːn] [kəˈrektɪd] [wɪˈðaʊt] [nəʊt] .
Transcriber's Note : Obvious printer errors have been corrected without note .
转录员的 笔记 : 明显的 打印机 错误 有 到过 已更正 没有 笔记 .

转录者注：明显的印刷错误已更正，不再赘述。

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ][ˈriːprɪnt; ˌriːˈprɪnt][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈlɑːdʒə(r)] [wɜːk] ;
The original book is a reprint of a portion of a larger work ;
这 原来的 书 是 一个 重印 的 一个 部分 的 一个 更大的 工作 ;

原书是更大作品的一部分的重印版；

[ˈðeəfɔː(r)] , [sʌm; səm][ɪnˈtɜːn(ə)l][peɪdʒ] [ˈrefərənsɪz] [rɪˈfɜː(r)][tuː; tə][ˈpeɪdʒɪz] [bɪˈjɒnd] [ðəʊz] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
therefore , some internal page references refer to pages beyond those in this book .
所以 , 一些 内部的 页 参考 参考 到 页面 超过 那些 在 这 书 .

因此，一些内部页码引用指向本书以外的页码。

[ˈmemwɑː(r)]
MEMOIR
回忆录

回忆录

[ɒv; əv]
OF
的

的

[sɜː(r)] [ˈedmənd] [ˈændrəs] .
SIR EDMUND ANDROS .
先生 埃德蒙 安德罗斯 .

埃德蒙·安德罗斯爵士。

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[ˈmemwɑː(r)]
MEMOIR
回忆录

回忆录

[ɒv; əv]
OF
的

的

[sɜː(r)] [ˈedmənd] [ˈændrəs] , [nʌnt] . ,
SIR EDMUND ANDROS , Knt . ,
先生 埃德蒙 安德罗斯 , 克恩特 . ,

埃德蒙·安德罗斯爵士，Knt.

[ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [njuː] [ˈɪŋɡlənd] , [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd]
GOVERNOR OF NEW ENGLAND , NEW YORK AND
州长 的 新的 英格兰 , 新的 约克 和

新英格兰、纽约和

[və'dʒɪniə] , & [siː] . , & [siː] .
VIRGINIA , & c . , & c .
弗吉尼亚州 , & c . , & c .

弗吉尼亚州，等等，等等。

[wɪð] [ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] .
WITH A PORTRAIT .
和 一个 肖像 .

附肖像照。

[baɪ] ['wɪljəm] ['henri] ['wɪtˌmɔr] , [ə; eɪ] . [em] .
By WILLIAM HENRY WHITMORE , A . M .
经过 威廉 亨利 惠特莫尔 , 一个 . M .

作者：威廉·亨利·惠特莫尔，AM

[ˌriː'print, 'riːprint][frɒm; frəm][ðə; ði] " ['ændrəs][trækts] , " ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði]
Reprinted from the " Andros Tracts , " published by the
转载 从 这 " 安德罗斯 小册子 , " 已发布 经过 这

摘自《安德罗斯文献集》，由……出版

[prɪns] [sə'saɪəti][ɒv; əv] ['bɒstən] , [en] . [iː] .
Prince Society of Boston , N . E .
王子 社会 的 波士顿 , N . E .

内布拉斯加州波士顿王子协会

['bɒstən] :
Boston :
波士顿 :

波士顿：

['prɪntɪd] [baɪ][tiː] . [ɑː(r)] . ['mɑːvɪn] & [sʌn] . - . - [faɪv] -
PRINTED BY T . R . MARVIN & SON . 1868 . - 5 -
打印 经过 T . 拉 . 马文 & 儿子 . - . - 5 -

由 TR MARVIN & SON 印刷。1868 年。-5-

[sɜː(r)] ['edmənd] ['ændrəs] .
SIR EDMUND ANDROS .
先生 埃德蒙 安德罗斯 .

埃德蒙·安德罗斯爵士。

[ɔnsɝːnɪŋ] [ðə; ði] ['ænsestri] [ɒv; əv][sɜː(r)] ['edmənd] ['ændrəs] ,
ONCERNING the ancestry of Sir Edmund Andros ,
令人担忧 这 祖先 的 先生 埃德蒙 安德罗斯 ,

关于埃德蒙·安德罗斯爵士的祖先，

[ðə; ði] [səʊl] ['prɪntɪd] [ɔː'θɒrəti] [ɪz][ðə; ði]['memwɑː(r)][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['gɜːnzi] [baɪ]
the sole printed authority is the memoir in the History of Guernsey by
这 唯一 打印 权威 是 这 回忆录 在 这 历史 的 格恩西岛 经过
['dʒɒnəθən] ['dʌŋkən] ,
Jonathan Duncan ,
乔纳森 邓肯 ,

唯一有据可查的印刷版资料是乔纳森·邓肯所著《格恩西岛史》中的回忆录。

(['lʌndən] , - ,) [wɪtʃ] ['ɒkjupaɪz] [ə'baʊt] [θriː] ['peɪdʒɪz][ɪn] [ðæt] [bʊk] .
(London , 1841 ,) which occupies about three pages in that book .
(伦敦 , - ,) 哪个 占据 关于 三 页面 在 那 书 .

（伦敦，1841 年），该书约占三页篇幅。

[ðɪs] [sketʃ] [hæz; həz] [biːn] ['kɒpid] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [iː] . [biː] . [oʊ'kæləˌhæn] [ɪn][hɪz; ɪz] " ['dɒkjumənts]
This sketch has been copied by Dr . E . B . O'Callaghan in his " Documents
这 草图 有 到过 复制 经过 博士 . E . B . 奥卡拉汉 在 他的 " 文件
[rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kə'ləʊniəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,
relating to the Colonial History of the State of New York ,
相关 到 这 殖民 历史 的 这 状态 的 新的 约克 ，

这幅草图已被 EB O'Callaghan 博士抄录在他的《与纽约州殖民历史相关的文献》中。

" ([ˌaɪ 'aɪ] . -) , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪn][ə; eɪ] [nəʊt] [ɪn] ['wʊliz] ['dʒɜːn(ə)l] ([-] [ˌbɪblɪəʊ'θiːkə]
" (ii . 740) , and also in a note in Woolley's Journal (Gowan's Bibliotheca
" (二、 . -) , 和 还 在 一个 笔记 在 伍利 杂志 (戈万 图书馆
[əˌmerɪ'kɑːnə]) .
Americana) .
美国风情) .

(ii. 740)，以及伍利日记（戈万的《美洲文库》）中的一条注释。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] ['ændrəs] [pleɪst] [ɒn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][æt; ət] ['herəld] - ['kɒlɪdʒ] [ə; eɪ] ['veri] [ɪ'læbərət]
It seems that Andros placed on record at Heralds ' College a very elaborate
它 似乎 那 安德罗斯 放置 在 记录 在 先驱者 - 大学 一个 非常 精心制作的
['pedɪgriː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] ,
pedigree of his family ,
谱系 的 他的 家庭 ，

安德罗斯似乎在纹章院登记了一份非常详尽的家族谱系。

[sep'tembə(r)] 18th , - , [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [seɪld] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði] ['gʌvənmənt]
September 18th , 1686 , a few days before he sailed to assume the government
九月 18th ， - ， 一个 很少 天 前 他 航行 到 认为 这 政府
[ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋglənd] .
of New England .
的 新的 英格兰 .

1686 年 9 月 18 日，几天后他启程前往新英格兰就任政府。

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] ['dɒkjumənt][wɒz; wəz] [juːst] ['prɒbəbli] [baɪ] ['dʌŋkən] ,
Although this document was used probably by Duncan ,
虽然 这 文档 曾是 用过的 大概 经过 邓肯 ，

虽然这份文件很可能是邓肯使用的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['prɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ɪn] [fʊl] ,
it is now printed for the first time in full ,
它 是 现在 打印 为了 这 第一的 时间 在 满的 ，

这是它首次全文印刷出版。

[frɒm; frəm][ə; eɪ]['trænskrɪpt] [meɪd] [baɪ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][el] . ['tʃestə(r)] , [ˌiː es 'kjuː] . , [ɒv; əv] ['lʌndən] .
from a transcript made by Joseph L . Chester , Esq . , of London .
从 一个 文字稿 制成 经过 约瑟夫 L . 切斯特 ， 先生 . ， 的 伦敦 .

根据伦敦的 Joseph L. Chester 先生所作的誊本。

[ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv]['ændrəs] , [ɔː(r)] ['ændruːz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] ['friːkwəntli] [spelt] ,
The family of Andros , or Andrews as it is more frequently spelt ,
这 家庭 的 安德罗斯 ， 或者 安德鲁斯 作为 它 是 更多的 频繁地 拼写 ，

安德罗斯家族（或更常见的拼写方式是安德鲁斯家族）

[wɒz; wəz][ɒv; əv] [greɪt] [æn'tɪkwəti][ɪn][nɔː'θæmptənʃə(r); nɔːθ'hæmptənʃə(r)] , ['biːɪŋ] [lɒŋ] ['set(ə)ld][æt; ət]
was of great antiquity in Northamptonshire , being long settled at
曾是 的 伟大的 古代 在 北安普敦郡 ， 存在 长的 定居 在
['wɪnwɪk] [ɪn] [ðæt] ['kaʊnti] .
Winwick in that county .
温威克 在 那 县 .

在北安普敦郡有着非常悠久的历史，长期以来一直有人在该郡的温威克定居。

[wʌn] [brɑːntʃ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði]['dɪgnəti][ɒv; əv]['bærənət] ,
One branch , which was raised in 1641 to the dignity of Baronet ,
一 分支 , 哪个 曾是 提高 在 - 到 这 尊严 的 男爵 ,

其中一支于 1641 年被册封为从男爵，

[wɒz; wəz] ['rezɪdənt] [æt; ət] ['dentən] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kaʊnti] ; [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti]
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːmz] ,
was resident at Denton in the same county ; and from the similarity of the arms ,
曾是 居民 在 丹顿 在 这 相同的 县 ; 和 从 这 相似 的 这 武器 ,

他曾居住于同一县的丹顿镇；并且由于纹章的相似性，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt] [ðæt] [sɜː(r)]['edmənd] [kleɪmd] [ðə; ði] [seɪm] [pə'tɜːnəti] .
it is evident that Sir Edmund claimed the same paternity .
它 是 明显 那 先生 埃德蒙 声称 这 相同的 亲子鉴定 .

显然，埃德蒙爵士也声称自己是同一人的父亲。

[ðə; ði] ['pedɪgriː] [rɪ'kɔːdɪd] [æt; ət] ['herəld] - ['kɒlɪdʒ] [ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] . - [sɪks] -
The pedigree recorded at Heralds ' College is as follows . - 6 -
这 谱系 记录 在 先驱者 - 大学 是 作为 跟随 . - 6 -

纹章院记录的谱系如下：-6-

['mɪstə(r)] . [dʒɒn]['ændrəs] , (['eɪliəs] ['ændruːz] ,) [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ]
Mr . John Andros , (alias Andrews ,) an English
先生 . 约翰 安德罗斯 , (别名 安德鲁斯 ,) 一个 英语

约翰·安德罗斯先生（又名安德鲁斯），一位英国人

['dʒentlmən] [bɔːn] [ɪn] - : [keɪm]
Gentleman born in Northamptonsh : came
绅士 出生 在 - : 来了

出生于北安普敦郡的绅士：来

['ɪntuː][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] ['gɜːnzi] [wɪð] [ˌes 'ɑː(r)]['piːtə(r)] -
into the Isle of Guernsey with Sr Peter Mewtis
进入 这 小岛 的 格恩西岛 和 先生 彼得 -

与彼得·缪蒂斯修女一同前往格恩西岛

[nʌnt] .
Knt .
克恩特 .

骑士

['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] [aɪl] [æz; əz][hɪz; ɪz] [lef'tenənt] ,
Governor of the said Isle as his Lieutenant ,
州长 的 这 说 小岛 作为 他的 中尉 ,

该岛总督的副手，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [ə; eɪ][kæpt][ɒv; əv] [fʊt]
and was afterwards a Capt of Foot
和 曾是 然后 一个 船长 的 脚

后来晋升为步兵上尉。

[ɪn] ['kæleɪ] , [weə(r)] [hiː; hi] [daɪd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['berid] ,
in Calais , where he dyed and was buried ,
在 加莱 , 在哪里 他 染色 和 曾是 埋葬 ,

他最终在加莱去世并被埋葬在那里。

[ˌeɪ 'əʊ] - .
Ao 1554 .
奥 - .

1554年。

[næn]
nan
楠

nan

['tɒməs]	[diː]	[saʊsmɝɛz]	[lɔːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
Thomas	**de**	**Sausmarez**	**Lord**	**of**	**the**
托马斯	德	索斯马雷兹	主	的	这

托马斯·德·索斯马雷兹领主

[ˌseɪnjʊ'riː]	[ɒv; əv]	[saʊsmɝɛz]	,	[ænd; ənd]	['sɪstə(r)]
Seigneurie	**of**	**Sausmarez**	**,**	**and**	**sister**
领地	的	索斯马雷兹	,	和	姐姐

索斯马雷兹领地，以及姐妹

[ænd; ənd]	[eə(r)]	[tuː; tə]	[dʒɔːdʒ]	[saʊsmɝɛz]	[hɜː(r); hə(r)]
and	**heir**	**to**	**George**	**Sausmarez**	**her**
和	继承人	到	乔治	索斯马雷兹	她

以及乔治·索斯马雷兹的继承人

['brʌðə(r)]	,	['mærid]	[ˌeɪ 'əʊ]	-	.
brother	**,**	**married**	**Ao**	**1543**	**.**
兄弟	,	已婚	奥	-	.

兄弟，于1543年与Ao结婚。

[ʃiː; ʃi]	[daɪd]
She	**dyed**
她	染色

她染了色

[æt; ət]	[saʊsmɝɛz]	,	[ˌeɪ 'əʊ]	-	,	[ænd; ənd]	[wɒz; wəz]
at	**Sausmarez**	**,**	**Ao**	**1557**	**,**	**and**	**was**
在	索斯马雷兹	,	奥	-	,	和	曾是

于1557年左右在索斯马雷兹，并且是

['berid]	[ɪn]	[jiː; ji]	[tʃɜːtʃ]	[ɒv; əv]	[ˌes 'tiː]	.	['mɑːtɪn]	.
buried	**in**	**ye**	**Church**	**of**	**St**	**.**	**Martin**	**.**
埋葬	在	是的	教会	的	英石	.	马丁	.

葬于圣马丁教堂。

['ælɪks]	-
Alix	**Roiiaux**
艾莉克斯	-

阿利克斯·罗伊奥

[wɪd]	:	[ɒv; əv]
wid	**:**	**of**
宽	:	的

宽度：的

[mə'sjɜː]	[dʒɒn]
Monsieur	**John**
先生	约翰

约翰先生

[diː]	[lɑː]	[kʊr]	,
de	**la**	**Cour**	**,**
德	拉	法院	,

德拉库尔

['sekənd]	[waɪf]	,
second	**wife**	**,**
第二	妻子	,

第二任妻子，

- [es] . [ˌpiː 'ɑː(r)] .
obijt s . pr .
- s . 公关 .

obijt s. pr.

[ˌeɪ 'əʊ] - .
Ao 1595 .
奥 - .

1595 年。

[næn]
nan
楠

nan

[dʒɒn][wɒz; wəz][ðə; ði] [kɪŋz] [wɔːd] [ænd; ənd]
John was the King's Ward and
约翰 曾是 这 国王学院 沃德 和

约翰是国王的监护人，

[kə'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstədi] [ɒv; əv][ˌes 'ɑː(r)]
committed to the custody of Sr
坚定的 到 这 保管 的 先生

已交由 Sr 监护

['lenəd] ['tʃeɪmbəlɪn] , [nʌnt] .
Leonard Chamberlain , Knt .
伦纳德 管家 , 克恩特 .

伦纳德·张伯伦，爵士

['gʌvərnər]
Governour
州长

州长

[ɒv; əv][ðə; ði] [sed] [aɪl] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
of the said Isle until he came of age ,
的 这 说 小岛 直到 他 来了 的 年龄 ,

他一直居住在该岛上，直到成年。

[wɪtʃ] ['hævɪŋ] [ə'teɪnd] [hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz]
which having attained he did his
哪个 拥有 已达到 他 做过 他的

他达到目的后就做了他

['hɒmɪdʒ] , [ænd; ənd] [peɪd] [ðə; ði] [rɪ'liːf] [djuː]
homage , and payd the Relief due
尊敬 , 和 支付 这 宽慰 到期的

致敬，并支付了应得的救济金

[tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sed] [ˌseɪnjʊ'riː] ,
to the King for the said Seigneurie ,
到 这 国王 为了 这 说 领地 ,

献给国王，用于上述领地

[ænd; ənd][hæd; həd] [pə'zeʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]
and had possession thereof , and was
和 有 拥有 其中 , 和 曾是

并拥有它，并且是

[meɪd] [kæpt] . [ɒv; əv][ðə; ði] ['pærɪʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['mɑːtɪn] ,
made Capt . of the Parish of St . Martin ,
制成 船长 . 的 这 教区 的 英石 . 马丁 ,

被任命为圣马丁教区上尉

[ænd; ənd] - [meɪ] - , [wɒz; wəz] [wʌn][ɒv; əv]
and 28 May 1582 , was sworne one of
和 - 可能 - , 曾是 发誓 一 的

1582年5月28日，宣誓就职。

[jiː; ji][dʒʌstɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [kɔːt] .
ye Justices of the Royal Court .
是的 法官们 的 这 皇家 法庭 .

皇家法院的各位法官。

[næn]
nan
楠

nan

[ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [dʒɒn] ['blɔndel] ,
of Mr . John Blondel ,
的 先生 . 约翰 布隆德尔 ,

约翰·布隆德尔先生

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][dʒʌstɪsɪz]
one of the Justices
一 的 这 法官们

其中一位法官

[ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [kɔːt]
of the Royall Court
的 这 罗亚尔 法庭

皇家宫廷

[ɪn][ðə; ði] [sed] [aɪl] [ɒv; əv]
in the said Isle of
在 这 说 小岛 的

在上述岛屿上

['gɜːnzi] .
Guernsey .
格恩西岛 .

格恩西岛。

['mærid] [tuː; tə]
Married to
已婚 到

已婚

['mɪstə(r)] . [dʒɒn]['ændrəs] , [sʌn]
Mr . John Andros , son
先生 . 约翰 安德罗斯 , 儿子

约翰·安德罗斯先生，儿子

[ɒv; əv][dʒɒn]['ændrəs]
of John Andros
的 约翰 安德罗斯

约翰·安德罗斯

[bɪ'fɔː(r)]
before
前

前

['menʃ(ə)nd] , - [ɑːk'toʊbər] : - ,
mentioned , 24 Oct : 1570 ,
提及 , - 十月 : - ,

提及于1570年10月24日：

[daɪd] [sɪks] [meɪ] - [ænd; ənd]
dyed 6 May 1588 and
染色 6 可能 - 和

染于1588年5月6日

[wɒz; wəz] ['berid] [æt; ət][ˌes 'tiː] .
was buried at St .
曾是 埋葬 在 英石 .

葬于圣。

[m'ɑːtɪnz] .
Martins .
马丁斯 .

马丁斯。

[fɜːst] [waɪf] .
First wife .
第一的 妻子 .

第一任妻子。

[næn]
nan
楠

nan

['tɒməs]
Monsr Thomas
蒙斯尔 托马斯

托马斯神父

['kɒmptən] , [beɪ'li] [ɒv; əv]
Compton , Bailly of
康普顿 , 贝利 的

康普顿，贝利

[ðə; ði] [sed] [aɪl] ,
the said Isle ,
这 说 小岛 ,

该岛

[θɜːd] [waɪf] . [wʌn][ˌtuː'tuː][θriː][fɔːr][faɪv]
third wife . 1 2 3 4 5
第三 妻子 . 1 2 3 4 5

第三任妻子。1 2 3 4 5

['meəri] - , [dɔːr] : [ɒv; əv]
Mary Careye , daur : of
玛丽 - , 达尔 : 的

玛丽·卡里耶，女儿：

['mɪstə(r)] . - - ,
Mr . Nicollas Careye ,
先生 . - - ,

尼科拉斯·卡雷耶先生

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][d'ʒʌstɪsɪz][ɒv; əv]
one of the Justices of
一 的 这 法官们 的

其中一位法官

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [kɔːt] , ['mærid]
the Royal Court , Married
这 皇家 法庭 , 已婚

皇家宫廷，已婚

1o [dʒʌn] : - , [ænd; ənd]
1o Jun : 1597 , and
1o 俊 : - , 和

10 Jun: 1597, and

[daɪd] [ɪn]['tʃaɪldbed] [wɪ'ðaʊt]
dyed in childbed without
染色 在 婴儿床 没有

未经染色的产房

['ɪʃuː] [sə'vaɪvɪŋ] , [sɪks][noʊ'vɛmbər] : - .
Issue surviving , 6 Nov : 1598 .
问题 幸存 , 6 十一月 : - .

存世量，1598 年 11 月 6 日。

[fɜːst] [waɪf] .
First wife .
第一的 妻子 .

第一任妻子。

[næn]
nan
楠

nan

[saʊsmɝɛz] , - [ɑːk'toʊbər] . - .
Sausmarez , 16 Oct . 1571 .
索斯马雷兹 , - 十月 . - .

索斯马雷兹，1571年10月16日。

[hiː; hi][wɒz; wəz]
He was
他 曾是

他是

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][d'ʒʌstɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]
sworne one of the Justices of the
发誓 一 的 这 法官们 的 这

宣誓就职的法官之一

['rɔɪəl] [kɔːt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Royal Court after the death of his
皇家 法庭 后 这 死亡 的 他的

他去世后，王室宫廷

['fɑːðə(r)] , [ˌtuː'tuː]['fɛbər] : - , [ænd; ənd] [luːt]
father , 2 Febr : 1609 , and Lieutt
父亲 , 2 二月 : - , 和 中尉

父亲，2月2日：1609年，以及中尉

['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['gɜːnzi] ['ʌndə(r)][maɪ]
Governor of Guernsey under my
州长 的 格恩西岛 在下面 我的

在我的领导下，格恩西岛总督

[lɔːd] [kə'ruː] ['gʌvənə(r)] [eit][dʒʌn] : - ,
Lord Carew Governor 8 Jun : 1611 ,
主 卡鲁 州长 8 俊 : - ,

卡鲁勋爵总督：1611年6月8日

[ænd; ənd] [daɪd] - [ˌeɪ piː 'ɑː(r)] : - , [æt; ət] [saʊsmɝɛz] ,
and dyed 18 Apr : 1637 , at Sausmarez ,
和 染色 - 四月 : - , 在 索斯马雷兹 ,

并于1637年4月18日在索斯马雷兹染色。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ðeə(r)] ['berid] .
and was there buried .
和 曾是 那里 埋葬 .

他被埋葬在那里。

[næn]
nan
楠

nan

['eldɪst] [dɔːr] : [ɒv; əv][ɛmnɛsɝː]
eldest daur : of Mnsr
长子 达尔 : 的 MNSR

长女：Mnsr

['æmɪs] [diː]['kɑːrtərət] ,
Amice de Carteret ,
披肩 德 卡特雷特 ,

Amice de Carteret,

- [diː][lɑː][traɪnaɪt] ,
Seignr de la Trinite ,
- 德 拉 三位一体 ,

圣三位一体之主

[luːt] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd]
Lieutt Governor and
中尉 州长 和

中尉州长和

[beɪ'li] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv]
Bailly of the Isle of
贝利 的 这 小岛 的

岛屿的贝利

['gɜːnzi] ['mærid] -
Guernsey married 22
格恩西岛 已婚 -

格恩西结婚22年

[ɑː'k'toʊbər] : - , [daɪd] [θriː]
Oct : 1606 , dyed 3
十月 : - , 染色 3

1606年10月，染色3

[dʒæn] : - .
Jan : 1672 .
一月 : - .

1672年1月。

2d [waɪf] .
2d Wife .
2d 妻子 .

第二任妻子。

[dʒɒn] , [daɪd]
John , dyed
约翰 , 染色

约翰，染发

[ˌʌn'mærid] .
unmarried .
未婚 .

未婚。

['tɒməs] , [daɪd]
Thomas , dyed
托马斯 , 染色

托马斯，染色

[jʌŋ] .
young .
年轻的 .

年轻的。

[ɪ'lɪzəbəθ] ,
Elizabeth ,
伊丽莎白 ,

伊丽莎白，

['mærid] [tuː; tə]['mɪstə(r)] .
married to Mr .
已婚 到 先生 .

嫁给了先生

['piːtə(r)] - ,
Peter Painsec ,
彼得 - ,

彼得·潘塞克

['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]
Minister of
部长 的

部长

[ˌes 'tiː] . ['piːtəz] [pɔːt] .
St . Peters Port .
英石 . 彼得斯 港口 .

圣彼得港。

['meəri] , [daɪd]
Mary , died
玛丽 , 死亡

玛丽去世了

[æn; ən]['ɪnfənt] . [wʌn][ˌtuː'tuː][sɪks]['sɛvən][eit][naɪn] - -
an infant . 1 2 6 7 8 9 10 11
一个 婴儿 . 1 2 6 7 8 9 - -

一名婴儿。1 2 6 7 8 9 10 11

['kæθ(ə)rɪn]
Catherine
凯瑟琳

凯瑟琳

['mærid]
married
已婚

已婚

[tuː; tə]
to Monsr
到 蒙斯尔

致蒙斯尔

[dʒɒn]
John
约翰

约翰

['bɒnəmi] .
Bonamy **.**
博纳米 .

博纳米。

['æmɪs] ['ændrəs]
Amice **Andros**
披肩 安德罗斯

阿米斯·安德罗斯

[bɔːn] [æt; ət]
born **at**
出生 在

出生于

[saʊsmɝɛz] [faɪv]
Sausmarez **5**
索斯马雷兹 5

索斯马雷兹 5

[sept] . - .
Sept **.** **1610** **.**
九月 . - .

1610年9月。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd]
He **was** **made**
他 曾是 制成

他被任命

['mɑːʃl] [ɒv; əv][jiː; ji]
Marshall **of** **ye**
马歇尔 的 是的

元帅

['serɪmənɪz] [tuː; tə]
Ceremonies **to**
仪式 到

仪式

[kɪŋ] [tʃɑːlz]
King **Charles**
国王 查尔斯

查理一世国王

[ai] . [ˌeɪ ˈəʊ] - .
I **.** **Ao** **1632** **.**
我 . 奥 - .

I. Ao 1632。

[beɪ'li] [ɒv; əv][ðə; ði]
Bailly **of** **the**
贝利 的 这

贝利

[aɪl] [ɒv; əv]
Isle **of**
小岛 的

岛屿

['gɜːnzi]
Guernsey
格恩西岛

格恩西岛

[baɪ][keɪ] . [tʃeɪtʃ] . [ˌtuːˈtuː]
by **K** **.** **Ch** **.** **2**
经过 K . ch . 2

作者：K. Ch. 2

[əˈpɒn][hɪz; ɪz]
upon **his**
之上 他的

他

[ˌkɒrəˈneɪʃ(ə)n][ɪn]
Coronation **in**
加冕礼 在

加冕礼

[ˈskɒtlənd] .
Scotland **.**
苏格兰 .

苏格兰。

[ɒv; əv][ðə; ði]
Bayliff **of** **the**
贝利夫 的 这

贝利夫

[ˈrɔɪəl] [kɔːt]
Royal **Court**
皇家 法庭

宫廷

[ɪn] [ˈɡɜːnzi]
in **Guernsey**
在 格恩西岛

在格恩西岛

[ˌeɪ ˈəʊ] - , [ænd; ənd]
Ao **1661** **,** **and**
奥 - , 和

1661 年，以及

[ˈmeɪdʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Major **of** **the**
主要的 的 这

少校

[ˈfɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Forces **of** **the**
部队 的 这

军队

[sed] [aɪl] .
said **Isle** **.**
说 小岛 .

艾尔说道。

[hiː; hi]
He
他

他

[daɪd] [æt; ət]
dyed **at**
染色 在

染色

[saʊsmɝɛz] , ['sɛvən]
Sausmarez **,** **7**
索斯马雷兹 , 7

索斯马雷兹，7

[ˌeɪ piː 'ɑː(r)] . - .
Apr **.** **1674** **.**
四月 . - .

1674年4月。

[næn]
nan
楠

nan

[stəʊn]
Stone
石头

石头

['sɪstə(r)][ɒv; əv]
sister **of**
姐姐 的

姐姐

[ˌes 'ɑː(r)] ['rɒbət]
Sr **Robert**
先生 罗伯特

罗伯特修士

[stəʊn] , [nʌnt] . ,
Stone **,** **Knt** **.** **,**
石头 , 克恩特 . ,

斯通，Knt.

[kʌp] - ['beərə(r)]
Cup **-** **Bearer**
杯子 - 持有人

侍者

[tuː; tə][ðə; ði]
to **the**
到 这

到

[kwiːn] [ɒv; əv]
Queen **of**
女王 的

女王

[boʊ'hiːmjə] ,
Bohemia **,**
波西米亚 ,

波西米亚，

[ænd; ənd] ['kæptɪn]
and **Captain**
和 队长

船长

[ɒv; əv][ə; eɪ] [truːp]
of **a** **Troop**
的 一个 部队

一支部队

[ɒv; əv] [hɔːs]
of **horse**
的 马

马

[ɪn]
in
在

在

['hɒlənd] .
Holland **.**
荷兰 .

荷兰。

[θriː] ['tɒməs]
3 **Thomas**
3 托马斯

3 托马斯

[fɔːr][dʒoʊsuːə]
4 **Josuah**
4 约书亚

约书亚

[faɪv] & [dʒɒn] ,
5 **&** **John** **,**
5 & 约翰 ,

& John，

[daɪd]
died
死亡

死亡

[ˌʌn'mærid] .
unmarried **.**
未婚 .

未婚。

[ɪ'lɪzəbəθ] ,
Elizabeth **,**
伊丽莎白 ,

伊丽莎白，

['mærid] [tuː; tə]
married **to**
已婚 到

已婚

[mə'sjɜː]
Monsieur
先生

先生

[dʒɒn]
John
约翰

约翰

\- ,
Dobree **,**
\- ,

多布里，

['mɜːtʃənt] .
merchant .
商人 .

商人。

[æn] ,
Anne ,
安妮 ,

安妮，

[daɪd]
died
死亡

死亡

[æn; ən]
an
一个

一个

['ɪnfənt] .
infant .
婴儿 .

婴儿。

- ,
Secille ,
- ,

塞西尔，

['mærid]
married
已婚

已婚

[tuː; tə][kæpt] :
to **Capt** :
到 船长 :

致船长：

-
Nicollas
-

尼科拉斯

[lɪŋ] .
Ling .
凌 .

凌。

[tʃɑːlz]
Charles
查尔斯

查尔斯

['ændrəs] ,
Andros ,
安德罗斯 ,

安德罗斯

-
Seigne'r
-

塞涅尔

-
D'Anneville
-

丹内维尔

['lɪvɪŋ] - ,
living 1686 ,
活的 - ,

1686年出生

[mɑːr] : [tuː; tə][hɪz; ɪz]
marr : to his
马尔 : 到 他的

结婚：到他

[fɜːst] [waɪf] ,
first wife ,
第一的 妻子 ,

第一任妻子

['kɔlit] ,
Collette ,
科莱特 ,

科莱特

[dɔːr] : [ɒv; əv]
daur : of
达尔 : 的

daur：的

['dʒəʊnəs][ˌel'iː]
Jonas le
乔纳斯 勒

乔纳斯·勒

['mɑːrtʃənt]
Marchant
马钱特

马钱特

[baɪ] [huːm]
by whom
经过 谁

由谁

[hiː; hi][hæd; həd]
he had
他 有

他曾

['ɪʃuː]
issue
问题

问题

['oʊnli] [wʌn]
onely one
仅 一

一个

- :
daughr :
- :

女儿：

[ɪ'lɪzəbəθ]
Elizabeth
伊丽莎白

伊丽莎白

[huː] [daɪd]
who **dyed**
WHO 染色

谁染了色

[jʌŋ] .
young **.**
年轻的 .

年轻的。

[næn]
nan
楠

nan

[ænd; ənd] [səʊl]
and **sole**
和 唯一

和鞋底

[eə(r)][ɒv; əv][em] .
heir **of** **M** **.**
继承人 的 M .

的继承人

['tɒməs]
Thomas
托马斯

托马斯

[fæʃɪn] ,
Fashin **,**
时尚 ,

时尚，

[seɪ'njɜː]
Seigneur
领主

领主

- ,
D'Anneville **,**
- ,

丹内维尔，

2d [waɪf] .
2d **wife** **.**
2d 妻子 .

第二任妻子。

['piːtə(r)] ,
Peter **,**
彼得 ,

彼得

[daɪd]
died
死亡

死亡

[æn; ən]
an
一个

一个

['ɪnfənt] .
infant **.**
婴儿 .

婴儿。

['wɪljəm] ['ændrəs] ,
William **Andros** **,**
威廉 安德罗斯 ,

威廉·安德罗斯

11th [ænd; ənd] ['jʌŋgɪst]
11th **and** **youngest**
11th 和 最小的

第11名，也是最年轻的。

[tʃaɪld] , [daɪd] ['sɛvən][noʊ'vɛmbər] :
child **,** **dyed** **7** **Nov** **:**
孩子 , 染色 7 十一月 :

孩子，染发于11月7日：

- , - : - [æn; ən] . = ['dʒuːdɪθ] ,
1679 **,** **ætat** **:** **47** **An** **.** **=** **Judith** **,**
- , - : - 一个 . = 朱迪思 ,

1679, ætat: 47 An. = Judith,

[daʊ] : [ɒv; əv]
dau **:** **of**
女儿 : 的

dau：的

Monsr
蒙斯尔

蒙斯尔

[dʒɒn]
John
约翰

约翰

[blɑːn'dɛl] . [θriː][sɪks]['sɛvən][eit]
Blondell **.** **3** **6** **7** **8**
布隆德尔 . 3 6 7 8

布隆德尔.3 6 7 8

[wʌn] ['æmɪs]
1 **Amice**
1 披肩

1 Amice

[ænd; ənd]
and
和

和

[ˌtuː'tuː] [ɪ'lɪzəbəθ]
2 **Elizabeth**
2 伊丽莎白

伊丽莎白

[daɪd]
dyed
染色

染色

[jʌŋ] .
young .
年轻的 .

年轻的。

[ˌes 'ɑː(r)] ['edmənd] ['ændrəs] , [nʌnt] . [bɔːn]
Sr Edmond Andros , Knt . born
先生 埃德蒙 安德罗斯 , 克恩特 . 出生

埃德蒙·安德罗斯爵士

[æt; ət] ['lʌndən] , [sɪks] [dek] . - , [meɪd]
at London , 6 Dec . 1637 , made
在 伦敦 , 6 12月 . - , 制成

1637年12月6日于伦敦制作

['dʒɛntəl] : [ɪn] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [tuː; tə] [ðə; ði]
Gentl : in Ordinary to the
温柔 : 在 普通的 到 这

Gentl：在普通情况下

[kwiːn] [ɒv; əv] [boʊ'hiːmjə] , [ˌeɪ 'əʊ]
Queen of Bohemia , Ao
女王 的 波西米亚 , 奥

波西米亚女王，Ao

- , [ænd; ənd] ['meɪdʒə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði]
1660 , and Major to the
- , 和 主要的 到 这

1660年，以及少校

- [ɒv; əv] [fʊt] [sent] ['ɪntuː]
Regimt of foot sent into
- 的 脚 发送 进入

派出的步兵团

[ə'merɪkə] [ˌeɪ 'əʊ] - .
America Ao 1666 .
美国 奥 - .

美国 Ao 1666。

['ɑːftə(r)] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,

在那之后，

['meɪdʒə(r)] [tuː; tə] [prɪns] ['ruːpərts]
Major to Prince Rupert's
主要的 到 王子 鲁珀特的

鲁珀特王子的少校

- [ɒv; əv] [drə'guːn] [ˌeɪ 'əʊ] - .
Regimt of Dragoons Ao 1672 .
- 的 龙骑兵 奥 - .

龙骑兵团，约1672年。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [beɪ'li] [ɒv; əv] [ðə; ði]
He was sworne Bailly of the
他 曾是 发誓 贝利 的 这

他宣誓就任贝利

['rɔɪəl] [kɔ:t] [ɪn] ['gɜ:nzi] -
Royall Court in Guernsey 30
罗亚尔 法庭 在 格恩西岛 -

格恩西岛皇家法院 30

- - , [ænd; ənd] ['ʃɔ:tli]
Junij 1674 , and shortly
- - , 和 不久

1674年6月，不久之后

['ɑ:ftə(r)][wɒz; wəz] ['kɔnstitju:t]
after was constituted
后 曾是 构成

成立之后

['gʌvənə(r)] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k]
Governor general of New York
州长 一般的 的 新的 约克

纽约州总督

[ɪn] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] [nait] [ɒn]
in America and knighted on
在 美国 和 受封骑士 在

在美国，并被授予骑士称号

[hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:n] [frɒm; frəm] [ðens] , Ao1681 .
his return from thence , Ao1681 .
他的 返回 从 因此 , Ao1681 .

他于 1681 年从那里返回。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [swɔ:n] ['dʒɛntəl] : [ɒv; əv]
He was sworn Gentl : of
他 曾是 宣誓 温柔 : 的

他宣誓效忠：

[ji:; ji] ['prɪvi] ['tʃeɪmbə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ]
ye Privy Chamber to the King
是的 私处 商会 到 这 国王

国王的内廷

[ˌeɪ 'əʊ] - , [ænd; ənd][ɪn][ji:; ji][jɪə(r)] -
Ao 1683 , and in ye year 1685
奥 - , 和 在 是的 年 -

1683年，以及1685年

[wɒz; wəz] [meɪd] [lu:t] - [tu:; tə]
was made Lieutt Colonell to
曾是 制成 中尉 - 到

被任命为中校

[hɜ:(r); hə(r)] ['rɔɪəl] - [ðə; ði][ˌpi: 'ɑ:(r)] .
her Royal Highns the Pr .
她 皇家 - 这 普尔 .

她的皇家殿下们。

[æn] [ɒv; əv] ['dɛnˌmɑrks] [rɛgt] [ɒv; əv]
Anne of Denmark's Regt of
安妮 的 丹麦的 军团 的

丹麦安妮军团

[hɔ:s] , [kə'mɑ:nd] [baɪ][ðə; ði] [ɜ:l]
Horse , commanded by the Earl
马 , 命令 经过 这 伯爵

伯爵指挥的骑兵

[ɒv; əv] - , [ænd; ənd] ['lɑːstli] [ðɪs]
of Scaresdale , and lastly this
的 - , 和 最后 这

斯卡斯代尔的，最后是这个

['prez(ə)nt] [jɪə(r)] - [wɒz; wəz] [meɪd]
present year 1686 was made
展示 年 - 曾是 制成

公元1686年

['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋglənd] .
Governor of New England .
州长 的 新的 英格兰 .

新英格兰州长。

[næn]
nan
楠

nan

['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['tɒməs]
daughter of Thomas
女儿 的 托马斯

托马斯的女儿

['kreɪv(ə)n] , [ænd; ənd] ['sɪstə(r)]
Craven , and sister
懦夫 , 和 姐姐

克雷文和妹妹

[ɒv; əv] [ˌes 'ɑː(r)] ['wɪljəm]
of Sr William
的 先生 威廉

威廉修士

['kreɪv(ə)n] [ɒv; əv]
Craven of
懦夫 的

克雷文

- , [ɪn]
Apletrewick , in
- , 在

在阿普莱特雷维克

[kɒm] : ['iːbɔːr] : [ænd; ənd] [ɒv; əv]
Com : Ebor : and of
com : 埃博尔 : 和 的

Com: Ebor: 和

[kuːm] ['æbi] [ɪn] [ˌsiː 'əʊ] :
Combe Abbey in Co :
康布 修道院 在 合作 :

科姆修道院（位于科克郡）:

[wɔːr] : [naɪt] , [eə(r)]
Warr : Knight , heir
沃伦 : 骑士 , 继承人

战士：骑士，继承人

[ɪn] [rɪ'vɜːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði]
in Reversion to the
在 反转 到 这

恢复到

['bærəni] [ɒv; əv] -
Barony of Hamsted
男爵领 的 -

汉姆斯特德男爵领地

['mɑːʃl] .
Marshall .
马歇尔 .

马歇尔。

['mærid]
Married
已婚

已婚

[ɪn]['fɛbər] : - . [fɔːr] ['rɪtʃəd] ,
in Febr : 1671 . 4 Richard ,
在 二月 : - . 4 理查德 ,

1671年2月：4 理查德，

[ænd; ənd]
and
和

和

[faɪv] [ɪ'lɪzəbəθ] ,
5 Elizabeth ,
5 伊丽莎白 ,

伊丽莎白，

[daɪd]
dyed
染色

染色

[jʌŋ] .
young .
年轻的 .

年轻的。

[dʒɒn]['ændrəs] ,
John Andros ,
约翰 安德罗斯 ,

约翰·安德罗斯

[bɔːn] [ˌtuː'tuː][noʊ'vɛmbər] : - .
born 2 Nov : 1642 .
出生 2 十一月 : - .

生于1642年11月2日。

['mærid] [æn]
Married Anne
已婚 安妮

安妮已婚

['næptən] .
Knapton .
纳普顿 .

纳普顿。

[wʌn] [ɪ'lɪzəbəθ] ,
1 Elizabeth ,
1 伊丽莎白 ,

1 伊丽莎白，

[ˌtuːˈtuː] [məˈriː] ,
2 Marie ,
2 玛丽 ,

2 玛丽，

[θriː] [ˈæmɪs] , [mɔːt] .
3 Amice , mort .
3 披肩 , 死亡 .

3 Amice，死亡。

[fɔːr] [æn] ,
4 Anne ,
4 安妮 ,

4 安妮，

[faɪv][dʒɒn] ,
5 John ,
5 约翰 ,

5 约翰，

[sɪks] - , [mɔːt] .
6 Carterette , mort .
6 - , 死亡 .

6 Carterette，死亡。

[ˈsɛvən] [ˈedmənd] , [mɔːt] .
7 Edmond , mort .
7 埃德蒙 , 死亡 .

7 Edmond，死亡。

[eit] [ˈsizər] ,
8 Cæsar ,
8 凯撒 ,

8 凯撒，

[naɪn] [ˈedmənd] .
9 Edmond .
9 埃德蒙 .

9 埃德蒙。

[dʒɔːdʒ] [ˈændrəs] ,
George Andros ,
乔治 安德罗斯 ,

乔治·安德罗斯

[bɔːn] [faɪv][ɑːkˈtoʊbər] : - .
born 5 Oct : 1646 .
出生 5 十月 : - .

生于1646年10月5日。

[ˈmærid] [æn]
Married Anne
已婚 安妮

安妮已婚

[ˈblɔndel] , [ænd; ənd]
Blondel , and
布隆德尔 , 和

布隆德尔和

[daɪd] 8o [noʊˈvɛmbər] : - .
dyed 8o Nov : 1664 .
染色 8o 十一月 : - .

染色于 1664 年 11 月 8 日。

[wʌn][dʒɒn] ,
1 **John** **,**
1 约翰 ,

约翰一书

[ˌtuːˈtuː] [dʒɔːdʒ] ,
2 **George** **,**
2 乔治 ,

乔治，

[θriː] [tʃɑːlz] ,
3 **Charles** **,**
3 查尔斯 ,

3 查尔斯，

[fɔːr][ˈmeəri] ,
4 **Mary** **,**
4 玛丽 ,

4 玛丽，

[faɪv] [æn] .
5 **Anne** **.**
5 安妮 .

5 安妮。

- [ˈændrəs] ,
Carterette **Andros** **,**
- 安德罗斯 ,

卡特雷特·安德罗斯

[ˈmærid] [tuː; tə]
married **to**
已婚 到

已婚

[ˈmɪstə(r)] . [ˈsizər]
Mr **.** **Cæsar**
先生 . 凯撒

凯撒先生

[ˈnæptən] , [ænd; ənd]
Knapton **,** **and**
纳普顿 , 和

纳普顿，以及

[ˈɪŋglɪʃ] [ˈdʒɛntəl] :
English **Gentl** **:**
英语 温柔 :

英语绅士：

[ɪˈlɪzəbəθ] [ˈnæptən]
Elizabeth **Knapton**
伊丽莎白 纳普顿

伊丽莎白·纳普顿

[ˈəʊnli][tʃaɪld] ,
only **child** **,**
仅有的 孩子 ,

独生子

[ˈmærid] [tuː; tə][ˈmɪstə(r)] .
married **to** **Mr** **.**
已婚 到 先生 .

嫁给了先生

[wɪl] : [ˌel'iː] ['mɑːrtʃənt] ,
Will : le Marchant ,
将要 : 勒 马钱特 ,

威尔：勒马尔尚，

['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv]
eldest son of
长子 儿子 的

长子

[ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz] [ˌel'iː]
of Mr . James le
的 先生 . 詹姆斯 勒

詹姆斯先生

['mɑːrtʃənt] , [ˌeɪ 'əʊ] - . [wʌn] [ˌtuː'tuː] [θriː] [fɔːr]
Marchant , Ao 1684 . 1 2 3 4
马钱特 , 奥 - . 1 2 3 4

Marchant，Ao 1684.1 2 3 4

[tʃɑːlz] ['ændrəs] ,
Charles Andros ,
查尔斯 安德罗斯 ,

查尔斯·安德罗斯

[bɔːn] - [sept] : - .
born 15 Sept : 1662 .
出生 - 九月 : - .

生于1662年9月15日。

['mærid]
Married
已婚

已婚

- : ['mɔːgə]
Elizab : Mauger
- : 莫格

伊丽莎白·莫格

['wɪdəʊ] [ɒv; əv]
widow of Monsr
寡妇 的 蒙斯尔

蒙斯尔的遗孀

[ðəʊ] : [diː] [boʊ'vwɑːr] .
Tho : de Beauvoir .
虽然 : 德 波伏娃 .

托：德·波伏娃。

['tɒməs] , [bɔːn]
Thomas , born
托马斯 , 出生

托马斯，出生

- [mɑːt] : [ˌeɪ 'əʊ] - .
25 Mart : Ao 1672 .
- 市场 : 奥 - .

25 Mart: Ao 1672。

['meəri] , ['mærid] [tuː; tə]
Mary , married to
玛丽 , 已婚 到

玛丽，嫁给了

['mɪstə(r)] . [dʒiːn] [rə'nuːf] ,
Mr . Jean Renouf ,
先生 . 让 雷诺夫 ,

让·雷努夫先生

['mɜːtʃənt] .
Merchant .
商人 .

商人。

[æn] , [bɔːn]
Anne , born
安妮 , 出生

安妮，出生

- [noʊ'vɛmbər] . - . [wʌn][ˌtuː'tuː]
21 Nov . 1667 . 1 2
- 十一月 . - . 1 2

1667年11月21日.1 2

[tʃɑːlz] ['ændrəs] ,
Charles Andros ,
查尔斯 安德罗斯 ,

查尔斯·安德罗斯

[bɔːn] [naɪn][ˌeɪ piː 'ɑː(r)] :
born 9 Apr :
出生 9 四月 :

4月9日出生：

[ˌeɪ 'əʊ] - . = [rə'ʃɛl] , [dɔːr] :
Ao 1662 . = Rachell , daur :
奥 - . = 瑞秋 , 达尔 :

Ao 1662. = Rachell, daur:

[ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz]
of Mr . James
的 先生 . 詹姆斯

詹姆斯先生

- .
Careye .
- .

凯瑞。

['æmɪs] ['ændrəs] ,
Amice Andros ,
披肩 安德罗斯 ,

阿米斯·安德罗斯

['sekənd] [sʌn] ,
second son ,
第二 儿子 ,

次子，

['mærid] ['mægdəlɪn]
married Magdalen
已婚 抹大拉的玛格达琳

嫁给了抹大拉

[mɑːnseɪl] .
Mancell .
曼塞尔 .

曼塞尔。

[θriː][dʒɒn]
3 John
3 约翰

约翰三书

[ænd; ənd]
and
和

和

[fɔːr]['dʒuːdɪθ] ,
4 Judith ,
4 朱迪思 ，

朱迪思，

[daɪd] [jʌŋ] . [wʌn][ˌtuː'tuː]
dyed young . 1 2
染色 年轻的 . 1 2

年轻时染发。1 2

[rə'ʃɛl] , [bɔːn]
Rachell , born
瑞秋 ， 出生

雷切尔，出生

[ˌeɪ 'əʊ] - .
Ao 1683 .
奥 - .

1683年。

[æn] , born1685 . - ['sɛvən] -
Anne , born1685 . - 7 -
安妮 ， born1685 . - 7 -

安妮，生于1685年。-7-

[['herəld] - ['kɒlɪdʒ] , [bʊk] [ˌtuː'tuː][diː] , [ˌɛksˌaɪ'viː] .
[Heralds ' College , Book 2 D , XIV .
[先驱者 - 大学 ， 书 2 D ， 十四 .

[先驱学院，第 2 卷 D，第十四章。

['fɒl] . 175b]
fol . 175b]
福尔 . 175b]

第 175b 页]

['ændrəs] . — [gjuːlz] , [ə; eɪ]['sɔːltaɪə(r); 'sæltaɪə(r)][ɔː(r)] [səː'maunt] [baɪ][ə'nʌðə(r)] [vɜːt] , [ɒn][ə; eɪ] [tʃiːf]
Andros . — Gules , a saltire or surmounted by another vert , on a chief
安德罗斯 . — 红色 ， 一个 圣安德鲁十字旗 或者 克服 经过 其他 垂直 ， 在 一个 首席
['ɑːdʒənt][θriː] [m'ʌlɪts] ['seɪbl] .
argent 3 mullets sable .
银色 3 鲻鱼 黑貂 .

安德罗斯。—红色底，金色斜十字，其上又有绿色斜十字，银色顶饰有 3 颗黑色五角星。

[[nəʊ] [krest] .]
[No crest .]
[不 波峰 .]

[无徽章。]

[saʊsmɝɛz] . — ['ɑːdʒənt] , [ɒn][ə; eɪ]['ʃevrən; 'ʃevrɒn] [gjuːlz] [bɪ'twiːn] [θriː] ['lepədz] - ['feɪsɪz] ['seɪbl] [æz; əz]
Sausmarez . — Argent , on a chevron gules between 3 leopards ' faces sable as
索斯马雷兹 . — 银色 , 在 一个 人字形 红色 之间 3 豹子 - 面孔 黑貂 作为
['meni] ['kɑːslz] ['trɪp(ə)l] ['taʊəd] [ɔː(r)] .
many castles triple towered or .
许多 城堡 三倍 高耸 或者 .

Sausmarez.—银底，红色人字纹上，人字纹间有三只黑色豹头，如同三座金色三塔城堡。

[krest] : [ə; eɪ]['fɔːlkən] ['prɒpə(r)] , [biːkt] [ænd; ənd] ['membəd] [ɔː(r)] , [[nɒt] [wɪŋz]
Crest : a falcon affrontant proper , beaked and membered or , [not wings
波峰 : 一个 鹘 冒犯 恰当的 , 有喙的 和 成员 或者 , [不是 翅膀
[ɪk'spændɪd][æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['ɑːməri] .]
expanded as in the armory .]
扩展 作为 在 这 军械库 .]

冠饰：一只迎面而来的猎鹰，喙和肢体为金色，[翅膀未像兵器库中那样展开。]

[sə'pɔːtəz] :
Supporters :
支持者 :

支持者：

['dekstə(r)] , [ə; eɪ]['juːnɪkɔːn] , [teɪl] [kaʊɝdɪd] , ['ɑːdʒənt] ; ['sɪnɪstə(r)] , [ə; eɪ] ['greɪhaʊnd] ['ɑːdʒənt] ['kɒləd]
Dexter , a unicorn , tail cowarded , argent ; Sinister , a greyhound argent collared
德克斯特 , 一个 独角兽 , 尾巴 懦弱 , 银色 ; 险恶 , 一个 灵缇犬 银色 项圈
[gjuːlz] ['gɑːniʃ] [ɔː(r)] .
gules garnished or .
红色 装饰 或者 .

Dexter，一只独角兽，尾巴蜷缩，银色；Sinister，一只灰狗，银色，红色项圈，饰以金色。

[" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [truː] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mærɪdʒz] [ænd; ənd] ['ɪʃuːz] [ɒv; əv][maɪ]['fæməli] ,
[" This is a true Account of the Marriages and Issues of my family ,
[" 这 是 一个 真的 帐户 的 这 婚姻 和 问题 的 我的 家庭 ,

【这是我家族婚姻和子女的真实记录】

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːrmz] [wiː; wi][hæv; həv] ['kɒnstəntli] [bɔːn] [sɪns] ['aʊə(r)] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː]
and of the Armes we have constantly borne since our coming into
和 的 这 武器 我们 有 不断地 出生 自从 我们的 未来 进入
['gɜːnzi] ,
Guernsey ,
格恩西岛 ,

以及自我们来到格恩西岛以来一直佩戴的纹章，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːmz] [krest] [ænd; ənd] [sə'pɔːtəz] [ɒv; əv] [saʊsmɝɛz] [huːz] [eə(r)]['dʒen(ə)rəl]
as also of the Arms Crest and Supporters of Sausmarez whose heir General
作为 还 的 这 武器 波峰 和 支持者 的 索斯马雷兹 谁 继承人 一般的
[wiː; wi] ['mærɪd] .
we married .
我们 已婚 .

以及我们嫁给的绍斯马雷将军的纹章和扶持者。

['wɪtnəs] [maɪ][hænd] [ðɪs] 18th [ɒv; əv][sep'tembə(r)] , - .
Witnes my hand this 18th of September , 1686 .
证人 我的 手 这 18th 的 九月 , - .

本人于1686年9月18日亲笔签名。

" [iː] . ['ændrəs] . "] - [eit] -
" E . Andros . "] - 8 -
" E . 安德罗斯 . "] - 8 -

“E. Andros。”]-8-

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][sɜː(r)]['edmənd] [rɪ'kɔːdɪd] [hɪz; ɪz][kəʊt] - [ɒv; əv] - [ɑːmz][æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn]
At the same time Sir Edmund recorded his coat - of - arms as described in
在 这 相同的 时间 先生 埃德蒙 记录 他的 外套 - 的 - 武器 作为 描述 在
[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['dɒkjumənt][æt; ət]['herəld] - ['kɒlɪdʒ] ,
the following document at Heralds ' College ,
这 下列的 文档 在 先驱者 - 大学 ,

与此同时，埃德蒙爵士在纹章院登记了他的纹章，具体内容如下：

[grɑːnts][ɒv; əv] [ɑːmz] , [bʊk] [wʌn] , - .
Grants of Arms , Book 1 , 26 .
拨款 的 武器 , 书 1 , - .

纹章授予书，第 1 册，第 26 页。

['fɒl] . - .
fol . 98 .
福尔 . - .

第98页。

" [ˌweər'æz] [ˌes 'ɑː(r)]['edmənd]['ændrəs] , [naɪt] , [lɔːd] [ɒv; əv][jiː; ji] - [ɒv; əv] [saʊsmɜ-ɛz] [ɪn]
" Whereas Sr Edmund Andros , Knight , Lord of ye Seignorie of Sausmarez in
" 然而 先生 埃德蒙 安德罗斯 , 骑士 , 主 的 是的 - 的 索斯马雷兹 在
[ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] ['gɜːnzi] ,
the Island of Guernsey ,
这 岛 的 格恩西岛 ,

“鉴于埃德蒙·安德罗斯爵士，格恩西岛索斯马雷兹领地的领主，

[hæθ] [meɪd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] , ['henri] , [djuːk] [ɒv; əv] ['nɔːfək] ,
hath made application to me , Henry , Duke of Norfolk ,
有 制成 应用 到 我 , 亨利 , 公爵 的 诺福克 ,

已向我，诺福克公爵亨利，提出申请

[ɜːl] ['mɑːʃl] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] & [siː] . [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [meɪ] [biː; bi] ['redʒɪstəd] [ɪn][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ]
Earl Marshall of England & c . that his Arms may be Registered in the College
伯爵 马歇尔 的 英格兰 & c . 那 他的 武器 可能 是 挂号的 在 这 大学
[ɒv; əv] [ɑːmz] [ɪn] [sʌtʃ] ['mænə(r)][æz; əz][hiː; hi] [meɪ] ['lɔːfəli] [beə(r)][ðem; ðəm] ,
of Arms in such manner as he may lawfully bear them ,
的 武器 在 这样的 方式 作为 他 可能 合法地 熊 他们 ,

英格兰伯爵元帅等，请求将其纹章以合法方式在纹章院注册。

[wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'sent] [frɒm; frəm][ðə; ði]['æntiənt]['fæməli][ɒv; əv] [saʊsmɜ-ɛz] [ɪn][jiː; ji] [sed]
with respect to his Descent from the antient Family of Sausmarez in ye said
和 尊重 到 他的 下降 从 这 古代 家庭 的 索斯马雷兹 在 是的 说
[aɪl] ,
Isle ,
小岛 ,

至于他与上述岛屿上古老的索斯马雷兹家族的血缘关系，

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [nəʊ] ['entrɪs] [ɪn][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'sents] [ɔː(r)] [ɑːmz] [ɒv; əv]
there being no entries in the College of Arms of the Descents or Arms of
那里 存在 不 条目 在 这 大学 的 武器 的 这 下降 或者 武器 的
[ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɪn] [ðæt] [aɪl] :
the Families in that Isle :
这 家庭 在 那 小岛 :

该岛的世系纹章院或家族纹章中没有任何记录：

[ænd; ənd] [ˌweər'æz] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [meɪd] [aʊt] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['grændˌfɑːðərz]
And whereas it hath been made out unto me that his Great Grandfather's
和 然而 它 有 到过 制成 出去 到 我 那 他的 伟大的 祖父的
['fɑːðə(r)] ,
Father ,
父亲 ,

鉴于我已得知他的曾祖父的父亲，

[dʒɒn]['ændrəs][ælz] . ['ændru:z] , [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒentlmən] , [bɔ:n] [ɪn]
John Andros als . Andrews , an English Gentleman , borne in
约翰 安德罗斯 也 . 安德鲁斯 , 一个 英语 绅士 , 出生 在
[nɔ:'θæmptənʃə(r); nɔ:θ'hæmptənʃə(r)] ,
Northamptonshire ,
北安普敦郡 ,

约翰·安德罗斯，又名安德鲁斯，是一位出生于北安普敦郡的英国绅士。

['kʌmɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] ['gɜ:nzi] [æz; əz] [lu:t] . [tu:; tə][ˌes 'ɑ:(r)]['pi:tə(r)] - , [naɪt] ,
coming into the Isle of Guernsey as Lieutt . to Sr Peter Mewtis , Knight ,
未来 进入 这 小岛 的 格恩西岛 作为 中尉 . 到 先生 彼得 - , 骑士 ,

以彼得·缪蒂斯爵士的副官身份进入格恩西岛，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] , [dɪd][ðeə(r)] ['mæri] , [ˌeɪ 'əʊ] . - , [wɪð] ['dʒu:dɪθ][di:] [saʊsmɝɛz] , ['əʊnli] ['dɔ:tə(r)]
the Governour , did there marry , Ao . 1543 , with Judith de Sausmarez , only daughter
这 州长 , 做过 那里 结婚 , 奥 . - , 和 朱迪思 德 索斯马雷兹 , 仅有的 女儿
[ɒv; əv] ['tɒməs] [saʊsmɝɛz] ,
of Thomas Sausmarez ,
的 托马斯 索斯马雷兹 ,

总督于1543年左右与托马斯·索斯马雷兹的独生女朱迪思·德·索斯马雷兹结婚。

[sʌn] [ænd; ənd][eə(r)][ɒv; əv] ['tɒməs] [saʊsmɝɛz] , [lɔ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɒv; əv] [saʊsmɝɛz] [ɪn]
son and heir of Thomas Sausmarez , Lords of the Seignorie of Sausmarez in
儿子 和 继承人 的 托马斯 索斯马雷兹 , 领主 的 这 - 的 索斯马雷兹 在
[ðə; ði] [sed] [aɪl] ,
the said Isle ,
这 说 小岛 ,

托马斯·索斯马雷兹之子及继承人，该岛索斯马雷兹领地的领主，

[wɪtʃ] ['dʒu:dɪθ][dɪd] ['ɑ:ftəwədz] [bɪ'kʌm] [eə(r)][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]['brʌðə(r)] [dʒɔ:dʒ] [di:] [saʊsmɝɛz] ,
which Judith did afterwards become heir to her brother George de Sausmarez ,
哪个 朱迪思 做过 然后 变得 继承人 到 她 兄弟 乔治 德 索斯马雷兹 ,
[lɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] - :
Lord of the said Seignorie :
主 的 这 说 - :

后来，朱迪思继承了她哥哥乔治·德·索斯马雷兹（George de Sausmarez）的遗产，成为该领地的领主：

[ænd; ənd] [ðæt] [dʒɒn]['ændrəs] , [ɛs'kwɑ:r] . , [sʌn] [ænd; ənd][eə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sed] [dʒɒn][ænd; ənd]
And that John Andros , Esqr . , son and heir of the said John and
和 那 约翰 安德罗斯 , esqr . , 儿子 和 继承人 的 这 说 约翰 和
['dʒu:dɪθ] , [hæd; həd][ðə; ði][ˌɛs'di:] .
Judith , had the sd .
朱迪思 , 有 这 标清 .

约翰·安德罗斯先生，即上述约翰和朱迪思的儿子和继承人，拥有上述财产。

- [wɪð] [ɪts] [ə'pɜ:tɪnənsɪz] [ænd; ənd][ɔ:l] [raɪts] [ænd; ənd]['prɪvəlɪdʒɪz] [ˌðeə'tu:] [bɪ'lɒŋɪŋ] ,
Seignorie with its appurtenances and all Rights and Privileges thereto belonging ,
- 和 它是 附属物 和 全部 权利 和 特权 到 属于 ,

领地及其附属物以及与之相关的一切权利和特权，

[ə'dʒʌdʒd] [tu:; tə][hɪm][baɪ][ðə; ði] ['rɔɪəl] - . [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] [aɪl] , [ˌeɪ 'əʊ] . - ,
adjudged to him by the Royal Commrs . of the said Isle , Ao . 1607 ,
判决 到 他 经过 这 皇家 - . 的 这 说 小岛 , 奥 . - ,

1607 年，该岛皇家专员裁定将其判给他。

[ə'genst] [ðə; ði] ['eəz] [meɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['fæməli][ɒv; əv] [saʊsmɝɛz] , [hu:] [ðen] [su:d] [fɔ:(r); fə(r)]
against the heirs male of the said Family of Sausmarez , who then sued for
反对 这 继承人 男性 的 这 说 家庭 的 索斯马雷兹 , WHO 然后 被起诉 为了
[ðə; ði] [seɪm] ,
the same ,
这 相同的 ,

针对上述索斯马雷兹家族的男性继承人，后者随后就同一事项提起诉讼。

[æz; əz] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [held] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [rɪ'liːf] [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)n]
as finding it to be held of the King by a certain Relief and certain
作为 寻找 它 到 是 握住 的 这 国王 经过 一个 肯定 宽慰 和 肯定

['sɜːvɪsɪz] ,
Services ,
服务 ,

发现它因某种救济和某些服务而归国王所有,

[ɔːl] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sed] - :
all which were inseparable from the said Seignorie :
全部 哪个 是 形影不离 从 这 说 - :

所有这一切都与上述领地密不可分:

[ænd; ənd] [ˌweər'æz] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [meɪd] [[tuː; tə]] [ə'pɪə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] [baɪ] [æn; ən] ['æntiənt]
And whereas it hath been made [to] appear unto me by an Antient
和 然而 它 有 到过 制成 [到] 出现 到 我 经过 一个 古代

[siːl] [ɒv; əv] [wʌn] - [diː] [saʊsmɝɛz] ,
Seal of one Nicollas de Sausmarez ,
海豹 的 一 - 德 索斯马雷兹 ,

鉴于此物已由尼科拉斯·德·索斯马雷兹的古老印章向我显现,

[wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪ'twiːn] [ˌtuː'tuː] [ænd; ənd] - [j'iəz] [əʊld] , [ænd; ənd] [baɪ] ['ʌðə(r)]
which seems to be between 2 and 300 years old , and by other
哪个 似乎 到 是 之间 2 和 - 年 老的 , 和 经过 其他

[ɔː'θɒrətiz] ,
Authorities ,
当局 ,

据称其历史可追溯至200至300年前，其他权威人士也持相同观点。

[ðæt] [ðə; ði] [sed] ['fæməli] [ɒv; əv] [saʊsmɝɛz] [hæv; həv] ['kɒnstəntli] [bɔːn] [ænd; ənd] [juːst] [ðə; ði] [ɑːmz]
that the said Family of Sausmarez have constantly borne and used the Arms
那 这 说 家庭 的 索斯马雷兹 有 不断地 出生 和 用过的 这 武器

[ˌhɪər'ɪn] [ɪm'prest] ,
herein impressed ,
在此处 印象深刻 ,

上述索斯马雷兹家族一直持有并使用此处所印的纹章,

[ai] [ðə; ði] [sed] [ɜːl] ['mɑːʃl] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːˌmenʃənd] [ˌes 'ɑː(r)] . ['edmənd] ['ændrəs] ,
I the said Earl Marshall , considering that the forementioned Sr . Edmund Andros ,
我 这 说 伯爵 马歇尔 , 考虑 那 这 前述 先生 . 埃德蒙 安德罗斯 ,

[nʌnt] . , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
Knt . , and his Ancestors ,
克恩特 . , 和 他的 祖先 ,

我，上述伯爵元帅，鉴于前述的埃德蒙·安德罗斯爵士及其先祖,

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sed] [dʒɒn] ['ændrəs] [huː] ['mærid] [ðə; ði] [eə(r)] ['dʒɛnərəli] [ɒv; əv]
from the time of the said John Andros who married the heir generall of
从 这 时间 的 这 说 约翰 安德罗斯 WHO 已婚 这 继承人 一般 的

[saʊsmɝɛz] [æz; əz] [ə'fɔːsed] ,
Sausmarez as aforesaid ,
索斯马雷兹 作为 上述 ,

自前述约翰·安德罗斯与索斯马雷兹的继承人结婚以来,

[hæv; həv] [sək'sesɪvli] [dʌn] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [fɔː(r); fə(r)] [jiː; ji] [ˌɛs'diː]
have successively done Homage to the Kings of England for ye sd
有 依次 完毕 尊敬 到 这 国王 的 英格兰 为了 是的 标清

- ,
Seignorie ,
- ,

曾先后向英格兰国王效忠，以示对上述领主的敬意。

[ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] [hæv; həv] [biːn] [əd'mɪtɪd] ['ɪntuː][ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [fʊl] [pə'zeʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] ,
and thereupon have been admitted into and received full possession thereof ,
和 于是 有 到过 承认 进入 和 已收到 满的 拥有 其中 ,
[duː; də]['ɔːdə(r)][ænd; ənd][rɪ'kwaɪə(r)] ,
do order and require ,
做 命令 和 要求 ,

因此，已被允许进入并完全占有该地，特此命令并要求：

[ðæt] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv]['ændrəs] ([æz; əz][ðə; ði] [sed] [ˌes 'ɑː(r)] ['edmənd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
That the Arms of Andros (as the said Sr Edmund and his
那 这 武器 的 安德罗斯 (作为 这 说 先生 埃德蒙 和 他的
['ænsestəz; 'ænsəstəz]['evə(r)] [sɪns] [ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [sed] [aɪl] [hæv; həv] [bɔːn] [ðə; ði] [seɪm])
Ancestors ever since their coming into the said Isle have borne the same)
祖先 曾经 自从 他们的 未来 进入 这 说 小岛 有 出生 这 相同的)
['kwɔːtəd] [wɪð] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [saʊsmɝɛz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] - [naɪn] -
quartered with the Arms of Sausmarez as they are - 9 -
四分 和 这 武器 的 索斯马雷兹 作为 他们 是 - 9 -

安德罗斯的纹章（自埃德蒙先生及其祖先来到该岛以来一直沿用）与索斯马雷兹的纹章四等分，如下所示——9-

[ˌhɪərʌn'tuː] ['ænekst; ə'nekst] , [[wʌn]] [biː; bi] ,
hereunto annexed , [1] be ,
由此 附件 , [1] 是 ,

附件[1]如下：

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['pedɪgriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] [ˌes 'ɑː(r)] ['edmənd] ['ændrəs] ([ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ]['ɔːlsəʊ]
together with the Pedigree of the said Sr Edmund Andros (herewith also
一起 和 这 谱系 的 这 说 先生 埃德蒙 安德罗斯 (此附 还
[trænz'mɪtɪd]) ['feəli] ['redʒɪstəd] [ɪn][jiː; ji] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ɑːmz] [baɪ][ðə; ði]['redʒɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sed]
transmitted) fairly registered in ye College of Arms by the Register of the said
传输) 相当 挂号的 在 是的 大学 的 武器 经过 这 登记 的 这 说
['kɒlɪdʒ] ,
College ,
大学 ,

连同上述埃德蒙·安德罗斯先生的血统书（也随附于此），该血统书已由纹章院登记处正式登记在案。

[ænd; ənd] [ə'laʊd] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][ðə; ði] [sed] [ˌes 'ɑː(r)] ['edmənd] ['ændrəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['eəz] [ɒv; əv]
and allowed unto him the said Sr Edmund Andros , and the heirs of
和 允许 到 他 这 说 先生 埃德蒙 安德罗斯 , 和 这 继承人 的
[hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['lɔːfəli] [bɪ'gɒtn] ,
his body lawfully begotten ,
他的 身体 合法地 所生的 ,

并允许将遗产授予上述埃德蒙·安德罗斯先生及其合法后裔。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] ['grænfɑːðə(r)] [dʒɒn]['ændrəs] ,
and of the body of his Great Grandfather John Andros ,
和 的 这 身体 的 他的 伟大的 祖父 约翰 安德罗斯 ,

以及他的曾祖父约翰·安德罗斯的遗体，

[sʌn] [ænd; ənd][eə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːˌmenʃənd] [dʒɒn]['ændrəs][ænd; ənd]['dʒuːdɪθ][diː] [saʊsmɝɛz] ,
son and heir of the forementioned John Andros and Judith de Sausmarez ,
儿子 和 继承人 的 这 前述 约翰 安德罗斯 和 朱迪思 德 索斯马雷兹 ,
['hævɪŋ] ,
having ,
拥有 ,

前述约翰·安德罗斯和朱迪思·德·索斯马雷兹之子及继承人，拥有：

[pə'zesɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [sed] - ,
possessing and enjoying the said Seignorie ,
拥有 和 享受 这 说 - ,

拥有并享用上述领地，

[tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] [ænd; ənd] [juːst] [baɪ][hɪm][ænd; ənd][ðem; ðəm][ɒn][ɔːl] [ə'keɪʒnz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
to be borne and used by him and them on all occasions according to
到 是 出生 和 用过的 经过 他 和 他们 在 全部 场合 根据 到

[ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ɑːmz] :
the Law of Arms :
这 法律 的 武器 :

根据武器法，他和他们应在任何场合佩戴和使用此武器：

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][səʊ] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['wɒrənt] .
And for so doing this shall be a sufficient warrant .
和 为了 所以 正在做 这 将 是 一个 充足的 保证 .

这样做就足以构成充分的理由。

" ['gɪv(ə)n]['ʌndə(r)][maɪ][hænd][ænd; ənd] [siːl] [ðə; ði] 23d . [deɪ] [ɒv; əv][sep'tembə(r)] , - ,
" Given under my hand and seal the 23d . day of September , 1686 ,
" 鉴于 在下面 我的 手 和 海豹 这 23d . 天 的 九月 , - ,

“于1686年9月23日，由我亲笔签名并盖章，

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [sɑːvɚeɪnj] [lɔːd] [kɪŋ] [dʒeɪmz][ðə; ði]['sekənd]
in the second year of the Reigne of our Soveraigne Lord King James the Second
在 这 第二 年 的 这 统治 的 我们的 主权 主 国王 詹姆斯 这 第二

, & [siː] .
, & c .
, & c .

在我们的君主詹姆斯二世国王统治的第二年，等等。

" & ['mɑːʃl] .
" Norfolke & Marshall .
" 诺福克 & 马歇尔 .

“诺福克和马歇尔。

" [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] ['herəld] ,
" To the Kings Heralds ,
" 到 这 国王 先驱者 ,

致国王的使者们，

[ænd; ənd] - . [ɒv; əv] [ɑːmz] .
and Pursuivts . of Arms .
和 - . 的 武器 .

以及追求武器。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['eksaɪl][ɒv; əv][ðə; ði] ['stjuːət] ,
During the exile of the Stuarts ,
期间 这 流亡 的 这 斯图亚特 ,

在斯图亚特王朝流亡期间，

['edmənd] ['ændrəs] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [prɪns] ['henri] [ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː] (['pɔːlfri] , [θriː] .
Edmund Andros served in the army of Prince Henry of Nassau (Palfrey , iii .
埃德蒙 安德罗斯 服务 在 这 军队 的 王子 亨利 的 拿骚 (帕尔弗雷 , 三、 .

-) ,
127) ,
-) ,

埃德蒙·安德罗斯曾在拿骚的亨利王子的军队中服役（帕尔弗雷，《历史》第三卷，第127页）。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['feɪθf(ə)l][tuː; tə][ðeə(r)] [kɔːz] .
and was faithful to their cause .
和 曾是 忠实 到 他们的 原因 .

并且忠于他们的事业。

[hɪz; ɪz]['fæməli] [ɪn'diːd] [wɒz; wəz] ['emɪnənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][əd'hiərənt][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
His family indeed was eminent among the adherents of the King ,
他的 家庭 的确 曾是 杰出 之中 这 信徒 的 这 国王 ,

他的家族在国王的追随者中确实地位显赫。

[æz; əz] [ə'pɪəz] [baɪ][ðə; ði]['pɑːd(ə)n]['grɑːntɪd] 13th ['ɔːgəst] , - , [baɪ] [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] . [tuː; tə][ðə; ði]
as appears by the pardon granted 13th August , 1660 , by Charles II . to the
作为 出现 经过 这 赦免 的确 13th 八月 , - , 经过 查尔斯 二 . 到 这
[ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['gɜːnzi] .
inhabitants of Guernsey .
居民 的 格恩西岛 .

从查理二世于 1660 年 8 月 13 日授予格恩西岛居民的赦免令中可以看出这一点。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [di'klɛə] [ðæt] ['æmɪs] ['ændrəs] , ['edmənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd] [tʃɑːlz] [hɪz; ɪz]
In it he declares that Amice Andros , Edmund his son , and Charles his
在 它 他 声明 那 披肩 安德罗斯 , 埃德蒙 他的 儿子 , 和 查尔斯 他的
['brʌðə(r)] ,
brother ,
兄弟 ,

他在文中宣称，艾米斯·安德罗斯、他的儿子埃德蒙和他的兄弟查尔斯，

[sɜː(r)] ['henri] ['deɪvi] , [bɑːt] , [ænd; ənd] [nə'θænjəl] ['dɛrəl] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['trʌb(ə)lz] "
Sir Henry Davie , bart , and Nathaniel Darell , during the preceding troubles "
先生 亨利 戴维 , 巴特 , 和 纳撒尼尔 达雷尔 , 期间 这 前 麻烦 "
[kən'tɪnjuːd] [ɪn'vaɪələbli] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
continued inviolably faithful to his Majesty ,
持续 不可侵犯 忠实 到 他的 威严 ,

亨利·戴维爵士（男爵）和纳撒尼尔·达雷尔在前期动乱期间"继续对陛下保持不可动摇的忠诚"，

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [hæv; həv][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'praɪzd] [ɪn] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl]['pɑːd(ə)n] .
and consequently have no need to be comprised in this general pardon .
和 最后 有 不 需要 到 是 包括 在 这 一般的 赦免 .

因此，他们无需被纳入这项普遍赦免范围。

" [səʊ]['ɔːlsəʊ][wiː; wi] [lɜːn] [baɪ][ðə; ði] ['mɒnjumənt] [tuː; tə] [ɪ'lɪzəbəθ] , - - -
" So also we learn by the monument to Elizabeth , - 10 -
" 所以 还 我们 学习 经过 这 纪念碑 到 伊丽莎白 , - - -

"因此，我们从伊丽莎白纪念碑上也了解到这一点。"——10——

['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [sɜː(r)] ['edmənd] ,
mother of Sir Edmund ,
母亲 的 先生 埃德蒙 ,

埃德蒙爵士的母亲

[ðæt] [ʃiː; ʃi] " [ʃeəd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ðə; ði] ['trʌb(ə)lz] [ænd; ənd]['eksaɪl][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi]
that she " shared with her husband the troubles and exile to which he
那 她 " 共享 和 她 丈夫 这 麻烦 和 流亡 到 哪个 他
[wɒz; wəz][ɪk'spəʊzd][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ai] . [ænd; ənd] [tʃɑːlz]
was exposed for several years in the service of Charles I . and Charles
曾是 裸露 为了 一些 年 在 这 服务 的 查尔斯 我 . 和 查尔斯
[ˌaɪ 'aɪ] . " [[ˌtuː'tuː]]
II . " [2]
二 . " [2]

她"与丈夫一同经历了他在为查理一世和查理二世效力的几年里所遭受的苦难和流放。"[2]

['edmənd] ['ændrəs] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [kən'sɪdərəb(ə)l] [prɪ'fɜːmənt] [baɪ] ['biːɪŋ] [meɪd] ['dʒentlmən] [ɪn]
Edmund Andros received his first considerable preferment by being made Gentleman in
埃德蒙 安德罗斯 已收到 他的 第一的 大量 升迁 经过 存在 制成 绅士 在
['ɔːd(ə)n(ə)ri][tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv][boʊ'hiːmjə][ɪn] - .
Ordinary to the Queen of Bohemia in 1660 .
普通的 到 这 女王 的 波西米亚 在 - .

埃德蒙·安德罗斯于 1660 年被任命为波西米亚女王的侍从，这是他获得的第一个重要的晋升。

[hiː; hi][hæd; həd] [ʌn'daʊtɪdli] [biːn] [ə'træktɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['sɜːvɪs] [θruː] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n]
He had undoubtedly been attracted to her service through the position
他 有 无疑 到过 吸引 到 她 服务 通过 这 位置
[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] ,
of his uncle ,
的 他的 叔叔 ，

毫无疑问，他是被她提供的服务所吸引，因为他叔叔的身份使然。

[sɜː(r)] ['rɒbət] [stəʊn] , [huː] [wɒz; wəz] [kʌp] - ['beərə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ˌprɪn'ses] ,
Sir Robert Stone , who was Cup - bearer to that princess ,
先生 罗伯特 石头 ， WHO 曾是 杯子 - 持有人 到 那 公主 ，

罗伯特·斯通爵士，那位公主的侍酒官，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [mɔː(r)] ['kləʊsli] ['ælaɪd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [frendz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns]
and he was afterwards more closely allied to her friends in consequence
和 他 曾是 然后 更多的 密切 盟军 到 她 朋友们 在 结果
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] .
of his marriage .
的 他的 婚姻 .

婚后，他与她的朋友们的关系更加密切了。

['weðə(r)] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['juːθfl] [j'ɪəz] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][peɪdʒ][ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl]
Whether any part of his youthful years while he was a page in the Royal
无论 任何 部分 的 他的 青春 年 尽管 他 曾是 一个 页 在 这 皇家
['sɜːvɪs] ,
service ,
服务 ，

无论是他青年时期在皇家侍从队担任侍童的那段时间，

[hæd; həd] [biːn] [spent] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['haʊshəʊld] [ɔː(r)][nɒt] ,
had been spent in her household or not ,
有 到过 花费 在 她 家庭 或者 不是 ，

无论是否在她家中度过，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv]['nəʊtɪs] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn]['ændrəs][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə]
it is worthy of notice that as a young man Andros was in a position to
它 是 值得 的 注意 那 作为 一个 年轻的 男人 安德罗斯 曾是 在 一个 位置 到
[ə'kwaɪə(r)][ðə; ði][ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts][ɒv; əv][ə; eɪ] [kɔːt] ,
acquire the accomplishments of a Court ,
获得 这 成就 的 一个 法庭 ，

值得注意的是，安德罗斯年轻时就有机会获得宫廷的成就。

[ænd; ənd][tuː; tə][bɪ'həʊld] ['rɔɪəlti] [ɪn][ɪts][məʊst] ['fæsɪneɪtɪŋ] [fɔːm] .
and to behold Royalty in its most fascinating form .
和 到 看哪 皇室 在 它是 最多 迷人 形式 .

并亲眼目睹皇室最迷人的风采。

[ɪ'lɪzəbəθ] , [kwiːn] [ɒv; əv][boʊ'hiːmjə] , [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒeɪmz][ai] . [ɒv; əv]
Elizabeth , Queen of Bohemia , was the only daughter of King James I . of
伊丽莎白 ， 女王 的 波西米亚 ， 曾是 这 仅有的 女儿 的 国王 詹姆斯 我 . 的
['ɪŋɡlənd] ,
England ,
英格兰 ，

波西米亚女王伊丽莎白是英格兰国王詹姆斯一世的独生女。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [bɔːn] 19th ['ɔːɡəst] , - .
and was born 19th August , 1596 .
和 曾是 出生 19th 八月 ， - .

出生于1596年8月19日。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['mærid] 27th [dek] . - , [tuː; tə] ['fredrɪk] [viː] . , [kaʊnt] ['pælətaɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪn]
She was married 27th Dec . 1612 , to Frederick V . , Count Palatine of the Rhine
她 曾是 已婚 27th 12月 . - , 到 弗雷德里克 V . , 数数 帕拉丁 的 这 莱茵河
,
,
,

她于1612年12月27日嫁给了莱茵河畔伯爵弗雷德里克五世。

[djuːk] [ɒv; əv][bə'veəriə][ænd; ənd][saɪ'liʒɪr] , [huː] [wɒz; wəz] [suːn] [ɪ'lektɪd] [kɪŋ] [ɒv; əv][boʊ'hiːmjə] ,
Duke of Bavaria and Silesia , who was soon elected King of Bohemia ,
公爵 的 巴伐利亚 和 西里西亚 , WHO 曾是 很快 当选 国王 的 波西米亚 ,

巴伐利亚和西里西亚公爵，不久后当选为波西米亚国王，

[bʌt; bət] [lɒst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [pə'zeʃənz] [baɪ][ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
but lost all his possessions by the fortune of war .
但 丢失的全部 他的 财产 经过 这 财富 的 战争 .

但他却因战争的灾难失去了所有财产。

[hiː; hi][daɪd][æt; ət] [mɛnts] , [nəʊ'vembə(r)] 19th , - , ['hævɪŋ] [hæd; həd] [ˌθɜː'tiːn] ['tʃɪldrən] ,
He died at Mentz , November 19th , 1632 , having had thirteen children ,
他 死亡 在 门茨 , 十一月 19th , - , 拥有 有 十三 孩子们 ,

他于1632年11月19日在门茨去世，育有十三个孩子。

[ɒv; əv] [huːm] [ðə; ði] [best] [nəʊn] [wɜː(r); wə(r)] [prɪns] ['ruːpət] , [ænd; ənd][sə'fiːə; sə'faɪə] , [waɪf] [ɒv; əv]
of whom the best known were Prince Rupert , and Sophia , wife of
的 谁 这 最好的 已知 是 王子 鲁珀特 , 和 索菲亚 , 妻子 的
['ɜːnɪst] [ɔː'gʌstəs] ,
Ernest Augustus ,
欧内斯特 奥古斯都 ,

其中最著名的是鲁珀特王子和欧内斯特·奥古斯都的妻子索菲娅。

[ɪ'lektə(r)][ɒv; əv]['hænəʊvə(r)] , ['mʌðə(r)][ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] [ai] . [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .
Elector of Hanover , mother of George I . of England .
选民 的 汉诺威 , 母亲 的 乔治 我 . 的 英格兰 .

汉诺威选帝侯，英格兰国王乔治一世的母亲。

[ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv][boʊ'hiːmjə][hæd; həd] [ʃeəd] [ðə; ði]['eksaɪl][ænd; ənd] [mɪs'fɔːtʃənz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
The Queen of Bohemia had shared the exile and misfortunes of her
这 女王 的 波西米亚 有 共享 这 流亡 和 不幸 的 她
['ɪŋglɪʃ] ['relətɪvz] ,
English relatives ,
英语 亲属 ,

波西米亚女王也曾和她的英国亲戚们一样遭受流放和不幸。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] , 17th [meɪ] , - .
and returned to England , 17th May , 1661 .
和 返回 到 英格兰 , 17th 可能 , - .

1661年5月17日返回英国。

[ʃiː; ʃi][daɪd] ['februəri] 13th , - , [æt; ət] ['lʌndən] . - - -
She died February 13th , 1662 , at London . - 11 -
她 死亡 二月 13th , - , 在 伦敦 . - - -

她于1662年2月13日在伦敦去世。-11-

[hɪ'stɔːriənz] [hæv; həv] [ə'griːd] [ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðɪs] [ˌprɪn'ses] [æz; əz][ə; eɪ][məʊst] ['tʃɑːmɪŋ] ['wʊmən] .
Historians have agreed in describing this princess as a most charming woman .
历史学家 有 同意 在 描述 这 公主 作为 一个 最多 迷人 女士 .

历史学家一致认为这位公主是一位极具魅力的女性。

['dʒesi] ([kɔːt] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd]) [raɪts] [ðʌs] : " ['laɪvli] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['mænəz] , [ə'fekʃənət] [ɪn]
Jesse (Court of England) writes thus : " Lively in her manners , affectionate in
杰西 (法庭 的 英格兰) 写 因此 : " 热闹 在 她 礼仪 , 亲热 在
[hɜː(r); hə(r)] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,
her disposition ,
她 处置 ,

杰西（《英格兰宫廷》）写道："她举止活泼，性情温柔，

[ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['pɜːs(ə)n] ; ['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɑːm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'faɪnmənt] ['əʊvə(r)]
and beautiful in her person ; throwing a charm and a refinement over
和 美丽的 在 她 人 ; 投掷 一个 魅力 和 一个 精炼 超过
[ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['ɪntəkɔːs] [ɒv; əv][laɪf] ;
the social intercourse of life ;
这 社会的 交往 的 生活 ;

她容貌美丽，为社交生活增添了魅力和优雅；

[ʃiː; ʃi] [jet] [pə'zest] [wɪð] [ɔːl] [ðiːz] ['kwɒlətiz] , [ə; eɪ] [streŋθ] [ɒv; əv][maɪnd] [wɪtʃ] ['nevə(r)] [bɪ'keɪm]
she yet possessed with all these qualities , a strength of mind which never became
她 然而 拥有 和 全部 这些 品质 , 一个 力量 的 头脑 哪个 绝不 成为
['mæskjəlɪn] ;
masculine ;
男性 ;

尽管她具备所有这些品质，但她的精神力量却从未变得像男性那样强大；

['tælənts] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] [əb'truːsɪv] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [wɔːmθ] [ɒv; əv] [hɑːt] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnd]
talents which were never obtrusive , and a warmth of heart which remained
天赋 哪个 是 绝不 碍眼的 , 和 一个 温暖 的 心 哪个 剩余
[wɪð] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði][end] . "
with her to the end . "
和 她 到 这 结尾 . "

她才华横溢却从不张扬，而且直到生命的尽头，她都保持着一颗温暖的心。

" [ɪn] [prɒ'sperəti] ['mɒdɪst] [ænd; ənd] [ˌʌnə'sjuːmɪŋ] ; [ɪn] [əd'vɜːsəti] [sə'maʊntɪŋ] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd]
" In prosperity modest and unassuming ; in adversity surmounting difficulties and
" 在 繁荣 谦虚的 和 谦逊 ; 在 逆境 克服 困难 和
['dɪgnɪfaɪɪŋ] ['pɒvəti] ,
dignifying poverty ,
尊严 贫困 ,

"顺境时谦逊低调；逆境时克服困难，不畏贫穷，保持尊严。"

[hɜː(r); hə(r)]['kærəktə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [wɪð] [ɪn'θjuːziæzəm][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [taɪm] ,
her character was regarded with enthusiasm in her own time ,
她 特点 曾是 认为 和 热情 在 她 自己的 时间 ,

她的人格在她所处的时代就备受推崇。

[ænd; ənd][hæz; həz] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [pɒ'sterəti] . "
and has won for her the admiration of posterity . "
和 有 韩元 为了 她 这 钦佩 的 后人 . "

并为她赢得了后世的敬佩。

" [ɪn][ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntriz] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] [bɪ'lʌvɪd] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [staɪld] - [ðə; ði] [kwiːn]
" In the Low Countries she was so beloved as to be styled ' the Queen
" 在 这 低的 国家 她 曾是 所以 心爱 作为 到 是 风格 - 这 女王
[ɒv; əv] [hɑːts] . -
of Hearts . '
的 红心 . -

在低地国家，她深受爱戴，被称为"红心皇后"。

" ['djʊərɪŋ][hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] ['wɪdəʊhʊd] , [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːf] [əd'vaɪzə(r)][ænd; ənd] [frend] [wɒz; wəz]
" During her long widowhood , her chief adviser and friend was
" 期间 她 长的 丧偶 , 她 首席 顾问 和 朋友 曾是
['wɪljəm] , [ɜːl] [ɒv; əv]['kreɪv(ə)n] ,
William , Earl of Craven ,
威廉 , 伯爵 的 懦夫 ,

在她漫长的寡居生活中，她的主要顾问和朋友是克雷文伯爵威廉。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][ðə; ði]['sɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃəʊzn] [eə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]
and it was to the sister of the chosen heir to a portion of
和 它 曾是 到 这 姐姐 的 这 选定 继承人 到 一个 部分 的
[ðə; ði] ['ɑːnərz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['nəʊblmən] ,
the honors of this nobleman ,
这 荣誉 的 这 贵族 ,

而这笔钱是赐给这位贵族选定的继承人的妹妹的，让她继承一部分荣誉。

[ðæt] ['edmənd] ['ændrəs][wɒz; wəz] ['mærid] , [ɪn] - .
that Edmund Andros was married , in 1671 .
那 埃德蒙 安德罗斯 曾是 已婚 , 在 - .

埃德蒙·安德罗斯于 1671 年结婚。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv]['kreɪv(ə)n][wɒz; wəz] ['mærid] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn]
It has been believed that the Earl of Craven was married to the Queen
它 有 到过 相信 那 这 伯爵 的 懦夫 曾是 已婚 到 这 女王
,
,
,

人们一直认为克雷文伯爵娶了女王为妻。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['breɪvɪst] [ænd; ənd][məʊst] ['ɒnəd] ['dʒentlmən]
and he was certainly one of the bravest and most honored gentlemen
和 他 曾是 当然 一 的 这 最勇敢的 和 最多 荣幸 先生们
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .
of his time .
的 他的 时间 .

他无疑是他那个时代最勇敢、最受尊敬的绅士之一。

[ɪn] - , ['ændrəs][wɒz; wəz] [meɪd] ['meɪdʒə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['redʒɪmənt][ɒv; əv] [fʊt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][sent]
In 1666 , Andros was made Major of a Regiment of foot , which was sent
在 - , 安德罗斯 曾是 制成 主要的 的 一个 团 的 脚 , 哪个 曾是 发送
[tuː; tə] [ə'merɪkə] .
to America .
到 美国 .

1666年，安德罗斯被任命为步兵团少校，该团被派往美洲。

['dʌŋkən] [raɪts] [ðæt] ['ændrəs] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði][wɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [dʌtʃ] , [ænd; ənd]
Duncan writes that Andros distinguished himself in the war against the Dutch , and
邓肯 写 那 安德罗斯 杰出的 他自己 在 这 战争 反对 这 荷兰语 , 和
[wɒz; wəz][ɪn] - ,
was in 1672 ,
曾是 在 - ,

邓肯写道，安德罗斯在对荷兰的战争中表现出色，并于1672年......

" [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɪn][bɑː'beɪdɒs][ænd; ənd][hæd; həd] [əb'teɪnd] [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
" commander of the forces in Barbados and had obtained the reputation
" 指挥官 的 这 力量 在 巴巴多斯 和 有 获得 这 名声
[ɒv; əv] ['biːɪŋ] [skɪld] [ɪn] [ə'merɪkən] [ə'feəz] .
of being skilled in American affairs .
的 存在 熟练 在 美国人 事务 .

“巴巴多斯驻军司令，并因精通美国事务而享有盛誉。”

" [ɪn] ['februəri] , - , ['ændrəs] ['mærid] [mə'riː] , ['əʊldɪst] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['tɒməs] ['kreɪv(ə)n][ɒv; əv]
" In February , 1671 , Andros married Marie , oldest daughter of Thomas Craven of
" 在 二月 , - , 安德罗斯 已婚 玛丽 , 最老 女儿 的 托马斯 懦夫 的

- ,
Appletreewick ,
- ,

1671年2月，安德罗斯与阿普尔特里威克的托马斯·克雷文的长女玛丽结婚。

[ˌsiː 'əʊ] . [jɔːk] , [ænd; ənd] [ðʌs] ['sɪstə(r)][tuː; tə][ðə; ði] " [eə(r)][ɪn] [rɪ'vɜːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['bærəni] [ɒv; əv]
co . York , and thus sister to the " heir in reversion to the Barony of
合作 . 约克 , 和 因此 姐姐 到 这 " 继承人 在 反转 到 这 男爵领 的

- - - - -
Hamsted - - 12 -
- - - - -

约克郡，因此是“汉姆斯特德男爵领地继承人”的姐妹——12-

['mɑːʃl] .
Marshall .
马歇尔 .

马歇尔。

" [ðɪs] [mætʃ] [ɪz][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][held] ,
" This match is a sufficient proof of the estimation in which he was held ,
" 这 匹配 是 一个 充足的 证明 的 这 估算 在 哪个 他 曾是 握住 ,

“这场比赛足以证明人们对他的评价是合理的。”

[æz; əz][ðə; ði]['leɪdi][wɒz; wəz]['sɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dezɪgneɪtɪd] [eə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv]['kreɪv(ə)n] ,
as the lady was sister of the designated heir of the Earl of Craven ,
作为 这 女士 曾是 姐姐 的 这 指定的 继承人 的 这 伯爵 的 懦夫 ,

[hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)]['peɪtrən] .
his former patron .
他的 以前的 赞助人 .

因为这位女士是克雷文伯爵（他的前赞助人）指定继承人的妹妹。

[ðə; ði] ['pedɪgriː] [ɒv; əv][ðə; ði]['kreivən] [wɪl] [biː; bi] [best] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ][ðə; ði]['ænekst; ə'nekst]['tæbjələ(r)]
The pedigree of the Cravens will be best understood by the annexed tabular
这 谱系 的 这 克雷文斯 将要 是 最好的 理解 经过 这 附件 表格

['steɪtmənt] . [[θriː]]
statement . [3]
陈述 . [3]

要了解克雷文家族的血统，最好参考所附的表格声明。[3]

[ðə; ði] " ['pɪərɪdʒ] " [hæv; həv] [left] [ðə; ði]['mætə(r)][əb'skjʊə(r)] , - - -
The " Peerages " have left the matter obscure , - 13 -
这 " 贵族爵位 " 有 左边 这 事情 朦胧 , - - -

《贵族名录》对此事语焉不详，-13-

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['rendəd] [pleɪn] [baɪ][sʌm; səm]['ɑːtɪk(ə)lz][ɪn] " [nəʊts] [ænd; ənd] [kw'iəɹɪz] "
but it has been rendered plain by some articles in " Notes and Queries "
但 它 有 到过 渲染 清楚的 经过 一些 文章 在 " 笔记 和 查询 "

[fɔː(r); fə(r)] - .
for 1868 .
为了 - .

但1868年《注释与疑问》中的一些文章已经对此进行了阐明。

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv]['kreɪv(ə)n] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,
The Earl of Craven , after the death of his brothers ,
这 伯爵 的 懦夫 , 后 这 死亡 的 他的 兄弟 ,

克雷文伯爵在他兄弟去世后，

[in'teil] [ðə; ði] ['bærəni] [ɒn] [hɪz; ɪz] [mɔː(r)] ['dɪstənt] ['kʌz(ə)nz] [ɒv; əv] - ,
entailed the Barony on his more distant cousins of Appletreewick ,
包含 这 男爵领 在 他的 更多的 遥远 表兄弟姐妹 的 - ,

男爵领地传给了他远房的表亲阿普尔特里威克家族。

[ə'mɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] ['æntəni] ['kreɪv(ə)n] .
omitting the issue of his uncle Anthony Craven .
省略 这 问题 的 他的 叔叔 安东尼 懦夫 .

省略了他叔叔安东尼·克雷文的问题。

[æt; ət] [hɪz; ɪz] [deθ] , ['eɪprəl] 9th , - , [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [pɑːst] [tuː; tə] ['wɪljəm] ['kreɪv(ə)n] , ['nefjuː] [ɒv; əv] ['leɪdi] ['ændrəs] .
At his death , April 9th , 1697 , the title passed to William Craven , nephew of Lady Andros .
在 他的 死亡 , 四月 9th , - , 这 标题 通过了 到 威廉 懦夫 , 侄子 的 女士 安德罗斯 .

1697 年 4 月 9 日他去世后，爵位传给了安德罗斯夫人的侄子威廉·克雷文。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] ['ændrəs] [keɪm] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [bɑː'beɪdɒs] ;
It is possible that Andros came to England for the marriage , and returned to Barbados ;
它 是 可能的 那 安德罗斯 来了 到 英格兰 为了 这 婚姻 , 和 返回 到 巴巴多斯 ;

安德罗斯有可能为了结婚来到英国，然后返回巴巴多斯；

[bʌt; bət] [wiː; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] [hæd; həd] [biːn] [riˈkɔːl, ˈriːkɔːl] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] .
but we think it more probable that the regiment had been recalled to England .
但 我们 思考 它 更多的 可能 那 这 团 有 到过 召回 到 英格兰 .

但我们认为更有可能的是，该团已被召回英国。

['dʌŋkən] [steɪts] [ðæt] [ɪn] ['eɪprəl] , - ,
Duncan states that in April , 1672 ,
邓肯 各州 那 在 四月 , - ,

邓肯指出，1672年4月，

[ə; eɪ] ['redʒɪmənt] [reɪzd] [fɔː(r); fə(r)] [prɪns] ['ruːpət] [wɒz; wəz] [ɑːmd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['beɪənət] ,
a regiment raised for Prince Rupert was armed for the first time with the bayonet ,
一个 团 提高 为了 王子 鲁珀特 曾是 武装 为了 这 第一的 时间 和 这 刺刀 ,

为鲁珀特王子组建的一个团首次装备了刺刀。

[ðæt] ['ændrəs] [wɒz; wəz] [meɪd] ['meɪdʒə(r)] ,
that Andros was made Major ,
那 安德罗斯 曾是 制成 主要的 ,

安德罗斯被任命为少校

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔː(r)] [bɑː'beɪdɒs] ['kʌmpəniz] [ðen] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
and the four Barbados companies then under his command were incorporated in it .
和 这 四 巴巴多斯 公司 然后 在下面 他的 命令 是 公司 在 它 .

当时在他指挥下的四家巴巴多斯公司也并入了该公司。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] , [ðə; ði] [prə'praiətə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv][ˌkærə'laɪnə] ,
In the same month , the proprietors of the Province of Carolina ,
在 这 相同的 月 , 这 业主 的 这 省 的 卡罗莱纳 ,

同月，卡罗莱纳省的所有者们，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv]['kreɪv(ə)n][wɒz; wəz][wʌn] , [kən'fəːd] [ɒn][hɪm][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]
of which the Earl of Craven was one , conferred on him the title of
的 哪个 这 伯爵 的 懦夫 曾是 一 , 授予 在 他 这 标题 的

['lændˌgreɪv] ,
Landgrave ,
领地 ,

其中一位是克雷文伯爵，他授予克雷文伯爵的头衔。

[wɪð] [fɔː(r)] ['bærəni] , [kən'teɪnɪŋ] - , - ['eɪkəz][ɒv; əv][lænd] .
with four Baronies , containing 48 , 000 acres of land .
和 四 男爵领 , 包含 - , - 英亩 的 土地 .

拥有四个男爵领地，占地 48,000 英亩。

[ɪn]['eɪprəl] , - , ['ændrəs] [sək'siːdɪd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪst'eɪts] [ɪn] ['gɜːnzi] , [ænd; ənd] -
In April , 1674 , Andros succeeded his father in his estates in Guernsey , and 30
在 四月 , - , 安德罗斯 成功了 他的 父亲 在 他的 庄园 在 格恩西岛 , 和 -

[dʒuːn] ,
June ,
六月 ,

1674年4月，安德罗斯继承了他父亲在格恩西岛的地产；同年6月30日，

[wɒz; wəz] [swɔːn] [æz; əz] [beɪ'li] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] , [ðə; ði] [rɪ'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɒfɪs] ['hævɪŋ] [biːn]
was sworn as Bailly of the island , the reversion of that office having been
曾是 宣誓 作为 贝利 的 这 岛 , 这 反转 的 那 办公室 拥有 到过

[bɪ'fɔː(r)] ['grɑːntɪd] [hɪm] .
before granted him .
前 的确 他 .

他宣誓就任该岛的行政长官，此前该职位的继承权已被授予他。

[wiː; wi][duː; də][nɒt][faɪnd]['menʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n] [wɪtʃ] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]
We do not find mention of the occasion which recommended him to the
我们 做 不是 寻找 提到 的 这 场合 哪个 受到推崇的 他 到 这

[ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [jɔːk] ,
attention of the Duke of York ,
注意力 的 这 公爵 的 约克 ,

我们没有找到任何关于他因此受到约克公爵赏识的记载。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɜːli] [ə'tendəns] [ɒn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l]
but from his early attendance on the royal family , and his exceptional
但 从 他的 早期的 出席 在 这 皇家 家庭 , 和 他的 非凡的

['lɔɪəlti] ,
loyalty ,
忠诚 ,

但从他早年侍奉皇室以及他非凡的忠诚来看，

[hiː; hi][hæd; həd] ['prɒbəbli] [lɒŋ] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] [ðæt] [prɪns] .
he had probably long been known to that prince .
他 有 大概 长的 到过 已知 到 那 王子 .

他可能早就认识那位王子了。

['ændrəs][wɒz; wəz] [ə'kɔːdɪŋli] [sɪ'lektɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv]
Andros was accordingly selected to be the Governor of the Province of
安德罗斯 曾是 因此 已选 到 是 这 州长 的 这 省 的

[njuː] [jɔːk] ,
New York ,
新的 约克 ,

因此，安德罗斯被选为纽约省总督。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kleɪmd] [baɪ][ðə; ði] [djuːk] , [ænd; ənd][hæd; həd]['riːs(ə)ntli] [biːn] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][hɪm]
which was claimed by the Duke , and had recently been restored to him
哪个 曾是 声称 经过 这 公爵 ， 和 有 最近 到过 恢复 到 他
[baɪ][ðə; ði] [dʌtʃ] . - - -
by the Dutch . - 14 -
经过 这 荷兰语 . - - -

这块地原属公爵所有，最近才由荷兰人归还给他。-14-

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [nəʊ'vembə(r)] 1st , - , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz][waɪf] .
He arrived in this country , November 1st , 1674 , accompanied by his wife .
他 到达的 在 这 国家 ， 十一月 1st ， - ， 伴随 经过 他的 妻子 .

他于 1674 年 11 月 1 日抵达这个国家，与他同行的还有他的妻子。

[ə; eɪ] [briːf] ['nəʊtɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'kɜːd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪ'miːdiətli]
A brief notice of the events which had occurred in this country immediately
一个 简短的 注意 的 这 活动 哪个 有 发生 在 这 国家 立即地
[bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] ,
before his arrival ,
前 他的 到达 ，

简要概述一下在他抵达之前这个国家发生的事件。

[meɪ] ['rendə(r)][hɪz; ɪz] ['sʌbsɪkwənt] [prə'siːdɪŋz] [mɔː(r)][ɪn'telɪdʒəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['riːdə(r)] .
may render his subsequent proceedings more intelligible to the reader .
可能 使成为 他的 随后的 诉讼程序 更多的 可理解的 到 这 读者 .

或许能让读者更容易理解他接下来的论述。

[ɒn][ðə; ði] 27th [ɒv; əv] ['ɔːgəst] , - ,
On the 27th of August , 1664 ,
在 这 27th 的 八月 ， - ，

1664年8月27日，

[ðə; ði] [dʌtʃ] ['kɒləni] [ɒv; əv] [njuː] ['nɛðərlənd] [wɒz; wəz] [sə'rendəd] [tuː; tə][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [fɔːs]
the Dutch Colony of New Netherland was surrendered to an English force
这 荷兰语 殖民地 的 新的 荷兰 曾是 投降 到 一个 英语 力量
['ʌndə(r)][kɒl] . ['rɪtʃəd] ['nɪkəlz] .
under Col . Richard Nicolls .
在下面 上校 . 理查德 尼科尔斯 .

新尼德兰荷兰殖民地向理查德·尼科尔斯上校率领的英国军队投降。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] . , [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['grɑːntɪd][ˌaɪ 'tiː] , [baɪ]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt]['deɪtɪd] -
The King , Charles II . , had already granted it , by patent dated 12
这 国王 ， 查尔斯 二 . ， 有 已经 的确 它 ， 经过 专利 日期 -
[mɑːtʃ] ,
March ,
行进 ，

国王查理二世已于3月12日颁布专利证书授予了这项权利。

- , [tuː; tə][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [jɔːk] .
1664 , to his brother , the Duke of York .
- ， 到 他的 兄弟 ， 这 公爵 的 约克 .

1664年，赠予他的兄弟约克公爵。

['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [held][baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][naɪn] [j'iəz] , [ðə; ði] [dʌtʃ]
After it had been held by the English for over nine years , the Dutch
后 它 有 到过 握住 经过 这 英语 为了 超过 九 年 ， 这 荷兰语
[hæd; həd] [ˌriː'kæptʃə] [ˌaɪ 'tiː] ,
had recaptured it ,
有 重新捕获 它 ，

在英国人占领九年多之后，荷兰人重新夺回了该地。

['ɔːgəst] [naɪn] , - ; [bʌt; bət]['ʌndə(r)][ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv] [piːs] ,
August 9 , 1673 ; but under the terms of the treaty of peace ,
八月 9 , - ; 但 在下面 这 条款 的 这 条约 的 和平 ,

1673年8月9日；但根据和平条约的条款，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][ɪts] ['ɪŋglɪʃ] ['əʊnə(r)z] .
it was restored to its English owners .
它 曾是 恢复 到 它是 英语 所有者 .

它被归还给了它的英国主人。

[ɪn][ə; eɪ]['letə(r)]['deɪtɪd]['sɛvən] / - [dʒʊ'laɪ] , - ,
In a letter dated 7 / 17 July , 1674 ,
在 一个 信 日期 7 / - 七月 , - ,

在一封日期为1674年7月17日的信中，

[ðə; ði] [dʌtʃ] [ɛmbæsədɚz] [rəʊt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kəm'plaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm][ðə; ði]
the Dutch embassadors wrote that they had complied with the orders from the
这 荷兰语 大使们 写道 那 他们 有 遵命 和 这 订单 从 这
[steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə]['nəʊtɪfaɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə]
States - General to notify the King that the Province would be delivered to
各州 - 一般的 到 通知 这 国王 那 这 省 会 是 发表 到
[hɪz; ɪz]['eɪdʒənt] ;
his agent ;
他的 代理人 ;

荷兰大使们写道，他们已遵照荷兰议会的命令，通知国王该省将移交给他的代理人；

[ðæt] ['edmənd] ['ændrəs][hæd; həd] [biːn] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ,
that Edmund Andros had been designated as the person ,
那 埃德蒙 安德罗斯 有 到过 指定的 作为 这 人 ,

埃德蒙·安德罗斯被指定为该人选，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][tuː; tə][seɪl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wiːk] .
and was to sail before the end of the week .
和 曾是 到 帆 前 这 结尾 的 这 星期 .

原计划在本周末前启航。

([en] . [waɪ] . [kɒl] . [dɒk] .
(N . Y . Col . Doc .
(N . 是 . 上校 . 医生 .

（纽约上校文件）

[ˌaɪ 'aɪ] . - .)
ii . 733 .)
二、 . - .)

ii.733.）

[ðə; ði] ['kɒləni] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɒz; wəz] ['estɪmeɪtɪd] [tuː; tə] [kən'teɪn] [bɪ'twiːn] [sɪks][ænd; ənd]['sev(ə)n]
The Colony at that time was estimated to contain between six and seven
这 殖民地 在 那 时间 曾是 估计的 到 包含 之间 六 和 七
['θaʊz(ə)nd] [waɪt] [ɪn'hæbətənt] ,
thousand white inhabitants ,
千 白色的 居民 ,

当时该殖民地估计有六七千名白人居民。

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['nʌmbə(r)][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['ædɪd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['setləz] [ɒn] [lɒŋ] ['aɪlənd] .
to which number were to be added the English settlers on Long Island .
到 哪个 数字 是 到 是 额外 这 英语 定居者 在 长的 岛 .

还要加上长岛上的英国殖民者。

- [kə'mɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['deɪtɪd][dʒʊ'laɪ][wʌn] , - ,
Andros's commission , which was dated July 1 , 1674 ,
- 委员会 , 哪个 曾是 日期 七月 1 , - ,

安德罗斯的委任状日期为1674年7月1日，

[meɪd] [hɪm] " [lef'tenənt] [ænd; ənd] ['gʌvənə(r)] " ['əʊvə(r)] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [meɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
made him " Lieutenant and Governor " over that part of Maine which was
制成 他 " 中尉 和 州长 " 超过 那 部分 的 缅因州 哪个 曾是

[staɪld] ['peməkwɪd] ,
styled Pemaquid ,
风格 佩马奎德 ,

任命他为缅因州佩马奎德地区的"副州长兼总督"。

[lɒŋ] ['aɪlənd] , [næn'tʌkɪt] [ænd; ənd] ['mɑːrθəz] ['vɪnjəd] ,
Long Island , Nantucket and Martha's Vineyard ,
长的 岛 , 南塔克特 和 玛莎的 葡萄园 ,

长岛、楠塔基特岛和玛莎葡萄园岛

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['terətri] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ɒv; əv] [kə'netɪkət] ['rɪvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst]
and the territory from the west side of Connecticut River to the east
和 这 领土 从 这 西方 边 的 康涅狄格州 河 到 这 东方

[saɪd] [ɒv; əv] ['deləwer] [beɪ] .
side of Delaware Bay .
边 的 特拉华州 湾 .

以及从康涅狄格河西岸到特拉华湾东岸的地区。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

埃德蒙·安德罗斯爵士回忆录，(A Memoir of Sir Edmund Andros, Knt.) 第2/3页

[ðɪs] ['lætə(r)] ['terətri] [kəm'praɪzd] [nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] , [bʌt; bət] ['deləwer] ,
This latter territory comprised not only the State of New York , but Delaware ,
这 后者 领土 包括 不是 仅有的 这 状态 的 新的 约克 , 但 特拉华州 ,

后一区域不仅包括纽约州，还包括特拉华州。

[njuː] ['dʒɜːzi] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'nɛkti] - - -
New Jersey and a large portion of Connecti - 15 -
新的 球衣 和 一个 大的 部分 的 连接 - - -

新泽西州和康涅狄格州的大部分地区-15-

[kʌt] ; [ðə; ði] [kleɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [jɔːk] [tuː; tə] [wɪtʃ] [də(ʊ)'meɪns] [wɒz; wəz] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [ˌʌndɪ'spjuːtɪd] .
cut ; the claim of the Duke of York to which domains was by no means undisputed .
切 ; 这 宣称 的 这 公爵 的 约克 到 哪个 域名 曾是 经过 不 方法 无可争议 .

削减；约克公爵对领地的主张并非毫无争议。

['ændrəs] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [kə'mɪʃənd] [æz; əz] ['kæptɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['redʒɪmənt] [ɒv; əv] [fʊt] ,
Andros was at the same time commissioned as captain of a regiment of foot ,
安德罗斯 曾是 在 这 相同的 时间 委托 作为 队长 的 一个 团 的 脚 ,

与此同时，安德罗斯被任命为步兵团上尉。

[reɪzd] [baɪ] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [jɔːk] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒləni] ,
raised by the Duke of York for service in the Colony ,
提高 经过 这 公爵 的 约克 为了 服务 在 这 殖民地 ,

由约克公爵为殖民地服务而招募的

[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ə'tendənt] [ə'pɒn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði] [njuː] ['gʌvənmənt] .
and received the necessary money for the expenses attendant upon establishing the new government .
和 已收到 这 必要的 钱 为了 这 开支 服务员 之上 建立 这 新的 政府 .

并收到了建立新政府所需开支的必要资金。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'kjuːzd] [baɪ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʌtʃ] ['kɑːlənɪsts] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ɪg'zæktɪd] [ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [ʌn'lɔːfl] [əʊθ] [ɒv; əv] [ə'liːdʒəns] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] ,
He was accused by some of the Dutch colonists of having exacted a new and unlawful oath of allegiance from them ,
他 曾是 被告 经过 一些 的 这 荷兰语 殖民者 的 拥有 索取 一个 新的 和 非法的 誓言 的 忠诚 从 他们 ,

他被一些荷兰殖民者指控强迫他们宣誓效忠，而这种效忠是非法的。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] ['spiːdəli] [səb'said] .
but this difficulty seems to have speedily subsided .
但 这 困难 似乎 到 有 迅速地 平静下来 .

但这种困难似乎已经迅速缓解。

[hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] [hæd; həd] [biːn] [ɪk'splɪsɪt] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [dɪ'stɜːb] [ðəʊz] ['kɑːlənɪsts] [huː]
His instructions had been explicit that he should not disturb those colonists who
他的 指示 有 到过 显式 那 他 应该 不是 打扰 那些 殖民者 WHO
[dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [gʊd] [feɪθ] ,
desired to remain in good faith ,
想要的 到 保持 在 好的 信仰 ,

他曾明确指示，不得打扰那些希望保持良好意愿的殖民者。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [siː] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [daʊt] [ðæt] ['ændrəs] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] .
and we see no reason to doubt that Andros fulfilled his orders .
和 我们 看 不 原因 到 怀疑 那 安德罗斯 已完成 他的 订单 .

我们没有理由怀疑安德罗斯执行了他的命令。

[hiː; hi] [hæz; həz] [left] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [θriː] [j'iəz] (
He has left an account of his administration for the first three years (
他 有 左边 一个 帐户 的 他的 行政 为了 这 第一的 三 年 (
[en] . [waɪ] . [kɒl] . [dɒk] .
N . Y . Col . Doc .
N . 是 . 上校 . 医生 .

他留下了关于他执政头三年的记录（纽约上校文件）。

[θriː] . - - ['sɛvən]) [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['aɪtəmz] .
iii . 254 - 7) from which we take the principal items .
三、 . - - 7) 从 哪个 我们 拿 这 主要的 项目 .

iii. 254-7)，我们从中选取主要内容。

[ɪn] [ɒk'təʊbə(r)] , - , [hiː; hi] [sez] ,
In October , 1674 , he says ,
在 十月 , - , 他 说道 ,

他说，那是1674年10月。

[ðæt] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [rɪ'djuːst] [ðə; ði] [iːst] [end] [ɒv; əv] [lɒŋ]
that having received possession of New York and reduced the east end of Long
那 拥有 已收到 拥有 的 新的 约克 和 减少 这 东方 结尾 的 长的
['aɪlənd] ,
Island ,
岛 ,

在占领纽约并征服长岛东端之后，

[hiː; hi] [tʊk] [ɪn] [hænd] [ðə; ði] ['tɜːbjələnt] [æt; ət] ['veəriəs] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ; [ðiːz] [wʌns] ['kwaiətid] ,
he took in hand the turbulent at various other places ; these once quieted ,
他 采取 在 手 这 湍流 在 各种各样的 其他 地方 ; 这些 一次 安静 ,

他接管了其他地方的骚乱；这些骚乱一旦平息下来，

[ðə; ði] ['kʌntri] [hæd; həd] [biːn] ['piːsf(ə)l] ['evə(r)] [sɪns] .
the country had been peaceful ever since .
这 国家 有 到过 和平 曾经 自从 .

此后，这个国家一直处于和平时期。

[ðə; ði] [nekst] ['sʌmə(r)] [hiː; hi] [kə'menst] [tuː; tə] [pres] [ðə; ði] [duːks] [kleɪm] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv]
The next summer he commenced to press the Duke's claim to that part of
这 下一个 夏天 他 开始 到 按 这 公爵的 宣称 到 那 部分 的
[ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['hʌdsən] [ænd; ənd] [kə'netɪkət] ['rɪvəz] .
the country between the Hudson and Connecticut rivers .
这 国家 之间 这 哈德逊 和 康涅狄格州 河流 .

第二年夏天，他开始推动公爵对哈德逊河和康涅狄格河之间那片土地的主权声索。

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [rəʊt] ['sevrəl] ['lɛtəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [kɔːt] [ɒv; əv]
He therefore wrote several letters to the Governor and General Court of
他 所以 写道 一些 信件 到 这 州长 和 一般的 法庭 的
[kə'netɪkət] ,
Connecticut ,
康涅狄格州 ,

因此，他给康涅狄格州州长和议会写了好几封信。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [kleɪm] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [fɔːm] .
but it may easily be believed that the claim was only a matter of form .
但 它 可能 容易地 是 相信 那 这 宣称 曾是 仅有的 一个 事情 的 形式 .

但人们很容易认为这种说法只是形式上的问题。

[ɪn][fækt] , [bəuθ] ['pɑːtiz] [hæd; həd][ə; eɪ]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [lænd] ,
In fact , both parties had a patent for the same land ,
在 事实 , 两个都 各方 有 一个 专利 为了 这 相同的 土地 ,

事实上，双方都拥有同一块土地的专利权。

[sɪns] [ðə; ði] [kə'netɪkət] ['tʃɑːtə(r)] ['kʌvəd] [ɔːl][ðə; ði][lænd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] [beɪ] ,
since the Connecticut Charter covered all the land from the Narragansett Bay ,
自从 这 康涅狄格州 宪章 涵盖 全部 这 土地 从 这 纳拉甘西特 湾 ,

由于康涅狄格州宪章涵盖了从纳拉甘西特湾到康涅狄格州的所有土地，

[djuː] [west] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [siː] ,
due west to the South Sea ,
到期的 西方 到 这 南 海 ,

向正西方向进入南海，

[ænd; ənd][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [jɔːrks] ['terətri] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kɑːrvd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [də'meɪn] .
and the Duke of York's territory was to be carved from this domain .
和 这 公爵 的 约克的 领土 曾是 到 是 雕刻 从 这 领域 .

约克公爵的领地将从这片领土中划分出来。

['ændrəs] [ɪn'diːd] [sez] [wɪð] [truːθ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kleɪm] [hæd; həd] [biːn] [ə'bændənd] , - - -
Andros indeed says with truth that the English claim had been abandoned , - 16 -
安德罗斯 的确 说道 和 真相 那 这 英语 宣称 有 到过 弃 , - - -

安德罗斯所言不虚，英国的诉求已被放弃。-16-

[sɪns] ['ʌndə(r)] [ðæt] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [kə'netɪkət] [mait] [kleɪm] " [njuː] ['dʒɜːzi] , ['deləwer] ,
since under that patent Connecticut might claim " New Jersey , Delaware ,
自从 在下面 那 专利 康涅狄格州 可能 宣称 " 新的 球衣 , 特拉华州 ,
['meəril ənd] , [ˌkærə'laɪnə][ænd; ənd][ðə; ði] ['spæniʃ] [west] ['ɪndiz] ,
Maryland , Carolina and the Spanish West Indies ,
马里兰州 , 卡罗莱纳 和 这 西班牙语 西方 印第斯 ,

因为根据该专利，康涅狄格州可能会声称拥有“新泽西州、特拉华州、马里兰州、卡罗来纳州和西班牙西印度群岛”的所有权。

" [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɔːl] [njuː] [jɔːk] .
" as well as all New York .
" 作为 出色地 作为 全部 新的 约克 .

以及整个纽约。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [jɔːk] [wɒz; wəz] [nɒt] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [pres] [ðə; ði]['mætə(r)] , [ænd; ənd] [rəʊt] [tuː; tə]
The Duke of York was not disposed to press the matter , and wrote to
这 公爵 的 约克 曾是 不是 处置 到 按 这 事情 , 和 写道 到
['ændrəs][ɪn]['dʒænjuəri] ,
Andros in January ,
安德罗斯 在 一月 ,

约克公爵并不打算继续追究此事，于一月份写信给安德罗斯。

- - [sɪks] , [ðæt] [hiː; hi] [ə'pruːvd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] , [æz; əz] [prɪ'zɜːrv] [hɪz; ɪz] ['taɪt(ə)l] [ɪn'taɪə(r)]
1675 - 6 , that he approved of the demand , as preserving his title entire
- - 6 , 那 他 得到正式认可的 的 这 要求 , 作为 保存 他的 标题 全部的
,
,
,

1675-6年，他同意这一要求，认为这能保全他的所有权。

[bʌt; bət] [həʊpt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [mɔː(r)] [kən'viːniənt] ['meθəd] [ɒv; əv] [ə'dʒʌstɪŋ] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ɪn]
but hoped for some more convenient method of adjusting the boundaries in
但 希望 为了 一些 更多的 方便的 方法 的 调整 这 边界 在
[ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ;
the future ;
这 未来 ;

但希望将来能有更便捷的方法来调整边界；

[ðə; ði] ['əʊnli] [ˌstɪpju'leɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [meɪd] ,
the only stipulation he made ,
这 仅有的 规定 他 制成 ,

他提出的唯一条件是：

[wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [kə'netɪkət] [men] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] [wɪ'ðɪn] ['twenti] [maɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
was that the Connecticut men should not approach within twenty miles of the
曾是 那 这 康涅狄格州 男人 应该 不是 方法 之内 二十 英里 的 这
['hʌdsən] ['rɪvə(r)] .
Hudson River .
哈德逊 河 .

康涅狄格州的士兵不应该靠近哈德逊河二十英里以内。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] , [haʊ'evə(r)] ,
Within a month , however ,
之内 一个 月 , 然而 ,

然而，不到一个月，

[ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [kəm'peld] [ðə; ði] ['iːstən] ['kɑːlənɪsts] [tuː; tə] [ə'plai] [tuː; tə]
the hostile attitude of the Indians compelled the eastern colonists to apply to
这 敌对的 态度 的 这 印度人 被迫 这 东 殖民者 到 申请 到
['ændrəs] [fɔː(r); fə(r)] [eɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ə'lɑːmɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'feəz] .
Andros for aid in the alarming position of affairs .
安德罗斯 为了 援助 在 这 令人担忧 位置 的 事务 .

印第安人的敌对态度迫使东部殖民者在局势危急的情况下向安德罗斯寻求援助。

[ɒn] [ðə; ði] 1st [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] , - ,
On the 1st of July , 1675 ,
在 这 1st 的 七月 , - ,

1675年7月1日，

[ə; eɪ] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [gʌv] . ['wɪnθrəp] [ɒv; əv] [kə'netɪkət] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] ,
a letter was sent by Gov . Winthrop of Connecticut to New York ,
一个 信 曾是 发送 经过 政府 . 温斯罗普 的 康涅狄格州 到 新的 约克 ,

康涅狄格州州长温斯罗普致信纽约州。

[ænd; ənd] ['ændrəs] [nɒt] ['əʊnli] [wɒz; wəz] " [mʌtʃ] ['trʌbld] [æt; ət] [ðə; ði] ['krɪstʃənz] - [mis'fɔːtʃənz]
and Andros not only was " much troubled at the Christians ' misfortunes
和 安德罗斯 不是 仅有的 曾是 " 很多 麻烦 在 这 基督徒 - 不幸
[ænd; ənd] [hɑːd] [dɪ'zɑːstəs] [ɪn] [ðəʊz] [pɑːts] ,
and hard disasters in those parts ,
和 难的 灾难 在 那些 部分 ,

安德罗斯不仅"对基督徒在那些地区的不幸遭遇和严重灾难深感忧虑",

" [bʌt; bət][hiː; hi] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [stɑːt] [æt; ət][wʌns] ,
" but he proposed to start at once ,
" 但 他 建议的 到 开始 在 一次 ,

但他提议立即开始，

[wɪð] [ə; eɪ] [fɔːs] " ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [sʌtʃ] [ˌrezə'luːʃən] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
with a force " ready to take such resolutions as may be fit for me ,
和 一个 力量 " 准备好 到 拿 这样的 决议 作为 可能 是 合身 为了 我 ,

带着一支"随时准备采取适合我的决议"的力量，

" [ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [kə'netɪkət] ['rɪvə(r)] ; " [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəsɪz] [baʊndz] ,
" and to make the best of his way to Connecticut River ; " his royal Highness's bounds ,
" 和 到 制作 这 最好的 的 他的 方式 到 康涅狄格州 河 ; " 他的 皇家 殿下的 界限 ,

并尽力前往康涅狄格河；"殿下的领地，

" [æz; əz][hiː; hi] [sɪg'nɪfɪkəntli] [tɜːrmd] [ðem; ðəm] .
" as he significantly termed them .
" 作为 他 显著地 称为 他们 .

正如他郑重其事地称呼它们的那样。

[ðɪs] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['kɑːlənɪsts][hæd; həd][æn'tɪsɪpeɪtɪd] ;
This was more than the colonists had anticipated ;
这 曾是 更多的 比 这 殖民者 有 预期 ;

这超出了殖民者的预期；

[jet] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'spjuːt] [ɒv; əv] ['baʊndriz] [tuː; tə][æn; ən]['əʊpən] ['rʌptʃə(r)] ,
yet they were unwilling to bring the dispute of boundaries to an open rupture ,
然而 他们 是 不情愿 到 带来 这 争议 的 边界 到 一个 打开 破裂 ,

然而，他们却不愿让边界争端公开化解。

[ɪ'speʃəli] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] .
especially at such a time .
尤其 在 这样的 一个 时间 .

尤其是在这种时候。

['ændrəs] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['seɪbrʊk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] [smɔːl] ['ves(ə)lz] ,
Andros , therefore , was allowed to come to Saybrook with his two small vessels ,
安德罗斯 , 所以 , 曾是 允许 到 来 到 赛布鲁克 和 他的 二 小的 船只 ,

因此，安德罗斯获准带着他的两艘小船来到赛布鲁克。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][met][baɪ] ['rɒbət] ['tʃæpmən] [ænd; ənd] ['tɒməs] [bʊl] [ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] .
and was met by Robert Chapman and Thomas Bull in behalf of the Colony .
和 曾是 遇见 经过 罗伯特 查普曼 和 托马斯 公牛 在 代表 的 这 殖民地 .

殖民地方面接待了罗伯特·查普曼和托马斯·布尔。

['veəriəs] ['prəʊtests; prə'tests][wɜː(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] ,
Various protests were exchanged ,
各种各样的 抗议活动 是 交换 ,

双方交换了各种抗议意见。

[ænd; ənd]['ændrəs] [kɔːzd] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [jɔːrks] ['tʃɑːtə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
and Andros caused the Duke of York's Charter and his commission to
和 安德罗斯 导致 这 公爵 的 约克的 宪章 和 他的 委员会 到
[biː; bi] [riːd] .
be read .
是 读 .

安德罗斯下令宣读约克公爵的特许状和委任状。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['serəməni] , [hiː; hi] [dɪ'kleəd] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [dɪ'pɑːt] [ɪ'miːdiətli] [ən'les] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə]
After this ceremony , he declared he should depart immediately unless desired to
后 这 仪式 , 他 声明 他 应该 离开 立即地 除非 想要的 到
[steɪ] .
stay .
停留 .

仪式结束后，他宣布除非有人希望他留下，否则他应该立即离开。

[ɪn] [rɪ'tɜːn] , [ðə; ði]['eɪdʒənts][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] , [huː] [hæd; həd] ['stjuːdiəsli] [,disə'vau] ['eni] [ʃeə(r)]
In return , the agents of the Colony , who had studiously disavowed any share
在 返回 , 这 代理人 的 这 殖民地 , WHO 有 认真地 否认 任何 分享
[ɪn] [ðiːz] - - -
in these - 17 -
在 这些 - - -

作为回报，殖民地的代理人，他们曾刻意否认参与其中——17——

[prə'siːdɪŋz] , [riːd] [ə; eɪ]['prəʊtest][ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [kə'netɪkət] .
proceedings , read a protest on the part of Connecticut .
诉讼程序 , 读 一个 反对 在 这 部分 的 康涅狄格州 .

康涅狄格州在一份抗议书中写道："诉讼程序。"

[ænd; ənd][səʊ] " [hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] [wɒz; wəz] ['gɑːdɪd] [wɪð] [ðə; ði] [taʊn] ['səʊldʒəz][tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtəsaɪd] ,
And so " his Honor was guarded with the town soldiers to the waterside ,
和 所以 " 他的 荣誉 曾是 守卫 和 这 镇 士兵 到 这 水边 ,

于是，"他的荣誉由镇上的士兵护送到水边，

[went] [ɒn] [bɔːd] , [ænd; ənd]['prez(ə)ntli] [fel] [daʊn] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [fɔːt] , [wɪð] [sə'luːts] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] .
went on board , and presently fell down below the Fort , with salutes on both sides .
去 在 木板 , 和 目前 跌倒 向下 以下 这 堡 , 和 敬礼 在 两个都 侧面 .

登上船后，随即降落在堡垒下方，两侧都向他们致敬。

" (['trʌmbəl] , [kɒl] . [rek] . [kɒn] . [ˌaɪ 'aɪ] . - .)
" (Trumbull , Col . Rec . Conn . ii . 584 .)
" (特朗布尔 , 上校 . 推荐 . 连接 . 二、 . - .)

（特朗布尔，《康涅狄格州上校记录》第二卷，第584页。）

[ðʌs] [bəʊθ] [saɪdz] ['pɑːtɪd] [ɪn] [piːs] , [iːtʃ] ['kɒntent] [wɪð] [ɪts] [əʊn] [pə'fɔːməns] ;
Thus both sides parted in peace , each content with its own performance ;
因此 两个都 侧面 分手了 在 和平 , 每个 内容 和 它是自己的 表现 ;

于是双方和平分手，各自对自己的表现都感到满意；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði] ['baʊndri] [wɒz; wəz]['set(ə)ld][baɪ]['mjuːtʃuəl] [kən'seʃ(ə)nz] .
and a few years afterwards the boundary was settled by mutual concessions .
和 一个 很少 年 然后 这 边界 曾是 定居 经过 相互的 让步 .

几年后，双方通过相互让步确定了边界。

['ændrəs] [pə'sjuːd] [hɪz; ɪz][plænz][fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɒləni] , ['fɜːnɪʃt] [ðə; ði] ['nesəsəri]
Andros pursued his plans for protecting his Colony , furnished the necessary
安德罗斯 追击 他的 计划 为了 保护 他的 殖民地 , 提供 这 必要的
[ɑːmz] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,
arms and ammunition ,
武器 和 弹药 ,

安德罗斯继续推进他保护殖民地的计划，并提供了必要的武器弹药。

[ænd; ənd] [dɪs'ɑːmd] [ðə; ði] ['frendli] ['ɪndiənz] .
and disarmed the friendly Indians .
和 解除武装 这 友好的 印度人 .

并解除了友好印第安人的武装。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] , [hiː; hi] [kɔːld] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['seɪtʃəm] [ænd; ənd]
Returning to New York , he called together the neighboring sachems and
返回 到 新的 约克 , 他 称为 一起 这 邻接 酋长们 和
[rɪ'njuːd] [ðə; ði] [triːtiz] [wɪð] [ðem; ðəm] ;
renewed the treaties with them ;
更新 这 条约 和 他们 ;

回到纽约后，他召集了邻近的酋长们，与他们重新签订了条约；

[ænd; ənd][ɪn] ['ɔːgəst] , - , [hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['ɔːlbəni] ,
and in August , 1675 , he proceeded to Albany ,
和 在 八月 , - , 他 继续 到 奥尔巴尼 ,

1675年8月，他前往奥尔巴尼。

[weə(r)] [hiː; hi] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['geɪnɪŋ] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['məuhɔːks] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
where he succeeded in gaining the friendship of the Mohawks and other
在哪里 他 成功了 在 获得 这 友谊 的 这 莫霍克人 和 其他
['paʊəf(ə)l] [traɪbz] .
powerful tribes .
强大的 部落 .

他成功地赢得了莫霍克人和其他强大部落的友谊。

[fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [ə; eɪ][jɪə(r)] , [tɪl] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] , ['ɔːgəst] 12th , - ,
For nearly a year , till the death of Philip , August 12th , 1676 ,
为了 几乎 一个 年 , 直到 这 死亡 的 菲利普 , 八月 12th , - ,

近一年时间，直到菲利普于1676年8月12日去世。

[ˌmæsə'tʃuːsɪts] [ænd; ənd] [kə'netɪkət] ['sʌfəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɑːbərəs] [in'kəːʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]
Massachusetts and Connecticut suffered from the barbarous incursions of the
马萨诸塞州 和 康涅狄格州 遭受 从 这 野蛮 入侵 的 这
['ɪndiənz] .
Indians .
印度人 .

马萨诸塞州和康涅狄格州曾遭受印第安人的野蛮入侵。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [taɪm] , ['ændrəs] , [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kaʊnt] , [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ʌn'wɪlɪŋli] ['aɪd(ə)l] ,
During this time , Andros , by his own account , had remained unwillingly idle ,
期间 这 时间 , 安德罗斯 , 经过 他的 自己的 帐户 , 有 剩余 不情愿地 闲置的 ,

据安德罗斯自己所述，在此期间，他一直被迫闲着。

[hɪz; ɪz] ['ɒfəz] [ɒv; əv] [ə'sɪstəns] ['hævɪŋ] [biːn] [rɪ'dʒektɪd][baɪ][hɪz; ɪz] ['neɪbəz] .
his offers of assistance having been rejected by his neighbors .
他的 优惠 的 协助 拥有 到过 拒绝 经过 他的 邻居 .

他的帮助提议遭到了邻居们的拒绝。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] [hɪz; ɪz] ['məʊhɔːk] ['ælaɪz] ,
He would have brought into the field his Mohawk allies ,
他 会 有 带来 进入 这 场地 他的 莫霍克 盟国 ,

他本可以把他的莫霍克盟友带到战场上，

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɒfə(r)] ['biːɪŋ] [slait] [hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [kiːp] [ðem; ðəm] [truː] [tuː; tə][ðeə(r)]
but the offer being slighted he could only keep them true to their
但 这 提供 存在 轻视 他 可以 仅有的 保持 他们 真的 到 他们的
[ə'liːdʒəns] ,
allegiance ,
忠诚 ,

但由于对方拒绝了他的提议，他只能让他们继续效忠于他。

[bɪld] [fɔːrts][ænd; ənd][boʊts] , [ænd; ənd] [prɪ'vent] ['eni] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['fɪlɪps] ['fɔːsɪz] .
build forts and boats , and prevent any increase of Philip's forces .
建造 堡垒 和 船 , 和 防止 任何 增加 的 菲利普的 力量 .

建造堡垒和船只，阻止菲利普军队的任何增援。

[hiː; hi] [siːm] [ɪn][fækt][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['greɪtli] [ə'fendɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'sɜːʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]
He seems in fact to have been greatly offended by the assertions of the
他 似乎 在 事实 到 有 到过 非常 被冒犯了 经过 这 断言 的 这
[ˌmæsə'tʃuːsɪts] ['kɒləni] ,
Massachusetts Colony ,
马萨诸塞州 殖民地 ,

事实上，他似乎对马萨诸塞殖民地的说法感到非常愤怒。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət] ['ɔːlbəni] , [ænd; ənd] [θruː] [hɪz; ɪz] [kə'naɪvəns] ,
that it was at Albany , and through his connivance ,
那 它 曾是 在 奥尔巴尼 , 和 通过 他的 共谋 ,

事情发生在奥尔巴尼，而且是通过他的默许，

[ðæt] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['ɪndiənz] [hæd; həd] [əb'teɪnd] [ðeə(r)] [sə'plaɪz] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] .
that the hostile Indians had obtained their supplies of arms and ammunition .
那 这 敌对的 印度人 有 获得 他们的 补给品 的 武器 和 弹药 .

敌对的印第安人已经获得了他们的武器弹药。

[hiː; hi] [sent] [tuː] ['dʒentlmən] [tuː; tə] ['bɒstən] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] ['əʊnli]
He sent two gentlemen to Boston to obtain satisfaction , and received only
他 发送 二 先生们 到 波士顿 到 获得 满意 , 和 已收到 仅有的
[ə; eɪ]['letə(r)] " ['klɪərɪŋ] [ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] ,
a letter " clearing the magistrates ,
一个 信 " 清理 这 地方法官 ,

他派了两名绅士前往波士顿寻求答复，结果只收到了一封“为地方法官洗清罪名”的信。

[bʌt; bət][nɒt][ðə; ði]['dʒɛnərəlti] , [stɪl] [ə'spɜːs] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [nəʊn] [kɔːz] , [kəm'pleɪnt] [ɔː(r)]['nəʊtɪs] .
but not the generalty , still aspersed without any known cause , complaint or notice .
但 不是 这 将军 , 仍然 散布 没有 任何 已知 原因 , 抱怨 或者 注意 .

但普遍情况并非如此，仍然没有任何已知原因、投诉或通知就随意散播。

" [səʊ]['ɪndɪg] - - -
" So indig - 18 -
" 所以 土著 - - -

“所以 indig-18-

[nænt][wɒz; wəz][hiː; hi][æt; ət] [ðɪs] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] , [ðæt] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][ɪn] ['ɪŋglənd] ,
nant was he at this false accusation , that after his arrival in England ,
南特 曾是 他 在 这 错误的 指控 , 那 后 他的 到达 在 英格兰 ,

他抵达英国后，对这一虚假指控毫不知情。

[hiː; hi] [pi'tiʃən] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn]['kaʊns(ə)l][tuː; tə] [kɔːz] [ɪn'kwaɪəri]['ɪntuː][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
he petitioned the King in Council to cause inquiry into the truth of the
他 请愿 这 国王 在 理事会 到 原因 询问 进入 这 真相 的 这
['mætə(r)] ;
matter ;
事情 ;

他向国王枢密院请愿，要求调查此事真相；

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['eɪdʒənts] , ['wɪljəm] ['stəutən] [ænd; ənd]['piːtə(r)] ['bʌlkli] ['mɪəli] [rɪ'plaɪd] ,
to which the agents , William Stoughton and Peter Bulkley merely replied ,
到 哪个 这 代理人 , 威廉 斯托顿 和 彼得 布尔克利 仅仅 回复 ,

对此，代理人威廉·斯托顿和彼得·巴克利只是简单地回答道：

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
that they were not furnished with the information ,
那 他们 是 不是 提供 和 这 信息 ,

他们并未获得相关信息。

[ænd; ənd] [ðæt] ['iːv(ə)l] - ['maɪndɪd] [p'ɜːsənz] [mait] [hæv; həv][səʊld] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiənz]
and that evil - minded persons might have sold ammunition to the Indians
和 那 邪恶的 - 有思想 人 可能 有 卖 弹药 到 这 印度人
[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] ;
despite the Governor's prohibition ;
尽管 这 州长的 禁令 ;

心怀不轨之人可能不顾总督的禁令，向印第安人出售弹药；

[ɪn] [ʃɔːt] , [waɪl] [ɪ'veɪdɪŋ] [ɔːl] [kən'seʃ(ə)nz] [ɔː(r)] [ɐp'ɒlədʒɪz] , [ðeɪ] [in'sinjueit] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv]
in short , while evading all concessions or apologies , they insinuated the truth of
在 短的 , 尽管 逃避 全部 让步 或者 致歉 , 他们 暗示 这 真相 的
[ðə; ði] [tʃɑːdʒ] .
the charge .
这 收费 .

总之，他们虽然回避了所有让步或道歉，却暗示了指控属实。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - ,
Towards the end of the summer of 1676 ,
向 这 结尾 的 这 夏天 的 - ,

1676年夏末，

[ðə; ði]['ɪndiən] ['trʌb(ə)lz] [brəʊk] [aʊt][ɪn][ðə; ði] ['setlmənts] [ɪn] [meɪn] ,
the Indian troubles broke out in the settlements in Maine ,
这 印度 麻烦 打破 出去 在 这 定居点 在 缅因州 ,

印第安人骚乱爆发于缅因州的印第安人定居点。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [hæd; həd]['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [jɔːrks]
and though Massachusetts had taken possession of the Duke of York's
和 尽管 马萨诸塞州 有 已采取 拥有 的 这 公爵 的 约克的
['terətri] [ɒv; əv]['pemәkwɪd] ,
territory of Pemaquid ,
领土 的 佩马奎德 ,

尽管马萨诸塞州已经占领了约克公爵的佩马奎德领地，

['ændrəs] [ig'zəːtid] [hɪm'self][tuː; tə][prə'tekt] [ðə; ði] ['setləz] [ðeə(r)] , [ænd; ənd][sent] [æn; ən] [ɑːmd] [sluːp]
Andros exerted himself to protect the settlers there , and sent an armed sloop
安德罗斯 施加 他自己 到 保护 这 定居者 那里 , 和 发送 一个 武装 单桅帆船
['ðɪðə(r)] .
thither .
那里 .

安德罗斯竭尽全力保护那里的定居者，并派出一艘武装单桅帆船前往那里。

[ɪn][dʒuːn] , - , [hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [fɔːs] [tuː; tə] ['pemәkwɪd] [ænd; ənd] [kən'strʌktɪd] [ə; eɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] ,
In June , 1677 , he sent a force to Pemaquid and constructed a fort there ,
在 六月 , - , 他 发送 一个 力量 到 佩马奎德 和 建造 一个 堡 那里 ,

1677年6月，他派兵前往佩马奎德，并在那里修建了一座堡垒。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['gærɪsn] [wɪð] ['fɪfti] [men] ;
which he garrisoned with fifty men ;
哪个 他 驻军 和 五十 男人 ;

他在那里驻扎了五十名士兵；

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʌn'daʊtɪdli] [kən'trɪbjuːtɪd] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri]
and he undoubtedly contributed much to the pacification of that country
和 他 无疑 贡献 很多 到 这 和解 的 那 国家
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [fjuː] [j'iəz] .
for the next few years .
为了 这 下一个 很少 年 .

毫无疑问，他为该国未来几年的和平稳定做出了巨大贡献。

[ɪn] ['ɔːgəst] , - , [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] ['ɔːlbəni] [wɪð] [æn; ən]['eɪdʒənt][frɒm; frəm]['meərilənd] ,
In August , 1677 , he visited Albany with an agent from Maryland ,
在 八月 , - , 他 到访 奥尔巴尼 和 一个 代理人 从 马里兰州 ,

1677年8月，他与一位来自马里兰州的代理人一同访问了奥尔巴尼。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [rɪ'siːvd] [ə'njuː] [ðə; ði] [ə'ʃuərənsiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] ['ɪndiənz] .
and there received anew the assurances of the friendship of the western Indians .
和 那里 已收到 重新 这 保证 的 这 友谊 的 这 西 印度人 .

在那里，他们再次收到了西部印第安人的友谊保证。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [pə'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [jɔːk] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [briːf] [liːv] [ɒv; əv] ['æbsəns] ,
At that time and place he received permission from the Duke of York to take a brief leave of absence ,
在 那 时间 和 地方 他 已收到 允许 从 这 公爵 的 约克 到 拿 一个 简短的 离开 的 缺席 ,

当时，他获得了约克公爵的许可，可以短暂休假。

[ænd; ənd][wiː; wi][træn'skraɪb][ə; eɪ] [fjuː] [p'æsɪdʒɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['letə(r)] .
and we transcribe a few passages from the letter .
和 我们 录制 一个 很少 段落 从 这 信 .

我们摘录了信中的几段内容。

" [ai][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['kwaɪət] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['gʌvənmənt] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [leɪt] ['trʌb(ə)lz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['neɪbəhʊd] . "
" I am glad to find the quiet condition of your government notwithstanding the late troubles that have been in your neighbourhood . "
" 我 是 高兴的 到 寻找 这 安静的 状况 的 你的 政府 虽然 这 晚的 麻烦 那 有 到过 在 你的 邻里 . "

“尽管贵国周边地区最近发生了一些动乱，但我很高兴看到贵国政府目前局势平静。”

" [ɪn] [rɪ'gɑːd] [juː; jʊ] [ɪk'spres] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglənd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [kən'sɜːnz] ,
" In regard you express a desire to come for England for some time to look after your own concerns ,
" 在 看待 你 表达 一个 欲望 到 来 为了 英格兰 为了 一些 时间 到 看 后 你的 自己的 担忧 ,

“关于您表达的希望来英国一段时间处理个人事务的意愿，

[ɪf] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌmə(r)] [kɒn] - - -
if you shall towards the end of this summer con - 19 -
如果 你 将 向 这 结尾 的 这 夏天 康 - - -

如果你打算在今年夏天末参加 con-19-

[tːnjuː] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [ðæt] [maɪnd] ,
tinue to be of that mind ,
继续 到 是 的 那 头脑 ,

继续保持这种想法，

([nɒt] ['daʊtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][keə(r)][tuː; tə]['set(ə)l][ɔːl] [θɪŋz] ['djʊərɪŋ][jɔː(r); jə(r)] ['æbsəns] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] ['gʌvənmənt] [ɪn][ðə; ði][best] [ænd; ənd]['seɪfɪst]['mænə(r)]) ,
(not doubting your care to settle all things during your absence from your government in the best and safest manner) ,
(不是 怀疑 你的 关心 到 定居 全部 事物 期间 你的 缺席 从 你的 政府 在 这 最好的 和 最安全 方式) ,

（我毫不怀疑您在离开政府期间会尽心尽力以最好、最安全的方式处理好一切事务），

[ai][du:; də] [ə'griː] [ðæt] [juː; jʊ] [kʌm] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði]['leɪtɪst] ['ʃɪpɪŋ] ,
I do agree that you come away with the latest shipping ,
我 做 同意 那 你 来 离开 和 这 最新的 船运 ,

我同意你最终拿到的是最新款。

[səʊ][æz; əz] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['wɪntə(r)][tuː; tə] [jɔː'self] ,
so as having the winter to yourself ,
所以 作为 拥有 这 冬天 到 你自己 ,

这样你就可以独自享受冬天了。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['gʌvənmənt] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst] [ʃɪps] [ðæt] [gəʊ] [hens] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
you may be ready to return to your government with the first ships that go hence in the spring .
你 可能 是 准备好 到 返回 到 你的 政府 和 这 第一的 船舶 那 去 因此 在 这 春天 .

你或许可以搭乘春季第一批启航的船只返回你的政府。

" ['ændrəs] [ɪn'diːd] , [ʌp][tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] [hæd; həd] ['merɪtɪd] [ðə; ði] [θæŋks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪə(r)] .
" Andros indeed , up to this time had merited the thanks of his employer .
" 安德罗斯 的确 , 向上 到 这 时间 有 值得 这 谢谢 的 他的 雇主 .

“安德罗斯此前确实赢得了雇主的感谢。”

[hiː; hi][hæd; həd] [kept] [ðə; ði] ['kʌntri] [æt; ət] [piːs] ,
He had kept the country at peace ,
他 有 保留 这 国家 在 和平 ,

他维护了国家的和平，

[ænd; ənd][hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [ɪts] ['revənjuː] ['iːkwəl][tuː; tə][ɪts] ['kʌrənt] [ɪk'spensɪz] .
and had already made its revenue equal to its current expenses .
和 有 已经 制成 它是 收入 平等的 到 它是 当前的 开支 .

并且已经实现了收入与当前支出相等。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [lɔːz] [ɪn] [fɔːs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ruːl] [hæd; həd] [biːn] [ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃt] ,
The former laws in force during the English rule had been re - established ,
这 以前的 法律 在 力量 期间 这 英语 规则 有 到过 关于 - 已确立的 ,

英国统治时期生效的旧法律已恢复实施。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['iːv(ə)n][traɪd][tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [jɔːk] [tuː; tə] [kən'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['setləz] [sʌm; səm] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ledʒɪslətɪv] [ə'sembli] .
and it would seem that he had even tried to persuade the Duke of York to concede to the settlers some form of a legislative Assembly .
和 它 会 似乎 那 他 有 甚至 尝试 到 说服 这 公爵 的 约克 到 承认 到 这 定居者 一些 形式 的 一个 立法 集会 .

而且他似乎还曾试图说服约克公爵允许定居者设立某种形式的立法议会。

([en] . [waɪ] . [kɒl] . [dɒk] .
(N . Y . Col . Doc .
(N . 是 . 上校 . 医生 .

（纽约上校文件）

[ˌaɪ 'aɪ] . - .)
ii . 235 .)
二、 . - .)

ii. 235.)

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [kɔːt] [ɒv; əv] [ə'saɪzɪz] , [ɪn] [ɒk'təʊbə(r)] ,
He therefore communicated to the Council and General Court of Assizes , in October ,
他 所以 沟通 到 这 理事会 和 一般的 法庭 的 巡回审判 , 在 十月 ,

因此，他在十月份向枢密院和巡回法庭提交了以下报告：

[ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['ɪŋɡlənd] ,
the permission he had received to visit England ,
这 允许 他 有 已收到 到 访问 英格兰 ,

他获准访问英国,

[ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [ɔːl] ['mætəz] ['laɪkli] [tuː; tə][ə'raɪz][ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] .
and arranged all matters likely to arise in his absence .
和 安排 全部 事情 可能 到 出现 在 他的 缺席 .

并安排好在他不在期间可能出现的一切事宜。

[ɒn][ðə; ði] 17th [nəʊ'vembə(r)] , - , [hiː; hi] [seɪld] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] , [nɒt] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]
On the 17th November , 1677 , he sailed from New York , not accompanied by
在 这 17th 十一月 , - , 他 航行 从 新的 约克 , 不是 伴随 经过
[hɪz; ɪz][waɪf] ['prɒbəbli] ,
his wife probably ,
他的 妻子 大概 ,

1677年11月17日,他从纽约启航,很可能没有带妻子同行。

[æz; əz][wiː; wi][faɪnd][nəʊ]['menʃ(ə)n][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .
as we find no mention of her .
作为 我们 寻找 不 提到 的 她 .

因为我们找不到任何关于她的信息。

['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [steɪ] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [sɜː(r)] ['edmənd] ['ændrəs][wɒz; wəz] [nait] ,
During his stay in England at this time , Sir Edmund Andros was knighted ,
期间 他的 停留 在 英格兰 在 这 时间 , 先生 埃德蒙 安德罗斯 曾是 受封骑士 ,

埃德蒙·安德罗斯爵士在此期间旅居英国时被授予爵位。

[ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['feɪvə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][held][æt; ət] [kɔːt] .
a sufficient proof of the favor in which he was held at court .
一个 充足的 证明 的 这 偏爱 在 哪个 他 曾是 握住 在 法庭 .

足以证明他在法庭上受到的优待。

[ɒn][ðə; ði] 8th ['eɪprəl] , - , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [kə'mɪti] [fɔː(r); fə(r)] [treɪd]
On the 8th April , 1678 , he was called before the Committee for Trade
在 这 8th 四月 , - , 他 曾是 称为 前 这 委员会 为了 贸易
[ænd; ənd] [plæn'teʃən] ,
and Plantations ,
和 种植园 ,

1678年4月8日,他被召到贸易和种植园委员会面前。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪɡ'zæmɪnd][ɪn] [rɪ'ɡɑːd] [tuː; tə] [ə'feəz] [ɪn] [njuː] ['ɪŋɡlənd] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][hɪz; ɪz]
and was examined in regard to affairs in New England as well as in his
和 曾是 检查 在 看待 到 事务 在 新的 英格兰 作为 出色地 作为 在 他的
[əʊn] ['kɒləni] .
own Colony .
自己的 殖民地 .

并就新英格兰以及他自己的殖民地的事务接受了审查。

[hɪz; ɪz]['ɑːnsə(r)][wɒz; wəz][kwaɪt] [ɪ'læbərət] , [ænd; ənd][ɪz] ['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [kə'ləʊniəl]
His answer was quite elaborate , and is printed in the New York Colonial
他的 回答 曾是 相当 精心制作的 , 和 是 打印 在 这 新的 约克 殖民
['dɒkjumənts] , [θriː] . - - - .
Documents , iii . 260 - 265 .
文件 , 三、 . - - - .

他的回答非常详尽,刊载于《纽约殖民地文献》第三卷第260-265页。

[ɪn] [rɪ'ɡɑːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɒləni] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] , [hiː; hi] ['estɪmeɪts] [ðə; ði] [taʊnz] ,
In regard to his own Colony of New York , he estimates the towns ,
在 看待 到 他的 自己的 殖民地 的 新的 约克 , 他 估算 这 城镇 ,

至于他自己的纽约殖民地,他估计城镇数量为:

['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] ['pærɪʃ] [æt; ət] [ə'baʊt] ['twenti] - [fɔː(r)][ɪn]['nʌmbə(r)] , - - -
villages , and parishes at about twenty - four in number , - 20 -
村庄 , 和 教区 在 关于 二十 - 四 在 数字 , - - -

村庄和教区约有二十四个，-20-

[ðə; ði] [mə'lɪʃə] [æz; əz] ['nʌmbərɪŋ] [ˌtuː'tuː] , - , [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ɔːl] [ɪst'eɪts] [æt; ət] £150 , - .
the militia as numbering 2 , 000 , the value of all estates at £150 , 000 .
这 民兵 作为 编号 2 , - , 这 价值 的 全部 庄园 在 £150 , - .

民兵人数为 2,000 人，所有地产价值 150,000 英镑。

[hiː; hi] [θɪŋks] [ə; eɪ][səb'stænʃ(ə)l] ['mɜːtʃənt] [ɪz][wʌn] [wɜːθ] £500 [tuː; tə] £1 , - ,
He thinks a substantial merchant is one worth £500 to £1 , 000 ,
他 思考 一个 重大的 商人 是 一 值得 £500 到 £1 , - ,

他认为，资产在500英镑到1000英镑之间的商人才算得上是实力雄厚的商人。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['plɑːntə(r)][ɪz] [rɪtʃ] [huː] [hæz; həz][hɑːf][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn] ['muːvəbl] .
and a planter is rich who has half as much in moveables .
和 一个 播种机 是 富有的 WHO 有 一半 作为 很多 在 可移动的 .

拥有动产一半的种植园主就是富有的。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['setlmənts] [ɪn] [njuː] ['ɪŋglənd] ['sɜːt(ə)nli] [dʌz] [nɒt] [siːm] [ʌn'frendli] .
His opinion of the settlements in New England certainly does not seem unfriendly .
他的 观点 的 这 定居点 在 新的 英格兰 当然 做 不是 似乎 不友好 .

他对新英格兰殖民地的看法显然并不带有敌意。

[hiː; hi] [steɪts] [ɪn'diːd] [ðæt] " [ðə; ði][ækts][ɒv; əv] [treɪd] [ænd; ənd][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [sed] , [ænd; ənd]
He states indeed that " the acts of trade and navigation are said , and
他 各州 的确 那 " 这 行为 的 贸易 和 导航 是 说 , 和
[ɪz]['dʒen(ə)rəli] [bɪ'liːvd] ,
is generally believed ,
是 一般来说 相信 ,

他确实指出，“贸易和航海行为被认为是，而且人们普遍相信，

[nɒt][tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði] ['kɒləniz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɔːt] , " [jet] [hiː; hi] [ædz] ,
not to be observed in the Colonies as they ought , " yet he adds ,
不是 到 是 观察到 在 这 殖民地 作为 他们 应该 , " 然而 他 添加 ,

但他又补充道：“殖民地并没有像应该的那样遵守这些规定。”

" [ai][duː; də][nɒt][faɪnd][bʌt; bət][ðə; ði][ˌdʒenə'ræləti][ɒv; əv][ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] [ænd; ənd]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)]
" I do not find but the generality of the magistrates and people are
" 我 做 不是 寻找 但 这 概论 的 这 地方法官 和 人们 是
[wel] [ə'fektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪŋdəm] ,
well affected to the King and Kingdom ,
出色地 做作的 到 这 国王 和 王国 ,

“我发现，大多数地方官员和民众都对国王和王国抱有好感。”

[bʌt; bət][məʊst] ['nəʊɪŋ] [nəʊ]['ʌðə(r)] ['gʌvənmənt] [ðæn; ðən][ðeə(r)] [əʊn] ,
but most knowing no other government than their own ,
但 最多 会心 不 其他 政府 比 他们的 自己的 ,

但大多数人除了自己的政府之外，对其他政府一无所知。

[θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [best] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['wedɪd] [tuː; tə][ænd; ənd] [ə'pɪniəneɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
think it best and are wedded to and opinionate for it .
思考 它 最好的 和 是 已婚 到 和 固执己见 为了 它 .

认为这是最好的，并且对此深信不疑。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ɪn] [pleɪs] , ['tʃəʊzn] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
And the magistrates and others in place , chosen by the people ,
和 这 地方法官 和 其他的 在 地方 , 选定 经过 这 人们 ,

以及由人民选举产生的官员和其他在任人员，

[θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ə'sɜːt] [ænd; ənd][meɪn'teɪn] [sed] ['gʌvənmənt] [ɔːl] [ðeɪ] [kæn; kən] ,
think that they are obliged to assert and maintain said government all they can ,
思考 那 他们 是 有义务 到 断言 和 维持 说 政府 全部 他们 能 ，

他们认为自己有义务尽一切可能维护和捍卫该政府的统治地位。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [tʃɜːtʃ] - ['membəz] [ænd; ənd][laɪk] [səʊ][tuː; tə][biː; bi] ['tʃəʊzn] ,
and are Church - members and like so to be chosen ,
和 是 教会 - 成员 和 喜欢 所以 到 是 选定 ，

并且是教会成员，符合被选中的条件。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] ,
and to continue without any considerable alteration and change there ,
和 到 继续 没有 任何 大量 改造 和 改变 那里 ，

并且继续保持现状，不作任何重大改变。

[ænd; ənd] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ði]['piːp(ə)l] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] ['æktɪŋ] .
and depend upon the people to justify them in their actings .
和 依赖 之上 这 人们 到 证明合法 他们 在 他们的 表演 .

他们依靠人民来证明自己行为的正当性。

" ['ændrəs][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːls] [tʃɑːdʒ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [sə'plaɪd] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɪð] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,
" Andros at this time brought before the Council the matter of the false charge that he had supplied the Indians with ammunition ,
" 安德罗斯 在 这 时间 带来 前 这 理事会 这 事情 的 这 错误的 收费 那 他 有 供应 这 印度人 和 弹药 ，

"安德罗斯此时向议会提出了他被诬告向印第安人提供弹药一事，

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪdʒənts][fɔː(r); fə(r)] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] , ['wɪljəm] ['stəʊtən] [ænd; ənd]['piːtə(r)] ['bʌlkli] [ə'kɔːdɪŋli] [rɪ'plaɪd] ,
and the Agents for Massachusetts , William Stoughton and Peter Bulkley accordingly replied ,
和 这 代理人 为了 马萨诸塞州 ， 威廉 斯托顿 和 彼得 布尔克利 因此 回复 ，

马萨诸塞州的代理人威廉·斯托顿和彼得·巴克利也相应地回复道：

['prɒmɪsɪŋ] " [tuː; tə][duː; də][ðeə(r)]['ʌtməʊst] [ɪn'devə(r)] " [tuː; tə] [rɪ'muːv] ['eni] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] [bɪ'twiːn] [sɜː(r)]['edmənd][ænd; ənd][ðeə(r)] ['gʌvənmənt] .
promising " To do their utmost endeavour " to remove any misunderstanding between Sir Edmund and their government .
有前途 " 到 做 他们的 极致 努力 " 到 消除 任何 误解 之间 先生 埃德蒙 和 他们的 政府 .

他们承诺"将尽最大努力"消除埃德蒙爵士与政府之间的任何误会。

[ɒn][ðə; ði] 27th [ɒv; əv] [meɪ] , - , [hiː; hi] [seɪld] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] [jɔːk] [ɪn][ðə; ði] " ['blɒsəm] ,
On the 27th of May , 1678 , he sailed for New York in the " Blossom ,
在 这 27th 的 可能 ， - ， 他 航行 为了 新的 约克 在 这 " 开花 ，

1678年5月27日，他乘坐"布洛瑟姆号"前往纽约。

" ['teɪkɪŋ] [wɪð] [hɪm] ['wɪljəm] - , [dʒeɪmz] ['greɪəm] , [dʒɒn] [waɪt] , [dʒɒn] [west] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [ɪn'kluːdɪŋ] [hɪz; ɪz] - - -
" taking with him William Pinhorne , James Graham , John White , John West and others , including his - 21 -
" 采取 和 他 威廉 - ， 詹姆斯 格雷厄姆 ， 约翰 白色的 ， 约翰 西方 和 其他的 ， 包括 他的 - - -

"他带走了威廉·平霍恩、詹姆斯·格雷厄姆、约翰·怀特、约翰·韦斯特等人，包括他的21岁儿子

['tʃæplɪn] , [ðə; ði] [rev] . [tʃɑːlz] ['wʊli] , [huːz] ['dʒɜːn(ə)l][wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - . [[fɔːr]]
chaplain , the Rev . Charles Woolley , whose Journal was published in 1701 . [4]
牧师 , 这 牧师 . 查尔斯 伍利 , 谁 杂志 曾是 已发布 在 - . [4]

随军牧师查尔斯·伍利牧师的日记于 1701 年出版。[4]

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɒn][ðə; ði] 7th [sep'tembə(r)] , - , [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['kɒləni] [æt; ət] [piːs] ,
He arrived on the 7th September , 1678 , and found his Colony at peace ,
他 到达的 在 这 7th 九月 , - , 和 成立 他的 殖民地 在 和平 ,

他于1678年9月7日抵达，发现他的殖民地一片和平。

[ðəʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['dɪfɪkəltɪz] [tuː; tə][biː; bi] [,æpri'hend] [ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz]
though there were still difficulties to be apprehended in dealing with the Indians
尽管 那里 是 仍然 困难 到 是 被捕 在 处理 和 这 印度人
.
:
.

尽管在与印度人打交道时仍然存在一些困难需要注意。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][nekst] [tuː] [j'iəz] ['ændrəs] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [mʌtʃ] [dɪ'stɜːbd] [baɪ]
During the next two years Andros seems to have been much disturbed by
期间 这 下一个 二 年 安德罗斯 似乎 到 有 到过 很多 不安 经过
['kɔntrəvəːsiz] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['mɜːrtʃənt] ,
controversies with some of the leading merchants ,
争议 和 一些 的 这 领导 商人 ,

在接下来的两年里，安德罗斯似乎一直受到与一些主要商人的争论所困扰。

[ænd; ənd] [kəm'pleɪnts] [wɜː(r); wə(r)] ['friːli] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [jɔːk] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['gʌvənə(r)]
and complaints were freely made to the Duke of York that his Governor
和 投诉 是 自由 制成 到 这 公爵 的 约克 那 他的 州长
[wɒz; wəz] [dɪs'ɒnɪst] .
was dishonest .
曾是 不诚实 .

人们纷纷向约克公爵抱怨他的总督不诚实。

[ə'kɔːdɪŋli] , [dʒeɪmz] [rəʊt] , [meɪ] - , - , [tuː; tə]['ændrəs] , ([en] . [waɪ] . [kɒl] . [dɒk] .
Accordingly , James wrote , May 24 , 1680 , to Andros , (N . Y . Col . Doc .
因此 , 詹姆斯 写道 , 可能 - , - , 到 安德罗斯 , (N . 是 . 上校 . 医生 .

因此，詹姆斯于 1680 年 5 月 24 日写信给安德罗斯（纽约上校文件）。

[θriː] . - ,)
iii . 283 ,)
三、 . - ,)

iii. 283,)

[ðæt] [hiː; hi] [wɪʃt] [hɪm][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] " [baɪ][ðə; ði][fɜːst] [kən'viːniəns] ,
that he wished him to return to England " by the first convenience ,
那 他 希望 他 到 返回 到 英格兰 " 经过 这 第一的 方便 ,

他希望他“在方便的时候”返回英国。

" ['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tuː; tə] ['æntəni] [brɑːkhoʊlst] , [ðə; ði] [lef'tenənt] - ['gʌvənə(r)] .
" turning over the government to Anthony Brockholst , the Lieutenant - Governor .
" 转弯 超过 这 政府 到 安东尼 布罗克霍尔斯特 , 这 中尉 - 州长 .

将政府权力移交给副州长安东尼·布罗克霍尔斯特。

['mɪstə(r)] . [dʒɒn] ['luːɪn] [wɒz; wəz] [sent] ['hɪðə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [kə'mɪʃənə(r)] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt]
Mr . John Lewen was sent hither as a special commissioner to investigate
先生 . 约翰 莱文 曾是 发送 这里 作为 一个 特别的 专员 到 调查
[ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
the accounts of the government ,
这 账户 的 这 政府 ,

约翰·卢文先生被派往这里担任特别专员，负责调查政府的账目。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] (['prɪntɪd] [ɪn][en] . [waɪ] . [kɒl] . [dɒk] .
and his report (printed in N . Y . Col . Doc .
和 他的 报告 (打印 在 N . 是 . 上校 . 医生 .

以及他的报告（印于纽约上校文件）。

[θriː] . - - [eit]) [wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪdli] [ʌn'feɪvərəb(ə)l][tuː; tə]['ændrəs] .
iii . 302 - 8) was decidedly unfavorable to Andros .
三、 . - - 8) 曾是 绝对地 不利 到 安德罗斯 .

iii. 302-8) 对安德罗斯非常不利。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [hæd; həd] [seɪld] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] , ['dʒænjuəri]['sevən] , - ,
The Governor , however , who had sailed from New York , January 7 , 1681 ,
这 州长 , 然而 , WHO 有 航行 从 新的 约克 , 一月 7 , - ,

然而，总督于1681年1月7日从纽约启航，

[wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'fjuːt] [ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪz] [meɪd] [ə'genst] [hɪm] , [ænd; ənd][endz][hɪz; ɪz][rɪ'plaɪ][æz; əz]
was able to refute the charges made against him , and ends his reply as
曾是 有能力的 到 反驳 这 收费 制成 反对 他 , 和 结束 他的 回复 作为
['fɒləʊz] : —
follows : —
跟随 : —

他驳斥了对他的指控，并在答复的结尾写道：——

" ['lɑːstli] , [ai]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [rɪ'pɔːt] ,
" Lastly , I answer to the whole report ,
" 最后 , 我 回答 到 这 所有的 报告 ,

最后，我对整份报告作出回应。

[ai][duː; də][faɪnd][ɔːl][ðə; ði][ˌɪmpjuː'teɪʃənz][ə'pɒn][maɪ'self][tuː; tə][biː; bi] ['həʊlli] [ʌn'truː] [ænd; ənd][dɪ'naɪ]
I do find all the imputations upon myself to be wholly untrue and deny
我 做 寻找 全部 这 推断 之上 我 到 是 完全 不属实 和 否定
['evri] [pɑːt] [ˌðeər'ɒv] . " . . .
every part thereof . " . . .
每一个 部分 其中 . " . . .

我认为所有加诸于我的指控都完全不属实，我否认其中的每一项指控。

" [bʌt; bət] [ɪf] ['eni] [əb'dʒekʃnz] [ɔː(r)] [daut] [rɪ'meɪn] ,
" But if any objections or doubts remain ,
" 但 如果 任何 反对意见 或者 疑虑 保持 ,

“但如果还有任何异议或疑虑，

[ai][ˌeɪ 'em] [stɪl] ['redi] [tuː; tə]['sʌbdʒɪkt][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['skruːtəni][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəs]
I am still ready to subject them to the greatest scrutiny his Royal Highness
我 是 仍然 准备好 到 主题 他们 到 这 最 审查 他的 皇家 高度
[ʃæl; ʃəl] [θɪŋk] [fɪt] ,
shall think fit ,
将 思考 合身 ,

我仍然随时准备接受殿下认为最严格的审查。

[nɒt] ['daʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəsɪz] ['dʒʌstɪs][ænd; ənd][maɪ] [əʊn] [ˌvɪndɪ'keɪʃ(ə)n] .
not doubting his Royal Highness's justice and my own vindication .
不是 怀疑 他的 皇家 殿下的 正义 和 我的 自己的 平反 .

我毫不怀疑殿下的公正和我自己所取得的清白。

" ([en] . [waɪ] . [kɒl] . [dɒk] .
" (N . Y . Col . Doc .
" (N . 是 . 上校 . 医生 .

（纽约上校文件）

[ˌaɪ 'viː] . - .)
iv . 313 .)
四 . - .)

iv.313.)

[wiː; wi][hæv; həv] ['lɜːnɪd] ['nʌθɪŋ] [rɪ'spektɪŋ] - [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] ['ɪŋglənd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst]
We have learned nothing respecting Andros's position in England for the next
我们 有 学习 没有什么 尊重 - 位置 在 英格兰 为了 这 下一个
[faɪv] [j'iəz] ,
five years ,
五 年 ,

我们对安德罗斯未来五年在英格兰的地位没有任何了解。

[ɪk'sept] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn]['feɪvə(r)] - - -
except that he was in favor - 22 -
除了 那 他 曾是 在 偏爱 - - -

但他却赞成-22-

[æt; ət] [kɔːt] , ['biːɪŋ] , [ɪn] - , [swɔːn] ['dʒentlmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['tʃeɪmbə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
at Court , being , in 1683 , sworn Gentleman of the Privy Chamber to the King ,
在 法庭 , 存在 , 在 - , 宣誓 绅士 的 这 私处 商会 到 这 国王 ,
[tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] .
Charles II .
查尔斯 二 .

在宫廷中，于 1683 年宣誓就任国王查理二世的枢密院侍从。

[hiː; hi] ['veri] ['prɒbəbli] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪst'eɪts] [ɪn] ['gɜːnzi] ,
He very probably devoted his attention to his estates in Guernsey ,
他 非常 大概 奉献 他的 注意力 到 他的 庄园 在 格恩西岛 ,

他很可能将精力都投入到了他在格恩西岛的庄园中。

[æz; əz][ɪn] [ðɪs] [jɪə(r)][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊn] [ə; eɪ][grɑːnt][ɒv; əv]
as in this year he and his wife received from the Crown a grant of
作为 在 这 年 他 和 他的 妻子 已收到 从 这 王冠 一个 授予 的
[ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] ['ɔːldəni] [fɔː(r); fə(r)] ['naɪnti] - [naɪn] [j'iəz] ,
the Island of Alderney for ninety - nine years ,
这 岛 的 奥尔德尼 为了 九十 - 九 年 ,

今年，他和妻子从王室获得了奥尔德尼岛九十九年的使用权。

[æt; ət][ə; eɪ] [rent] [ɒv; əv] [ˌθɜː'tiːn] ['ʃɪlɪŋ] .
at a rent of thirteen shillings .
在 一个 租 的 十三 先令 .

租金为十三先令。

[ɪn] - , [hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [lef'tenənt] - ['kɜːn(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] ['dɛnˌmɑrks]
In 1685 , he was made Lieutenant - Colonel of the Princess of Denmark's
在 - , 他 曾是 制成 中尉 - 上校 的 这 公主 的 丹麦的
['redʒɪmənt][ɒv; əv] [hɔːs] ,
Regiment of Horse ,
团 的 马 ,

1685年，他被任命为丹麦公主骑兵团中校。

[kə'mɑːnd] [baɪ][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv]['skɑːrzˌdeɪl] .
commanded by the Earl of Scarsdale .
命令 经过 这 伯爵 的 斯卡斯代尔 .

由斯卡斯代尔伯爵指挥。

[ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][dʒeɪmz][ˌaɪ 'aɪ] .
The accession of James II .
这 加入 的 詹姆斯 二 .

詹姆斯二世即位。

[haʊ'evə(r)] , ['februəri] , - , ['əʊpənd] [ə; eɪ] [njuː] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [əd'vɑːnsmənt] .
however , February , 1685 , opened a new prospect of advancement .
然而 , 二月 , - , 打开 一个 新的 前景 的 进步 .

然而，1685 年 2 月开启了新的发展前景。

['ændrəs] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] [stɔːntʃ] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
Andros seems to have been a staunch member of the Church of England ,
安德罗斯 似乎 到 有 到过 一个 坚定 成员 的 这 教会 的 英格兰 ,

安德罗斯似乎是英国国教的虔诚教徒。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [lɒŋ] ['ɪntɪməsi] [wɪð] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [jɔːk] [hæd; həd] ['daʊtləs] ['gɪv(ə)n] [ðæt] [prɪns]
but his long intimacy with the Duke of York had doubtless given that Prince
但 他的 长的 亲密关系 和 这 公爵 的 约克 有 毫无疑问 给定 那 王子
[ə; eɪ]['feɪvərəb(ə)l] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] .
a favorable impression of his abilities .
一个 有利 印象 的 他的 能力 .

但他与约克公爵的长期亲密关系无疑给这位王子留下了良好的印象，让他对他的能力印象深刻。

[ðə; ði] ['tʃɑːtə(r)] [ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['kɒntest] [ɪk'stendɪŋ] [θruː] ['meni] [j'iəz] ,
The Charter of Massachusetts , after a contest extending through many years ,
这 宪章 的 马萨诸塞州 , 后 一个 竞赛 扩展 通过 许多 年 ,
[hæd; həd] [biːn] [dɪ'kleəd] [və'keɪtɪd; veɪ'keɪtɪd] ,
had been declared vacated ,
有 到过 声明 空置 ,

经过多年的争论，马萨诸塞州宪章被宣布无效。

[ɒk'təʊbə(r)] 23rd , - .
October 23rd , 1684 .
十月 23rd , - .

1684年10月23日。

[ðə; ði] [nəʊ'tɔːriəs] [kɒl] . ['pɪrsi] [kɜːrk] [[faɪv]] [hæd; həd] [biːn] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] [njuː] ['gʌvənə(r)]
The notorious Col . Piercy Kirke [5] had been designated as the new Governor
这 臭名昭著 上校 . 皮尔西 柯克 [5] 有 到过 指定的 作为 这 新的 州长
[baɪ] [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] . [ænd; ənd] [kən'fɜːmd] [baɪ][dʒeɪmz] ,
by Charles II . and confirmed by James ,
经过 查尔斯 二 . 和 确认的 经过 詹姆斯 ,

臭名昭著的皮尔西·柯克上校[5]被查理二世任命为新任总督，并得到詹姆斯一世的确认。

[bʌt; bət] [njuː] - - -
but New - 23 -
但 新的 - - -

但新-23-

['ɪŋglənd] [hæd; həd] [biːn] [speəd] [ðə; ði] [ə'flɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
England had been spared the affliction of his presence .
英格兰 有 到过 幸存 这 痛苦 的 他的 在场 .

英格兰幸免于难，免受了他的侵扰。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['dʌdli] [hæd; həd] [biːn] [kə'mɪʃənd] [æz; əz] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ,
Joseph Dudley had been commissioned as President of the Council ,
约瑟夫 达德利 有 到过 委托 作为 总统 的 这 理事会 ,

约瑟夫·达德利被任命为理事会主席，

[ænd; ənd] [sɜːvd] [æz; əz] [tʃiːf] ['mædʒɪstreɪt][frɒm; frəm] [meɪ] 15th , - , [tɪl] [dɪ'sembə(r)] 19th
and served as chief magistrate from May 15th , 1686 , till December 19th
和 服务 作为 首席 地方法官 从 可能 15th , - , 直到 十二月 19th
['fɒləʊɪŋ] .
following .
下列的 .

并于 1686 年 5 月 15 日至同年 12 月 19 日担任首席行政长官。

['ændrəs][wɒz; wəz] [kə'mɪʃənd] ['gʌvənə(r)] [ɪn] [tʃiːf] [ɪn][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [də'mɪnjən] [ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋglənd] ,
Andros was commissioned Governor in chief in and over the dominion of New England ,
安德罗斯 曾是 委托 州长 在 首席 在 和 超过 这 统治权 的 新的 英格兰 ,

安德罗斯被任命为新英格兰领地的总督。

[dʒuːn][θriː] , - , [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] [ɪz]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz]['set(ə)ld] , [ɪn][ə; eɪ]['letə(r)] [frɒm; frəm] ['rændɒlf] ,
June 3 , 1686 , though his appointment is spoken of as settled , in a letter from Randolph ,
六月 3 , - , 尽管 他的 预约 是 说 的 作为 定居 , 在 一个 信 从 兰道夫 ,

1686年6月3日，尽管兰道夫在一封信中说他的任命已经确定，

['deɪtɪd][æt; ət]['bɒstən] , [dʒʊ'laɪ] 28th [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] .
dated at Boston , July 28th of that year .
日期 在 波士顿 , 七月 28th 的 那 年 .

日期为当年7月28日，地点为波士顿。

(['hʌtʃɪnsən] ['peɪpəz] , [ˌaɪ 'aɪ] . - , [prɪns] [sə'saɪɪtiz] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .)
(Hutchinson Papers , ii . 288 , Prince Society's edition .)
(哈钦森 文件 , 二、 . - , 王子 社会的 版 .)

（哈钦森文集，第二卷，第288页，普林斯学会版。）

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [æz; əz] [ɪf] ['ændrəs][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [les] [ðæn; ðən]['dʒʌstɪs][frɒm; frəm][ðə; ði] [hɪ'stɔːriənz] [ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .
It would seem as if Andros had received less than justice from the historians of Massachusetts .
它 会 似乎 作为 如果 安德罗斯 有 已收到 较少的 比 正义 从 这 历史学家 的 马萨诸塞州 .

安德罗斯似乎没有得到马萨诸塞州历史学家的公正对待。

['hʌtʃɪnsən] ([hɪst] .
Hutchinson (Hist .
哈钦森 (历史 .

哈钦森（历史学）

[ai] . -) [raɪts] [ɒv; əv][hɪm] , " [hiː; hi][wɒz; wəz] [les] ['dredɪd] [ðæn; ðən] [kɜːrk] ,
i . 353) writes of him , " he was less dreaded than Kirke ,
我 . -) 写 的 他 , " 他 曾是 较少的 令人恐惧的 比 柯克 ,

i. 353）写道："他不如柯克那样令人畏惧，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːbɪtrəri] [ˌdɪspə'zɪʃn] .
but he was known to be of an arbitrary disposition .
但 他 曾是 已知 到 是 的 一个 随意的 处置 .

但他生性专断。

[hiː; hi] [kept] [ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒləni] [waɪlst] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .
He kept a correspondence with the Colony whilst he was Governor of New York .
他 保留 一个 一致 和 这 殖民地 而 他 曾是 州长 的 新的 约克 .

他在担任纽约总督期间一直与殖民地保持通信。

[hɪz; ɪz] ['lɛtəz] [ðen] [dɪ'skʌvəd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪk'teɪtə(r)] .
His letters then discovered much of the dictator .
他的 信件 然后 发现 很多 的 这 独裁者 .

他的信件揭露了这位独裁者的许多不为人知的一面。

" [səʊ] ['pɔːlfri] ([θriː] . -) [ɪn][hɪz; ɪz]['ædmərəb(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
" So Palfrey (iii . 517) in his admirable History ,
" 所以 帕尔弗雷 (三、 . -) 在 他的 令人钦佩的 历史 ,

“帕尔弗雷（第三卷，第517页）在其令人钦佩的历史著作中写道：

[sez] [ðæt] [dʒeɪmz] " [hæd; həd] [nəʊn] ['ændrəs] ['meni] [j'iəz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
says that James " had known Andros many years as a person of resolution
说道 那 詹姆斯 " 有 已知 安德罗斯 许多 年 作为 一个 人 的 解决
[ænd; ənd] [kə'pæsəti] ,
and capacity ,
和 容量 ,

詹姆斯说：“我认识安德罗斯很多年了，他是一个意志坚定、能力出众的人。”

[ɒv; əv] ['ɑːbɪtrəri] ['prɪnsəp(ə)lz] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['hæbɪts] [ænd; ənd] [teɪsts] ['æbsəluːtli] ['fɒrən] [tuː; tə]
of arbitrary principles , and of habits and tastes absolutely foreign to
的 随意的 原则 , 和 的 习惯 和 口味 绝对地 外国的 到
[ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'jʊərɪtənz] [ɒv; əv] [njuː] - ['ɪŋglənd] ;
those of the Puritans of New - England ;
那些 的 这 清教徒 的 新的 - 英格兰 ;

其原则专断，其习惯和品味与新英格兰清教徒的习惯和品味完全不同；

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] ['skeəsli] [hæv; həv] [biːn] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [grʌdʒ] [ə'genst]
and could scarcely have been ignorant of his personal grudge against
和 可以 几乎 有 到过 无知 的 他的 个人的 怨恨 反对
[ˌmæsə'tʃuːsɪts] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [əʊld] [ə'frʌnt] .
Massachusetts , on account of old affronts .
马萨诸塞州 , 在 帐户 的 老的 侮辱 .

他不可能不知道自己对马萨诸塞州怀有个人怨恨，因为过去马萨诸塞州曾冒犯过他。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['daʊtɪd] [ðæt] [hɪə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [biː; bi]
It was not to be doubted that here was a man prepared to be
它 曾是 不是 到 是 怀疑 那 这里 曾是 一个 男人 准备 到 是
[æz; əz] [ə'presɪv] [ænd; ənd] [ə'fensɪv] [æz; əz] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'zaɪəd] .
as oppressive and offensive as the King desired .
作为 压迫性的 和 进攻 作为 这 国王 想要的 .

毫无疑问，这个人准备按照国王的意愿，采取极其压迫和令人反感的手段。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [bʌt; bət] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [æn; ən] ['ɒfɪsə(r)] [huː] [fɪld] [səʊ] ['meni] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zɪʃnz]
" It is certainly but justice to an officer who filled so many important positions
" 它 是 当然 但 正义 到 一个 官 WHO 已填 所以 许多 重要的 职位
[tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪər] [səʊ] ['dɪfrənt] [æz; əz] [dʒeɪmz] [ˌaɪ 'aɪ] .
to the entire satisfaction of employers so different as James II .
到 这 全部的 满意 的 雇主 所以 不同的 作为 詹姆斯 二 .

“对于一位曾担任过如此多重要职务，并令詹姆斯二世这样截然不同的雇主都完全满意的军官来说，这当然是公正的。”

[ænd; ənd] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] , [tuː; tə] ['skruːtənaɪz] [wɪð] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [sʌtʃ] ['tʃɑːdʒɪz] [ə'genst] [hɪz; ɪz]
and William of Orange , to scrutinize with deliberation such charges against his
和 威廉 的 橙子 , 到 仔细审查 和 审议 这样的 收费 反对 他的
['kærəktə(r)] ,
character ,
特点 ,

而奥兰治的威廉，则要仔细审查这些针对他品格的指控。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪn'sɪst] [ə'pɒn] [ʌn'daʊtɪd] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [i'nikwəti] . - - -
and to insist upon undoubted evidence of his personal iniquities . - 24 -
和 到 坚持 之上 毫无疑问 证据 的 他的 个人的 罪恶 . - - -

并坚持要求提供确凿证据证明他个人的罪行。-24-

[wʌn] [θɪŋ] [si:m] ['evɪdənt] , [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [naʊ] [ɪm'pəʊzd] [ɒn] [nju:] ['ɪŋglənd] [wɒz; wəz] [nɒt]
One thing seems evident , the government now imposed on New England was not
一 事物 似乎 明显 ， 这 政府 现在 强加 在 新的 英格兰 曾是 不是
[ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] ['ændrəs] ,
the act of Andros ,
这 行为 的 安德罗斯 ，

有一点似乎很明显，如今强加于新英格兰的政府并非安德罗斯所为。

[nɔ:(r)] [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [pru:f] [ðæt] [hi:; hi] [sɔ:t] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] .
nor is there any proof that he sought the position of Governor .
也不 是 那里 任何 证明 那 他 寻求 这 位置 的 州长 .

也没有任何证据表明他曾谋求州长职位。

['rændɒlf] [ɪn'di:d] [hæd; həd] ['leɪbəd] [fɔ:(r); fə(r)] [j'iəz] [tu:; tə] [ɪ'fekt] [ðə; ði] ['daʊnfɔ:l] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Randolph indeed had labored for years to effect the downfall of the
兰道夫 的确 有 辛勤劳作 为了 年 到 影响 这 倒台 的 这
['tʃɑ:tə(r)] ['gʌvənmənt] ;
Charter government ;
宪章 政府 ；

兰道夫确实多年来一直致力于推翻宪章政府；

[ænd; ənd] [æz; əz] ['pɔ:lfri] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ɪn] [sək'sesɪv] ['tʃæptəz] ,
and as Palfrey has shown in successive chapters ,
和 作为 帕尔弗雷 有 所示 在 连续 章节 ，

正如帕尔弗雷在接下来的章节中所展示的那样，

[ɪn] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜ:pəs] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['mɜ:rtʃənt] [hu:z] [treɪd]
in aid of the same purpose were the efforts of English merchants whose trade
在 援助 的 这 相同的 目的 是 这 努力 的 英语 商人 谁 贸易
[wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [baɪ] [ðə; ði] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] ['entəpraɪz] [ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] ,
was injured by the commercial enterprise of Massachusetts ,
曾是 受伤 经过 这 商业的 企业 的 马萨诸塞州 ，

为了达到同样的目的，一些英国商人也做出了努力，他们的贸易因马萨诸塞州的商业活动而受到损害。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [di,nʌnsi'eiʃən] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [ˌpɒlə'tɪʃənz] , [hu:] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] ['tʃɑ:tə(r)]
and the denunciations of English politicians , who considered the Charter
和 这 谴责 的 英语 政治家 ， WHO 经过考虑的 这 宪章
['gʌvənmənt] [æn; ən] [ɪn'frɪndʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [prɪ'rɒgətɪv] .
government an infringement of the Royal prerogative .
政府 一个 侵权 的 这 皇家 特权 .

还有英国政界人士的谴责，他们认为宪章政府侵犯了王室特权。

[wi:; wi] [hæv; həv] [si:n] [nəʊ] ['evɪdəns] [ɒv; əv] - [kəm'plɪsəti] [wɪð] [ði:z] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [nju:]
We have seen no evidence of Andros's complicity with these enemies of New
我们 有 已见 不 证据 的 - 共谋 和 这些 敌人 的 新的
['ɪŋglənd] ,
England ,
英格兰 ，

我们没有发现任何证据表明安德罗斯与这些新英格兰的敌人有勾结。

[ænd; ənd] [nəʊ] [pru:f] [ɒv; əv] [æn; ən] [ʌn'frendli] [ˌdɪspə'zɪʃn] [wen] [hi:; hi] [ək'septɪd] ['ɒfɪs] .
and no proof of an unfriendly disposition when he accepted office .
和 不 证明 的 一个 不友好 处置 什么时候 他 公认 办公室 .

而且没有证据表明他在就职时态度不友好。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['hɑ:dli] [bi:; bi] [ɪm'pju:tɪd] [tu:; tə] ['ændrəs] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɔ:lt] [ðæt] [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [vju:] [ɒv; əv]
It will hardly be imputed to Andros as a fault that he took the view of
它 将要 几乎 是 估算 到 安德罗斯 作为 一个 过错 那 他 采取 这 看法 的
[ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɔ:'θɒrəti] [wɪtʃ] [prɪ'veɪld] [æt; ət] [kɔ:t] .
the Royal authority which prevailed at Court .
这 皇家 权威 哪个 最终获胜 在 法庭 .

安德罗斯采纳了宫廷中盛行的王室权威的观点，这很难被归咎于他的过错。

[æz; əz][ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] , [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['kæri] [aʊt][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['pɒləsi] ,
As a subordinate , appointed to a certain position to carry out a certain policy ,
作为 一个 下属 ， 任命 到 一个 肯定 位置 到 携带 出去 一个 肯定 政策 ，

作为下属，被任命到某个职位来执行某个政策，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ə'beɪ][ɔː(r)] [rɪ'zaɪn] .
he had no choice but to obey or resign .
他 有 不 选择 但 到 服从 或者 辞职 .

他别无选择，要么服从，要么辞职。

[ɪn] ['kæriɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ,
In carrying out the commands of his master ,
在 携带 出去 这 命令 的 他的 掌握 ，

在执行主人的命令时，

[hiː; hi][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [bleɪmd] [ɪf] [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [wɒz; wəz]['kruːəl][ɔː(r)]['iːv(ə)n] [hɑːʃ] ,
he can only be blamed if his conduct was cruel or even harsh ,
他 能 仅有的 是 被指责 如果 他的 执行 曾是 残忍的 或者 甚至 残酷的 ，

只有当他的行为残忍甚至苛刻时，他才应该受到谴责。

[ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] .
in excess of his instructions .
在 过量的 的 他的 指示 .

超出了他的指示。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] , [wiː; wi] [θɪŋk] , [tuː; tə]['fɑːs(ə)n]['eni] [sʌtʃ] ['stɪgmə] [ə'pɒn]['ændrəs] .
It will certainly be difficult , we think , to fasten any such stigma upon Andros .
它 将要 当然 是 难的 ， 我们 思考 ， 到 系 任何 这样的 柱头 之上 安德罗斯 .

我们认为，要给安德罗斯岛贴上这样的标签肯定是很难的。

['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'fensɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][rɪ'spɒnsəb(ə)l] ,
Leaving his political offences , for which the King was responsible ,
离开 他的 政治的 罪行 ， 为了 哪个 这 国王 曾是 负责任的 ，

暂且不谈他因政治罪行而应由国王承担的责任，

[wɒt] ['pɜːsən(ə)l] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [kæn; kən][biː; bi] [səb'stænʃieɪtɪd] [ə'genst] [hɪm] ?
what personal charges can be substantiated against him ?
什么 个人的 收费 能 是 已证实 反对 他 ?

可以证实他犯了哪些个人罪行？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt] [ðæt] [nəʊ]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'fens] ,
It is evident that no person was executed for a political offence ,
它 是 明显 那 不 人 曾是 执行 为了 一个 政治的 罪行 ，

显然，没有人因政治罪行而被处决。

[ænd; ənd] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'trɒsɪtɪs] [ɒv; əv] ['dʒɛfriz] [ɔː(r)] ['lɔːdəˌdeɪl] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'piːtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
and that none of the atrocities of Jeffreys or Lauderdale were repeated in this country .
和 那 没有任何 的 这 暴行 的 杰弗里斯 或者 劳德代尔堡 是 重复 在 这 国家 .

而且，杰弗里斯或劳德代尔的暴行在这个国家没有重演。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] ['evɪdənt] [ðæt] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][faɪnd][ɔː(r)] [ɪm'prɪznd] [fɔː(r); fə(r)][nɒn] - [kən'fɔːməti] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
It is equally evident that no one was fined or imprisoned for non - conformity to the Church of England ,
它 是 同样地 明显 那 不 一 曾是 罚款 或者 被监禁 为了 非 - 一致性 到 这 教会 的 英格兰 ，

同样显而易见的是，没有人因为不信奉英国国教而被罚款或监禁。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɒntrɑːst] [wɪð] [ðə; ði]['mʌðə(r)] - - -
and the contrast with the mother - 25 -
和 这 对比 和 这 母亲 - - -

与母亲-25-的对比

['kʌntri] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [ɪn]['aʊə(r)]['feɪvə(r)] .
country is entirely in our favor .
国家 是 完全 在 我们的 偏爱 .

国家形势完全对我们有利。

[ɪf] [ðə; ði] [fiːz] [ɪg'zæktɪd][wɜː(r); wə(r)] [ɪk'sesɪv] , [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ˌhɪər'ɑːftə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] ,
If the fees exacted were excessive , a point hereafter to be considered ,
如果 这 费用 索取 是 过多的 , 一个 观点 此后 到 是 经过考虑的 ,
[wɒz; wəz]['ændrəs][ə; eɪ]['geɪnə(r)] [ˌðeə'baɪ] ?
was Andros a gainer thereby ?
曾是 安德罗斯 一个 增重者 从而 ?

如果收取的费用过高（这一点以后再考虑），安德罗斯是否从中获利？

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] , [ænd; ənd] ['prɪntɪd] [ɪn][en] . [waɪ] . [kə'ləʊniəl]
From a report made at the time , and printed in N . Y . Colonial
从 一个 报告 制成 在 这 时间 , 和 打印 在 N . 是 . 殖民
['dɒkjumənts] ,
Documents ,
文件 ,

摘自当时的一份报告，该报告刊登于《纽约殖民地文献》中：

[ˌaɪ 'viː] . - , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] ['ændrəs][wɒz; wəz] [peɪd] [ə; eɪ] [fɪkst] ['sæləri] [ɪn] - ,
iv . 263 , it appears that Andros was paid a fixed salary in 1686 ,
四 . - , 它 出现 那 安德罗斯 曾是 有薪酬的 一个 固定的 薪水 在 - ,

iv. 263，看来安德罗斯在 1686 年领取的是固定薪水，

[ɒv; əv] £1200 ['stɜːlɪŋ] ; [ɪn] - , [ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd][ɪn] - , £1400 ['stɜːlɪŋ] , [aʊt] [ɒv; əv]
of £1200 sterling ; in 1687 , the same , and in 1688 , £1400 sterling , out of
的 £1200 英镑 ; 在 - , 这 相同的 , 和 在 - , £1400 英镑 , 出去 的
[ðə; ði] ['revənjuː] .
the revenue .
这 收入 .

1687 年拨款 1200 英镑；1687 年拨款 1200 英镑；1688 年拨款 1400 英镑，均来自税收。

[wiː; wi][hæv; həv] [jet] [tuː; tə] [lɜːn] [ɒv; əv] ['eni] [kleɪm] [meɪd] [ə'genst] ['ændrəs][fɔː(r); fə(r)] [fiːz] [ɪ'liːgəli]
We have yet to learn of any claim made against Andros for fees illegally
我们 有 然而 到 学习 的 任何 宣称 制成 反对 安德罗斯 为了 费用 非法
[kə'lektɪd] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)]['pʌblɪk] ['mʌni] [ˌem aɪ 'es] - [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] .
collected or for public money mis - appropriated .
集 或者 为了 民众 钱 误 - 挪用 .

我们尚未收到任何针对安德罗斯提出的关于非法收取费用或挪用公款的索赔。

['pɑːmə(r)] [ɪn'diːd] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] [ə'kaʊnt] , [meɪks] [ə; eɪ] [strɒŋ] [dɪ'fens] [fɔː(r); fə(r)]['ændrəs][ɒn]
Palmer indeed , in his Impartial Account , makes a strong defense for Andros on
帕尔默 的确 , 在 他的 公正 帐户 , 制作 一个 强的 防御 为了 安德罗斯 在
[ðɪs] [hed] .
this head .
这 头 .

帕尔默在其《公正的叙述》中确实就此问题对安德罗斯进行了强有力的辩护。

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][əʊld] ['rezɪdənts] ; [ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ænd; ənd][kə'lektə(r)] , [huː] [rɪ'siːvd]
The Council were all old residents ; the Secretary and Collector , who received
这 理事会 是 全部 老的 居民 ; 这 秘书 和 集电极 , WHO 已收到
[ðə; ði] ['greɪtɪst] [fiːz] ,
the greatest fees ,
这 最 费用 ,

委员会成员都是老居民；秘书和收款员收取的费用最高。

[wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ]['ændrəs] , [ænd; ənd] [ɪn'diːd] ['rændɒlf] ['kwɒrəld] [wɪð] [hɪm] .
were not appointed by Andros , and indeed Randolph quarrelled with him .
是 不是 任命 经过 安德罗斯 , 和 的确 兰道夫 争吵 和 他 .

他们并非安德罗斯任命的，事实上，兰道夫还与他发生过争执。

[ðə; ði] ['treʒərə(r)] [wɒz; wəz][dʒɒn] ['ʌʃə(r)] , [huː] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [hɪə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv]['ændrəs] ,
The Treasurer was John Usher , who continued to reside here after the downfall of Andros ,
这 财务主管 曾是 约翰 亚瑟 , WHO 持续 到 居住 这里 后 这 倒台 的 安德罗斯 ,

财务主管是约翰·厄舍尔，安德罗斯陷落后他继续居住在这里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] ['dʒʌstɪs][wɒz; wəz] ['dʌdli] .
and the Chief Justice was Dudley .
和 这 首席 正义 曾是 达德利 .

首席大法官是达德利。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] ['ændrəs][wɒz; wəz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
It is hardly probable that Andros was responsible for the appointment of any of the higher officials ,
它 是 几乎 可能 那 安德罗斯 曾是 负责任的 为了 这 预约 的 任何 的 这 更高 官员 ,

安德罗斯几乎不可能负责任命任何高级官员。

[nɔː(r)][ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][biː; bi]['dʒʌstli] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l][ɒv; əv] [fiːz] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [fɪkst] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['benɪfɪt] [baɪ][ə; eɪ] [kə'mɪti] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] .
nor should he be justly charged with the table of fees which was fixed for their benefit by a committee of the Council .
也不 应该 他 是 公正地 带电 和 这 桌子 的 费用 哪个 曾是 固定的 为了 他们的 益处 经过 一个 委员会 的 这 理事会 .

他也不应该因为理事会委员会为他们制定的收费标准而被追究责任。

[rɪ'djuːst] [tuː; tə] [pleɪn] ['steɪtmənts] , [ðə; ði]['pɜːsən(ə)l] ['tʃɑːdʒɪz] [ə'genst] ['ændrəs] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] , [fɜːst] , [ə; eɪ] [ziːl] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'pɪskəpəsi] ,
Reduced to plain statements , the personal charges against Andros seem to be , first , a zeal for Episcopacy ,
减少 到 清楚的 声明 , 这 个人的 收费 反对 安德罗斯 似乎 到 是 , 第一的 , 一个 热情 为了 主教制 ,

简单来说，对安德罗斯的个人指控首先似乎是他对主教制的狂热，

[wɪtʃ] [led] [hɪm] [tuː; tə] [ɪn'sɪst] [ə'pɒn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [tʃɜːtʃ] ['sɜːvɪsɪz] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒstən] ['miːtɪŋ] - ['haʊzɪz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ;
which led him to insist upon having a place for Church services in one of the Boston meeting - houses for a time ;
哪个 引领 他 到 坚持 之上 拥有 一个 地方 为了 教会 服务 在 一 的 这 波士顿 会议 - 房屋 为了 一个 时间 ;

因此，他坚持要在波士顿的某个教堂里设立一个举行教会礼拜的场所；

[ænd; ənd] ['sekəndli] , [ə; eɪ] [ruːd] [ɔː(r)] ['ɪnsələnt] ['kærɪdʒ] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'fektɪd] ['sʌbdʒɪkts] .
and secondly , a rude or insolent carriage towards his disaffected subjects .
和 第二 , 一个 粗鲁的 或者 傲慢的 运输 向 他的 心怀不满的 主题 .

其次，他对心怀不满的臣民态度粗鲁或傲慢。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] , [ðə; ði][fækts][ɑː(r); ə(r)]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ,
As to the first , the facts are patent ,
作为 到 这 第一的 , 这 事实 是 专利 ,

至于第一点，事实显而易见。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [siːm] [tuː; tə] ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] ['veri] ['heɪnəs] [ə'fens] .
and they do not seem to constitute a very heinous offence .
和 他们 做 不是 似乎 到 构成 一个 非常 令人发指的 罪行 .

而且它们似乎并不构成非常严重的罪行。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'naɪəbli] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'nɔɪəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [saʊθ] [tʃɜːtʃ] ,
It was undeniably a great annoyance to the members of the Old South Church ,
它 曾是 无可否认 一个 伟大的 烦恼 到 这 成员 的 这 老的 南 教会 ,

这无疑令老南教堂的教友们感到非常恼火。

[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [juːz][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'pɪskəpl] ['sɜːvɪsɪz] , - - -
to have the Governor use the building for Episcopal services , - 26 -
到 有 这 州长 使用 这 建筑 为了 圣公会 服务 , - - -

让州长使用该建筑进行圣公会礼拜活动，-26-

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][held]['əʊnli] [wen] " [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz][nɒt] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['regjələ(r)][ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] ,
but as they were held only when " the building was not occupied by the regular congregation ,
但 作为 他们 是 握住 仅有的 什么时候 " 这 建筑 曾是 不是 占领 经过 这 常规的 会众 ,

但由于这些聚会仅在“教堂没有常驻信众时”举行，

" (['pɔːlfri] , [θriː] . - ,) [wiː; wi] ['kænɒt] ['greɪtli] ['senʃə(r)] ['ændrəs][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kɔːs] .
" (Palfrey , iii . 522 ,) we cannot greatly censure Andros for his course .
" (帕尔弗雷 , 三、 . - ,) 我们 不能 非常 谴责 安德罗斯 为了 他的 课程 .

“（帕尔弗雷，第三卷，第522页）我们不能过多地谴责安德罗斯的做法。

[æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] [mɪsdɪ'miːnəz] ,
As to his treatment of persons accused of misdemeanors ,
作为 到 他的 治疗 的 人 被告 的 轻罪 ,

至于他对被控轻罪的人的处理方式，

[wiː; wi][faɪnd][bʌt; bət][wʌn] ['ɪnstəns] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['senʃə(r)] .
we find but one instance which was worthy of censure .
我们 寻找 但 一 实例 哪个 曾是 值得 的 谴责 .

我们只发现一个值得谴责的例子。

[ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [rev] . ['mɪstə(r)] . ['wɪzwɔːl] [ɒv; əv]['dʌks,bəri] , [æz; əz] [nə'reɪtɪd] [æt; ət][piː] . - [ɒv; əv] [ðɪs] ['vɒljuːm] ,
The case of the Rev . Mr . Wiswall of Duxbury , as narrated at p . 100 of this volume ,
这 案件 的 这 牧师 . 先生 . 威斯沃尔 的 杜克斯伯里 , 作为 旁白 在 p . - 的 这 体积 ,

本书第100页叙述了杜克斯伯里牧师威斯沃尔先生的案例，

[ɪz][æn; ən] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ˌɪnhjuː'mænəti][ɒn][ðə; ði][pɑːt] [ɒv; əv][sʌm; səm][wʌn] .
is an evidence of inhumanity on the part of some one .
是 一个 证据 的 不人道 在 这 部分 的 一些 一 .

这是某人缺乏人性的证据。

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə] ['dʒɜːni] [ænd; ənd] [ə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [wen] [dɪs'eɪb(ə)ld][baɪ] [gaʊt] ,
If he were compelled to journey and appear before the Council when disabled by gout ,
如果 他 是 被迫 到 旅行 和 出现 前 这 理事会 什么时候 已禁用 经过 痛风 ,

如果他因痛风而行动不便，被迫远行并出席议会，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən][ækt] [dɪs'greɪsfl] [tuː; tə][ðə; ðiː] [ɔː'θɒrətiz] ; [jet] [wiː; wi][mʌst; məst][ˌeɪ diː 'diː] ,
it was an act disgraceful to the authorities ; yet we must add ,
它 曾是 一个 行为 可耻 到 这 当局 ； 然而 我们 必须 添加 ，

这是当局有失体统的行为；然而，我们必须补充一点，

[ðæt] ['ændrəs][ɪz][nɒt] [ə'kjuːzd] [də'rektli][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['pɜːsɪkjuːtə(r)] .
that Andros is not accused directly of being the persecutor .
那 安德罗斯 是 不是 被告 直接地 的 存在 这 迫害者 .

安德罗斯并未被直接指控为迫害者。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɪnstənsɪz] [sɪŋk]['ɪntuː] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkəns] , [ænd; ənd][æt; ət][məʊst] [pruːv] ['əʊnli] [ðæt] ['ændrəs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pæʃənət] [mæn] ,
The other instances sink into insignificance , and at most prove only that Andros was a passionate man ,
这 其他 实例 下沉 进入 微不足道 ， 和 在 最多 证明 仅有的 那 安德罗斯 曾是 一个 热情的 男人 ，

其他事例都显得微不足道，至多只能证明安德罗斯是个热情奔放的人。

[huː] [dɪd][nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ʌnˌkɒmplɪ'mentri] [ə'pɪnjənz] ['veri] ['friːli] .
who did not hesitate to express uncomplimentary opinions very freely .
WHO 做过 不是 犹豫 到 表达 不恭维的 意见 非常 自由 .

他们毫不犹豫地自由表达了不恭的意见。

[wen] ['ændrəs] " [kɔːld] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [dʒæks][ænd; ənd] [tɒmz] ; " [ænd; ənd] [wen] ,
When Andros " called the people of the country Jacks and Toms ; " and when ,
什么时候 安德罗斯 " 称为 这 人们 的 这 国家 杰克 和 汤姆斯 ； " 和 什么时候 ，

当安德罗斯"称这个国家的人民为杰克和汤姆"时；以及当，

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] ['hævɪŋ] [meɪd] [æn; ən] [ə'dres] [tuː; tə][sɜː(r)] ['edmənd] [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ðə; ði] [piːs] [ɪf] [ðə; ði] ['seɪləz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['frɪgət] [meɪd] [ə; eɪ] [freɪ] ,
the constables having made an address to Sir Edmund as to how they should keep the peace if the sailors from the Frigate made a fray ,
这 警员 拥有 制成 一个 地址 到 先生 埃德蒙 作为 到 如何 他们 应该 保持 这 和平 如果 这 水手们 从 这 护卫舰 制成 一个 磨损 ，

警员们向埃德蒙爵士汇报了如果护卫舰上的水手们发生冲突该如何维持治安的情况。

" [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪt] [reɪdʒ][ænd; ənd][dɪd] [kɜːs] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [tuː; tə][dʒeɪl][ænd; ənd] ['ɔːdəd] ['mɪstə(r)] . [west] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [neɪmz] ,
" he fell into a great rage and did curse them and said they ought to be sent to Gaol and ordered Mr . West to take their names ,
" 他 跌倒 进入 一个 伟大的 愤怒 和 做过 诅咒 他们 和 说 他们 应该 到 是 发送 到 监狱 和 订购 先生 . 西方 到 拿 他们的 姓名 ，

"他勃然大怒，咒骂他们，说他们应该被送进监狱，并命令韦斯特先生记下他们的名字。"

" — [wiː; wi] ['kænɒt] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [ræŋk][hɪm] [wɪð] [kɜːrk] [ɔː(r)] ['klævərˌhaʊs] .
" — we cannot on that account rank him with Kirke or Claverhouse .
" — 我们 不能 在 那 帐户 秩 他 和 柯克 或者 克拉弗豪斯 .

"——因此我们不能将他与柯克或克拉弗豪斯相提并论。

[səʊ][ɪn] [tuː] [keɪsɪz]['saɪtɪd][baɪ][hɪz; ɪz] [ə'kjuːzə] , [ɪn]['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - ['fɒləʊɪŋ] :
So in two cases cited by his accusers , in pages 107 and 111 following :
所以 在 二 案例 引用 经过 他的 指控者 ， 在 页面 - 和 - 下列的 :

因此，在其指控者引用的两个案例中，分别见第 107 页和第 111 页：

[wen] ['sɜːt(ə)n] [ɪm'pɜːtɪnənt] ['bɪzi] - ['bɒdɪz] [brɔːt] [æn; ən] ['ɪndiən] [tuː; tə] ['testɪfaɪ] [ðæt] ['ændrəs]
when certain impertinent busy - bodies brought an Indian to testify that Andros
什么时候 肯定 无礼 忙碌的 - 身体 带来 一个 印度 到 作证 那 安德罗斯
[wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɒn] [æn; ən] ['ɪndiən] [wɔː(r)] ,
was engaged in a conspiracy to bring on an Indian War ,
曾是 已订婚的 在 一个 阴谋 到 带来 在 一个 印度 战争 ,

当某些无礼的爱管闲事的人带回一名印第安人作证，声称安德罗斯参与了挑起印第安战争的阴谋时，

— [ə; eɪ] ['stɔːri] [huːz] ['fɒli] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['iːkwəld] [baɪ] [ðə; ði] [hɑːm] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [kɔːz] [ɪf] [bɪ'liːvd]
— a story whose folly was only equalled by the harm it might cause if believed
— 一个 故事 谁 蠢事 曾是 仅有的 等于 经过 这 伤害 它 可能 原因 如果 相信
[baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
by the people ,
经过 这 人们 ,

——这个故事的荒谬程度，只有当人们相信它时可能造成的危害才能与之匹敌。

— ['ændrəs] [kən'tentɪd] [hɪm'self] [wɪð] ['rɪdɪkjuːlɪŋ] [ðem; ðəm] , [ðəʊ] ['ɑːftəwədz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
— Andros contented himself with ridiculing them , though afterwards they were
— 安德罗斯 满足 他自己 和 嘲笑 他们 , 尽管 然后 他们 是
[faɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [kɔːts] .
fined by the courts .
罚款 经过 这 法院 .

—安德罗斯只是嘲笑他们，尽管后来他们还是被法院罚款了。

[tuː; tə] [pruːv] - - -
To prove - 27 -
到 证明 - - -

证明-27-

[ðæt] [hiː; hi] [dɪs'kaʊntɪnəns] ['meɪkɪŋ] [dɪ'fens] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪndiənz] , [hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənts] ['ɒfə(r)]
that he discountenanced making defence against the Indians , his opponents offer
那 他 折扣 制作 防御 反对 这 印度人 , 他的 对手 提供
[ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
the testimony of certain village officials ,
这 见证 的 肯定 村庄 官员 ,

他的反对者们提供了一些村官的证词，证明他反对抵抗印第安人。

[huːz] [ˌæfɪ'deɪvɪts] [pruːv] ['əʊnli] [ðæt] [sɜː(r)] ['edmənd] ['prɒbəbli] [hæd; həd] [riːd] ['ʃeɪkspɪə(r)] .
whose affidavits prove only that Sir Edmund probably had read Shakespeare .
谁 宣誓书 证明 仅有的 那 先生 埃德蒙 大概 有 读 莎士比亚 .

他们的证词只能证明埃德蒙爵士可能读过莎士比亚的作品。

[wiː; wi] [feɪl] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [siː] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] ['ændrəs] [wɒz; wəz] ['kruːəl] , [rə'peɪʃəs] , [ɔː(r)]
We fail , therefore , to see any evidence that Andros was cruel , rapacious , or
我们 失败 , 所以 , 到 看 任何 证据 那 安德罗斯 曾是 残忍的 , 贪婪 , 或者
[dɪs'ɒnɪst] ;
dishonest ;
不诚实 ;

因此，我们没有发现任何证据表明安德罗斯残忍、贪婪或不诚实；

[wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv] [nəʊ] [tʃɑːdʒ] [ə'fektɪŋ] [hɪz; ɪz] [mə'ræləti] ,
we know of no charge affecting his morality ,
我们 知道 的 不 收费 影响 他的 道德 ,

我们未发现任何影响他道德品质的指控。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [faɪnd] [ə; eɪ] ['heɪsti] ['tempə(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['pælpəb(ə)l] [fɔːlt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'pjuːtɪd] [tuː; tə]
and we find a hasty temper the most palpable fault to be imputed to
和 我们 寻找 一个 仓促 脾气 这 最多 可感知的 过错 到 是 估算 到
[hɪm] .
him .
他 .

我们发现，他最明显的缺点就是脾气暴躁。

[tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə]['aʊə(r)] [sketʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pʌblɪk][ækts] .
To return to our sketch of his public acts .
到 返回 到 我们的 草图 的 他的 民众 行为 .

回到我们对他的公开行为的概述。

[hi:; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['bɒstən] , [ə; eɪ] [pleɪs] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd][bɪ'fɔ:(r)] ['vɪzɪtɪd] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] ,
He arrived at Boston , a place which he had before visited in October ,
他 到达的 在 波士顿 , 一个 地方 哪个 他 有 前 到访 在 十月 ,

他抵达波士顿，他曾在十月份到访过那里。

- , [tu:; tə] [weɪt] [ə'pɒn] [lɔ:d] ['kʌlˌpɛpər] , ([en] . [waɪ] . [kɒl] . [dɒk] .
1680 , to wait upon Lord Culpepper , (N . Y . Col . Doc .
- , 到 等待 之上 主 卡尔佩珀 , (N . 是 . 上校 . 医生 .

1680 年，侍奉卡尔佩珀勋爵，（纽约上校文件。

[θri:] . - ,) [ɪn][ðə; ði] " ['kɪŋfɪʃə(r)] , " ['sʌndeɪ] , [dɪ'sembə(r)] - , - ,
iii . 308 ,) in the " Kingfisher , " Sunday , December 19 , 1686 ,
三、 . - ,) 在 这 " 翠鸟 , " 星期日 , 十二月 - , - ,

iii. 308,）刊登于《翠鸟报》，1686 年 12 月 19 日星期日，

[ænd; ənd]['lændɪd][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ə'tendɪd] [baɪ] [ə'baʊt] ['sɪksti]['səʊldʒəz] .
and landed the next day attended by about sixty soldiers .
和 登陆 这 下一个 天 参加 经过 关于 六十 士兵 .

第二天，约有六十名士兵随行登陆。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪ'si:vd] [wɪð] [greɪt] [ˌæklə'meɪʃn] [ɒv; əv][dʒɔɪ] ,
He was received with great acclamation of joy ,
他 曾是 已收到 和 伟大的 欢呼 的 喜悦 ,

他受到了热烈的欢呼和欢迎。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['eskɔ:tid] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['mɜ:rtʃənt] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , [tu:; tə]
and was escorted by a great number of merchants and others , to
和 曾是 护送 经过 一个 伟大的 数字 的 商人 和 其他的 , 到
[ðə; ði] [taʊn] [haʊs] .
the Town House .
这 镇 房子 .

在众多商人和其他人护送下，他前往市政厅。

[hi:; hi][æt; ət][wʌns] [prə'si:did] [tu:; tə] ['ɔ:gənaɪz] [hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi]
He at once proceeded to organize his government , which it must be
他 在 一次 继续 到 组织 他的 政府 , 哪个 它 必须 是
[rɪ'membəd] ,
remembered ,
记得 ,

他立即着手组建政府，这一点必须记住：

[æz; əz] ['kɔnstitju:t] [baɪ][hɪz; ɪz] [kə'mɪʃ(ə)n] , [wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd]
as constituted by his commission , was composed of the Governor and
作为 构成 经过 他的 委员会 , 曾是 由 的 这 州长 和
[hɪz; ɪz]['kaʊns(ə)l] .
his Council .
他的 理事会 .

根据他的委员会的组成，该委员会由总督及其委员会组成。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz] , ['dʒʌdʒɪz] , [kə'lektər] , & [si:] . , [wɜ:(r); wə(r)] [æt; ət][hænd] ,
The other officers , judges , collectors , & c . , were at hand ,
这 其他 警官 , 法官 , 收藏家 , & c . , 是 在 手 ,

其他官员、法官、收税员等都在附近。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] ['ru:lə(r)z][wɜ:(r); wə(r)] [su:n] [dis'kləuz] .
and the objects of the new rulers were soon disclosed .
和 这 对象 的 这 新的 统治者 是 很快 披露 .

新统治者的目的很快就暴露出来了。

[baɪ] ['luːzɪŋ] [ðeə(r)] ['tʃɑːtə(r)] [ænd; ənd] [ɪts] [ˌreprɪ'zentətɪv] [fɔːm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,
By losing their Charter and its representative form of government ,
经过 输 他们的 宪章 和 它是 代表 形式 的 政府 ,

失去了宪章及其代议制政府形式，

[ðə; ði] ['kɑːlənɪsts] [hæd; həd] [lɒst] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['tæksɪŋ] [ðəm'selvz] .
the colonists had lost the privilege of taxing themselves .
这 殖民者 有 丢失的 这 特权 的 征税 他们自己 .

殖民者失去了自行征税的特权。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊns(ə)l] [ɪm'pəʊzd] [ðə; ði] [tæks] ;
The Governor and Council imposed the tax ;
这 州长 和 理事会 强加 这 税 ;

总督和议会征收了这项税款；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['ɪpswɪtʃ] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [lɔː] ,
and when the inhabitants of the town of Ipswich attempted to resist the law ,
和 什么时候 这 居民 的 这 镇 的 伊普斯维奇 尝试过 到 抵抗 这 法律 ,

当伊普斯维奇镇的居民试图反抗法律时，

[ðə; ði] [ˌpætri'ɒtɪk] ['liːdəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['muːvmənt] [wɜː(r); wə(r)] [traɪd] , [faɪnd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
the patriotic leaders of the movement were tried , fined and imprisoned .
这 爱国 领导人 的 这 移动 是 尝试 , 罚款 和 被监禁 .

该运动的爱国领袖们遭到审判、罚款和监禁。

[ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['dʌdli] , ['stəʊtən] , ['ʌʃə(r)] [ænd; ənd] ['rændɒlf] .
The judges were Dudley , Stoughton , Usher and Randolph .
这 法官 是 达德利 , 斯托顿 , 亚瑟 和 兰道夫 .

评委是达德利、斯托顿、厄舍和兰道夫。

[ðɪs] ['traɪəl] [endid] [ɔːl] [ə'tempts] [tuː; tə] [dɪ'spjuːt] [ðɪs] [kleɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
This trial ended all attempts to dispute this claim of the government ,
这 审判 结束 全部 尝试 到 争议 这 宣称 的 这 政府 ,

这次审判终结了所有反驳政府这一说法的尝试。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] - - -
but it was only the natural - 28 -
但 它 曾是 仅有的 这 自然的 - - -

但只有自然-28-

[rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːfɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɑːtə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn] [nəʊ] [sens] [ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
result of the forfeiture of the Charter , and in no sense the act of the Governor .
结果 的 这 没收 的 这 宪章 , 和 在 不 感觉 这 行为 的 这 州长 .

这是宪章被没收的结果，绝非总督的行为。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kleɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊn] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [lænd] ,
The other claim of the Crown was to the ownership of all the land ,
这 其他 宣称 的 这 王冠 曾是 到 这 所有权 的 全部 这 土地 ,

王室的另一项主张是拥有所有土地的所有权。

[wɪtʃ] [ɪn'vɒlvd] [tuː] ['kwestʃənz] , [vɪz] .
which involved two questions , viz .
哪个 涉及 二 问题 , 即 .

其中包含两个问题，即：

[æz; əz][tuː; tə][lændz] [ɔːl'redi] [əʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['setləz] , [ænd; ənd] [weɪst] [lændz] .
as to lands already owned by the settlers , and waste lands .
作为 到 土地 已经 拥有 经过 这 定居者 , 和 浪费 土地 .

至于定居者已拥有的土地和荒地。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [held] [ðæt] ['praɪvət] ['taɪtlz][wɜː(r); wə(r)][ɪn'vælɪd] ,
The government held that private titles were invalid ,
这 政府 握住 那 私人的 标题 是 无效的 ,

政府认定私人产权无效。

[ən'les] [kən'fɜːmd] [baɪ][ðə; ði] [kraʊn] [ɒn][ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][kwɪt] [rent] .
unless confirmed by the Crown on the payment of a quit rent .
除非 确认的 经过 这 王冠 在 这 支付 的 一个 辞职 租 .

除非经王室确认已缴纳地租。

[prɪ'pɒstərəs] [æz; əz] [ðɪs] ['dɒktrɪn] [meɪ] [siːm] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [stɔːntʃ] [dɪf'ɛndəz] ,
Preposterous as this doctrine may seem , it had staunch defenders ,
荒谬 作为 这 教义 可能 似乎 , 它 有 坚定 后卫 ,

尽管这种理论看似荒谬，但它却拥有坚定的拥护者。

[ænd; ənd]['ændrəs][wɒz; wəz][ɪn] ['ɜːnɪst] [ɪn] [in'fɔːsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
and Andros was in earnest in enforcing it .
和 安德罗斯 曾是 在 认真 在 强制执行 它 .

安德罗斯认真地执行了这项规定。

['meni] [kəm'plaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
Many complied with the requirements of the government ,
许多 遵命 和 这 要求 的 这 政府 ,

许多人遵守了政府的要求，

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz][nɒt] [kəm'plitɪd] [wen] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [keɪm] .
but the work was not completed when the Revolution came .
但 这 工作 曾是 不是 完全的 什么时候 这 革命 来了 .

但革命爆发时，这项工作尚未完成。

[æz; əz][tuː; tə] - [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪm] , ['pɑːmə(r)] [meɪks] [ðə; ði] [best] [dɪ'fens] ,
As to Andros's share of the blame , Palmer makes the best defence ,
作为 到 - 分享 的 这 责备 , 帕尔默 制作 这 最好的 防御 ,

至于安德罗斯应承担的责任，帕尔默的辩护最为有力。

[wen] [hiː; hi] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] [rɪts] [ɒv; əv][ɪn'truːʒ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['əʊnli] [ə'genst] [ə; eɪ] [fjuː]
when he points out that Writs of Intrusion were brought only against a few
什么时候 他 积分 出去 那 令状 的 入侵 是 带来 仅有的 反对 一个 很少
[p'ɜːsənz] [tuː; tə] [test] [ðə; ði] [raɪt] ,
persons to test the right ,
人 到 测试 这 正确的 ,

当他指出，侵犯隐私权的申请仅针对少数人，目的是为了检验权利时，

[ænd; ənd] [ðiːz] [p'ɜːsənz] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kɒntest] [ðə; ði] ['kwestʃən] , [ænd; ənd] [nɒt]
and these persons were those able to contest the question , and not
和 这些 人 是 那些 有能力的 到 竞赛 这 问题 , 和 不是
[əb'skjʊə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
obscure individuals .
朦胧 个人 .

这些人都是能够对这个问题提出质疑的人，而不是默默无闻的人。

[ðə; ði]['mɒrəl] ['kwestʃən] [æz; əz][tuː; tə] [weɪst] [lændz][ɪz][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
The moral question as to waste lands is more difficult of decision ,
这 道德 问题 作为 到 浪费 土地 是 更多的 难的 的 决定 ,

关于荒地的道德问题是一个更难抉择的问题。

[sɪns] [ðə; ði] [ˈɑːɡjumənt] [ɪz] [nɒt] [wɪˈðaʊt] [fɔːs] ,
since the argument is not without force ,
自从 这 争论 是 不是 没有 力量 ,

既然这个论点并非毫无道理，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈbetə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈændrəs] [tuː; tə] [ɡrɑːnt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [pˈɜːsənz] [huː] [wʊd]
that it was better for Andros to grant them to persons who would
那 它 曾是 更好的 为了 安德罗斯 到 授予 他们 到 人 WHO 会
[ɪmˈpruːv] [ðem; ðəm] ,
improve them ,
提升 他们 ,

安德罗斯最好将它们赐予那些能够改善它们的人。

[ðæn; ðən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taʊnz] [tuː; tə] [həʊld] [ðem; ðəm] , [ˌʌnɪmˈpruːvd] , [æz; əz] [ˈkɒmənz] .
than for the towns to hold them , unimproved , as commons .
比 为了 这 城镇 到 抓住 他们 , 未改进 , 作为 公共领域 .

与其让城镇把这些未经开发的土地当作公共用地，不如让城镇把它们当作公共用地来占有。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɜːliɪst] [ækts] [ɒv; əv] [ˈændrəs] , [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [ɪkˈstendɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɔːˈθɒrəti] [ˈəʊvə(r)] [njuː]
Among the earliest acts of Andros , was his extending his authority over New
之中 这 最早 行为 的 安德罗斯 , 曾是 他的 扩展 他的 权威 超过 新的
[ˈhæmpʃɪə] ,
Hampshire ,
汉普郡 ,

安德罗斯最早的举措之一，就是将他的统治范围扩展到新罕布什尔州。

[ˈplɪməθ] [ænd; ənd] [roʊd] [ˈaɪlənd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [meɪn] [ænd; ənd] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] .
Plymouth and Rhode Island , as well as Maine and Massachusetts .
普利茅斯 和 罗德岛 岛 , 作为 出色地 作为 缅因州 和 马萨诸塞州 .

普利茅斯和罗德岛，以及缅因州和马萨诸塞州。

[ɪn] [ɒkˈtəʊbə(r)] , - , [hiː; hi] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈhɑːtfəd] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ɒv; əv]
In October , 1687 , he visited Hartford , and took the government of
在 十月 , - , 他 到访 哈特福德 , 和 采取 这 政府 的
[kəˈnetɪkət] [ˈɔːlsəʊ] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [hændz] ,
Connecticut also into his hands ,
康涅狄格州 还 进入 他的 双手 ,

1687年10月，他访问了哈特福德，并将康涅狄格州的政府也纳入了自己的掌控之中。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈɑːftəwədz] [ˈtræv(ə)ld] [θruː] [ðæt] [ˈkɒləni] .
and he afterwards traveled through that Colony .
和 他 然后 旅行 通过 那 殖民地 .

之后他游历了那个殖民地。

[ðə; ði] [fɜːst] [fjuː] [mʌnθs] [ɒv; əv] - [wɜː(r); wə(r)] [spent] [æt; ət] [ˈbɒstən] [ɪn] [kənˈsɒlɪdeɪtɪŋ] [ðə; ði]
The first few months of 1688 were spent at Boston in consolidating the
这 第一的 很少 几个月 的 - 是 花费 在 波士顿 在 巩固 这
[ˌledʒɪsˈleɪʃn] [ˈnesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] [ˈɡaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] . - - -
legislation necessary for the future guidance of the government . - 29 -
立法 必要的 为了 这 未来 指导 的 这 政府 . - - -

1688年的前几个月，他待在波士顿，忙于整理和完善政府未来运作所需的各项立法。-29-

[hiː; hi] [hæd; həd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [huː] [daɪd] [ˈdʒænjuəri] - ,
He had at this time the misfortune to lose his wife , who died January 22 ,
他 有 在 这 时间 这 不幸 到 失去 他的 妻子 , WHO 死亡 一月 - ,

此时他不幸失去了妻子，妻子于1月22日去世。

- - [eit] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ˈberid] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] - [jɑːd] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [kɪŋz] [ˈtʃæp(ə)l] . [[sɪks]]
1687 - 8 , and was buried in the church - yard adjoining King's Chapel . [6]
- - 8 , 和 曾是 埋葬 在 这 教会 - 院子 相邻的 国王学院 教堂 . [6]

1687-8 年，葬于国王礼拜堂旁的教堂墓地。[6]

[ɪn]['eɪprəl] , - , ['ændrəs] ['vɪzɪtɪd] ['pɔːtsməθ] [ænd; ənd] ['peməkwɪd] , [weə(r)] [hiː; hi] [rɪ'peəd] [ðə; ði] [fɔːt] ,
In April , 1688 , Andros visited Portsmouth and Pemaquid , where he repaired the fort ,
在 四月 , - , 安德罗斯 到访 朴茨茅斯 和 佩马奎德 , 在哪里 他 已修复 这 堡 ,

1688年4月，安德罗斯访问了朴茨茅斯和佩马奎德，并在那里修缮了堡垒。

[ænd; ənd] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] [pə'nɔːbskɔːt] , [hiː; hi] [siːzd] [sʌm; səm] ['prɒpəti] [ɒv; əv] ['kæstiːn] ,
and proceeding to Penobscot , he seized some property of Castine ,
和 进行中 到 佩诺布斯科特 , 他 查获 一些 财产 的 卡斯蒂内 ,

然后他前往佩诺布斯科特，夺取了卡斯廷的一些财产。

[ə; eɪ] ['frentʃmən] [huː] [hæd; həd] ['set(ə)ld] [ðeə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] .
a Frenchman who had settled there among the Indians .
一个 法国人 WHO 有 定居 那里 之中 这 印度人 .

一位定居在印第安人中间的法国人。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['bɒstən] , " [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [greɪt] [prə'məʊʃ(ə)n] [ə'weɪtɪŋ] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [njuː] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
Returning to Boston , " he found a great promotion awaiting him in a new commission ,
返回 到 波士顿 , " 他 成立 一个 伟大的 晋升 等待中 他 在 一个 新的 委员会 ,

回到波士顿后，他发现一个新的委员会正在等着他升职加薪。

[kriː'eɪtɪŋ] [hɪm] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [pə'zeʃənz] [ɒn] [ðə; ði] ['meɪnlənd] , [ɪk'sept] [ˌpensl'veɪniə] , ['deləwer] , ['meəriland] [ænd; ənd] [və'dʒɪniə] . " [['sɛvən]]
creating him Governor of all the English possessions on the mainland , except Pennsylvania , Delaware , Maryland and Virginia . " [7]
创建 他 州长 的 全部 这 英语 财产 在 这 大陆 , 除了 宾夕法尼亚州 , 特拉华州 , 马里兰州 和 弗吉尼亚州 . " [7]

任命他为除宾夕法尼亚州、特拉华州、马里兰州和弗吉尼亚州以外的所有英国在大陆的属地的总督。[7]

[hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [ɪm'breɪst] [njuː] ['ɪŋglənd] , [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [njuː] ['dʒɜːzi] , [wɪð] [ɪts] ['kæpɪt(ə)l] [æt; ət] ['bɒstən] .
His command embraced New England , New York and New Jersey , with its capital at Boston .
他的 命令 拥抱 新的 英格兰 , 新的 约克 和 新的 球衣 , 和 它是 首都 在 波士顿 .

他的管辖范围包括新英格兰、纽约和新泽西，首府是波士顿。

[ɪn][dʒʊ'laɪ] , ['ɔːgəst] [ænd; ənd][sep'tembə(r)] , - , ['ændrəs] [meɪd] [ə; eɪ][tʊə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['kɒləniz] ,
In July , August and September , 1688 , Andros made a tour through the Colonies ,
在 七月 , 八月 和 九月 , - , 安德罗斯 制成 一个 旅游 通过 这 殖民地 ,

1688年7月、8月和9月，安德罗斯巡视了殖民地。

['gəʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [dʒ'ɜːsɪz] , [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪŋ] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] , ['ɔːlbəni] [ænd; ənd] ['hɑːtfəd] .
going through the Jerseys , and visiting New York city , Albany and Hartford .
去 通过 这 球衣 , 和 访问 新的 约克 城市 , 奥尔巴尼 和 哈特福德 .

途经新泽西州，并游览了纽约市、奥尔巴尼和哈特福德。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['vɪzɪt][hiː; hi] - - -
During this visit he - 30 -
期间 这 访问 他 - - -

在这次访问期间，他-30-

[hæd; həd] [held] [ə; eɪ] ['kɒnfərəns] [wɪð] [ðə; ði] [tʃi:fs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['neɪʃnz] ,
had held a conference with the chiefs of the Five Nations ,
有 握住 一个 会议 和 这 酋长们 的 这 五 国家 ,

曾与五大部落的酋长举行过一次会议，

[ænd; ənd] [hæd; həd] ['nəutifaid] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['kænədə] [ðæt] [ði:z] [traɪbz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ʌndə(r)]
and had notified the Governor of Canada that these tribes were under
和 有 已通知 这 州长 的 加拿大 那 这些 部落 是 在下面
[ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .
the protection of the English .
这 保护 的 这 英语 .

并已通知加拿大总督，这些部落受到英国的保护。

[hi:; hi] [mʌst; məst] ['ðeəfɔ:(r)] [hæv; həv] [bi:n] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪs'gʌstɪd] [tu:; tə] [faɪnd] [ðæt]
He must therefore have been surprised and disgusted to find that
他 必须 所以 有 到过 惊讶 和 厌恶 到 寻找 那
[hɑ:'stɪlətiz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɪmɪnənt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒləni] [ɒv; əv] [meɪn] .
hostilities were imminent in the Colony of Maine .
敌对行动 是 迫在眉睫 在 这 殖民地 的 缅因州 .

因此，当他发现缅因殖民地即将爆发敌对行动时，他一定感到既惊讶又厌恶。

[ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv] [ðɪs] ['aʊtbreɪk] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [ɒv; əv] ['kæsti:n] ,
The cause of this outbreak was probably the resentment of Castine ,
这 原因 的 这 暴发 曾是 大概 这 怨恨 的 卡斯蒂内 ,

这次疫情爆发的原因很可能是卡斯廷的怨恨。

[hu:z] ['prɒpəti] [hæd; həd] [bi:n] ['teɪkən] [baɪ] ['ændrəs] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,
whose property had been taken by Andros in the spring ,
谁 财产 有 到过 已采取 经过 安德罗斯 在 这 春天 ,

他的财产在春天被安德罗斯夺走，

[ænd; ənd] [hu:z] ['ɪnfluəns] [wɪð] [ðə; ði] [pə'nɑ:bskɑ:ts] [wɒz; wəz] [greɪt] .
and whose influence with the Penobscots was great .
和 谁 影响 和 这 佩诺布斯科特人 曾是 伟大的 .

他对佩诺布斯科特人的影响很大。

[æt; ət] [fɜ:st] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [traɪd] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [kənˌsɪli'eɪʃn] , [bʌt; bət] ['faɪndɪŋ] [ðɪs] ['ju:sləs] ,
At first , the Governor tried the effect of conciliation , but finding this useless ,
在 第一的 , 这 州长 尝试 这 影响 的 和解 , 但 寻找 这 无用 ,

起初，总督尝试用和解的方式解决问题，但发现这种方法毫无用处。

[hi:; hi] [kə'lektɪd] [sʌm; səm] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [tru:ps] , [[eit]] [ænd; ənd] [ɪn] [nəʊ'vembə(r)] , - ,
he collected some seven hundred troops , [8] and in November , 1688 ,
他 集 一些 七 百 军队 , [8] 和 在 十一月 , - ,

他集结了大约七百名士兵[8]，并在1688年11月，

[hi:; hi] [prə'si:did] [tu:; tə] [meɪn] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['setləz] [ðeə(r)] .
he proceeded to Maine to defend the settlers there .
他 继续 到 缅因州 到 保卫 这 定居者 那里 .

他随后前往缅因州，保卫那里的定居者。

[hi:; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd] ['gærɪsn] ['sevrəl] [fɔ:rts] , [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn]
He established and garrisoned several forts , a list of which will be found in
他 已确立的 和 驻军 一些 堡垒 , 一个 列表 的 哪个 将要 是 成立 在
[mæs] . [hɪst] .
Mass . Hist .
大量的 . 历史 .

他建立并驻扎了数座堡垒，其清单可在《马萨诸塞州历史》中找到。

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

[kɑːl] .
Coll .
科尔 .

学院

3rd [es] . [ai] . - .
3rd S . i . 85 .
3rd S . 我 . - .

第 3 章 i. 85。

[æt; ət] ['peməkwɪd] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒbəb(ə)l] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns]
At Pemaquid , he received information of the probable designs of the Prince
在 佩马奎德 , 他 已收到 信息 的 这 可能 设计 的 这 王子
[ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [ə'pɒn] ['ɪŋglənd] ,
of Orange upon England ,
的 橙子 之上 英格兰 ,

在佩马奎德，他得到了有关奥兰治亲王可能对英国怀有的图谋的情报。

[ænd; ənd] ['dʒænjuəri] 10th , - ,
and January 10th , 1689 ,
和 一月 10th , - ,

以及1689年1月10日，

[hiː; hi] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɒn] [piː] . - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['vɒljuːm]
he issued the Proclamation which will be found on p . 75 of the present volume
他 发布 这 公告 哪个 将要 是 成立 在 p . - 的 这 展示 体积
.
.
.

他发布了公告，该公告可在本卷第 75 页找到。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['bɒstən] ['ɜːli] [ɪn] [mɑːtʃ] ,
He returned to Boston early in March ,
他 返回 到 波士顿 早期的 在 行进 ,

他三月初就返回了波士顿。

[[naɪn]] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɪ'vent] [ɒv; əv] [ðæt] [mʌnθ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi]
[9] and the chief event of that month was the accusation that he
[9] 和 这 首席 事件 的 那 月 曾是 这 指控 那 他
[hæd; həd] ['entəd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɒləni] ,
had entered into a conspiracy with the Indians against the Colony ,
有 进入 进入 一个 阴谋 和 这 印度人 反对 这 殖民地 ,

[9] 当月最主要的事件是他被指控与印第安人合谋反对殖民地，

[ə; eɪ] [beɪs] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] ['kæləmni] .
a base and foolish calumny .
一个 根据 和 愚蠢 诽谤 .

卑鄙愚蠢的诽谤。

[ɒn] [ðə; ði] 4th [ɒv; əv] ['eɪprəl] , - ,
On the 4th of April , 1689 ,
在 这 4th 的 四月 , - ,

1689年4月4日，

[ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [ɪn] ['ɪŋglənd] [wɒz; wəz] [brɔːt]
the news of the landing of the Prince of Orange in England was brought
这 消息 的 这 降落 的 这 王子 的 橙子 在 英格兰 曾是 带来
[tuː; tə] ['bɒstən] [frɒm; frəm] ['niːvɪs] [baɪ] [dʒɒn] ['wɪnzloʊ] ,
to Boston from Nevis by John Winslow ,
到 波士顿 从 尼维斯 经过 约翰 温斯洛 ,

约翰·温斯洛从尼维斯岛将奥兰治亲王登陆英国的消息带到了波士顿。

[huː] [hæd; həd][ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] .
who had a copy of the Prince's Declaration .
WHO 有 一个 复制 的 这 王子的 宣言 .

他拥有一份王子宣言的副本。

['ændrəs][hæd; həd] [biːn] ['priːviəsli] [wɔːnd] [haʊ'evə(r)] , [baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] [ɪn] [njuː] [jɔːk] .
Andros had been previously warned however , by his friends in New York .
安德罗斯 有 到过 之前 警告 然而 , 经过 他的 朋友们 在 新的 约克 .

不过，安德罗斯之前曾被他在纽约的朋友警告过。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ʌn'tɪl][ðə; ði] 18th [ɒv; əv]['eɪprəl] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['daʊtləs] [plɒts] [ænd; ənd]
From this time until the 18th of April , there were doubtless plots and
从 这 时间 直到 这 18th 的 四月 , 那里 是 毫无疑问 图表 和
[kən'spɪrəsiz] [wɪ'ðaʊt] [end] .
conspiracies without end .
阴谋论 没有 结尾 .

从那时起直到4月18日，阴谋诡计层出不穷，想必十分猖獗。

[ɒn] [ðæt] [deɪ]
On that day
在 那 天

那天

[ðə; ði] - - -
the - 31 -
这 - - -

31

['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['bɒstən] [rəʊz] [ə'genst] ['ændrəs][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] ,
people of Boston rose against Andros and his government ,
人们 的 波士顿 玫瑰 反对 安德罗斯 和 他的 政府 ,

波士顿人民奋起反抗安德罗斯及其政府，

[bʌt; bət][nəʊ] [hɪnt] [ɪz]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][ɒv; əv][ðə; ði]['riːəl] [kən'traivə] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] .
but no hint is given us of the real contrivers of the revolution .
但 不 暗示 是 给定 我们 的 这 真实的 策划者 的 这 革命 .

但影片并未透露革命的真正策划者是谁。

['pɔːlfri] , [θriː] . - , [raɪts] ,
Palfrey , iii . 579 , writes ,
帕尔弗雷 , 三、 . - , 写 ,

帕尔弗雷（Palfrey）在《历史》第三卷第579页写道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [wen] [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði]['raɪzɪŋ][ɪn] ['bɒstən]
" It would be very interesting to know when and how the rising in Boston
" 它 会 是 非常 有趣的 到 知道 什么时候 和 如何 这 上升 在 波士顿
[wɒz; wəz][prə'dʒektɪd] .
was projected .
曾是 预计 .

“如果能知道波士顿的房价上涨是何时以及如何预测的，那就太好了。”

[bʌt; bət] [kən'spɪərətəz] [duː; də] [nɒt] [ʃəʊ] [ðeə(r)][hændz] [waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðeə(r)] [geɪm] ;
But conspirators do not show their hands while they are at their game ;
但 阴谋者 做 不是 展示 他们的 双手 尽管 他们 是 在 他们的 游戏 ;

但阴谋者在实施阴谋时不会轻易暴露自己的底牌；

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] ['ʌndə(r)] [kɪŋ] ['wɪljəm] ,
and after the settlement under King William ,
和 后 这 沉降 在下面 国王 威廉 ,

在威廉国王统治时期之后，

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ˌɔːltəˈgeðə(r)] [ʌnˈsuːtəbl; ʌnˈsjuːtəbl] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ˈprɪvi] [tuː; tə]
it became altogether unsuitable for those who had been privy to
它 成为 共 不合适 为了 那些 WHO 有 到过 私处 到
[ðə; ði] [fækts] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪnsəˈrekʃ(ə)n] [æt; ət] [ˈbɒstən] [wɒz; wəz] [ə; eɪ]
the facts to let it be known that the insurrection at Boston was a
这 事实 到 让 它 是 已知 那 这 起义 在 波士顿 曾是 一个
[ˈmuːvmənt] [ˌɪndɪˈpendənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈentəpraɪz] .
movement independent of his enterprise .
移动 独立的 的 他的 企业 .

对于那些了解真相的人来说，让外界知道波士顿的起义与他的事业无关，变得完全不合适。

" [ðə; ði] [kənˈtemp(ə)rəri] [əˈkaʊnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prəˈsiːdɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnjuːmərəs] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv]
" The contemporary accounts of the proceedings are numerous and full of
" 这 当代的 账户 的 这 诉讼程序 是 很多的 和 满的 的
[ˈdiːteɪl] .
detail .
细节 .

“当时的记载很多，而且细节丰富。”

- [əˈkaʊnt] [wɒz; wəz] [ˈprɪntɪd] [ˈveri] [suːn] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [ˈvɒljuːm] ;
Byfield's Account was printed very soon and will be found in this volume ;
- 帐户 曾是 打印 非常 很快 和 将要 是 成立 在 这 体积 ;

拜菲尔德的记述很快就被印刷出版，可以在本书中找到；

[ˈhʌtʃɪnsən] [gɪvz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , ([ai] . - - - ,) [ə; eɪ] [ˈkɒpi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [sent]
Hutchinson gives in his History , (i . 374 - 377 ,) a copy of a letter sent
哈钦森 给予 在 他的 历史 , (我 . - - - ,) 一个 复制 的 一个 信 发送
[tuː; tə] [gʌv] . [ˈhɪŋkli] ;
to Gov . Hinckley ;
到 政府 . 欣克利 ;

哈钦森在他的《历史》(i. 374-377）中提供了一封寄给欣克利州长的信的副本；

[ˈpɔːlfri] [ɪn] [ðə; ði] [nəʊts] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [gɪvz] [ə; eɪ] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [saɪˈteɪʃnz] [frɒm; frəm]
Palfrey in the notes to his History , gives a number of citations from
帕尔弗雷 在 这 笔记 到 他的 历史 , 给予 一个 数字 的 引用 从
[əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈpeɪpəz] ,
original papers ,
原来的 文件 ,

帕尔弗雷在其《历史》一书的注释中引用了许多原始文献。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈnærətɪv] [ɒv; əv] [dʒɒn] [rɪgz] , [ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [ɒv; əv] [sɜː(r)] [ˈɛdməndz] ; [ænd; ənd] [lɑːst] ,
including the narrative of John Riggs , a servant of Sir Edmund's ; and last ,
包括 这 叙述 的 约翰 里格斯 , 一个 仆人 的 先生 埃德蒙的 ; 和 最后的 ,

其中包括埃德蒙爵士的仆人约翰·里格斯的叙述；最后，

[oʊˈkæləˌhæn] , ([en] . [waɪ] . [kɒl] . [ˈdɒkjumənts] , [θriː] . - ,) [prɪnts] - [əʊn] [ˈvɜːʃ(ə)n] .
O'Callaghan , (N . Y . Col . Documents , iii . 722 ,) prints Andros's own version .
奥卡拉汉 , (N . 是 . 上校 . 文件 , 三、 . - ,) 印刷 - 自己的 版本 .

O'Callaghan（纽约殖民地文件，iii. 722）印出了安德罗斯自己的版本。

[ðə; ði] [ɪˈvents] [ðəmˈselvz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [ˈfʊli] [dɪˈskraɪbd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈpeɪdʒɪz] ,
The events themselves are so fully described in the following pages ,
这 活动 他们自己 是 所以 完全 描述 在 这 下列的 页面 ,

事件本身在接下来的篇幅中有详细描述。

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [seɪ] [ˈəʊnli] [ðæt] [ˈændrəs] , [huː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːt] [ɒn] [fɔːt] - [hɪl]
that it is necessary to say only that Andros , who was in the fort on Fort - hill
那 它 是 必要的 到 说 仅有的 那 安德罗斯 , WHO 曾是 在 这 堡 在 堡 - 爬坡道
,
,
,

只需说明一点，安德罗斯当时在堡垒山上的堡垒里，

[wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] , ['eɪprəl] 18th ,
was obliged to surrender on the first day , April 18th ,
曾是 有义务 到 投降 在 这 第一的 天 , 四月 18th ,

被迫于4月18日（第一天）投降。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [lɒdʒd] ['ʌndə(r)] [gɑːd] [æt; ət]['mɪstə(r)] . ['ʌʃərz] [haʊs] .
and was lodged under guard at Mr . Usher's house .
和 曾是 已提交 在下面 警卫 在 先生 . 引座员 房子 .

并被安置在厄舍先生的家中，由警卫看守。

[ɒn] [ðə; ði] 19th [hiː; hi][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['hɑːbə(r)] ,
On the 19th he was forced to order the surrender of the Castle in the harbor ,
在 这 19th 他 曾是 强制 到 命令 这 投降 的 这 城堡 在 这 港口 ,

19日，他被迫下令投降港口城堡。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rəʊz] ['frɪgət] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['gɪv(ə)n] [ʌp] [ænd; ənd] ['pɑːʃəli] [dɪs'mæntld] .
and the Rose frigate was also given up and partially dismantled .
和 这 玫瑰 护卫舰 曾是 还 给定 向上 和 部分 拆卸 .

“玫瑰”号护卫舰也被放弃并部分拆解。

[ə; eɪ] [prə'vɪʒən(ə)l] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz][æt; ət][wʌns] [fɔːmd] ,
A provisional government was at once formed ,
一个 临时 政府 曾是 在 一次 形成 ,

立即成立了临时政府。

[ænd; ənd]['ændrəs][wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstədi] [ɒv; əv][dʒɒn] ['nelsn] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːt] .
and Andros was transferred to the custody of John Nelson at the fort .
和 安德罗斯 曾是 转移 到 这 保管 的 约翰 纳尔逊 在 这 堡 .

安德罗斯被移交给堡垒里的约翰·纳尔逊看管。

[wiː; wi][hæv; həv] ['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [kə'lekʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [baɪ][ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] ,
We have printed in the present collection a statement by the Captain of the Castle ,
我们 有 打印 在 这 展示 收藏 一个 陈述 经过 这 队长 的 这 城堡 ,

本合集中收录了城堡守卫长的一份声明，

[ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] ['triːtmənt] [ə'fɔːd; ə'fɔrd]['ændrəs][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
of the good treatment afforded Andros and his companions .
的 这 好的 治疗 提供 安德罗斯 和 他的 同伴 .

安德罗斯和他的同伴们受到了很好的待遇。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [baɪ] - ['stɔːri] , [ðæt] [sɜː(r)] ['edmənd] [meɪd] [æn; ən] [ˌʌnsək'sesfl] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] - - -
It seems by Byfield's story , that Sir Edmund made an unsuccessful attempt to escape - 32 -
它 似乎 经过 - 故事 , 那 先生 埃德蒙 制成 一个 不成功 试图 到 逃脱 - - -

根据拜菲尔德的叙述，埃德蒙爵士似乎曾试图逃跑，但失败了。32

[dɪs'gaɪzd] [ɪn] ['wʊmənz] [ə'pærəl] , [ɪn]['eɪprəl] ; [hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)] [sək'sesf(ə)l] [ɒn][ðə; ði] 2nd [ɒv; əv] ['ɔːgəst] ,
disguised in woman's apparel , in April ; he was more successful on the 2nd of August ,
伪装 在 女性的 服饰 , 在 四月 ; 他 曾是 更多的 成功的 在 这 2nd 的 八月 ,

他四月份乔装成女人；八月二日他则更加成功。

[wen] [baɪ][ðə; ði] ['tretʃəri] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːpərəl] ,
when by the treachery of one of the corporals ,
什么时候 经过 这 背信弃义 的 一 的 这 下士 ,

由于其中一名下士的背叛，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ænd; ənd] [riːtʃt] [roʊd] ['aɪlənd] .
he escaped from the Castle and reached Rhode Island .
他 逃脱 从 这 城堡 和 达到 罗德岛 岛 .

他从城堡逃脱，到达了罗德岛。

['weɪtɪŋ] [ðeə(r)] [tuː] [lɒŋ] , ['prɒbəbli] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['ves(ə)l] [baʊnd] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] [ɔː(r)][tuː; tə] ['ɪŋglənd] ,
Waiting there too long , probably for some vessel bound to New York or to England ,
等待 那里 也 长的 , 大概 为了 一些 血管 边界 到 新的 约克 或者 到 英格兰 ,

在那里等了太久，可能是在等开往纽约或英国的船。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ]['meɪdʒə(r)] ['sænfəd] [ænd; ənd] [sent] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)]['prɪz(ə)n] .
he was captured by Major Sanford and sent back to his former prison .
他 曾是 捕获 经过 主要的 桑福德 和 发送 后退 到 他的 以前的 监狱 .

他被桑福德少校俘虏，并被送回了之前的监狱。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [nemd] [p'ɜːsənz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] [wɪð] ['ændrəs] .
The following named persons were imprisoned with Andros .
这 下列的 命名 人 是 被监禁 和 安德罗斯 .

下列人员曾与安德罗斯一同被监禁。

([ɑː(r)] . [ai] . ['rekɔːdz] , [θriː] . - .)
(R . I . Records , iii . 257 .)
(拉 . 我 . 记录 , 三、 . - .)

（RI 记录，第三卷，第 257 页。）

" ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['dʌdli] , [dʒʌdʒ] ['pɑːmə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['rændɒlf] , [ɪt] . [kɒl] . , [ɪt] . [kɒl] . - , ['kæptɪn] [dʒɔːdʒ] ,
" Joseph Dudley , Judge Palmer , Mr . Randolph , Lt . Col . Lidgett , Lt . Col . Macgregry , Captain George ,
" 约瑟夫 达德利 , 法官 帕尔默 , 先生 . 兰道夫 , 中尉 . 上校 . 利杰特 , 中尉 . 上校 - , 队长 乔治 ,

“约瑟夫·达德利、帕尔默法官、兰道夫先生、利奇特中校、麦格雷格里中校、乔治上尉，

['meɪdʒə(r)] [brɑːkhoʊlz] , ['mɪstə(r)] . ['greɪəm] , ['mɪstə(r)] . [west] , ['kæptɪn] [trɛfri] , ['mɪstə(r)] . ['dʒʌstɪs] ['bʊlɪˌvænt] , ['mɪstə(r)] . ['dʒʌstɪs] [fɑːksˌkrɔːft] ,
Major Brockholes , Mr . Graham , Mr . West , Captain Treffry , Mr . Justice Bullivant , Mr . Justice Foxcroft ,
主要的 布罗克霍尔斯 , 先生 . 格雷厄姆 , 先生 . 西方 , 队长 特雷弗里 , 先生 . 正义 布利万特 , 先生 . 正义 福克斯克罗夫特 ,

布罗克霍尔斯少校、格雷厄姆先生、韦斯特先生、特雷弗里上尉、布利万特法官、福克斯克罗夫特法官

['kæptɪn] [waɪt] , ['kæptɪn] ['reɪvənˌkrɔːft] , ['ensən] ['pɪpɪn] , ['dɑːktər; draɪv] . ['rɒbəts] , ['mɪstə(r)] . [ˌfeə'wel] , ['mɪstə(r)] . - , ['mɪstə(r)] . [keɪn] ,
Captain White , Captain Ravencroft , Ensign Pipin , Dr . Roberts , Mr . Farewell , Mr . Jemeson , Mr . Kane ,
队长 白色的 , 队长 雷文克罗夫特 , 军旗 皮平 , 博士 . 罗伯茨 , 先生 . 告别 , 先生 . - , 先生 . 凯恩 ,

怀特上尉、雷文克罗夫特上尉、皮平少尉、罗伯茨医生、费尔韦尔先生、杰梅森先生、凯恩先生

['mɪstə(r)] . ['brɔːdˌbɛnt] , ['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz] ['ʃɜːlɒk] , ['ʃerɪf] , ['mɪstə(r)] . ['lɑːkɪn] , ['kæptɪn] ['mænɪŋ] ,
Mr . Broadbent , Mr . James Sherlock , sheriff , Mr . Larkin , Captain Manning ,
先生 . 布罗德本特 , 先生 . 詹姆斯 夏洛克 , 警长 , 先生 . 拉金 , 队长 曼宁 ,
[ɪt] . - , ['mɪstə(r)] . ['kʌtlə(r)] ,
Lt . Jordaine , Mr . Cutler ,
中尉 . - , 先生 . 卡特勒 ,

布罗德本特先生、詹姆斯·舍洛克先生、警长、拉金先生、曼宁上尉、乔丹中尉、卡特勒先生

" — - [ɪn][ɔːl] , [tuː; tə] [wɪtʃ] ['baɪˌfiːld] [ædz] ['mɪstə(r)] . [kræfɚd] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [smɪθ] ,
" — 25 in all , to which Byfield adds Mr . Crafford and Mr . Smith ,
" — - 在 全部 , 到 哪个 拜菲尔德 添加 先生 . 克拉福德 和 先生 . 史密斯 ,

“——总共25人，加上拜菲尔德先生和克拉福德先生和史密斯先生，

[ænd; ənd] ['hʌtʃɪnsən] [sez] [ðæt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] [siːzd] [ænd; ənd] [kən'faɪnd] [ə'maunt] [tuː; tə] [ə'baʊt]
and Hutchinson says that the number seized and confined amounted to about
和 哈钦森 说道 那 这 数字 查获 和 受限 金额 到 关于
['fɪfti] .
fifty .
五十 .

哈钦森表示，被抓获和监禁的人数约为五十人。

['prɒbəbli] [sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [suːn] [rɪ'liːst] , [ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [əb'skjʊə(r)][ɪn][ræŋk][tuː; tə][biː; bi]
Probably some were soon released , or were too obscure in rank to be
大概 一些 是 很快 发布 , 或者 是 也 朦胧 在 秩 到 是
[rɪ'kɔːdɪd] .
recorded .
记录 .

可能有些很快就被释放了，或者因为军衔太低微而没有被记录在案。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [naʊ] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði]['pɜːsən(ə)l] ['fɔːtʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [di'pəuz] ['gʌvənə(r)]
It is our intention now to trace the personal fortunes of the deposed Governor
它 是 我们的 意图 现在 到 痕迹 这 个人的 财富 的 这 被罢免 州长
,
,
,

我们现在的目的是追踪被罢黜的总督的个人命运。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sək'sesər] .
rather than the course of his successors .
相当 比 这 课程 的 他的 继承人 .

而不是他继任者的路线。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kept] ['prɪz(ə)nə(r)] [ʌn'tɪl] ['februəri] , - , [wen] , [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [æn; ən]['ɔːdə(r)]
He was kept prisoner until February , 1690 , when , in accordance with an order
他 曾是 保留 囚犯 直到 二月 , - , 什么时候 , 在 根据 和 一个 命令
[frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] ,
from England ,
从 英格兰 ,

他一直被囚禁到1690年2月，当时根据英国的命令，

[sɜː(r)] ['edmənd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] ['ðɪðə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['traɪəl] .
Sir Edmund and his companions were sent thither for trial .
先生 埃德蒙 和 他的 同伴 是 发送 那里 为了 审判 .

埃德蒙爵士和他的同伴们被送往那里受审。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] ['lɛtəz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kən'veɪ]
The order , which was caused by letters which they had managed to convey
这 命令 , 哪个 曾是 导致 经过 信件 哪个 他们 有 管理 到 传达
[tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] ,
to the Court ,
到 这 法庭 ,

这项命令是由他们设法送达法院的信件引起的。

[wɒz; wəz]['deɪtɪd][dʒʊ'laɪ] - , - , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] [riːtʃ] ['bɒstən] [tɪl] ['veri] [leɪt] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)]
was dated July 30 , 1689 , but it did not reach Boston till very late in the year
曾是 日期 七月 - , - , 但 它 做过 不是 抵达 波士顿 直到 非常 晚的 在 这 年
,
,
,

信件日期为1689年7月30日，但直到当年很晚才送达波士顿。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)][sent][baɪ][ðə; ði][fɜːst] [ˌɒpə'tjuːnəti] . [-] - - -
and the prisoners were sent by the first opportunity . [10] - 33 -
和 这 囚犯 是 发送 经过 这 第一的 机会 . [-] - - -

囚犯们一有机会就被送走了。[10]-33-

[ðə; ði] ['kɒləni] [sent]['əʊvə(r)] [ɪ'laɪʃə] [kʊk] [ænd; ənd] ['tɒməs] [oʊks] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðeə(r)]['eɪdʒənts] ,
The Colony sent over Elisha Cooke and Thomas Oakes to assist their agents ,
这 殖民地 发送 超过 以利沙 库克 和 托马斯 奥克斯 到 协助 他们的 代理人 ,

殖民地派出了伊莱沙·库克和托马斯·奥克斯协助他们的代理人。

[sɜː(r)] ['henri] ['æʃhɜːrst][ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [mæ'ðə] , [ɪn] [pɹ'ɒsɪkjˌuːtɪŋ] [ðeə(r)] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ə'genst] [sɜː(r)]
Sir Henry Ashurst and Increase Mather , in prosecuting their charges against Sir
先生 亨利 阿什赫斯特 和 增加 马瑟 , 在 起诉 他们的 收费 反对 先生
['edmənd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] .
Edmund and his associates .
埃德蒙 和 他的 同事 .

亨利·阿什赫斯特爵士和英克里斯·马瑟在对埃德蒙爵士及其同伙提起诉讼时。

[wiː; wi][faɪnd][ɪn][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [kɒl] . ['dɒkjumənts] , [θriː] . - , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪn][ɑː(r)] . [ai] .
We find in the New York Col . Documents , iii . 722 , and also in R . I .
我们 寻找 在 这 新的 约克 上校 . 文件 , 三、 . - , 和 还 在 拉 . 我 .
['rekɔːdz] ,
Records ,
记录 ,

我们在纽约殖民地文件第三卷第722页以及罗德岛州记录中发现了以下内容：

[θriː] . - , [æn; ən] [ə'kaʊnt] [baɪ][sɜː(r)] ['edmənd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,
iii . 281 , an account by Sir Edmund of his administration ,
三、 . - , 一个 帐户 经过 先生 埃德蒙 的 他的 行政 ,

iii. 281，埃德蒙爵士对其执政情况的记述，

[wɪtʃ] [ɪz] [tɜːrmd] [baɪ] ['pɔːlfri] ([θriː] . -) " [ɪk'striːmli] [ˌdɪsɪn'dʒenjuəs] , " [ðəʊ] [wiː; wi] ['kænɒt]
which is termed by Palfrey (iii . 587) " extremely disingenuous , " though we cannot
哪个 是 称为 经过 帕尔弗雷 (三、 . -) " 极其 虚伪的 , " 尽管 我们 不能
[ə'sent] [tuː; tə] [ðɪs] [tɜːm] .
assent to this term .
同意 到 这 学期 .

帕尔弗雷（第三卷，第587页）称之为“极其虚伪”，但我们不能同意这种说法。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [sez] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [wɜː(r); wə(r)][sent][tuː; tə] ['ɪŋglənd] " [weə(r)] ,
In it he says that he and his friends were sent to England " where ,
在 它 他 说道 那 他 和 他的 朋友们 是 发送 到 英格兰 " 在哪里 ,

他在文中写道，他和他的朋友们被送到了英国，“在那里，

['ɑːftə(r)] ['sʌmənz] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'tendɪd] ['eɪdʒənts][ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋglənd] ,
after summons given to the pretended agents of New England ,
后 传票 给定 到 这 假装 代理人 的 新的 英格兰 ,

在向假扮成新英格兰特工的人发出传票之后，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [twaɪs] [ə'pɪərəns] [æt; ət][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [bɔːd] , ['nʌθɪŋ] ['biːɪŋ]
and their twice appearance at the Council Board , nothing being
和 他们的 两次 外貌 在 这 理事会 木板 ， 没有什么 存在
['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][baɪ][ðem; ðəm][ɔː(r)]['ʌðə(r)z] ,
objected by them or others ,
反对 经过 他们 或者 其他的 ，

他们两次出席理事会会议，均未受到他们或其他人的任何反对。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'tʃɑːdʒd] .
they were discharged .
他们 是 出院 .

他们已出院。

" ['hʌtʃɪnsən] , [ɪn'diːd] , ([ai] . - ,
" Hutchinson , indeed , (i . 394 ,
" 哈钦森 ， 的确 ， (我 . - ，

"哈钦森确实如此，（i. 394，

) [ə'tempts] [tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] [bleɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'liːs] [ɒv; əv]['ændrəs][ænd; ənd][hɪz; ɪz][mɔː(r)] ['gɪlti]
) attempts to lay the blame of this release of Andros and his more guilty
) 尝试 到 躺 这 责备 的 这 发布 的 安德罗斯 和 他的 更多的 有罪的
[ə'səʊʃɪeɪts] ,
associates ,
同事 ，

）试图将安德罗斯及其罪责更重的同伙的释放归咎于……

[ə'pɒn][sɜː(r)][dʒɒn] ['sʌmərz] , [ðə; ði] ['kaʊnsl] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði]['eɪdʒənts] .
upon Sir John Somers , the counsel employed by the agents .
之上 先生 约翰 萨默斯 ， 这 法律顾问 受雇 经过 这 代理人 .

以约翰·萨默斯爵士为律师，他是代理人聘请的律师。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['nɪərə(r)][ðə; ði] [truːθ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['ændrəs][hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [nəʊ] [kraɪm]
It may be nearer the truth to say that Andros had committed no crime
它 可能 是 更近 这 真相 到 说 那 安德罗斯 有 坚定的 不 犯罪
[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] ['pʌnɪʃt] ,
for which he could be punished ,
为了 哪个 他 可以 是 受到惩罚 ，

或许更接近事实的说法是，安德罗斯并没有犯下任何应该受到惩罚的罪行。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][nəʊ] [wei] [ɪk'siːdɪd] [ɔː(r)] [ə'bjuːzd] [ðə; ði] [p'aʊəz] [kən'fəːd] [ə'pɒn]
and that he had in no way exceeded or abused the powers conferred upon
和 那 他 有 在 不 方式 超出 或者 受虐 这 权力 授予 之上
[hɪm] .
him .
他 .

他绝没有以任何方式超越或滥用赋予他的权力。

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , ['ændrəs][wɒz; wəz] ['feivərəbli] [rɪ'siːvd] [æt; ət] [həʊm] , [ænd; ənd][ɪn] - [wɒz; wəz]
At all events , Andros was favorably received at home , and in 1692 was
在 全部 活动 ， 安德罗斯 曾是 有利 已收到 在 家 ， 和 在 - 曾是
[ə'pɔɪntɪd] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] ,
appointed Governor of Virginia ,
任命 州长 的 弗吉尼亚州 ，

总之，安德罗斯在国内受到了热烈欢迎，并于1692年被任命为弗吉尼亚州州长。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [kə'mɑːnd] [wɒz; wəz][dʒɔɪnd] [ðæt] [ɒv; əv]['meəriland] .
to which command was joined that of Maryland .
到 哪个 命令 曾是 加入 那 的 马里兰州 .

马里兰州的指挥部也并入其中。

" [hiː; hi] [brɔːt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][və'dʒɪniə][ðə; ði] ['tʃɑːtə(r)] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd]['meəri] ['kɒlɪdʒ] ,
" He brought over to Virginia the Charter of William and Mary College ,
" 他 带来 超过 到 弗吉尼亚州 这 宪章 的 威廉 和 玛丽 大学 ，

"他把威廉和玛丽学院的章程带到了弗吉尼亚州，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][leɪd][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] .
of which he laid the foundation .
的 哪个 他 铺设 这 基础 .

他为此奠定了基础。

[hiː; hi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kɒtn] [ɪn] [ðæt] ['kɒləni] ,
He encouraged manufactures and the cultivation of cotton in that Colony ,
他 鼓励 制成品 和 这 栽培 的 棉布 在 那 殖民地 ，
['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][ðə; ði] ['sekrəˌteriz] ['ɒfɪs] ,
regulated the Secretary's office ,
受监管 这 秘书的 办公室 ，

他鼓励该殖民地的制造业和棉花种植，并对秘书处进行了规范。

[weə(r)] [hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ɔːl][ðə; ði]['pʌblɪk] ['peɪpəz] [ænd; ənd] ['rekɔːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['sɔːtɪd] [ænd; ənd]
where he commanded all the public papers and records to be sorted and
在哪里 他 命令 全部 这 民众 文件 和 记录 到 是 已排序 和
[kept] [ɪn]['ɔːdə(r)] ,
kept in order ,
保留 在 命令 ，

他下令对所有公共文件和记录进行分类整理并妥善保管。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [steɪt] [haʊs] [wɒz; wəz] [bɜːnd] , [hæd; həd][ðem; ðəm] ['keəfəli] [prɪ'zɜːvd] ,
and when the State House was burned , had them carefully preserved ,
和 什么时候 这 状态 房子 曾是 烧伤 ， 有 他们 小心 保存完好 ，
[ænd; ənd] [ə'gen] ['sɔːtɪd] [ænd; ənd] ['redʒɪstəd] .
and again sorted and registered .
和 再次 已排序 和 挂号的 .

当州议会大厦被烧毁后，人们将它们小心地保存下来，并再次进行分类和登记。

[baɪ] [ðiːz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [kə'mend] - - -
By these and other commend - 34 -
经过 这些 和 其他 表彰 - - -

通过这些以及其他推荐-34-

['eɪb(ə)l][ækts] , [hiː; hi] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['geɪnɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'stiːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
able acts , he succeeded in gaining the esteem of the people ,
有能力的 行为 ， 他 成功了 在 获得 这 尊重 的 这 人们 ，

他凭借出色的行为，赢得了人民的尊敬。

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl] ['laɪklihʊd] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [stɪl] [mɔː(r)]['juːsf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒləni] [hæd; həd]
and in all likelihood would have been still more useful to the Colony had
和 在 全部 可能性 会 有 到过 仍然 更多的 有用 到 这 殖民地 有
[hɪz; ɪz] [steɪ] [biːn] [lɒŋgə(r)] ,
his stay been longer ,
他的 停留 到过 更长 ，

如果他能待得更久一些，很可能对殖民地会有更大的贡献。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [kləʊzd] [ɪn][nəʊ'vembə(r)] , - .
but his administration closed in November , 1698 .
但 他的 行政 关闭 在 十一月 ， - .

但他的任期于 1698 年 11 月结束。

" ([oʊ'kæləˌhæn] , ['wʊliz] ['dʒɜːn(ə)l] , [piː] . - .)
" (O'Callaghan , Woolley's Journal , p . 67 .)
" (奥卡拉汉 ， 伍利 杂志 ， p . - .)

（奥卡拉汉，《伍利日记》，第 67 页。）

['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['ɡʌvənə(r)] [huː] [ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [wɒz; wəz] ['tʃiːfli] [heit] [fɔː(r); fə(r)]
Strangely enough , the Governor who in Massachusetts was chiefly hated for
奇怪的 足够的 , 这 州长 WHO 在 马萨诸塞州 曾是 主要 憎恨 为了
[hɪz; ɪz] [lʌv] [ɒv; əv] [ɪ'pɪskəpəsi] ,
his love of Episcopacy ,
他的 爱 的 主教制 ,

奇怪的是，这位在马萨诸塞州最令人憎恨的州长，恰恰是因为他热爱圣公会。

[wɒz; wəz] [ˌəʊvə'θrəʊn] [ɪn][və'dʒɪniə][fɔː(r); fə(r)] ['kwɒrəlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɔː'θɒrətiz] .
was overthrown in Virginia for quarrelling with the Church authorities .
曾是 被推翻 在 弗吉尼亚州 为了 争吵 和 这 教会 当局 .

他因与教会当局发生争执而在弗吉尼亚州被推翻。

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['bɛləˌmɑnt] [raɪts] [ɪn] - , [ɪn][ə; eɪ]['letə(r)] ['prɪntɪd] [ɪn][en] . [waɪ] . [kɒl] . [dɒk] .
The Earl of Bellomont writes in 1690 , in a letter printed in N . Y . Col . Doc .
这 伯爵 的 贝洛蒙特 写 在 - , 在 一个 信 打印 在 N . 是 . 上校 . 医生 .

贝洛蒙特伯爵于 1690 年在一封印于纽约上校文献的信中写道：

[ˌaɪ 'viː] .
iv .
四 .

四、

- , " [sɜː(r)] ['edmənd] ['ændrəs][fɔː(r); fə(r)] ['kwɒrəlɪŋ] [wɪð] ['dɒktə(r)][bleə(r)][ɪn][və'dʒɪniə] ,
490 , " Sir Edmund Andros for quarreling with Doctor Blair in Virginia ,
- , " 先生 埃德蒙 安德罗斯 为了 争吵 和 医生 布莱尔 在 弗吉尼亚州 ,

490，“埃德蒙·安德罗斯爵士因在弗吉尼亚州与布莱尔医生发生争执而被起诉，

[brɔːt] [ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['lʌndən] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ([ðeɪ] [seɪ])
brought the resentment of the Bishop of London and the Church (they say)
带来 这 怨恨 的 这 主教 的 伦敦 和 这 教会 (他们 说)
[ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,
on his head ,
在 他的 头 ,

据说，这让他招致了伦敦主教和教会的怨恨。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n][hiː; hi][hæz; həz][lɒst] [hɪz; ɪz] ['ɡʌvənmənt] ,
which is the reason he has lost his government ,
哪个 是 这 原因 他 有 丢失的 他的 政府 ,

这就是他失去政权的原因。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ruːl] [ðeɪ] [wʊd] [ɡet][ˌem 'iː][ri'kɔːl, 'riːkɔːl][baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ]
and by the same rule they would get me recalled by making this a church
和 经过 这 相同的 规则 他们 会 得到 我 召回 经过 制作 这 一个 教会
['kwɒrəl] .
quarrel .
争吵 .

按照同样的规则，他们就会把这件事变成教会内部的争吵，从而让我被召回。

" ['bɪʃəp] [miːd] [ɪn][hɪz; ɪz] " [əʊld] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] , " [ai] . - - [eit] ,
" Bishop Meade in his " Old Churches and Families of Virginia , " i . 157 - 8 ,
" 主教 米德 在 他的 " 老的 教堂 和 家庭 的 弗吉尼亚州 , " 我 . - - 8 ,

“米德主教在其著作《弗吉尼亚的古老教堂和家族》第一卷第157-158页中写道：

[ɡɪvz] [sʌm; səm] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒntrəvɜːsi] .
gives some account of this controversy .
给予 一些 帐户 的 这 争议 .

对这场争议进行了一些描述。

[ðə; ði] [ə'pəʊnənt] [ɒv; əv]['ændrəs][wɒz; wəz][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪmz][bleə(r)] ,
The opponent of Andros was the Rev . James Blair ,
这 对手 的 安德罗斯 曾是 这 牧师 . 詹姆斯 布莱尔 ,

安德罗斯的对手是詹姆斯·布莱尔牧师。

['kɒmɪsəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['lʌndən] [ænd; ənd] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] ,
Commissary of the Bishop of London and President of the College ,
小卖部 的 这 主教 的 伦敦 和 总统 的 这 大学 ,

伦敦主教的特使兼学院院长

[huː] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [pɑːst] ['nɪəli] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [wɪð] [sək'sesɪv]
who seems to have passed nearly all his life in disputes with successive
WHO 似乎 到 有 通过了 几乎 全部 他的 生活 在 争议 和 连续
['gʌvənəz] ;
Governors ;
州长们 ;

他似乎一生都在与历任州长发生争执；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] [pruːf] [ðæt] ['ændrəs][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ri'kɔːl, 'riːkɔːl]
and it is no proof that Andros was in the wrong that he was recalled
和 它 是 不 证明 那 安德罗斯 曾是 在 这 错误的 那 他 曾是 召回
[ænd; ənd] [ˌsjuːpə'siːdid] .
and superseded .
和 被取代 .

安德罗斯被召回和取代并不能证明他做错了什么。

[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði]['traɪəl][ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [bleə(r)][ɪz] [prɪ'zɜːvd] [æt; ət] ['læmbəθ] ,
The record of the trial of Dr . Blair is preserved at Lambeth ,
这 记录 的 这 审判 的 博士 . 布莱尔 是 保存完好 在 兰贝斯 ,

布莱尔医生的审判记录保存在兰贝斯。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ['biːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [traɪ'ʌmfənt] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)]
the result being that he returned triumphant with a good sum of money for
这 结果 存在 那 他 返回 凯 和 一个 好的 和 的 钱 为了
[hɪz; ɪz] ['kɒlɪdʒ] .
his College .
他的 大学 .

结果是他凯旋而归，为他的学院赢得了一大笔钱。

[sɜː(r)] ['edmənd] [suːn] [ˌriːə'piə] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] [ɒv; əv] [kɔːt] ['feɪvə(r)] ,
Sir Edmund soon reappears , however , as the recipient of Court favor ,
先生 埃德蒙 很快 再次出现 , 然而 , 作为 这 接受者 的 法庭 偏爱 ,

然而，埃德蒙爵士很快再次出现，成为宫廷宠臣。

['biːɪŋ] [ɪn] - [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['gɜːnzi] , [æn; ən] ['ɒfɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [held] [fɔː(r); fə(r)]
being in 1704 appointed Governor of Guernsey , an office which he held for
存在 在 - 任命 州长 的 格恩西岛 , 一个 办公室 哪个 他 握住 为了
[tuː] [j'iəz] ,
two years ,
二 年 ,

1704年被任命为格恩西岛总督，任职两年。

[rɪ'teɪnɪŋ] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði][pəʊst][ɒv; əv] ['beɪlɪf] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][laɪf]
retaining also the post of Bailiff of the Island , which he had for life
保留 还 这 邮政 的 法警 的 这 岛 , 哪个 他 有 为了 生活
.
.
.

他还保留了终身担任的岛屿行政长官一职。

[ðɪs] [ɪz] ['nɪəli] [ðə; ði][lɑːst][wiː; wi] [lɜːn] [ɒv; əv][hɪm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][eɪdʒ] , ['nɪəli] ['sev(ə)nti] [j'iəz] , -
This is nearly the last we learn of him , and his age , nearly seventy years , -
这 是 几乎 这 最后的 我们 学习 的 他 , 和 他的 年龄 , 几乎 七十 年 , -
- -
35 -
- -

这几乎是我们最后一次听到他的消息，他的年龄接近七十岁。——35——

[mʌst; məst][hæv; həv] [di'bɑː] [hɪm][frɒm; frəm]['fɑːðə(r)] ['sɜːvɪs] .
must have debarred him from farther service .
必须 有 被禁止 他 从 更远 服务 .

这肯定使他失去了继续服役的资格。

[wiː; wi][faɪnd][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn'diːd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [njuː] ['membəz] [ɪn][ðə; ði] " [prə'siːdɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]
We find his name indeed among the new members in the " Proceedings of the
我们 寻找 他的 姓名 的确 之中 这 新的 成员 在 这 " 诉讼程序 的 这
[sə'saɪəti][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprɒpə'geɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɪn] ['fɒrən] [pɑːts] ,
Society for the Propagation of the Gospel in Foreign Parts ,
社会 为了 这 传播 的 这 福音 在 外国的 部分 ,

我们确实在"海外福音传播协会的会议记录"的新成员名单中找到了他的名字。

- ['fɛb] . - - [θriː][tuː; tə] - ['fɛb] . - - [fɔːr] ;
20 Feb . 1712 - 3 to 19 Feb . 1713 - 4 ;
- 二月 . - - 3 到 - 二月 . - - 4 ;

1712-3 年 2 月 20 日至 1713-4 年 2 月 19 日;

" [-] [ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][lɑːst] [jɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,
" [11] and this was in the last year of his life ,
" [-] 和 这 曾是 在 这 最后的 年 的 他的 生活 ,

[11] 这是在他生命的最后一年,

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['ænz] , ['səʊhəʊ] , ['westmɪnstə(r)] , ['lʌndən] , 27th ['fɛb] .
as he was buried at St . Anne's , Soho , Westminster , London , 27th Feb .
作为 他 曾是 埋葬 在 英石 . 安妮的 , 苏豪区 , 威斯敏斯特 , 伦敦 , 27th 二月 .
- - [fɔːr] , [ɪn][hɪz; ɪz] 76th [jɪə(r)] .
1713 - 4 , in his 76th year .
- - 4 , 在 他的 76th 年 .

他于 1713 年 2 月 27 日(1714 年)葬于伦敦威斯敏斯特苏豪区圣安妮教堂,享年 76 岁。

[ðeə(r)] [rɪ'meɪn] [tuː; tə][biː; bi] ['nəʊtɪst] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['aɪtəmz][ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə][sɜː(r)] ['ɛdməndz]
There remain to be noticed only a few items in respect to Sir Edmund's
那里 保持 到 是 注意到 仅有的 一个 很少 项目 在 尊重 到 先生 埃德蒙的
['mæridʒz] ,
marriages ,
婚姻 ,

关于埃德蒙爵士的婚姻,只剩下几点需要注意了。

[ɔːl] [ə'kɜːrɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm][və'dʒɪniə] .
all occurring after his return from Virginia .
全部 发生 后 他的 返回 从 弗吉尼亚州 .

所有这些事件都发生在他从弗吉尼亚州回来之后。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [suːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɜːst] [waɪf] [ɪn] - [hiː; hi]
We do not know how soon after the death of his first wife in 1688 he
我们 做 不是 知道 如何 很快 后 这 死亡 的 他的 第一的 妻子 在 - 他
['mærid] [ə'gen] ;
married again ;
已婚 再次 ;

我们不知道他在 1688 年第一任妻子去世后多久再次结婚;

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][baɪ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][el] . ['tʃestə(r)] , [ˌiː es 'kjuː] . ,
but the examination made for us by Joseph L . Chester , Esq . ,
但 这 考试 制成 为了 我们 经过 约瑟夫 L . 切斯特 , 先生 . ,
[ɒv; əv] ['lʌndən] ,
of London ,
的 伦敦 ,

但是,由伦敦的约瑟夫·L·切斯特先生为我们进行的检查,

[ʃəʊz] [ðæt] [sɜː(r)] ['ɛdməndz] ['sekənd] [waɪf] [wɒz; wəz] [ɪ'lɪzəbəθ] , [θɜːd] ['dɔːtə(r)] [ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] -
shows that Sir Edmund's second wife was Elizabeth , third daughter and co -
演出 那 先生 埃德蒙的 第二 妻子 曾是 伊丽莎白 , 第三 女儿 和 合作 -
[eə'res; 'eərəs][ɒv; əv] ['tɒməs] [krɪsp] [ɒv; əv] - ,
heiress of Thomas Crispe of Quekes ,
女继承人 的 托马斯 脆皮 的 - ,

这表明埃德蒙爵士的第二任妻子是伊丽莎白，她是奎克斯的托马斯·克里斯普的第三个女儿和共同继承人。

[ˌsiː 'əʊ] . [kent] .
co . Kent .
合作 . 肯特 .

肯特郡

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] , [huː] [daɪd][ɪn] - , [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊldɪst][sʌn] [ɒv; əv] ['tɒməs] [krɪsp] ,
Her father , who died in 1680 , was the oldest son of Thomas Crispe ,
她 父亲 , WHO 死亡 在 - , 曾是 这 最老 儿子 的 托马斯 脆皮 ,

她的父亲于1680年去世，是托马斯·克里斯普的长子。

[ˌiː es 'kjuː] . [ɒv; əv] - , [ˌsiː 'əʊ] . [kent] , ['nefjuː] [ænd; ənd][eə(r)] - [meɪl] [ɒv; əv] ['henri] [krɪsp]
Esq . of Gondhurst , co . Kent , nephew and heir - male of Henry Crispe
先生 . 的 - , 合作 . 肯特 , 侄子 和 继承人 - 男性 的 亨利 脆皮
[ɒv; əv] - .
of Quekes .
的 - .

肯特郡贡赫斯特的绅士，奎克斯的亨利·克里斯普的侄子和男性继承人。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɪdəʊ] , ['hævɪŋ] ['mærid] [fɜːst] ['krɪstəfə(r)] ['klæpəm] , ([sʌn] [ɒv; əv][sɜː(r)]
She was a widow , having married first Christopher Clapham , (son of Sir
她 曾是 一个 寡妇 , 拥有 已婚 第一的 克里斯托弗 克拉珀姆 , (儿子 的 先生
['krɪstəfə(r)] ['klæpəm] ,
Christopher Clapham ,
克里斯托弗 克拉珀姆 ,

她是一位寡妇，她的第一任丈夫是克里斯托弗·克拉普汉姆（克里斯托弗·克拉普汉姆爵士的儿子）。

[nʌnt] . [ɒv; əv] ['klæpəm] , [ˌsiː 'əʊ] . [jɔːk] ,) [huː] [daɪd] 15th [nəʊ'vembə(r)] , - , [ænd; ənd][wɒz; wəz]
Knt . of Clapham , co . York ,) who died 15th November , 1677 , and was
克恩特 . 的 克拉珀姆 , 合作 . 约克 ,) WHO 死亡 15th 十一月 , - , 和 曾是
['berid] [ɪn] ['bɜːrtʃɪŋˌtən] [tʃɜːtʃ] ,
buried in Birchington Church ,
埋葬 在 伯钦顿 教会 ,

约克郡克拉珀姆的骑士，于 1677 年 11 月 15 日去世，葬于伯钦顿教堂。

[aɪl] [ɒv; əv] ['θænɪt] ,
Isle of Thanet ,
小岛 的 萨尼特 ,

萨尼特岛

[ˌsiː 'əʊ] . [kent] : [baɪ][hɪm][ʃiː; ʃi][hæd; həd][bʌt; bət][wʌn][tʃaɪld] , ['krɪstəfə(r)] ['klæpəm] , [huː] [ɪz]
co . Kent : by him she had but one child , Christopher Clapham , who is
合作 . 肯特 : 经过 他 她 有 但 一 孩子 , 克里斯托弗 克拉珀姆 , WHO 是
['menʃ(ə)nd] [ɪn] - [wɪl] .
mentioned in Andros's Will .
提及 在 - 将要 .

肯特郡：她与他只生了一个孩子，克里斯托弗·克拉普汉姆，安德罗斯的遗嘱中提到了他。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] , [ðæt] [sɜː(r)] ['wɪljəm] ['kreɪv(ə)n] , ['brʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['leɪdi] ['ændrəs] ,
It may be added , that Sir William Craven , brother of the first Lady Andros ,
它 可能 是 额外 , 那 先生 威廉 懦夫 , 兄弟 的 这 第一的 女士 安德罗斯 ,

需要补充的是，威廉·克雷文爵士是安德罗斯第一任夫人的兄弟。

['mærid] ['meəri] ['klæpəm] , [ə; eɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɪsɪz] . [ɪ'lɪzəbəθ] ['klæpəm] .
married Mary Clapham , a sister - in - law of this Mrs . Elizabeth Clapham .
已婚 玛丽 克拉珀姆 , 一个 姐姐 - 在 - 法律 的 这 太太 . 伊丽莎白 克拉珀姆 .

娶了玛丽·克拉普汉姆，她是伊丽莎白·克拉普汉姆夫人的弟媳。

[ðə; ði] [kə'nekʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] ['rendəd] [ðɪs] ['sekənd] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv]['ændrəs][ðə; ði]
The connection between the families rendered this second marriage of Andros the
这 联系 之间 这 家庭 渲染 这 第二 婚姻 的 安德罗斯 这

[mɔː(r)]['nætʃ(ə)rəl] . - - -
more natural . - 36 -
更多的 自然的 . - - -

两家之间的渊源使得安德罗斯的第二次婚姻显得更加顺理成章。-36-

[ðə; ði]['sekənd] ['leɪdi] ['ændrəs][wɒz; wəz] ['berid] [æt; ət][ˌes 'tiː] . [dʒaɪlz] - - [ɪn] - [ðə; ði] - ['fiːldz] , [ˌsiː 'əʊ] .
The second Lady Andros was buried at St . Giles ' - in - the - Fields , co .
这 第二 女士 安德罗斯 曾是 埋葬 在 英石 . 吉尔斯 - - 在 - 这 - 田野 , 合作 .

['mɪdlseks] , ['ɔːgəst] 18th , - .
Middlesex , August 18th , 1703 .
米德尔塞克斯 , 八月 18th , - .

第二位安德罗斯夫人于 1703 年 8 月 18 日葬于米德尔塞克斯郡圣吉尔斯教堂。

[sɜː(r)] ['edmənd] ['mærid] ['θɜːdli] , ['eɪprəl] 21st , - , [ɪ'lɪzəbəθ] [fɪts'hɜrbərt] , [ɒv; əv] [huːz] ['fæməli]
Sir Edmund married thirdly , April 21st , 1707 , Elizabeth Fitzherbert , of whose family
先生 埃德蒙 已婚 第三 , 四月 21st , - , 伊丽莎白 菲茨赫伯特 , 的 谁 家庭

['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] .
nothing has been found .
没有什么 有 到过 成立 .

埃德蒙爵士于 1707 年 4 月 21 日第三次结婚，娶了伊丽莎白·菲茨赫伯特为妻，但至今仍未找到任何关于她家族的信息。

[ʃiː; ʃi] [sə'vaivd] [hɪm][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['berid] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['ænz] , ['səʊhəʊ] , ['februəri] 12th , -
She survived him and was buried at St . Anne's , Soho , February 12th , 1716
她 幸存下来 他 和 曾是 埋葬 在 英石 . 安妮的 , 苏豪区 , 二月 12th , -

- - .
- 17 .
- - .

她比他活得更久，于 1716 年 2 月 12 日葬于伦敦苏豪区的圣安妮教堂。

[hiː; hi] [left] [nəʊ] ['ɪʃuː] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪvz] , [ðəʊ] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ,
He left no issue by any of his wives , though representatives of the family ,
他 左边 不 问题 经过 任何 的 他的 妻子们 , 尽管 代表 的 这 家庭 ,

他与所有妻子都没有留下子女，尽管家族代表表示：

[ɪn][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['nefjuː] , [stɪl] [rɪ'zaɪd] [æt; ət] ['gɜːnzi] .
in the line of his nephew , still reside at Guernsey .
在 这 线 的 他的 侄子 , 仍然 居住 在 格恩西岛 .

他的侄子后裔，至今仍居住在格恩西岛。

[ɪn] [rɪ'vjuːɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] ['pʌblɪk] [kə'rɪə(r)][ɒv; əv][sɜː(r)] ['edmənd] ['ændrəs] ,
In reviewing the long public career of Sir Edmund Andros ,
在 复习 这 长的 民众 职业 的 先生 埃德蒙 安德罗斯 ,

回顾埃德蒙·安德罗斯爵士漫长的公共生涯，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [strʌk] [nɒt] [les] [baɪ][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [wɜːk] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pə'fɔːmd] [ðæn; ðən]
we are struck not less by the amount of work which he performed than
我们 是 击 不是 较少的 经过 这 数量 的 工作 哪个 他 执行 比

[baɪ][ðə; ði] ['senʃə] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] [ɪn'kɜːd] .
by the censures which his services incurred .
经过 这 谴责 哪个 他的 服务 已发生 .

令我们震惊的不仅是他所完成的工作量，还有他的服务所招致的批评。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [æt; ət] [taɪmz] [ɒv; əv] ['evri] ['rɔɪəl] ['prɒvɪns] [ɒn][ðə; ði] ['meɪnlənd] ,
He was the Governor at times of every Royal Province on the mainland ,
他 曾是 这 州长 在 时代 的 每一个 皇家 省 在 这 大陆 ,

他曾担任过大陆上所有皇家省份的总督。

[ænd; ənd] ['eksəd] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['ɪnfluəns] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)z] [sent] ['hɪðə(r)]
and exercised a larger influence than any other of the rulers sent hither
和 锻炼 一个 更大的 影响 比 任何 其他 的 这 统治者 发送 这里
[baɪ] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .
by Great Britain .
经过 伟大的 英国 .

并且比英国派来这里的任何其他统治者都拥有更大的影响力。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] [dɪs'ɒnɪsti] [ænd; ənd] [ə'preʃn] ,
He was repeatedly accused of dishonesty and oppression ,
他 曾是 反复 被告 的 不诚实 和 压迫 ,

他屡次被指控不诚实和压迫他人。

[jet] [hiː; hi] [pɑːst] ['hɑːmləs] [θruː] [rɪ'piːtɪd] [ig,zæmi'neiʃənz] ['əʊnli][tuː; tə] [rɪ'siːv] [freʃ]
yet he passed harmless through repeated examinations only to receive fresh
然而 他 通过了 无害 通过 重复 考试 仅有的 到 收到 新鲜的
[prə'məʊʃ(ə)n] .
promotion .
晋升 .

然而，他却毫发无损地通过了多次考试，并获得了新的晋升。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pærəntli] [ðə; ði] ['tʃəʊzn] ['fɒləʊə(r)] [ɒv; əv][dʒeɪmz] ,
He was apparently the chosen follower of James ,
他 曾是 显然 这 选定 追随者 的 詹姆斯 ,

他显然是雅各钦点的追随者。

[ænd; ənd] [jet] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['riːz(ə)n][tuː; tə][sə'spekt] [hɪm][ɒv; əv] ['eni] [dɪs'lɔɪəlti] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri]
and yet there is no reason to suspect him of any disloyalty to his country
和 然而 那里 是 不 原因 到 怀疑 他 的 任何 不忠 到 他的 国家
[æt; ət][ðə; ði] ['æŋkʃəs] ['pɪəriəd] [wen] [ðæt] ['mɒnək] [wɒz; wəz] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [hɪz; ɪz] [θrəʊn] .
at the anxious period when that monarch was striving to retain his throne .
在 这 焦虑的 时期 什么时候 那 君主 曾是 努力 到 保持 他的 王座 .

然而，在那位君主努力保住王位的动荡时期，没有任何理由怀疑他对国家有任何不忠行为。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'trʌst] [baɪ] ['wɪljəm] [wɪð] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]
He was intrusted by William with the government of Virginia , and was
他 曾是 受托人 经过 威廉 和 这 政府 的 弗吉尼亚州 , 和 曾是
['ɒnəd] [baɪ] [kwiːn] [æn] ;
honored by Queen Anne ;
荣幸 经过 女王 安妮 ;

威廉一世委托他治理弗吉尼亚州，安妮女王也对他十分器重；

[ðʌs] ['həʊldɪŋ] ['ɒfɪs] ['ʌndə(r)][fɔː(r)] [sək'sesɪv] ['mɔnəks] .
thus holding office under four successive monarchs .
因此 保持 办公室 在下面 四 连续 君主 .

因此，他先后在四位君主统治下担任官职。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ðeə(r)][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [sʌm; səm]['nəʊb(ə)l] [treɪts] [ɒv; əv]['kærəktə(r)][ɪn][ə; eɪ][mæn]
Surely there must have been some noble traits of character in a man
一定 那里 必须 有 到过 一些 高贵 特征 的 特点 在 一个 男人
[ðʌs] [pə'petʃuəli] [ɪn'vɒlvd] [ɪn]['kɒntests; kən'tests][ænd; ənd] [ðʌs] [ɪn'veəriəbli] [sək'sesf(ə)l] .
thus perpetually involved in contests and thus invariably successful .
因此 永恒地 涉及 在 比赛 和 因此 总是 成功的 .

一个人如果总是参与各种竞赛并屡战屡胜，那么他身上必然具备一些高尚的品格。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gretɪd] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [led][tuː; tə] [fɔːm] ['aʊə(r)] [ə'pɪnjən]
It is certainly to be regretted that we have been led to form our opinion
它 是 当然 到 是 后悔 那 我们 有 到过 引领 到 形式 我们的 观点
[ɒv; əv]['ændrəs][frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv][men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]
of Andros from the reports of men who were deeply interested in
的 安德罗斯 从 这 报告 的 男人 WHO 是 深 感兴趣的 在
[mə'lain] [hɪm] .
maligning him .
恶意攻击 他 .

令人遗憾的是，我们对安德罗斯的看法竟然是由那些一心想诋毁他的人的报道所导致的。

[ðæt] [hɪz; ɪz]['gʌv(ə)n] - - -
That his govern - 37 -
那 他的 治理 - - -

他的政府-37-

[mənt] [wɒz; wəz] [dɪs'teɪstfl] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [ɪz] [ˌʌndɪ'naɪəbl] ,
ment was distasteful to the citizens of Massachusetts is undeniable ,
精神 曾是 令人厌恶的 到 这 公民 的 马萨诸塞州 是 无可否认 ,

马萨诸塞州的居民对这种做法感到反感，这一点毋庸置疑。

[bʌt; bət][nəʊ][mæn] [sent] [hɪə(r)][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [seɪm] ['djuːti] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ək'septəb(ə)l] .
but no man sent here to perform the same duty would have been acceptable .
但 不 男人 发送 这里 到 履行 这 相同的 责任 会 有 到过 可接受 .

但派到这里执行同样任务的任何人都不合格。

[ɪn] [ri'æləti] [ðə; ði] ['griːvəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːlənɪsts] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['tʃɑːtə(r)] ,
In reality the grievance of the colonists lay in the destruction of their Charter ,
在 现实 这 不满 的 这 殖民者 躺 在 这 破坏 的 他们的 宪章 ,

实际上，殖民者的不满在于他们的宪章被毁。

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] ['heɪtrɪd][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [ðʌs] [dɪ'praɪvd] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [ðɪs]
and filled with hatred to those who had thus deprived them of this
和 已填 和 仇恨 到 那些 WHO 有 因此 被剥夺的 他们 的 这
[ə'kʌstəmd] ['lɪbəti] ,
accustomed liberty ,
习惯 自由 ,

他们对那些剥夺了他们习以为常的自由的人充满了仇恨。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] ['enməti] [wɪð] ['evri] [fɔːm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ðæt] [mait] [biː; bi] [ɪm'pəʊzd] [ɪn]
they were at enmity with every form of government that might be imposed in
他们 是 在 敌意 和 每一个 形式 的 政府 那 可能 是 强加 在
[ɪts] [pleɪs] .
its place .
它是 地方 .

他们与任何可能取代其政权的政府形式都处于敌对状态。

[ðə; ði] ['liːdəz] [ɪn'diːd] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɑːtə(r)] [wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l] ,
The leaders indeed found that a restoration of the Charter was impossible ,
这 领导人 的确 成立 那 一个 恢复 的 这 宪章 曾是 不可能的 ,

领导人最终发现，恢复《宪章》是不可能的。

[bʌt; bət] [ɪn'kriːs] ['mæθərz] ['lɛtəz] ['testɪfaɪ] [haʊ] [rɪ'lʌktəntli] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌækwi'es] ,
but Increase Mather's letters testify how reluctantly the people acquiesced ,
但 增加 母亲的 信件 作证 如何 勉强 这 人们 默许 ,

但英克里斯·马瑟的信件证明，人们是多么不情愿地默许了。

[ænd; ənd] [haʊ] ['ʃɑːpli] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bleɪmd] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [i'fekt] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] .
and how sharply he was blamed for not effecting impossibilities .
和 如何 尖锐地 他 曾是 被指责 为了 不是 产生影响 不可能的事 .

以及他因未能完成不可能的事情而受到的严厉指责。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv]['ændrəs] , [wiː; wi][feɪl][tuː; tə] [siː] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]['eni] ['speʃ(ə)l]
As to the government of Andros , we fail to see in it any special
作为 到 这 政府 的 安德罗斯 ， 我们 失败 到 看 在 它 任何 特别的
['hɑːdʃɪps] [ɔː(r)][ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] .
hardships or persecution .
艰辛 或者 迫害 .

至于安德罗斯岛的政府，我们看不出它遭受过任何特殊的困难或迫害。

[hiː; hi][hɪm'self] [di'klɛə] [ðæt] [hiː; hi] ['levid] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['əʊnli][ðə; ði]
He himself declares that he levied for the expenses of the State only the
他 他自己 声明 那 他 征收 为了 这 开支 的 这 状态 仅有的 这
['juːʒuəl] ['ænjuəl] [tæks][ɒv; əv][ə; eɪ] ['peni] [ɪn][ðə; ði] [paʊnd] ,
usual annual tax of a penny in the pound ,
通常 年度的 税 的 一个 一分钱 在 这 磅 ，

他本人宣称，他只征收了每年每英镑一便士的常规税款作为国家开支。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [reɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['priːviəs] ['fɪfti] [j'iəz] .
which had been the rate for the previous fifty years .
哪个 有 到过 这 速度 为了 这 以前的 五十 年 .

这与过去五十年的利率相同。

[ɪf] ['ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz] , [nɒt] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [hɪm] , [nɔː(r)]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][kən'trəʊl] , [tʃɑːdʒd]
If other officers , not appointed by him , nor under his control , charged
如果 其他 警官 ， 不是 任命 经过 他 ， 也不 在下面 他的 控制 ， 带电
[ʌn'mɜːsɪfʊl; -f(ə)l] [fiːz] ,
unmerciful fees ,
无情 费用 ，

如果其他并非由他任命或受他控制的官员收取过高的费用，

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['mætə(r)][tuː; tə][biː; bi][ɜːrdʒd] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
that was a matter to be urged against them .
那 曾是 一个 事情 到 是 敦促 反对 他们 .

这是应该对他们提出指控的事情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] [fækt] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [məʊst][ɒv; əv] [ðiːz] ['ɒfɪsəz] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ə'merɪkə]
It is a significant fact , however , that most of these officers remained in America
它 是 一个 重要的 事实 ， 然而 ， 那 最多 的 这些 警官 剩余 在 美国
[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnmə'lestɪd] .
and were unmolested .
和 是 未受干扰 .

然而，一个重要的事实是，这些军官中的大多数都留在了美国，并且没有受到骚扰。

[ɪf] ['ʌndə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊn] , [ænd; ənd] ['fɔːtɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv]
If under instructions from the Crown , and fortified by the opinions of
如果 在下面 指示 从 这 王冠 ， 和 强化 经过 这 意见 的
['ɪŋglɪʃ] ['dʒʌdʒɪz] ,
English judges ,
英语 法官 ，

如果是在王室的指示下，并得到英国法官意见的支持，

[hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [kə'lekt] [rent] [fɔː(r); fə(r)][lændz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['setləz] [kleɪmd] [wɜː(r); wə(r)]
he attempted to collect rent for lands which the settlers claimed were
他 尝试过 到 收集 租 为了 土地 哪个 这 定居者 声称 是
[ðeə(r)] [əʊn] ,
their own ,
他们的 自己的 ，

他试图向定居者收取土地租金，而定居者声称这些土地是他们的。

[ən'les] [hiː; hi] [juːst] [frɔːd] [ɔː(r)] ['vaɪələns] ,
unless he used fraud or violence ,
除非 他 用过的 欺诈罪 或者 暴力 ，

除非他使用了欺诈或暴力手段，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nəʊ][mɔː(r)][biː; bi] [bleɪmd] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈlɔɪərz] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn][ðə; ði][keɪsɪz] .
he should no more be blamed than the lawyers employed in the cases .
他 应该 不 更多的 是 被指责 比 这 律师 受雇 在 这 案例 .

他不应受到比案件中聘请的律师更多的指责。

[wiː; wi] [siː] [ðen] [nəʊ] [ˈriːz(ə)n][tuː; tə] [daʊt] [ðæt] [sɜː(r)] [ˈedmənd] [ˈændrəs][wɒz; wəz][æn; ən] [ˈʌpraɪt]
We see then no reason to doubt that Sir Edmund Andros was an upright
我们 看 然后 不 原因 到 怀疑 那 先生 埃德蒙 安德罗斯 曾是 一个 直立
[ænd; ənd] [ˈɒnərəb(ə)l] [mæn] ,
and honorable man ,
和 光荣的 男人 ,

因此，我们没有理由怀疑埃德蒙·安德罗斯爵士是一位正直而高尚的人。

[ˈfeɪθf(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪmˈplɔɪər] , [ˌkɒnʃiˈenʃəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪˈlɪdʒəs] [bɪˈliːf] , [æn; ən][ˈeɪb(ə)l][ˈsəʊldʒə(r)]
faithful to his employers , conscientious in his religious belief , an able soldier
忠实 到 他的 雇主 , 尽责的 在 他的 宗教 信仰 , 一个 有能力的 士兵
, [pəˈzest] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ədˈmɪnɪstrətɪv] [əˈbɪlətiz] ,
, possessed of great administrative abilities ,
, 拥有 的 伟大的 行政 能力 ,

忠于雇主，虔诚信仰宗教，是一名能干的士兵，具有很强的管理能力。

[ə; eɪ][mæn] [ˈwɜːði] [tuː; tə][biː; bi] [ræŋkt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈliːdəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] .
a man worthy to be ranked among the leaders of his time .
一个 男人 值得 到 是 排名 之中 这 领导人 的 他的 时间 .

一位足以跻身他那个时代领袖之列的人物。

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ˈheɪsti][ɒv; əv] - - -
He may have been hasty of - 38 -
他 可能 有 到过 仓促 的 - - -

他可能有些仓促——38——

[spiːtʃ] , [jet] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɒləʊd] [baɪ][nəʊ][ækts][ɒv; əv] [rɪˈvendʒ] ;
speech , yet his words were followed by no acts of revenge ;
演讲 , 然而 他的 字 是 随后 经过 不 行为 的 复仇 ;

虽然他发表了言论，但他并没有采取任何报复行动；

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈænsestri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][pəˈzɪʃ(ə)n][æt; ət] [kɔːt] ,
he may have been proud of his ancestry and his position at Court ,
他 可能 有 到过 自豪的 的 他的 祖先 和 他的 位置 在 法庭 ,

他或许为自己的出身和在宫廷中的地位感到自豪，

[jet] [wiː; wi][faɪnd][nəʊ] [ˈevɪdəns] [ðæt] [hɪz; ɪz][praɪd] [ɪkˈsiːdɪd] [ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv] [dɪˈkɔːrəm] .
yet we find no evidence that his pride exceeded the bounds of decorum .
然而 我们 寻找 不 证据 那 他的 自豪 超出 这 界限 的 礼仪 .

但我们没有发现任何证据表明他的骄傲超出了礼仪的界限。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsɪŋɡjələli] [ˈfɔːtʃənət] [ɪn][əˈkwaɪərɪŋ][ðə; ði] [əˈfekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɪndiənz][æt; ət][ə; eɪ]
He was singularly fortunate in acquiring the affection of the Indians at a
他 曾是 单独地 幸运 在 收购 这 感情 的 这 印度人 在 一个
[taɪm] [wen] [ðeə(r)] [ɡʊd] - [wɪl] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [ɪˈmens] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] ;
time when their good - will was of immense importance ;
时间 什么时候 他们的 好的 - 将要 曾是 的 巨大 重要性 ;

他非常幸运地赢得了印第安人的喜爱，因为在当时，印第安人的善意至关重要；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌəʊvəˈθrəʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði][priˈkɜːsə(r)] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [dɪˈzɑːstrəs]
and his overthrow was the precursor of one of the most disastrous
和 他的 推翻 曾是 这 前体 的 一 的 这 最多 灾难性的
[ˈɪndiən] [wɔːz] [ðæt] [njuː] [ˈɪŋɡlənd] [ˈevə(r)] [ɪkˈspɪəriənst] .
Indian wars that New England ever experienced .
印度 战争 那 新的 英格兰 曾经 经验丰富的 .

他的垮台是新英格兰历史上最惨重的印第安战争之一的先兆。

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪˈmembəd] , [ˈfaɪnəli] ,
It should be remembered , finally ,
它 应该 是 记得 , 最后 ,

最后，应该记住这一点：

[ðæt] [hiː; hi] [ˈleɪbəd] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˌdɪsədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [hɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ]
that he labored under the disadvantage of being here at the time of a
那 他 辛勤劳作 在下面 这 劣势 的 存在 这里 在 这 时间 的 一个
[trænˈzɪʃ(ə)n][ɪn] [əˈfeəz] .
transition in affairs .
过渡 在 事务 .

他所处的不利境地是，他正处于局势变革时期。

[hiː; hi][wɒz; wəz][fɑːst] [ˈbɪldɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈpɑːti] [hɪə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [əˈsɪməleɪt]
He was fast building up a party here of those who wished to assimilate
他 曾是 快速地 建筑 向上 一个 派对 这里 的 那些 WHO 希望 到 吸收
[ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [tuː; tə][ˈʌðə(r)] [ˈpɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈempaɪə(r)] .
Massachusetts to other portions of the British empire .
马萨诸塞州 到 其他 部分 的 这 英国 帝国 .

他在这里迅速组建了一个政党，该党希望将马萨诸塞州并入大英帝国的其他地区。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [nɒt][ðə; ði][pʊrɪst; pɔːrɪst][ɔː(r)] [liːst] [ˈedʒukeɪtɪd] ,
There were many , and those not the poorest or least educated ,
那里 是 许多 , 和 那些 不是 这 最贫困 或者 至少 受过教育 ,

人数众多，而且这些人并非最贫穷或受教育程度最低的。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsɒri] [wen] [ðə; ði] [riˈækʃn] [səkˈsiːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm][ænd; ənd][ðə; ði][əʊld]
who were sorry when the reaction succeeded for a time and the old
WHO 是 对不起 什么时候 这 反应 成功了 为了 一个 时间 和 这 老的
[ruːl] [wɒz; wəz][ˌɑːr ˈiː] - [ɪˈstæblɪʃt] .
rule was re - established .
规则 曾是 关于 - 已确立的 .

当这种反制措施暂时奏效，旧规则重新确立时，他们感到很遗憾。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [ˈtraɪʌmf] [wɒz; wəz][bʌt; bət][ˈnɒmɪn(ə)l] ,
And yet the triumph was but nominal ,
和 然而 这 胜利 曾是 但 名义上的 ,

然而，这场胜利只是名义上的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

埃德蒙·安德罗斯爵士回忆录，(A Memoir of Sir Edmund Andros, Knt.) 第3/3页

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] ['tʃɑːtə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] ['sɪstəm] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] [rɪ'stɔːd] .
for the old Charter and the old system were never restored .
为了 这 老的 宪章 和 这 老的 系统 是 绝不 恢复 .

因为旧的宪章和旧的制度再也没有恢复过。

[ðə; ði] ['kɒləni] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə]['entə(r)][ə'pɒn][ə; eɪ] [njuː] [kə'rɪə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [riːtʃ]
The Colony was destined to enter upon a new career which was to reach
这 殖民地 曾是 注定 到 进入 之上 一个 新的 职业 哪个 曾是 到 抵达

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] ,
to the Revolution ,
到 这 革命 ,

殖民地注定要开启一段新的征程，这段征程最终将走向革命。

[ænd; ənd] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ]['pəʊt(ə)nt] ['ɪnfluəns] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌp]
and undoubtedly a potent influence at the outset was the breaking up
和 无疑 一个 强效 影响 在 这 开端 曾是 这 打破 向上

[ɒv; əv][əʊld] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [ɪ'fektɪd] [baɪ]['ændrəs] .
of old associations effected by Andros .
的 老的 协会 受影响 经过 安德罗斯 .

毫无疑问，安德罗斯促成的旧联盟的瓦解，是开端时期一个强有力的影响因素。

[ðə; ði]['əʊnli][ɪn'dʒʌstɪs][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][rɪ'peə(r)] ,
The only injustice we need to repair ,
这 仅有的 不公正 我们 需要 到 维修 ,

我们唯一需要纠正的不公正现象是：

[ɪz][ðə; ði][mɪ'steɪkən][aɪ'dɪə] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ruːlɪŋ] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] — [ˌaɪ 'tiː]
is the mistaken idea that he was the ruling cause of the change — it
是 这 错误 主意 那 他 曾是 这 裁决 原因 的 这 改变 — 它

[wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [fɑː(r)][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] .
was something far more powerful .
曾是 某物 远的 更多的 强大的 .

认为他是变革的根本原因是一种错误的想法——而真正的原因是更强大的力量。

[ən'les] , ['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] ['kwɒrəl] [wɪð] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ɪ'vents] ,
Unless , therefore , we are disposed to quarrel with the progress of events ,
除非 , 所以 , 我们 是 处置 到 争吵 和 这 进步 的 活动 ,

因此，除非我们有意对事态发展提出异议，

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] ['aʊə(r)] [steɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [ruːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['pjʊərɪtən]
and to wish to restore our State to the primitive rule of the Puritan
和 到 希望 到 恢复 我们的 状态 到 这 原始 规则 的 这 清教徒

[tʃɜːtʃ] ,
church ,
教会 ,

并希望将我们的州恢复到清教徒教会的原始统治状态，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [siːs] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['bʌgbeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv][ɪts] [ˌəʊvə'θrəʊ] .
we should cease to make a bugbear of the instrument of its overthrow .
我们 应该 停止 到 制作 一个 怪物 的 这 乐器 的 它是 推翻 .

我们应该停止对推翻它的工具大加挞伐。

[wiː; wi] [meɪ] [klɑːs] ['ændrəs]['rɑːðə(r)] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] ['steɪtsmən] , [ʌn'welkəm] [bʌt; bət] ['nesəsəri] ,
We may class Andros rather among those statesmen , unwelcome but necessary ,
我们 可能 班级 安德罗斯 相当 之中 那些 政治家 , 不受欢迎 但 必要的 ,

我们或许可以将安德罗斯归类为那些不受欢迎但又不可或缺的政治家之一。

[huːz] ['veri] ['vɜːtjuːz] [ænd; ənd] [ə'bɪlətiz] [ɑː(r); ə(r)] [di'test] [ɪn] [ðeə(r)] ['laɪftaɪm] ,
whose very virtues and abilities are detested in their lifetime ,
谁 非常 美德 和 能力 是 令人厌恶的 在 他们的 寿命 ,

他们的美德和能力在生前就令人厌恶,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [duː; də] [səʊ] ['θʌrəli] [ðeə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [wɜːk] [ænd; ənd] [ɪ'nɪʃieɪt] [njuː] [pɪərɪədz] [ɪn]
because they do so thoroughly their appointed work and initiate new periods in
因为 他们 做 所以 彻底 他们的 任命 工作 和 发起 新的 时期 在

['næʃ(ə)nəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] . - - -
national history . - 39 -
国家的 历史 . - - -

因为他们尽职尽责地完成了自己的工作,开启了国家历史的新篇章。-39-

[wɪl] [ɒv; əv] [sɜː(r)] ['edmənd] ['ændrəs] .
WILL OF SIR EDMUND ANDROS .
将要 的 先生 埃德蒙 安德罗斯 .

埃德蒙·安德罗斯爵士的遗嘱。

[[ɪk'strækt ɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['redʒɪstri] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəstiz] [kɔːt] [ɒv; əv] ['prəʊbeɪt] ,
[Extracted from the Principal Registry of Her Majesty's Court of Probate ,
[提取 从 这 主要的 注册表 的 她 陛下的 法庭 的 遗嘱认证 ,

[摘自女王陛下遗嘱认证法院主要登记处,

[ɪn] [ðə; ði] [prɪ'rɒgətɪv] [kɔːt] [ɒv; əv] ['kæntəbəri] .]
in the Prerogative Court of Canterbury .]
在 这 特权 法庭 的 坎特伯雷 .]

在坎特伯雷特权法庭。

[ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [gɒd] , [ɑː'men; eɪ'men] .
In the Name of God , Amen .
在 这 姓名 的 上帝 , 阿门 .

奉上帝之名,阿门。

[ˌes 'ɑː(r)] . ['edmənd] ['ændrəs] [ɒv; əv] ['gɜːnzi] [ænd; ənd] [naʊ] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['pærɪʃ] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː]
Sr . EDMUND ANDROS of Guernsey and now residing in the parish of St
先生 . 埃德蒙 安德罗斯 的 格恩西岛 和 现在 居住 在 这 教区 的 英石

[æn] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] ['westmɪnstə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv] ['mɪdlseks] [naɪt] ['biːɪŋ] [ɪn]
Anne in the Liberty of Westminster in the County of Middlesex Knight being in
安妮 在 这 自由 的 威斯敏斯特 在 这 县 的 米德尔塞克斯 骑士 存在 在

[helθ] [ɒv; əv] ['bɒdi] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [gʊd] [ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] ['meməri] [preɪzd] [biː; bi] [gɒd] [duː; də]
health of body and of good and perfect memory praised be God do
健康 的 身体 和 的 好的 和 完美的 记忆 赞扬 是 上帝 做

[meɪk] [ænd; ənd] [ɔː'deɪn] [ðɪs] [maɪ] [lɑːst] [wɪl] [ænd; ənd] ['testəmənt] [ɪn] ['mænə(r)] [ænd; ənd] [fɔːm]
make and ordain this my last Will and Testament in manner and form
制作 和 授职 这 我的 最后的 将要 和 遗嘱 在 方式 和 形式

['fɒləʊɪŋ] [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] [fɜːst] [ænd; ənd] ['prɪnsəpli] [ai] [kə'mend] [maɪ] [səʊl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz]
following that is to say First and principally I commend my soul into the hands
下列的 那 是 到 说 第一的 和 主要 我 表彰 我的 灵魂 进入 这 双手

[ɒv; əv] [ɔːl'maɪti] [gɒd] [maɪ] [kri'eɪtə(r)] ['trʌstɪŋ] [ænd; ənd] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] ['həʊpɪŋ] [θruː] [ðə; ði]
of Almighty God my Creator trusting and assuredly hoping through the
的 全能者 上帝 我的 创作者 信任 和 当然 希望 通过 这

['merɪts] [ænd; ənd] [ˌmiːdi'eɪʃn] [ɒv; əv] [maɪ] ['blesɪd; blest] [lɔːd] [ænd; ənd] ['seɪvjə(r)] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [tuː; tə]
merits and mediation of my blessed Lord and Saviour Jesus Christ to
优点 和 调解 的 我的 蒙福 主 和 救主 耶稣 基督 到

[ɪn'herɪt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [laɪf] [maɪ] ['bɒdi] [tuː; tə] [biː; bi] ['diːsntli] ['berid] [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ˌɒsten'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
inherit eternal life my body to be decently buried but without ostentation and
继承 永恒 生活 我的 身体 到 是 体面地 埋葬 但 没有 炫耀 和

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɜːldli] [ɪ'steɪt] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [pliːzd] [gɒd] [tuː; tə] [bles] [ˌem 'iː] - - -
as to the worldly estate it hath pleased God to bless me - 40 -
作为 到 这 世俗 财产 它 有 高兴 上帝 到 保佑 我 - - -

本人，格恩西岛的埃德蒙·安德罗斯修士，现居米德尔塞克斯郡威斯敏斯特自由区圣安妮教区，身体健康，记忆清晰，感谢上帝，特立此遗嘱如下：首先，我将我的灵魂托付于全能的造物主上帝之手，并深信凭借我蒙福的主和救主耶稣基督的功德和中保，必将获得永生。我的遗体将被体面地安葬，但不得铺张。至于世俗的财产，愿上帝赐福于我。

[wɪð] [ai] [dɪ'spəʊz] [ˌðeər'ɒv] [æz; əz] ['fɒləʊəθ] [vɪz] - :
with I dispose thereof as followeth viz Imprs :
和 我 处置 其中 作为 跟随 即 - :

我将其按如下方式处置，即：

[ai]['ɔːdə(r)][ænd; ənd][də'rekt] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði][dʒʌst] [dets] [wɪtʃ] [ai] [meɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [əʊ] [æt; ət][maɪ]
I order and direct that all the just debts which I may happen to owe at my
我 命令 和 直接的 那 全部 这 只是 债务 哪个 我 可能 发生 到 欠 在 我的

[dɪ'siːs] [biː; bi][ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [peɪd] ['aɪtəm][ai] [gɪv] [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [paʊndz]
decease be forthwith paid Item I give the sum of one hundred pounds
死亡 是 立即 有薪酬的 物品 我 给 这 和 的 一 百 磅

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pleɪsɪŋ] [ɒv; əv][ten] [pɔː(r); pʊə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][biː; bi] [ə'prentɪsɪz] [tuː; tə][sʌm; səm]
for the placing of ten poor children to be apprentices to some
为了 这 放置 的 十 贫穷的 孩子们 到 是 学徒 到 一些

[treɪdz] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] [prɪ'fɜːd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skreʃn] [ɒv; əv][maɪ][ɪg'zekjətə(r)] [ðæt] [ɪz]
trades or otherwise preferred according to the discretion of my Executor that is
交易 或者 否则 首选 根据 到 这 审慎 的 我的 遗嘱执行人 那 是

[tuː; tə] [seɪ] [ten] [paʊndz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [tʃaɪld]['aɪtəm] [ˌweər'æz] [ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [tuː] ['sevrəl]
to say ten pounds for each child Item Whereas I am entitled to two several
到 说 十 磅 为了 每个 孩子 物品 然而 我 是 标题 到 二 一些

[ənj'uːɪtɪz] [ɒv; əv] ['fɪfti] [paʊndz] [piː] . ['ænəm] [iːtʃ] ['peɪəb(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪks'tʃekə(r)] [baɪ]['vɜːtʃuː]
annuities of fifty pounds p . annum each payable out of the Exchequer by virtue
年金 的 五十 磅 p . 年 每个 应付账款 出去 的 这 国库 经过 美德

[ɒv; əv][æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [weər'ɒv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['peɪmənt] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɪz]
of an Act of Parliament whereof the order for payment for one is
的 一个 行为 的 议会 其中 这 命令 为了 支付 为了 一 是

['nʌmbə(r)][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] ['naɪnti] [fɔː(r)][ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz]
number one thousand and ninety four and therefore payment of the other is
数字 一 千 和 九十 四 和 所以 支付 的 这 其他 是

['nʌmbə(r)][fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [θriː] ['hʌndrəd] ['sev(ə)nti]['sev(ə)n] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [ænd; ənd]
number four thousand three hundred seventy seven now for a further and
数字 四 千 三 百 七十 七 现在 为了 一个 更远 和

['betə(r)][prə'vɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [deɪm] [ɪ'lɪzəbəθ] [maɪ][waɪf][ai][duː; də] [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði]
better provision for Dame Elizabeth my wife I do give unto her the
更好的 条款 为了 贵妇人 伊丽莎白 我的 妻子 我 做 给 到 她 这

[sed] [tuː] ['sevrəl] [ənj'uːɪtɪz] [ɒv; əv] ['fɪfti] [paʊndz] [piː] :
said two several annuities of fifty pounds p :
说 二 一些 年金 的 五十 磅 p :

我命令并指示，我去世时可能欠下的所有正当债务应立即偿清。另，我捐赠一百英镑，用于资助十名贫困儿童学习某些行业或其他技能，具体由我的遗嘱执行人酌情决定，即每名儿童十英镑。另，鉴于我有权根据议会法案从国库领取两份每年五十英镑的年金，其中一份的支付令编号为1094，因此另一份的支付令编号为4377。为了更好地保障我的妻子伊丽莎白女士的生活，我将上述两份每年五十英镑的年金赠予她。

[æn] :
ann :
安妮 :

安妮:

[ə; eɪ] [piːs] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['sevrəl] ['tælɪ] [ænd; ənd] ['ɔːdərs] [rɪ'leɪtɪŋ] [ðeər'ʌntʊ] [fɔː(r); fə(r)]
a piece together with the several Tallys and Orders relating thereunto for
一个 片 一起 和 这 一些 统计数据 和 订单 相关 至于 为了

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [tɜːm] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['nætʃ(ə)rəl][laɪf]['əʊnli][ænd; ənd][ai]['ɔːlsəʊ] [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu]
and during the term of her natural life only and I also give unto
和 期间 这 学期 的 她 自然的 生活 仅有的 和 我 还 给 到

[maɪ] [sed] [waɪf][ðə; ði][sʌm][ɒv; əv][wʌn]['hʌndrəd] [paʊndz][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
my said wife the sum of one hundred pounds to be paid to her
我的 说 妻子 这 和 的 一 百 磅 到 是 有薪酬的 到 她

[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][maɪ] [deθ] [wɪtʃ] [sed] ['sevrəl] [ɐnj'uːɪtɪz] [fɔː(r); fə(r)][laɪf][ænd; ənd][wʌn]
immediately after my death which said several annuities for life and one
立即地 后 我的 死亡 哪个 说 一些 年金 为了 生活 和 一

['hʌndrəd] [paʊndz] [ai][duː; də] [ˌhɪə'baɪ] [də'rekt] [ə'pɔɪnt] [ænd; ənd][dɪ'kleə(r)][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd]
hundred pounds I do hereby direct appoint and declare are for and
百 磅 我 做 特此 直接的 委 和 宣布 是 为了 和

[ɪn][luː; ljuː][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒɔɪntʃə] [ænd; ənd][ɪn] [fʊl] ['rɛkəmˌpɛns] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['daʊə(r)][ænd; ənd]
in lieu of a jointure and in full recompence of her dower and
在 代替 的 一个 关节 和 在 满的 补偿 的 她 嫁妆 和

[ɑː(r); ə(r)] [ˌhɪə'baɪ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][maɪ] [sed] [waɪf] [ə'pɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][nɒt] [kleɪm] ['eni]
are hereby given to my said wife upon condition that she shall not claim any
是 特此 给定 到 我的 说 妻子 之上 状况 那 她 将 不是 宣称 任何

['ɪntrəst] [raɪt] [ɔː(r)]['taɪt(ə)l][ɪn][ɔː(r)][tuː; tə] ['eni] [lændz] ['tenəmənts] [ɔː(r)] [ˌheri'ditəmənt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai]
interest right or title in or to any lands tenements or hereditaments of which I
兴趣 正确的 或者 标题 在 或者 到 任何 土地 廉租公寓 或者 遗传 的 哪个 我

[ˌeɪ 'em][ɔː(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [siːzd] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][maɪ] [dɪ'siːs] [ænd; ənd] [ɪf] [maɪ] [sed] [waɪf]
am or shall be seized at the time of my decease and if my said wife
是 或者 将 是 查获 在 这 时间 的 我的 死亡 和 如果 我的 说 妻子

[ʃæl; ʃəl]['ɑːftə(r)][maɪ] [deθ] [kleɪm] ['eni] [ɪ'steɪt] [raɪt] ['taɪt(ə)l][ɔː(r)] ['ɪntrəst] [ɪn][ɔː(r)][tuː; tə] ['eni][ɒv; əv][maɪ]
shall after my death claim any estate right title or interest in or to any of my
将 后 我的 死亡 宣称 任何 财产 正确的 标题 或者 兴趣 在 或者 到 任何 的 我的

[lændz] ['tenəmənts] [ɔː(r)] [ˌheri'ditəmənt] [ðen] [ðə; ði] [bɪ'kwest] [ˌhɪər'ɪn] [meɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)]
lands tenements or hereditaments Then the bequest herein made unto her
土地 廉租公寓 或者 遗传 然后 这 遗赠 在此处 制成 到 她

[ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['sevrəl] [ɐnj'uːɪtɪz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [sed] [wʌn] ['hʌndrəd] [paʊndz] [æz; əz]
of the said several annuities and of the said one hundred pounds as
的 这 说 一些 年金 和 的 这 说 一 百 磅 作为

[ə'fɔːsed] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][vɔɪd][ænd; ənd][ɒv; əv] [nʌn] [ɪ'fekt] [ænd; ənd] [ðen] [ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [keɪs] [ai]
aforesaid shall be void and of none effect and then and in such case I
上述 将 是 空白 和 的 没有任何 影响 和 然后 和 在 这样的 案件 我

[gɪv] [ðə; ði] [sed] ['sevrəl] [ɐnj'uːɪtɪz] - - -
give the said several annuities - 41 -
给 这 说 一些 年金 - - -

我将上述各项财产连同相关的各项账目和命令，仅在其自然寿命期间有效。此外，我特此将一百英镑赠予我的妻子，该款项应在我去世后立即支付给她。上述各项终身年金和一百英镑，我特此指示并声明，是作为嫁妆的替代，并作为对其嫁妆的全额补偿。我特此将上述各项赠予我的妻子，但条件是她不得对我去世时或之后所拥有的任何土地、房屋或不动产主张任何权益、权利或所有权。如果我的妻子在我去世后对我的任何土地、房屋或不动产主张任何权益、权利、所有权或利益，则我在此授予她的上述各项年金和一百英镑的遗赠将无效。在这种情况下，我将上述各项年金——41——

[ænd; ənd][ðə; ði] [sed] [wʌn] ['hʌndrəd] [paʊndz] ['ʌntə; 'ʌntu][maɪ][ɪg'zekjətə(r)][ˌhɪərɪn'ɑːftə(r)] [nemd] [ænd; ənd]
and the said one hundred pounds unto my Executor hereinafter named And
和 这 说 一 百 磅 到 我的 遗嘱执行人 下文 命名 和

[frɒm; frəm][ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'siːs] [ɒv; əv][maɪ] [sed] [waɪf] [ai]['ɔːlsəʊ] [gɪv] [ðə; ði] [sed] [tuː]
from and after the decease of my said wife I also give the said two
从 和 后 这 死亡 的 我的 说 妻子 我 还 给 这 说 二

['sevrəl] [ɐnj'uːɪtɪz] [ɒv; əv] ['fɪfti] [paʊndz] [iːtʃ] ['ʌntə; 'ʌntu][maɪ][ɪg'zekjətə(r)][ˌhɪərɪn'ɑːftə(r)] [nemd]
several annuities of fifty pounds each unto my Executor hereinafter named
一些 年金 的 五十 磅 每个 到 我的 遗嘱执行人 下文 命名

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['tælɪ] & ['ɔːdərs] [rɪ'leɪtɪŋ] [ðeər'ʌntʊ] ['aɪtəm][ai] [gɪv] [ðə; ði][sʌm][ɒv; əv] [tuː]
together with the Tallys & orders relating thereunto Item I give the sum of two
一起 和 这 统计数据 & 订单 相关 至于 物品 我 给 这 和 的 二

['hʌndrəd] [paʊndz] [wɪtʃ] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ][bɒnd][frɒm; frəm] ['tɒməs] ['kuːpə(r)][nɪə(r)]
hundred pounds which is due to me by bond from Thomas Cooper near
百 磅 哪个 是 到期的 到 我 经过 纽带 从 托马斯 库珀 靠近

['meɪdstən] [ɪn] [kent] ['teɪkən][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][maɪ] [leɪt] ['sɪstə(r)][ɪn] [lɔː] ['mɪsɪz] ['hænə] [krɪsp]
Maidstone in Kent taken in the name of my late sister in law Mrs Hannah Crispe
梅德斯通 在 肯特 已采取 在 这 姓名 的 我的 晚的 姐姐 在 法律 太太 汉娜 脆皮

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][djuː] [ˌðeərə'pɒn] ['ʌntə; 'ʌntu] ['krɪstəfə(r)] ['klæpəm]
and all the interest that shall be due thereupon unto Christopher Clapham
和 全部 这 兴趣 那 将 是 到期的 于是 到 克里斯托弗 克拉珀姆

[ˌiː es 'kjuː] ([sʌn][ɒv; əv][maɪ] [leɪt] [dɪə(r)] [dɪ'siːst] [waɪf]) [ɪf] [ai][duː; də][nɒt][ɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [gɪv]
Esq (son of my late dear deceased wife) if I do not in some other give
先生 (儿子 的 我的 晚的 亲爱的 死者 妻子) 如果 我 做 不是 在 一些 其他 给

[ɔː(r)][sɪ'kjʊə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [sed] ['krɪstəfə(r)] ['klæpəm] [ðə; ði][ˌɛs'diː] .
or secure to the said Christopher Clapham the sd .
或者 安全的 到 这 说 克里斯托弗 克拉珀姆 这 标清 .

上述一百英镑遗赠给我下文指定的遗嘱执行人。自我妻子去世后，我亦将上述两份各五十英镑的年金连同相关账目和指令遗赠给我下文指定的遗嘱执行人。此外，我将我已故弟媳汉娜·克里斯普夫人名下，肯特郡梅德斯通附近的托马斯·库珀先生所欠我的两百英镑债券及其所有利息，遗赠给克里斯托弗·克拉普汉先生（我已故妻子的儿子），除非我以其他方式将上述款项遗赠或担保给克里斯托弗·克拉普汉先生。

[det] [ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] ['aɪtəm][ai] [gɪv] [tuː; tə]['edwɪn]['waɪæt][ˌiː es 'kjuː]
debt of two hundred pounds and interest Item I give to Edwin Wiat Esq
债务 的 二 百 磅 和 兴趣 物品 我 给 到 埃德温 等待 先生

['sɑːdʒ(ə)nt][æt; ət] [lɔː] ([ɪf] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [sə'vaɪv] [ˌem 'iː]) [ænd; ənd]
Serjeant at Law (if he shall survive me) and
中士 在 法律 (如果 他 将 存活 我) 和

我将两百英镑的债务及利息赠予埃德温·维亚特先生（如果他比我先去世）。

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [bɪ'fɔː(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪg'zekjətəz] [əd'mɪnəˌstretər] [ɔː(r)] [ə'saɪnz] [ðə; ði]
in case of his death before me to his Executors Administrators or assigns the
在 案件 的 他的 死亡 前 我 到 他的 遗嘱执行人 管理员 或者 分配 这

[sʌm][ɒv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [paʊndz] [wɪtʃ] [ɪz] [djuː][ænd; ənd] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ] ['mɔːgɪdʒ]
sum of three hundred pounds which is due and owing to me by mortgage
和 的 三 百 磅 哪个 是 到期的 和 欠款 到 我 经过 抵押

[meɪd] [frɒm; frəm]['mɪsɪz]['meəri] [hɜːt] ['ʌntə; 'ʌntu][maɪ] [sed] [leɪt] [waɪf][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ]
made from Mrs Mary Hurt unto my said late wife by the name of Elizabeth
制成 从 太太 玛丽 伤害 到 我的 说 晚的 妻子 经过 这 姓名 的 伊丽莎白

['klæpəm] ['wɪdəʊ] [ænd; ənd][ɔːl] ['ɪntrəst] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [djuː] [ˌðeərə'pɒn] [ænd; ənd][ɔːl][maɪ] [raɪt]
Clapham Widow and all interest that shall be due thereupon and all my right
克拉珀姆 寡妇 和 全部 兴趣 那 将 是 到期的 于是 和 全部 我的 正确的

[ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ɪn][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ə'pɒn] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ðə; ði] [sed] [sɜːʒt] .
and interest in and to the same upon this condition that the said Serjt .
和 兴趣 在 和 到 这 相同的 之上 这 状况 那 这 说 塞尔吉特 .

若他先于我去世，则应将我因玛丽·赫特夫人以伊丽莎白·克拉普汉姆遗孀的名义向其抵押而欠付的三百英镑，以及由此产生的所有利息，以及我对此的所有权利和权益，归其遗嘱执行人、管理人或受让人所有，但前提是上述塞雷特先生。

['waɪæt][hɪz; ɪz] [ɪg'zekjətəz] [əd'mɪnəˌstretər] [ɔː(r)] [ə'saɪnz] [ʃæl; ʃəl] [wɪ'ðɪn] [sɪks] [mʌnθs] [nekst]['ɑːftə(r)][maɪ]
Wiat his executors administrators or assigns shall within six months next after my
等待 他的 遗嘱执行人 管理员 或者 分配 将 之内 六 几个月 下一个 后 我的

[dɪ'siːs] [peɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [sed] ['krɪstəfə(r)] ['klæpəm] [ˌiː es 'kjuː][ðə; ði][sʌm][ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd]
decease pay unto the said Christopher Clapham Esq the sum of two hundred
死亡 支付 到 这 说 克里斯托弗 克拉珀姆 先生 这 和 的 二 百

[paʊndz] [wɪtʃ] [sʌm][ai][duː; də] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [sed] ['mɪstə(r)] . ['klæpəm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [sed] [det]
pounds which sum I do give to the said Mr . Clapham out of the said debt
磅 哪个 和 我 做 给 到 这 说 先生 . 克拉珀姆 出去 的 这 说 债务

['aɪtəm][ai] [gɪv] [tuː; tə][maɪ] [niːs] [ɪ'lɪzəbəθ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][maɪ] [leɪt] ['brʌðə(r)][dʒɒn]['ændrəs]
Item I give to my niece Elizabeth daughter of my late brother John Andros
物品 我 给 到 我的 侄女 伊丽莎白 女儿 的 我的 晚的 兄弟 约翰 安德罗斯

[dɪ'siːst] [ðə; ði][sʌm][ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [paʊndz] ['aɪtəm][ai] [gɪv] [tuː; tə][maɪ] [niːs] [æn] ['dɔːtə(r)]
deceased the sum of two hundred pounds Item I give to my niece Ann daughter
死者 这 和 的 二 百 磅 物品 我 给 到 我的 侄女 安 女儿

[ɒv; əv][maɪ]
of my
的 我的

兹指定其遗嘱执行人、遗产管理人或受让人于我去世后六个月内向克里斯托弗·克拉普汉先生支付二百英镑，该款项由我本人从上述债务中拨付给克拉普汉先生。另，我将二百英镑赠予我已故兄弟约翰·安德罗斯之女、侄女伊丽莎白。另，我将二百英镑赠予我已故兄弟约翰·安德罗斯之女、侄女安。

[sed] [leɪt] ['brʌðə(r)][dʒɒn]['ændrəs][ðə; ði][sʌm][ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [paʊndz] ['aɪtəm][ai] [gɪv] [tuː; tə][maɪ]
said late brother John Andros the sum of one hundred pounds Item I give to my
说 晚的 兄弟 约翰 安德罗斯 这 和 的 一 百 磅 物品 我 给 到 我的

['nefjuː] ['sizər] [sʌn][ɒv; əv][maɪ][ˌɛs'diː] .
nephew Cæsar son of my sd .
侄子 凯撒 儿子 的 我的 标清 .

已故的约翰·安德罗斯兄弟说，我将一百英镑赠予我的侄子凯撒，他是我儿子的儿子。

[leɪt] ['brʌðə(r)][dʒɒn]['ændrəs][ðə; ði][sʌm][ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [paʊndz] ['aɪtəm][ai] [gɪv] [tuː; tə][maɪ]
late brother John Andros the sum of one hundred pounds Item I give to my
晚的 兄弟 约翰 安德罗斯 这 和 的 一 百 磅 物品 我 给 到 我的

['nefjuː] ['edmənd] [sʌn][ɒv; əv][maɪ] [sed] [leɪt] ['brʌðə(r)][dʒɒn][æn; ən] - - -
nephew Edmund son of my said late brother John An - 42 -
侄子 埃德蒙 儿子 的 我的 说 晚的 兄弟 约翰 一个 - - -

已故兄弟约翰·安德罗斯的一百英镑遗产，我赠予我的侄子埃德蒙，即我已故兄弟约翰·安德罗斯的儿子。-42-

[drɑːs][ðə; ði] ['jɪəli] [sʌm][ɒv; əv] ['twenti] [paʊndz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['meɪntənəns] [wɪtʃ] [ˌɛs'diː] .
dros the yearly sum of twenty pounds for his maintenance which sd .
dros 这 每年 和 的 二十 磅 为了 他的 维护 哪个 标清 .

每年支付二十英镑作为他的生活费。

['jɪəli] [sʌm] [ɒv; əv] ['twenti] [paʊndz] [maɪ] [wɪl] [ɪz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [peɪd] [baɪ][maɪ][ɪg'zekjətə(r)][ˌhɪərɪn'ɑːftə(r)]
yearly sum of twenty pounds my will is shall be paid by my Executor hereinafter
每年 和 的 二十 磅 我的 将要 是 将 是 有薪酬的 经过 我的 遗嘱执行人 下文

[nemd] [friː] [frɒm; frəm][ɔːl]['tæksɪz] ['tʃɑːdʒɪz] [ænd; ənd] ['peɪmənts] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][maɪ] [sed]
named free from all taxes charges and payments whatsoever unto my said
命名 自由的 从 全部 税收 收费 和 付款 任何 到 我的 说

['nefjuː] ['edmənd][ɔː(r)][tuː; tə] [sʌtʃ] ['pɜːs(ə)n][ɔː(r)] [p'ɜːsənz] [æz; əz][ʃæl; ʃəl][frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm]
nephew Edmund or to such person or persons as shall from time to time
侄子 埃德蒙 或者 到 这样的 人 或者 人 作为 将 从 时间 到 时间

[hæv; həv][ðə; ði][keə(r)][ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv][hɪm][baɪ]['iːkwəl][hɑːf] ['jɪəli] ['peɪmənts] [fɔː(r); fə(r)]
have the care and keeping of him by equal half yearly payments for
有 这 关心 和 保持 的 他 经过 平等的 一半 每年 付款 为了

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [tɜːm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl][laɪf] [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [æt; ət][ðə; ði] [fiːst] [ɒv; əv]
and during the term of his natural life that is to say at the feast of
和 期间 这 学期 的 他的 自然的 生活 那 是 到 说 在 这 盛宴 的

[ðə; ði] [əˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['blesɪd; blest]['vɜːdʒɪn]['meəri][ænd; ənd][ðə; ði] [fiːst] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] .
the Annunciation of the Blessed Virgin Mary and the Feast of St .
这 圣母领报 的 这 蒙福 处女 玛丽 和 这 盛宴 的 英石 .

['maɪk(ə)l][ðə; ði] ['ɑːkeɪndʒl] [ðə; ði][fɜːst] ['peɪmənt] [tuː; tə][bɪ'gɪn][ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [æt; ət] [sʌtʃ]
Michael the Archangel the first payment to begin and to be made at such
迈克尔 这 大天使 这 第一的 支付 到 开始 和 到 是 制成 在 这样的

[ɒv; əv][ðə; ði] [sed] [fiːst] [æz; əz][ʃæl; ʃəl][fɜːst] ['hæpən] ['ɑːftə(r)][maɪ] [deθ] ['aɪtəm][ai] [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][maɪ]
of the said feasts as shall first happen after my death Item I give unto my
的 这 说 盛宴 作为 将 第一的 发生 后 我的 死亡 物品 我 给 到 我的

['nefjuː] ['wɪljəm] [sʌn][ɒv; əv][maɪ] [sed] [leɪt] ['brʌðə(r)][dʒɒn]['ændrəs][ðə; ði][sʌm][ɒv; əv][wʌn]['hʌndrəd]
nephew William son of my said late brother John Andros the sum of one hundred
侄子 威廉 儿子 的 我的 说 晚的 兄弟 约翰 安德罗斯 这 和 的 一 百

[paʊndz]['aɪtəm][ai] [gɪv] [tuː; tə][maɪ] ['nefjuː] [dʒɔːdʒ] [sʌn][ɒv; əv][maɪ] [leɪt] ['brʌðə(r)] [dʒɔːdʒ] ['ændrəs]
pounds Item I give to my nephew George Son of my late brother George Andros
磅 物品 我 给 到 我的 侄子 乔治 儿子 的 我的 晚的 兄弟 乔治 安德罗斯

[dɪ'siːst] [ɔːl][maɪ] [ɪ'steɪt] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] ['ɔːldəni] [wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi]
deceased all my estate and interest in the Island of Alderney which I shall be
死者 全部 我的 财产 和 兴趣 在 这 岛 的 奥尔德尼 哪个 我 将 是

[siːzd] [ɔː(r)] [pə'zest] [ɒv; əv][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][maɪ] [deθ] ['aɪðə(r)][ɪn] [fiː] ['sɪmp(ə)l][ɔː(r)]
seized or possessed of at the time of my death either in fee simple or
查获 或者 拥有 的 在 这 时间 的 我的 死亡 任何一个 在 费用 简单的 或者

[fɔː(r); fə(r)]['eni] [tɜːm] [ɒv; əv] [j'iəz] [ɔː(r)]
for any term of years or
为了 任何 学期 的 年 或者

遗嘱规定，每年二十英镑，由我指定的遗嘱执行人支付给我的侄子埃德蒙，或支付给其照料者，免除一切税费及其他费用，每半年等额支付一次，直至其去世。首次支付应在圣母领报节和圣弥额尔总领天使节，以我去世后最早出现的上述节日为准。另，我遗赠一百英镑给我的侄子威廉，他是我已故的兄弟约翰·安德罗斯的儿子。另，我遗赠我去世时在奥尔德尼岛的所有财产和权益，无论是完全所有权还是任何期限的产权，给我的侄子乔治，他是我已故的兄弟乔治·安德罗斯的儿子。

[ˈʌðəwaɪz] [haʊsəʊˈevə] [ɪn][ðə; ði] [sed] [ˈaɪlənd][ɒv; əv] [ˈɔːldəni] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ɔːl] [pˈaʊəz] [ˈprɪvəlɪdʒɪz]
otherwise howsoever in the said Island of Alderney together with all powers privileges
否则 然而 在 这 说 岛 的 奥尔德尼 一起 和 全部 权力 特权

[ænd; ənd] [ˈfrɑːnsɪs] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [bɪˈlɒŋɪŋ] [ænd; ənd][ɔːl][maɪ] [raɪt] [ˈtaɪt(ə)l][ænd; ənd] [ˈɪntrəst] [ˌðeəˈtuː]
and francises to me belonging and all my right title and interest thereto
和 弗朗西斯 到 我 属于 和 全部 我的 正确的 标题 和 兴趣 到

[ænd; ənd][ai][ˈɔːlsəʊ] [gɪv] [ˈʌntə; ˈʌntu][maɪ] [sed] [ˈnefjuː] [dʒɔːdʒ] [ˈændrəs][ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [faɪv]
and I also give unto my said nephew George Andros the sum of five
和 我 还 给 到 我的 说 侄子 乔治 安德罗斯 这 和 的 五

[ˈhʌndrəd] [paʊndz] [ˈaɪtəm] [ˌweərˈæz] [ðeə(r)][ɪz][ˈpeɪəb(ə)l][tuː; tə][ˌem ˈiː][ɔː(r)][maɪ] [əˈsaɪnz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
hundred pounds Item whereas there is payable to me or my assigns out of the
百 磅 物品 然而 那里 是 应付账款 到 我 或者 我的 分配 出去 的 这

[ɪksˈtʃekə(r)] [ænd; ənd] [ˈtʃɑːdʒəbl] [ɒn][ðə; ði] [ˈrevənjuː] [ɒv; əv][ˈeksaɪz][baɪ][ækt][ɒv; əv] [ˈpɑːləmənt] [tuː]
Exchequer and chargeable on the Revenue of Excise by Act of Parliament two
国库 和 收费 在 这 收入 的 消费税 经过 行为 的 议会 二

[ˈsevrəl] [ɐnjˈuːɪtɪz] [ɒv; əv] [ˈfɪfti] [paʊndz] [iːtʃ] [weərˈɒv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɪz][ˈnʌmbə(r)][fɔː(r)]
several annuities of fifty pounds each whereof the order for one is number four
一些 年金 的 五十 磅 每个 其中 这 命令 为了 一 是 数字 四

[ˈhʌndrəd] [ˈsɪksti] [θriː] & [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈʌðə(r)][ɪz][ˈnʌmbə(r)][fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [ˈsɪksti][fɔː(r)]
hundred sixty three & the order for the other is number four hundred sixty four
百 六十 三 & 这 命令 为了 这 其他 是 数字 四 百 六十 四

除此之外，我在上述奥尔德尼岛上的一切权力、特权和特许权，以及我在此岛上的所有权利、所有权和权益，均一并转让给我的侄子乔治·安德罗斯，并赠予他五百英镑。另，根据议会法案，国库应向我或我的受让人支付两笔各五十英镑的年金，其中一笔的编号为四百六十三，另一笔的编号为四百六十四。

[ai][duː; də] [ˌhɪəˈbaɪ] [gɪv] [ˈʌntə; ˈʌntu][maɪ] [sed] [ˈnefjuː] [dʒɔːdʒ] [ˈændrəs][ðə; ði] [sed] [tuː] [ˈsevrəl]
I do hereby give unto my said nephew George Andros the said two several
我 做 特此 给 到 我的 说 侄子 乔治 安德罗斯 这 说 二 一些

\- [ɔː(r)] [ˈjɪəli] [sʌmz] [ɒv; əv] [ˈfɪfti] [paʊndz] & [ɔːl][maɪ] [tɜːm] [ˈbenɪfɪt] & [ədˈvæntɪdʒ] [ɪn] & [tuː; tə]
annuitys or yearly sums of fifty pounds & all my term benefit & advantages in & to
\- 或者 每年 总和 的 五十 磅 & 全部 我的 学期 益处 & 优势 在 & 到

[ðə; ði] [seɪm] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈtælɪ] [ænd; ənd] [ˈɔːdərs] [rɪˈleɪtɪŋ] [ðeərˈʌntʊ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈlɪvəd]
the same together with the Tallys and orders relating thereunto to be delivered
这 相同的 一起 和 这 统计数据 和 订单 相关 至于 到 是 发表

[tuː; tə][hɪm] - - -
to him - 43 -
到 他 - - -

本人特此将上述两份年金或每年五十英镑的款项，以及我在此享有的所有定期收益和权益，连同相关的账目和指令，一并赠予我的侄子乔治·安德罗斯，并交付给他。-43-

[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][maɪ] [dɪ'siːs] ['aɪtəm][ai] [gɪv] [tuː; tə][maɪ] [niːs] [æn] [lɛmɛʒʊriːɝ] ['dɔːtə(r)]
immediately after my decease Item I give to my niece Anne Lemesurier daughter
立即地 后 我的 死亡 物品 我 给 到 我的 侄女 安妮 勒梅苏里尔 女儿

[ɒv; əv][maɪ] [sed] [leɪt] ['brʌðə(r)] [dʒɔːdʒ] ['ændrəs][ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [paʊndz] ['aɪtəm]
of my said late Brother George Andros the sum of one hundred pounds Item
的 我的 说 晚的 兄弟 乔治 安德罗斯 这 和 的 一 百 磅 物品

[ˌweər'æz] ['sizər] ['næptən] [dʒent][ɪz] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] ['sevrəl] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] [baɪ][bɒnd]
Whereas Cæsar Knapton Gent is indebted to me in several sums of money by bond
然而 凯撒 纳普顿 根特 是 负债累累 到 我 在 一些 总和 的 钱 经过 纽带

['mɔːgɪdʒ] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] [ðə; ði] ['mɔːgɪdʒ] ['biːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə] [rælf] ['mɑːʃl] [ˌiː es 'kjuː] & [baɪ][hɪm]
mortgage or otherwise the mortgage being made to Ralph Marshall Esq & by him
抵押 或者 否则 这 抵押 存在 制成 到 拉尔夫 马歇尔 先生 & 经过 他

[ə'saɪnd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][luː; ljuː][ɒv; əv] ['mʌni] [hæd; həd][ɒv; əv][maɪn][ai][duː; də][ˌhɪə'baɪ] [gɪv]
assigned to me in lieu of moneys had of mine I do hereby give
分配 到 我 在 代替 的 钱 有 的 矿 我 做 特此 给

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][ˌɛs'diː] .
unto the sd .
到 这 标清 .

在我去世后，我立即将一百英镑赠予我的侄女安妮·勒梅苏里尔，她是我已故兄弟乔治·安德罗斯的女儿。鉴于凯撒·纳普顿先生欠我数笔款项，这些款项是通过债券、抵押或其他方式偿还的，抵押对象是拉尔夫·马歇尔先生，他已将该抵押权转让给我，以代替我名下的款项，我特此将上述款项赠予上述人士。

['sizər] ['næptən] [ɔ:l] [sʌtʃ] ['mʌni] [æz; əz] [rɪ'meɪnz] [dju:] [tu:; tə][ˌem 'i:][frɒm; frəm][hɪm] & [du:; də]['ɔ:lsəʊ]
Cæsar Knapton all such moneys as remains due to me from him & do also
凯撒 纳普顿 全部 这样的 钱 作为 遗迹 到期的 到 我 从 他 & 做 还

[rɪ'li:s] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eəz] [ɔ:l] [sɪ'kjʊrətiz] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm]
release unto him and his heirs all securities which I have for the same
发布 到 他 和 他的 继承人 全部 证券 哪个 我 有 为了 这 相同的

['aɪtəm][ai] [gɪv] [tu:; tə] ['wɪljəm] [ˌel'i:] ['mɜ:tʃənt] [sʌn] [ɒv; əv][maɪ] [leɪt] [ni:s] [ɪ'lɪzəbəθ] [ˌel'i:] ['mɜ:tʃənt]
Item I give to William Le Merchant Son of my late niece Elizabeth Le Merchant
物品 我 给 到 威廉 乐 商人 儿子 的 我的 晚的 侄女 伊丽莎白 乐 商人

\- [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ænd; ənd][tu:; tə][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [ɪ'lɪzəbəθ] [ðə; ði] [naʊ]
dec'ed the sum of one hundred pounds and to his sister Elizabeth the now
\- 这 和 的 一 百 磅 和 到 他的 姐姐 伊丽莎白 这 现在

[waɪf] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . - [ˌel'i:] ['mɜ:tʃənt] [ðə; ði] [laɪk] [sʌm] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [paʊndz] ['aɪtəm][ai]
wife of Mr . Elizea Le Merchant the like sum of one hundred pounds Item I
妻子 的 先生 . - 乐 商人 这 喜欢 和 的 一 百 磅 物品 我

[rɪ'li:s] [ænd; ənd] [dɪs'tʃɑ:dʒ] [maɪ]['kʌz(ə)n] ['mægdəlɪn] ['ændrəs] ['wɪdəʊ] [ðə; ði] ['relɪkt] [ɒv; əv][maɪ]
release and discharge my cousin Magdalen Andros Widow the Relict of my
发布 和 释放 我的 表哥 抹大拉的玛格达琳 安德罗斯 寡妇 这 遗迹 的 我的

['kʌz(ə)n]['eɪmɒs]['ændrəs] [dɪ'si:st] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eəz] [ɒf] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ɔ:l][ænd; ənd] ['evri]
Cousin Amos Andros deceased and his heirs off and from all and every
表哥 阿莫斯 安德罗斯 死者 和 他的 继承人 离开 和 从 全部 和 每一个

[ðə; ði] [sʌm] [ænd; ənd] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɪtʃ] [ɪz] [dju:] [ænd; ənd] ['əʊɪŋ] [tu:; tə][ˌem 'i:][frɒm; frəm]
the sum and sums of money which is due and owing to me from
这 和 和 总和 的 钱 哪个 是 到期的 和 欠款 到 我 从

[ðə; ði] [sed] ['eɪmɒs]['ændrəs][baɪ] [bɒnd] [ɔ:(r)] ['ʌðəwaɪz] ['aɪtəm][ai] [rɪ'li:s] & [dɪs'tʃɑ:dʒ] [maɪ]['kʌz(ə)n]
the said Amos Andros by Bond or otherwise Item I release & discharge my cousin
这 说 阿莫斯 安德罗斯 经过 纽带 或者 否则 物品 我 发布 & 释放 我的 表哥

['meəri]['ændrəs] (['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['eɪmɒs]['ændrəs] [dɪ'si:st]) [ɒf] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ɔ:l]
Mary Andros (daughter of the said Amos Andros deceased) off and from all
玛丽 安德罗斯 (女儿 的 这 说 阿莫斯 安德罗斯 死者) 离开 和 从 全部

[sʌm] [ænd; ənd] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] ['tʃɑ:dʒɪz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪk'spensɪz] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [wɪtʃ] [ai]
sum and sums of money charges and other expences whatsoever which I
和 和 总和 的 钱 收费 和 其他 费用 任何 哪个 我

[hæv; həv] [dɪs'bɜ:st] [ɔ:(r)][hæv; həv] [bi:n] [æt; ət][fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [leɪt] ['meɪntənəns] [ɔ:(r)] [mait]
have disbursed or have been at for her late maintenance or might
有 已发放 或者 有 到过 在 为了 她 晚的 维护 或者 可能

[hæv; həv][ɔ:(r)] - ['eni] [waɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][ai] [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜ:(r); hə(r)]
have or clayme any wise for the same and also I give unto her
有 或者 - 任何 明智的 为了 这 相同的 和 还 我 给 到 她

[ðə; ði] [sed] ['meəri]['ændrəs][ðə; ði] ['su:m] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ænd; ənd][maɪ][maɪnd][ænd; ənd]
the said Mary Andros the sume of one hundred pounds and my mind and
这 说 玛丽 安德罗斯 这 苏梅 的 一 百 磅 和 我的 头脑 和

[wɪl] [ɪz][ænd; ənd][ai][dəʊ] [ˌhɪə'baɪ] [də'rekt] [ðæt] [ðə; ði] ['sevrəl] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪv] ['legəsiz]
will is and I doe hereby direct that the several and respective legacies
将要 是 和 我 雌鹿 特此 直接的 那 这 一些 和 各自 遗产

[ˌhɪərɪnbɪ'fɔ:] ['gɪv(ə)n] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][baɪ][maɪ][ɪg'zekjʊtə(r)][ˌhɪərɪn'ɑ:ftə(r)] [nemd] [peɪd] [ɔ:(r)] [ə'saɪnd]
hereinbefore given shall be by my Executor hereinafter named paid or assigned
在此之前 给定 将 是 经过 我的 遗嘱执行人 下文 命名 有薪酬的 或者 分配

[tu:; tə][ðə; ði] [sed] ['sevrəl] [ˌlegə'ti:] [ɪn'taɪtld] [ˌðeə'tu:] [wɪ'ðɪn] [wʌn][jɪə(r)][nekst]['ɑ:ftə(r)][maɪ] [dɪ'si:s]
to the said several legatees entitled thereto within one year next after my decease
到 这 说 一些 遗赠人 标题 到 之内 一 年 下一个 后 我的 死亡

[ˌnevəðə'les] [maɪ] [wɪl] [ɪz][ænd; ənd][ai][du:; də] [ˌhɪə'baɪ] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [sed] ['sevrəl] ['legəsiz]
nevertheless my will is and I do hereby declare that the said several legacies
尽管如此 我的 将要 是 和 我 做 特此 宣布 那 这 说 一些 遗产

[ˌhɪərɪnbɪ'fɔ:] ['gɪv(ə)n][ɑ:(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][tu:; tə] - - -
hereinbefore given are given to - 44 -
在此之前 给定 是 给定 到 - - -

我将凯撒·纳普顿欠我的所有款项归还给他，并放弃我为此持有的所有担保。另，我将一百英镑赠予我已故侄女伊丽莎白·勒·默尚的儿子威廉·勒·默尚，并将同样的一百英镑赠予他的妹妹伊丽莎白（现为伊利泽·勒·默尚先生的妻子）。另，我免除并解除我的表妹玛格达琳·安德罗斯（已故表兄阿莫斯·安德罗斯的遗孀）及其继承人因阿莫斯·安德罗斯欠我的所有款项（无论以债券或其他方式）。另，我免除并解除我的表妹玛丽·安德罗斯（已故阿莫斯·安德罗斯的女儿）因我已支付或可能支付的任何款项、费用及其他开支。我特此将一百英镑赠予上述玛丽·安德罗斯，并且我的意愿是，并且我在此指示，上述各项遗赠应由我下文指定的遗嘱执行人于我去世后一年内支付或转让给上述各项受益人。然而，我的意愿是，并且我在此声明，上述各项遗赠赠予

[ðə; ði] [sed] ['sevrəl] [ˌlegə'tiː] [rɪ'spektɪvli] [ə'pɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də][nɒt][kleɪm] ['eni] ['ʌðə(r)]

the said several legatees respectively upon condition that they do not claim any other

这 说 一些 遗赠人 分别 之上 状况 那 他们 做 不是 宣称 任何 其他

[pɑːt] [ɒv; əv][maɪ] [ɪ'steɪt] [ðæn; ðən] [wɒt] [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] [rɪ'spektɪvli] [ænd; ənd]

part of my estate than what is hereby given to them respectively and

部分 的 我的 财产 比 什么 是 特此 给定 到 他们 分别 和

[ðæt] [ɪf] ['eni] [ɔː(r)]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]['pɜːs(ə)n][ɔː(r)] [p'ɜːsənz] [ɒn][ðeə(r)][ɔː(r)] ['eni]

that if any or either of them or any other person or persons on their or any

那 如果 任何 或者 任何一个 的 他们 或者 任何 其他 人 或者 人 在 他们的 或者 任何

[ɒv; əv][ðeə(r)] [bɪ'hɑːf] [ɔː(r)] ['kleɪmɪŋ] [baɪ][ɔː(r)]['ʌndə(r)][ðem; ðəm]['aɪðə(r)][ɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm]

of their behalfs or claiming by or under them either or any of them

的 他们的 代表 或者 声称 经过 或者 在下面 他们 任何一个 或者 任何 的 他们

[ʃæl; ʃəl][ɔː(r)][duː; də] - ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv][maɪ] [ɪ'steɪt] ['aɪðə(r)]['riːəl][ɔː(r)]['pɜːsən(ə)l]['ʌðə(r)][ðæn; ðən]

shall or do clayme any part of my estate either real or personal other than

将 或者 做 - 任何 部分 的 我的 财产 任何一个 真实的 或者 个人的 其他 比

[wɒt] [ɪz][baɪ] [ðɪs] [maɪ] [wɪl] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] [rɪ'spektɪvli] [ɔː(r)][ʃæl; ʃəl][ɪn] ['eni] [waɪz] [mə'lest]

what is by this my Will given to them respectively or shall in any wise molest

什么 是 经过 这 我的 将要 给定 到 他们 分别 或者 将 在 任何 明智的 骚扰

['hɪndə(r)][ɔː(r)] [dɪ'stɜːb] [maɪ] ['nefjuː] [dʒɒn]['ændrəs][ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['eəz] [ɔː(r)] ['eni] ['kleɪmɪŋ] ['ʌndə(r)][hɪm]

hinder or disturb my nephews John Andros or his heirs or any claiming under him

阻碍 或者 打扰 我的 侄子们 约翰 安德罗斯 或者 他的 继承人 或者 任何 声称 在下面 他

[ɔː(r)][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['kwaɪət] [pə'zeʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ˌðeər'ɒv] [ɔː(r)][ʃæl; ʃəl][ə'pɒn][hɪz; ɪz][ɔː(r)]

or them in the quiet possession or enjoyment thereof or shall upon his or

或者 他们 在 这 安静的 拥有 或者 享受 其中 或者 将 之上 他的 或者

[ðeə(r)] [rɪ'kwest] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ɔːl] [hɪz; ɪz][hɜː(r); hə(r)][ɔː(r)][ðeə(r)][kleɪm] ['ɪntrəst] [ɔː(r)]

their request refuse to release all his her or their claim interest or

他们的 要求 拒绝 到 发布 全部 他的 她 或者 他们的 宣称 兴趣 或者

[prɪ'tenʃən] [ɪn][ɔː(r)][tuː; tə][ɔːl][ɔː(r)]['eni] [pɑːt][ɔː(r)]['pɑːs(ə)l][ɒv; əv][maɪ] [ɪ'steɪt] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [wɒt] [ɪz]

pretensions in or to all or any part or parcel of my estate other than what is

虚荣心 在 或者 到 全部 或者 任何 部分 或者 包裹 的 我的 财产 其他 比 什么 是

[ˌhɪərɪnbɪ'fɔː] [rɪ'spektɪvli] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ðen] [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ˌðens'fɔːθ]

hereinbefore respectively given to them That then and from thenceforth

在此之前 分别 给定 到 他们 那 然后 和 从 此后

[ðə; ði] ['legəsi] [ɔː(r)] [lɛgɔsiːz] [səʊ]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm][hɜː(r); hə(r)][ɔː(r)][ðem; ðəm] [rɪ'spektɪvli] [æz; əz]

the legacy or legacys so given to him her or them respectively as

这 遗产 或者 遗产 所以 给定 到 他 她 或者 他们 分别 作为

[ə'fɔːsed] [səʊ] ['kleɪmɪŋ] [ɔː(r)] [rɪ'fjuːzɪŋ] [æz; əz] [ə'fɔːsed] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'spektɪvli] [siːs] [dɪ'tɜːmɪn]

aforesaid so claiming or refusing as aforesaid shall respectively cease determine

上述 所以 声称 或者 拒绝 作为 上述 将 分别 停止 决定

[ænd; ənd][biː; bi] ['ʌtəli] [vɔɪd][ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [keɪs] [ai] [gɪv] [ðə; ði] [sed] ['legəsi] [ɔː(r)] [lɛgɔsiːz] [səʊ]

and be utterly void and in such case I give the said legacy or legacys so

和 是 完全地 空白 和 在 这样的 案件 我 给 这 说 遗产 或者 遗产 所以

[æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [vɔɪd][æz; əz] [ə'fɔːsed] ['ʌntə; 'ʌntu][maɪ] [sed] ['nefjuː] [dʒɒn] (['eldɪst] [sʌn]

as to be made void as aforesaid unto my said nephew John (eldest son

作为 到 是 制成 空白 作为 上述 到 我的 说 侄子 约翰 (长子 儿子

[ɒv; əv][maɪ] [sed] ['brʌðə(r)][dʒɒn]['ændrəs] -) [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eəz] ['aɪtəm][ai] [gɪv] [tuː; tə]['mɪsɪz] .

of my said brother John Andros dec'ed) and his heirs Item I give to Mrs .

的 我的 说 兄弟 约翰 安德罗斯 -) 和 他的 继承人 物品 我 给 到 太太 .

['mɑːgrət] ['bækstə(r)] ['wɪdəʊ] [ðə; ði] ['jɪəli] [sʌm] [ɒv; əv] [ten] [paʊndz] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə]

Margaret Baxter Widow the yearly sum of ten pounds to be paid to

玛格丽特 巴克斯特 寡妇 这 每年 和 的 十 磅 到 是 有薪酬的 到

[hɜː(r); hə(r)][tæks] [friː] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntrəst] [rents] ['ɪʃuːz] [ænd; ənd]['prɑːfɪts][ɒv; əv][ðə; ði]

her tax free out of the interest rents issues and profits of the

她 税 自由的 出去 的 这 兴趣 租金 问题 和 利润 的 这

['mɔːgɪdʒ] ['mʌni] [ˌhɪərɪn'ɑːftə(r)] ['menʃ(ə)nd] [tuː; tə][biː; bi][djuː][tuː; tə][ˌem 'iː][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'steɪt]

mortgage money hereinafter mentioned to be due to me from the estate

抵押 钱 下文 提及 到 是 到期的 到 我 从 这 财产

[ɒv; əv][maɪ] [leɪt] ['kʌz(ə)n] ['mɑːgrət] ['lɑːdən] [dɪ'siːst] [baɪ]['iːkwəl] ['kwɔːtəli] ['peɪmənts] [fɔː(r); fə(r)]

of my late cousin Margaret Lowdon deceased by equal quarterly payments for

的 我的 晚的 表哥 玛格丽特 洛登 死者 经过 平等的 季刊 付款 为了

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['mɪsɪz] . ['bækstə(r)][ðə; ði][fɜːst] ['peɪmənt]
and during the natural life of the said Mrs . Baxter the first payment
和 期间 这 自然的 生活 的 这 说 太太 . 巴克斯特 这 第一的 支付

[weər'ɒv] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [θriː] ['kælɪndə(r)] [mʌnθs]
whereof to begin and to be made at the end of three calendar months
其中 到 开始 和 到 是 制成 在 这 结尾 的 三 日历 几个月

[nekst]['ɑːftə(r)][maɪ] [dɪ'siːs] ['aɪtəm][ai] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ðə; ði] ['eəz] [ɪg'zekjətəz][ænd; ənd] [əd'mɪnəˌstretər]
next after my decease Item I discharge the heirs executors and administrators
下一个 后 我的 死亡 物品 我 释放 这 继承人 遗嘱执行人 和 管理员

[ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['mɪsɪz] . ['mɑːgrət] ['lɑːdən] [ɒv; əv][ænd; ənd][frɒm; frəm][ɔːl] ['ɪntrəst] ['mʌni] [ðæt]
of the said Mrs . Margaret Lowdon of and from all interest money that
的 这 说 太太 . 玛格丽特 洛登 的 和 从 全部 兴趣 钱 那

[ʃæl; ʃəl] [rɪ'meɪn] [djuː][tuː; tə][ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][maɪ] [dɪ'siːs] ['əʊvə(r)] - - -
shall remain due to me at the time of my decease over - 45 -
将 保持 到期的 到 我 在 这 时间 的 我的 死亡 超过 - - -

上述各遗赠受益人分别享有以下权利：他们不得主张除本遗嘱分别授予他们的遗产之外的任何其他遗产；如果他们中的任何一人或任何代表他们或通过他们主张权利的人主张除本遗嘱分别授予他们的遗产之外的任何其他动产或不动产，或以任何方式骚扰、妨碍或干扰我的侄子约翰·安德罗斯或其继承人或任何通过他们主张权利的人安静地占有或享用该等遗产，或应其要求拒绝放弃其对我全部或任何部分遗产（除本遗嘱分别授予他们的遗产之外）的所有权利主张、权益或索取权，则自此以后，上述分别授予他们的遗赠将因上述主张或拒绝而终止并完全无效。在此情况下，我特此声明该等遗赠无效。上述内容遗赠给我的侄子约翰（我已故兄弟约翰·安德罗斯的长子）及其继承人。另，我每年向玛格丽特·巴克斯特遗孀支付十英镑，免税，该款项将从下文提及的抵押贷款利息、租金、收益和利润中支付给她，该抵押贷款是我已故表妹玛格丽特·洛登遗产应归我所有的，按季度等额支付，直至巴克斯特遗孀去世。首期款项应于我去世后三个月内支付。另，我免除玛格丽特·洛登遗孀的继承人、遗嘱执行人和遗产管理人对我去世时仍应归我所有的利息的索取权。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [wɒt] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] [ʃiː; ʃi][dɪd][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['laɪftaɪm] [peɪ] [ænd; ənd] [wɪtʃ]
and above what sums of money she did in her lifetime pay and which
和 多于 什么 总和 的 钱 她 做过 在 她 寿命 支付 和 哪个

[ðeɪ] [ɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [peɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɔː(r)][baɪ][maɪ]['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)]
they or any of them shall have paid to me or by my order for
他们 或者 任何 的 他们 将 有 有薪酬的 到 我 或者 经过 我的 命令 为了

[ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [paʊndz] [wɪtʃ] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɒn][ðə; ði] ['mɔːgɪdʒ] [ɒv; əv]
the sum of four hundred pounds which is due to me on the mortgage of
这 和 的 四 百 磅 哪个 是 到期的 到 我 在 这 抵押 的

[hɜː(r); hə(r)] [ɪ'steɪt] [ɪn] ['hærən] ['æli] [wɪ'ðaʊt] ['ɔːlgeɪt] ['lʌndən] ['aɪtəm][ɔːl]['ʌðə(r)][maɪ] [ɪ'steɪt]
her estate in Harron Alley without Aldgate London Item all other my estate
她 财产 在 哈伦 胡同 没有 阿尔德盖特 伦敦 物品 全部 其他 我的 财产

[ˌwɒtsəʊ'evə(r)][bəuθ]['riːəl][ænd; ənd]['pɜːsən(ə)l][ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ['gɜːnzi] [ɔː(r)] [ˌels'weə(r)] [nɒt] [ˌhɪər'ɪn]
whatsoever both real and personal in Great Britain Guernsey or elsewhere not herein
任何 两个都 真实的 和 个人的 在 伟大的 英国 格恩西岛 或者 别处 不是 在此处

[dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv]['ɑːftə(r)][ɔːl][maɪ] [dets] ['legəsiz] [ænd; ənd]['fjuːnərəl] [ɪk'spɛnsɪz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [peɪd]
disposed of after all my debts legacies and funeral expences shall be paid
处置 的 后 全部 我的 债务 遗产 和 葬礼 费用 将 是 有薪酬的

[ænd; ənd]['sætɪsfaɪd][ai] [gɪv] [dɪ'vaɪz] [ænd; ənd] [bɪ'kwiːð] ['ʌntə; 'ʌntu][maɪ] [sed] ['nefjuː] [dʒɒn] (['eldɪst]
and satisfied I give devise and bequeath unto my said nephew John (eldest
和 使满意 我 给 设计 和 遗赠 到 我的 说 侄子 约翰 (长子

[sʌn] [ɒv; əv][maɪ] [sed] [leɪt] ['brʌðə(r)][dʒɒn]['ændrəs] [dɪ'siːst]) [ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eəz]
son of my said late brother John Andros deceased) and to his heirs
儿子 的 我的 说 晚的 兄弟 约翰 安德罗斯 死者) 和 到 他的 继承人

除她生前所支付的款项外，其余款项，包括他们或其中任何一人已支付给我或经我指示支付的四百英镑，该款项系因其位于伦敦阿尔德盖特街外哈伦巷的房产抵押而欠我的。此外，我在英国、格恩西岛或其他地方的所有其他动产和不动产，在偿清我的所有债务、遗赠和丧葬费用后，遗赠给我的侄子约翰（已故我兄弟约翰·安德罗斯的长子）及其继承人。

[bʌt; bət][maɪ] [wɪl] [ɪz] [ðæt] [maɪ] [sed] ['nefjuː] [dʒɒn][ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['eəz] [ʃæl; ʃəl] [wɪ'ðɪn] [tuː] [j'iəz] ['ɑːftə(r)]
But my will is that my said nephew John or his heirs shall within two years after
但 我的 将要 是 那 我的 说 侄子 约翰 或者 他的 继承人 将 之内 二 年 后

[maɪ] [dɪ'siːs] ([ɪf] [nɒt] [bɪlt] [bɪ'fɔː(r)]) [bɪld] [ə; eɪ] [gʊd] ['suːtəb(ə)l] [haʊs] [ɒn][ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði]
my decease (if not built before) build a good suitable house on or at the
我的 死亡 (如果 不是 建造 前) 建造 一个 好的 合适的 房子 在 或者 在 这

['mænə(r)][ɒv; əv] - [ɪn] ['gɜːnzi] [ə'fɔːsed] [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [sed] [dʒɒn][ɔː(r)][hɪz; ɪz] [ɛrz]
Manor of Saçmares in Guernsey aforesaid and if the said John or his heires
庄园 的 - 在 格恩西岛 上述 和 如果 这 说 约翰 或者 他的 继承人

[ʃæl; ʃəl][nɒt][ɪn] [ðæt] [taɪm] [bɪld] [sʌtʃ] [haʊs] ([ɪf] [nɒt] [bɪlt] [bɪ'fɔː(r)])
shall not in that time build such house (if not built before)
将 不是 在 那 时间 建造 这样的 房子 (如果 不是 建造 前)

但我的遗嘱是，我的侄子约翰或其继承人应在我去世后两年内（如果之前没有建造）在上述根西岛萨克马雷斯庄园建造一座合适的好房子；如果约翰或其继承人届时仍未建造该房子（如果之前没有建造），

[ðen] [maɪ] [wɪl] [ɪz][ænd; ənd][ai][duː; də] [ˌhɪə'baɪ] [də'rekt][ænd; ənd] [ə'pɔɪnt] [maɪ] [sed] ['nefjuː] [dʒɒn][ɔː(r)]
Then my Will is and I do hereby direct and appoint my said nephew John or
然后 我的 将要 是 和 我 做 特此 直接的 和 委 我的 说 侄子 约翰 或者

[hɪz; ɪz] [ɛrz] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] [paʊndz] ['ʌntə; 'ʌntu][maɪ] [sed] ['nefjuː]
his heires to pay the sum of five hundred pounds unto my said nephew
他的 继承人 到 支付 这 和 的 五 百 磅 到 我的 说 侄子

[dʒɔːdʒ] ['ændrəs] [wɪ'ðɪn] [wʌn][jɪə(r)]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][ɔː(r)][ðeə(r)] [nɪ'glekt] [tuː; tə] [bɪld] [sʌtʃ] [haʊs] [æz; əz]
George Andros within one year after his or their neglect to build such house as
乔治 安德罗斯 之内 一 年 后 他的 或者 他们的 忽视 到 建造 这样的 房子 作为

[ə'fɔːsed] [ænd; ənd][ai][duː; də][ˌhɪə'baɪ] [meɪk] [ɔː'deɪn] ['kɒnstɪtjuːt] [ænd; ənd] [ə'pɔɪnt] [maɪ] [sed] ['nefjuː]
aforesaid and I do hereby make ordain constitute and appoint my said nephew
上述 和 我 做 特此 制作 授职 构成 和 委 我的 说 侄子

[dʒɒn]['ændrəs] ([ɪn] [keɪs] [hiː; hi] [sə'vaiv] [ˌem 'iː])
John Andros (in case he survives me)
约翰 安德罗斯 (在 案件 他 幸存 我)

那么，我的遗嘱是，我特此指示并指定我的侄子约翰或其继承人，在一年内向我的侄子乔治·安德罗斯支付五百英镑，以弥补他未能建造上述房屋的过失。我特此命令、任命并指定我的侄子约翰·安德罗斯（如果他比我活得更久）。

[səʊl] [ɪg'zekjətə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [maɪ][lɑːst] [wɪl] [ænd; ənd] ['testəmənt]
Sole Executor of this my last Will and Testament
唯一 遗嘱执行人 的 这 我的 最后的 将要 和 遗嘱

我遗嘱的唯一执行人

[bʌt; bət] [ɪf] [maɪ] [sed] ['nefjuː] [dʒɒn]['ændrəs][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ðen] [ded] [ðen] [ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [keɪs] [ai]
But if my said nephew John Andros shall be then dead then and in such case I
但 如果 我的 说 侄子 约翰 安德罗斯 将 是 然后 死的 然后 和 在 这样的 案件 我

[meɪk] [hɪz; ɪz] ['eəz] [meɪl] [səʊl][ɪg'zekjətə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [maɪ][lɑːst] [wɪl] [ænd; ənd] ['testəmənt]
make his heirs male Sole Executor of this my last Will and Testament
制作 他的 继承人 男性 唯一 遗嘱执行人 的 这 我的 最后的 将要 和 遗嘱

但若我侄子约翰·安德罗斯届时已去世，则我指定其男性继承人为我遗嘱的唯一执行人。

[ænd; ənd][ai][duː; də] [ˌhɪə'baɪ] [rɪ'vəʊk] [ə'nʌl] [ænd; ənd] [meɪk] [vɔɪd] [ɔːl]['fɔːmə(r)] [wɪlz] [baɪ][ˌem 'iː] [meɪd]
And I do hereby revoke annul and make void all former wills by me made
和 我 做 特此 撤销 废止 和 制作 空白 全部 以前的 遗嘱 经过 我 制成

[dɪkl'eəɪɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][maɪ][lɑːst] [wɪl] [ænd; ənd] ['testəmənt]
declaring this to be my last Will and Testament
声明 这 到 是 我的 最后的 将要 和 遗嘱

本人特此撤销、废止并宣告本人先前所立的一切遗嘱无效，并声明本遗嘱为本人最后遗嘱。

[ɪn] ['wɪtnəs] [weər'ɒv] [tu:; tə] [ðɪs] [maɪ][lɑːst] [wɪl] [ænd; ənd] ['testəmənt] [kən'teɪnd] [ɪn][faɪv] [ʃiːts] [ɒv; əv]
In witness whereof to this my last Will and Testament contained in five sheets of
在 证人 其中 到 这 我的 最后的 将要 和 遗嘱 包含 在 五 纸张 的

['peɪpə(r)][ai][hæv; həv][tu:; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] [ʃiːts] [set] [maɪ][hænd][ænd; ənd] [siːl] [ðə; ði]
paper I have to each of the said sheets sett my hand and seal the
纸 我 有 到 每个 的 这 说 纸张 设置 我的 手 和 海豹 这

[ˌnaɪn'tiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ]['ænəʊ] [dɒm] :
nineteenth day of July Anno Dom :
第十九 天 的 七月 安诺 多姆 :

兹证明，本人于公元7月19日，在五张纸上写下此遗嘱，并在每张纸上签名盖章：

- [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - - -
1712 and in the eleventh year of the - 46 -
- 和 在 这 第十一 年 的 这 - - -

1712年，在-46-年的第十一年

[reɪn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sɒvrɪn] ['leɪdi] [æn] [baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][gɒd][ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [frɑːns]
reign of our Sovereign Lady Anne by the Grace of God of Great Britain France
在位 的 我们的 主权 女士 安妮 经过 这 优雅 的 上帝 的 伟大的 英国 法国

[ænd; ənd]['aɪələnd] [kwiːn] [dɪ'fendə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [feɪθ]
and Ireland Queen Defender of the Faith
和 爱尔兰 女王 防守队员 的 这 信仰

蒙上帝恩典，我们至高无上的安妮女王，大不列颠、法兰西和爱尔兰女王，信仰的捍卫者，在位期间。

[iː] . ['ændrəs] .
E . ANDROS .
E . 安德罗斯 .

E. ANDROS。

[saɪnd] [siːld] [dɪ'kleəd] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [sed] [sɜː(r)] ['edmənd] ['ændrəs][tu:; tə][bi:; bi]
Signed sealed declared and published by the said Sir Edmund Andros to be
签名 密封 声明 和 已发布 经过 这 说 先生 埃德蒙 安德罗斯 到 是

[hɪz; ɪz][lɑːst] [wɪl] [ænd; ənd] ['testəmənt] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪtnəsiz] [ˌhɪər'ʌndə(r)] ['rɪt(ə)n]
his last Will and Testament in the presence of the Witnesses hereunder written
他的 最后的 将要 和 遗嘱 在 这 在场 的 这 证人 如下 书面

[wɪtʃ] [sed] ['wɪtnəsiz] [səb'skraɪbd] [ðeə(r)] [nems] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] [sɜː(r)] ['edmənd]
which said Witnesses subscribed their names in the presence of the said Sir Edmund
哪个 说 证人 已订阅 他们的 姓名 在 这 在场 的 这 说 先生 埃德蒙

['ændrəs] — [dʒeɪmz] [spɛnsɪli] — [rɒb] :
Andros — James Spenceley — Rob :
安德罗斯 — 詹姆斯 斯宾塞利 — 抢 :

兹证明，本遗嘱由埃德蒙·安德罗斯爵士在以下见证人的见证下签署、盖章、声明并公布，为他的最后遗嘱。上述见证人均在埃德蒙·安德罗斯爵士面前签名：詹姆斯·斯宾塞利、罗布。

['hɒd.sən][dʒeɪ ɛn oʊ] .
Hodson Jno .
霍德森 约翰 .

霍德森·约翰

['hɒd.sən] —
Hodson —
霍德森 —

霍德森——

['proʊ'beɪtəm][fjuːɪt] - ['məʊdiː] [ˌtɛstə'mɛntəm] ['æpʌd] ['lʌndən] ['kəʊræm] - ['vaɪroʊ][dʒoʊ'hɑːnə]
Probatum fuit hujus modi Testamentum apud London coram Venerabili Viro Johanne
遗嘱认证 水果 - 莫迪 遗嘱 普德 伦敦 法庭 - 病毒 约翰娜
['ændruː] ['lɛgəm] - - - ['vɪraɪ]['doʊmɪnaɪ]['kærəˌlaɪ] ['hɑːdʒɪz] - ['lɛgəm]
Andrew Legum Doctore Surrogato Præhonorandi viri Domini Caroli Hodges Militis Legum
安德鲁 豆科植物 - - - 病毒 多米尼 卡罗利 霍奇斯 - 豆科植物
['iːtiːˌæm] - - - - ['mædʒɪstriː] - [sɪv] -
Etiam Doctoris Curiæ Prerogativæ Cantuariensis Magistri Custodis Sive Commissarii
埃蒂亚姆 - - - - 大师 - sive -
[lə'dʒɪˌtiːm][ˌkɑːnstɪ'tuːti][ɒk'teɪvəʊ; ɒk'tɑːvəʊ][daɪ] ['mɛnsɪs] [mɑːrti] ['ænəʊ] - - -
legitime constituti Octavo die mensis Martii Anno D'ni Millesimo Septingentesimo
合法 组成 八开本 死 月经 马蒂 安诺 - - -
['dɛ.sɪ.moʊ]['tɜːʃɪəʊ][dʒʊrəmɛntoʊ][dʒoʊ'hænɪs]['ændrəs][ɑːr'mɪdʒəri] - [ɪn] - [ˌtɛstə'mɛntoʊ]
decimo tertio juramento Johannis Andros Armigeri Executoris in dicto Testamento
十进制 第三 誓言 约翰尼斯 安德罗斯 臂形 - 在 - 遗嘱
[nɑːmənɑːti][kjuːi] [kəmɪsə] [fjuːɪt][ædmɪnɪstreɪʃiːoʊ] ['ɒmniəm] [et] - [bɒ'nɔːrəm]
nominati Cui Commissa fuit administratio omnium et singulorum bonorum
提名 崔 委员会 水果 行政管理 全能 等 - 博诺伦

Probatum fuit hujus modi Testamentum apud London coram Venerabili Viro Johanne Andrew Legum Doctore Surrogato Præhonorandi viri Domini Caroli Hodges Militis Legum Etiam Doctoris Curiæ Prerogativæ Cantuariensis Magistri Custodis Sive Commissarii 合法宪法 Octavo die mensis Martii Anno D'ni Millesimo约翰尼斯·安德罗斯·阿米杰里 (Johannis Andros Armigeri) 执行人在指定遗嘱中的七次执行

-
jurium
-

朱里姆

[et] - [dɪktaɪ] - [diː] ['beni] [et] - [ædmɪnɪstrændoʊ] [iːdɪm] [æd]['sæŋktə]['deɪɪ]
et creditorum dicti defuncti de bene et fideliter administrando eadem ad Sancta Dei
等 - 词典 - 德 好处 等 - 管理 伊德姆 广告 圣徒 德伊
[ɪˌvæn'dʒɛliː]['dʒʊəræt] .
Evangelii Jurat .
福音 宣誓 .

et Creditorum dicti defuncti de bene et fideliter administrando eadem ad Sancta Dei Evangelii Jurat。

[frɒm; frəm][sɜː(r)] ['ɛdməndz] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] [juːst] [ɪn] [njuː] ['ɪŋglənd] . - - -
From Sir Edmund's official Seal used in New England . - 47 -
从 先生 埃德蒙的 官方的 海豹 用过的 在 新的 英格兰 . - - -

出自埃德蒙爵士在新英格兰使用的官方印章。-47-

[nəʊts] [ɒn] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['memwɑː(r)] .
NOTES ON THE PRECEDING MEMOIR .
笔记 在 这 前 回忆录 .

关于前一篇回忆录的注释。

['ɪns] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ['peɪdʒɪz][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [taɪp] ,
INCE the foregoing pages were in type ,
自 这 前文 页面 是 在 类型 ,

由于前面的几页是印刷体，

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['feɪvəd] [wɪð] [sʌm; səm] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ,
we have been favored with some additional information concerning the Governor ,
我们 有 到过 受青睐 和 一些 额外的 信息 有关 这 州长 ,
[θruː] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] . [siː] . ['ændrəs] ,
through the kindness of A . C . Andros ,
通过 这 仁慈 的 一个 . C . 安德罗斯 ,

承蒙AC Andros先生惠允，我们获得了一些关于州长的额外信息。

[ˌiː es 'kjuː] . , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
Esq . , one of the present representatives of the family .
先生 . , 一 的 这 展示 代表 的 这 家庭 .

先生，是该家族的现任代表之一。

[ə; eɪ] .
A .
一个 .

一个。

[hiː; hi] [ri'fəːz] , [fɜːst] , [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][sɜː(r)] ['edmənd] ['ændrəs] ,
He refers , first , to the printed account of Sir Edmund Andros ,
他 指 , 第一的 , 到 这 打印 帐户 的 先生 埃德蒙 安德罗斯 ,

他首先引用了埃德蒙·安德罗斯爵士的印刷记录，

[tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [bʊk] : — " ['sɑːniə] , [ɔː(r)] [briːf] [məm'ɔːɹɪəlz] [ɒv; əv] ['meni]
to be found in the following book : — " Sarnia , or Brief Memorials of many
到 是 成立 在 这 下列的 书 : — " 萨尼亚 , 或者 简短的 纪念碑 的 许多
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] ,
of her sons ,
的 她 儿子们 ,

可在以下书籍中找到：——《萨尼亚，或其众多儿子的简短纪念文集》，

" [baɪ]['fɜːd(ə)nænd] [brɒk] ['tʌpə] , [ˌiː es 'kjuː] . [ɒv; əv] ['gɜːnzi] , ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ðæt] ['aɪlənd][ɪn] - .
" by Ferdinand Brock Tupper , Esq . of Guernsey , published in that island in 1862 .
" 经过 费迪南德 布洛克 塔珀 , 先生 . 的 格恩西岛 , 已发布 在 那 岛 在 - .

由格恩西岛的费迪南德·布罗克·图珀先生撰写，于 1862 年在该岛出版。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][fækt][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði]['mænə(r)][ɔː(r)] [fiːf] [ɒv; əv] [saʊsmɝɛz] (['æŋglɪsi]
In it the fact is mentioned that the manor or fief of Sausmarez (anglice
在 它 这 事实 是 提及 那 这 庄园 或者 封地 的 索斯马雷兹 (英国国教
['sɔːlt,maːʃ]) [ɪn][ˌes 'tiː] . ['mɑːrtɪnz] ['pærɪʃ] ,
Saltmarsh) in St . Martin's parish ,
盐沼) 在 英石 . 马丁的 教区 ,

文中提到，圣马丁教区的索斯马雷兹庄园或封地（英文为Saltmarsh）

[wɒz; wəz][səʊld][ɪn] - [baɪ][ðə; ði]['ændrəs]['fæməli][tuː; tə][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊsmɝɛz] ['fæməli]
was sold in 1748 by the Andros family to a branch of the Sausmarez family
曾是 卖 在 - 经过 这 安德罗斯 家庭 到 一个 分支 的 这 索斯马雷兹 家庭
[wɪtʃ] [stɪl] [əʊnz] [ˌaɪ 'tiː] .
which still owns it .
哪个 仍然 拥有 它 .

1748 年，安德罗斯家族将这块地卖给了索斯马雷兹家族的一个分支，该分支至今仍拥有这块地。

[biː] .
B .
B .

B.

['æmɪs] ['ændrəs] , ['fɑːðə(r)][ɒv; əv][sɜː(r)] ['edmənd] , [wɒz; wəz] " ['kiːpə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ɒv; əv]
Amice Andros , father of Sir Edmund , was " keeper of the castle of
披肩 安德罗斯 , 父亲 的 先生 埃德蒙 , 曾是 " 守门员 的 这 城堡 的
- ,
Jerbourg ,
- ,

埃德蒙爵士的父亲阿米斯·安德罗斯是“杰尔堡城堡的守卫者”，

[ænd; ənd][hə'redɪt(ə)ri] [kʌp] - ['beərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] ['gɜːnzi] ,
and hereditary Cup - bearer to the King in Guernsey ,
和 遗传 杯子 - 持有人 到 这 国王 在 格恩西岛 ,

以及格恩西岛国王的世袭侍酒官，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['gælənt] [dɪf'ɛndəz] [ɒv; əv]['kɑːs(ə)l] ['kɔːnɪt] , ['djʊərɪŋ][ɪts]['memərəb(ə)l]
as also one of the gallant defenders of Castle Cornet , during its memorable
作为 还 一 的 这 英勇 后卫 的 城堡 角膜 , 期间 它是 难忘
[naɪn] [j'iəz] - [siːdʒ] .
nine years ' siege .
九 年 - 围城 .

他也是科尔内特城堡在长达九年的围攻中英勇的守卫者之一。

[tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] , [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] ; [wʌn][ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] - - -
Two of his brothers , military officers , were slain ; one in the service - 48 -
二 的 他的 兄弟 , 军队 警官 , 是 被杀 ; 一 在 这 服务 - - -

他的两个兄弟都是军官，都阵亡了；其中一个在服役期间牺牲。-48-

[ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][boʊ'hiːmjə] , [huː] [wɒz; wəz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][dʒeɪmz][ai] . [ɒv; əv] ['ɪŋglənd]
of the King of Bohemia , who was son - in - law of James I . of England
的 这 国王 的 波西米亚 , WHO 曾是 儿子 - 在 - 法律 的 詹姆斯 我 . 的 英格兰
;
;
;

波西米亚国王，他是英格兰国王詹姆斯一世的女婿；

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn] - , ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] .
and the other in 1644 , during the Civil War .
和 这 其他 在 - , 期间 这 民用 战争 .

另一次发生在 1644 年，即美国内战期间。

" [siː] .
" C .
" C .

C.

[wiː; wi][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] ([piː] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]) [ðæt] [sɜː(r)] ['edmənd] [rɪ'siːvd] [ɪn] - [ə; eɪ][grɑːnt]
We have mentioned (p . xxii) that Sir Edmund received in 1683 a grant
我们 有 提及 (p . 二十二) 那 先生 埃德蒙 已收到 在 - 一个 授予
[ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] ['ɔːldəni] [fɔː(r); fə(r)] ['naɪnti] - [naɪn] [j'iəz] .
of the Island of Alderney for ninety - nine years .
的 这 岛 的 奥尔德尼 为了 九十 - 九 年 .

我们已经提到（第 xxii 页），埃德蒙爵士于 1683 年获得了奥尔德尼岛 99 年的封地。

['mɪstə(r)] . ['tʌpə] [steɪts] [ðæt] [luː'tenənt] .
Mr . Tupper states that Lieut .
先生 . 塔珀 各州 那 中尉 .

图珀先生表示，中尉。

['dʒen(ə)rəl][dʒɒn][ˌel'iː] [mə'zʊrieɪ] , [huː] [daɪd] 21st [meɪ] , - , [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst][hə'redɪt(ə)ri]
General John Le Mesurier , who died 21st May , 1843 , was the last hereditary
一般的 约翰 乐 测量员 , WHO 死亡 21st 可能 , - , 曾是 这 最后的 遗传
['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['ɔːldəni] .
governor of Alderney .
州长 的 奥尔德尼 .

约翰·勒·梅苏里尔将军于 1843 年 5 月 21 日去世，他是奥尔德尼岛的最后一任世袭总督。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] [æn] ['ændrəs] , ['sɪstə(r)][ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] - [eə(r)][ɒv; əv] [dʒɔːdʒ]
He was descended from Anne Andros , sister and co - heir of George
他 曾是 下降 从 安妮 安德罗斯 , 姐姐 和 合作 - 继承人 的 乔治
['ændrəs] ,
Andros ,
安德罗斯 ,

他是乔治·安德罗斯的妹妹兼共同继承人安妮·安德罗斯的后裔。

[ðə; ði] ['nefjuː] [ænd; ənd][eə(r)][ɒv; əv][sɜː(r)] ['edmənd] .
the nephew and heir of Sir Edmund .
这 侄子 和 继承人 的 先生 埃德蒙 .

埃德蒙爵士的侄子和继承人。

[dʒen] . [ˌel'iː] [mə'zʊrieɪ] [rɪ'zaɪnd] [ðə; ði]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][ɪn] - ,
Gen . Le Mesurier resigned the patent in 1825 ,
Gen . 乐 测量员 辞职 这 专利 在 - ,

勒梅苏里尔将军于1825年放弃了专利权。

[ɒn] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ]['penʃ(ə)n][ɒv; əv] £700 [ə; eɪ][jɪə(r)] [ʌn'tɪl] [ɪts][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɪn] - .
on condition of receiving a pension of £700 a year until its expiration in 1862 .
在 状况 的 接收 一个 养老金 的 £700 一个 年 直到 它是 到期日 在 - .

条件是每年领取 700 英镑的养老金，直至 1862 年养老金到期。

[diː] .
D .
D .

D.

[ɪn][æn; ən][əʊld] ['pedɪgriː] , ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ə; eɪ] . [diː] . - [baɪ] [tʃɑːlz] ['ændrəs] , ['ʌŋk(ə)l][ɒv; əv]
In an old pedigree , written about A . D . 1687 by Charles Andros , uncle of
在 一个 老的 谱系 , 书面 关于 一个 . D . - 经过 查尔斯 安德罗斯 , 叔叔 的
[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ,
the Governor ,
这 州长 ,

在一份大约于公元1687年由总督的叔叔查尔斯·安德罗斯撰写的古老族谱中，

[ænd; ənd] [stɪl] [prɪ'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] , [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ə'dɪʃən(ə)l] ['aɪtəmz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə]
and still preserved in the family , are a few additional items relating to
和 仍然 保存完好 在 这 家庭 , 是 一个 很少 额外的 项目 相关 到
[sɜː(r)] ['edmənd] .
Sir Edmund .
先生 埃德蒙 .

家族中还保存着一些与埃德蒙爵士有关的物品。

[bɪ'fɔː(r)] - [hiː; hi] [sɜːvd] [θriː] [j'iəz] [ɪn][ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [hɔːs] [kə'mɑːnd] [baɪ][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] ,
Before 1660 he served three years in a troop of horse commanded by his uncle ,
前 - 他 服务 三 年 在 一个 部队 的 马 命令 经过 他的 叔叔 ,

1660年之前，他曾在叔叔指挥的骑兵队服役三年。

[sɜː(r)] ['rɒbət] [stəʊn] , [ɪn] ['hɒlənd] ,
Sir Robert Stone , in Holland ,
先生 罗伯特 石头 , 在 荷兰 ,

罗伯特·斯通爵士，在荷兰

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['ensən] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] - [ɪn]
and had a commission as Ensign to go to the island of Funeme in
和 有 一个 委员会 作为 军旗 到 去 到 这 岛 的 - 在
['denmɑːk] . . . .
Denmark . . . .
丹麦 . . . .

他奉命以少尉军衔前往丹麦的富内梅岛......

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv][boʊ'hiːmjə][hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] ['ensən] [ɒv; əv][ðə; ði]
After the death of the Queen of Bohemia he was made ensign of the
后 这 死亡 的 这 女王 的 波西米亚 他 曾是 制成 军旗 的 这
['kʌmpəni] [ɒv; əv][sɜː(r)][dʒɒn]['tɔːlbət; 'tɒl-] ,
company of Sir John Talbot ,
公司 的 先生 约翰 塔尔博特 ,

波西米亚女王去世后，他被任命为约翰·塔尔博特爵士连队的少尉。

['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [gɑːdz] .
Captain of the King's guards .
队长 的 这 国王学院 守卫 .

国王卫队队长。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['mærid] " [ɪn] ['ɪŋglənd] " [tuː; tə]['meəri]['kreɪv(ə)n][ɪn] ['februəri] , - .
He was married " in England " to Mary Craven in February , 1671 .
他 曾是 已婚 " 在 英格兰 " 到 玛丽 懦夫 在 二月 , - .

1671年2月，他与玛丽·克雷文在英国结婚。

[mɑːtʃ] 30th , - , ([baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)][æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] ,
March 30th , 1672 , (by which we understand the same year as that of his marriage ,
行进 30th , - , (经过 哪个 我们 理解 这 相同的 年 作为 那 的 他的 婚姻 ,

1672年3月30日（我们理解这指的是他结婚的同一年），

) [hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] ['meɪdʒə(r)][ɒv; əv] [prɪns] ['ruːpərts] [drə'guːn] .
) he was made Major of Prince Rupert's Dragoons .
) 他 曾是 制成 主要的 的 王子 鲁珀特的 龙骑兵 .

他被任命为鲁珀特王子龙骑兵少校。

" [ðə; ði] 14th [deɪ] [ɒv; əv]['dʒænjuəri] , - , " (? - - [fɔːr] ,
" The 14th day of January , 1673 , " (? 1673 - 4 ,
" 这 14th 天 的 一月 , - , " (? - - 4 ,

"1673年1月14日"，（? 1673-4，

) [hiː; hi] [rɪ'siːvd] " [baɪ]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][ɪn] [rɪ'vɜːʃ(ə)n] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [beɪ'li] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪlənd][ɒv; əv] ['gɜːnzi] . "
) he received " by patent in reversion the charge of the Bailly of the island of Guernsey . "
) 他 已收到 " 经过 专利 在 反转 这 收费 的 这 贝利 的 这 岛 的 格恩西岛 . "

）他"通过专利继承获得了格恩西岛行政长官的职责"。

" [ðə; ði] 13th ['eɪprəl] , - , [ðə; ði] [kɪŋ] , [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] . - - -
" The 13th April , 1683 , the King , Charles II . - 49 -
" 这 13th 四月 , - , 这 国王 , 查尔斯 二 . - - -

"1683年4月13日，国王查理二世。-49-

[geɪv] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['dʒentlmən] [ɪn]['ɔːd(ə)n(ə)ri][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prɪvi] ['tʃeɪmbə(r)] " [tuː; tə][sɜː(r)] ['edmənd] ,
gave the charge of Gentleman in ordinary of his privy chamber " to Sir Edmund ,
给予 这 收费 的 绅士 在 普通的 的 他的 私处 房间 " 到 先生 埃德蒙 ,

委任埃德蒙爵士为他的内室侍从。

[ænd; ənd] " [ðə; ði] 6th [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv][dʒuːn] , - , [ðə; ði] [kɪŋ] ,
and " the 6th day of the month of June , 1685 , the King ,
和 " 这 6th 天 的 这 月 的 六月 , - , 这 国王 ,

以及"1685年6月6日，国王，

[dʒeɪmz][ˌaɪ 'aɪ] . [geɪv] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] [sɜː(r)] ['edmənd] ['ændrəs][tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri][tuː; tə][gəʊ] [ə'genst] [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz][ɪn] ['ɪŋglənd] .
James II . gave a commission to the above Sir Edmund Andros to command a troop of cavalry to go against the rebels in England .
詹姆斯 二 . 给予 一个 委员会 到 这 多于 先生 埃德蒙 安德罗斯 到 命令 一个 部队 的 骑兵 到 去 反对 这 叛军 在 英格兰 .

詹姆斯二世委任上述埃德蒙·安德罗斯爵士指挥一支骑兵部队镇压英格兰的叛乱分子。

" [ðɪs] [ri'fə:z] [ɒv; əv] [kɔ:s] [tu:; tə] ['mɑ:nməθs] [rɪ'beljən] .
" This refers of course to Monmouth's Rebellion .
" 这 指 的 课程 到 蒙茅斯的 叛乱 .

"这当然是指蒙茅斯叛乱。"

[ɪn] ['ɔ:gəst] , - , [hi:; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [lu:'tenənt] .
In August , 1685 , he was made Lieut .
在 八月 , - , 他 曾是 制成 中尉 .

1685年8月，他被任命为中尉。

['kɜ:n(ə)l] [ɒv; əv] [lɔ:d] [skɑ:rzdeɪlz] ['kæv(ə)lri] .
Colonel of Lord Scarsdale's cavalry .
上校 的 主 斯卡斯代尔的 骑兵 .

斯卡斯代尔勋爵骑兵上校。

(['ænti] , [pi:] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .)
(Ante , p . xxii .)
(赌注 , p . 二十二 .)

（Ante，第 xxii 页。）

" [ðə; ði] 19th [ɒk'təʊbə(r)] , - , [ðə; ði] [ə'bʌv] [sɜ:(r)] ['edmənd] [left] ['ɪŋglənd] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [nju:] -
['ɪŋglənd] ;
" The 19th October , 1686 , the above Sir Edmund left England to go to New -
England ;
" 这 19th 十月 , - , 这 多于 先生 埃德蒙 左边 英格兰 到 去 到 新的 -
英格兰 ;

"1686年10月19日，上述埃德蒙爵士离开英格兰前往新英格兰；

" [hi:; hi] [ə'raɪvd] 19th [dɪ'sembə(r)] , - .
" he arrived 19th December , 1686 .
" 他 到达的 19th 十二月 , - .

他于1686年12月19日抵达。

(['ænti] , [pi:] . [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ] .)
(Ante , p . xxvii .)
(赌注 , p . xxvii .)

（Ante，第 xxvii 页。）

[i:] .
E .
E .

E.

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'detɪd] [tu:; tə]['mɪstə(r)] . ['ændrəs][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑ:f] [ɒv; əv][æn; ən]
[ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv][sɜ:(r)] ['edmənd] ,
We are indebted to Mr . Andros for a photograph of an
original portrait of Sir Edmund ,
我们 是 负债累累 到 先生 . 安德罗斯 为了 一个 照片 的 一个
原来的 肖像 的 先生 埃德蒙 ,

我们非常感谢安德罗斯先生提供埃德蒙爵士原版肖像的照片。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] ['pri:fɪkst] [tu:; tə] [ðɪs] ['memwɑ:(r)][hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .
from which the engraving prefixed to this memoir has been made .
从 哪个 这 雕刻 前缀 到 这 回忆录 有 到过 制成 .

本回忆录前面的版画即以此为原型制作。

[æz; əz][nəʊ]['ʌðə(r)] ['laɪknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [hæz; həz] [bi:n] ['pʌblɪʃ[t] ,
As no other likeness of the Governor has been published ,
作为 不 其他 相似 的 这 州长 有 到过 已发布 ,

由于没有其他州长肖像被发表，

['aʊə(r)] ['ridər] [wɪl] ['fʊli] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] ,
our readers will fully appreciate the kindness of this contribution ,
我们的 读者 将要 完全 欣赏 这 仁慈 的 这 贡献 ,

我们的读者一定会非常感谢这份慷慨的捐助。

[ænd; ənd] [wɪl] ['kɔːdiəli] [dʒɔɪn] [ɪn] [ɪk'spresɪŋ] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
and will cordially join in expressing thanks for it .
和 将要 诚挚地 加入 在 表达 谢谢 为了 它 .

并将热情地加入到对此事的感谢之中。

[kə'rekʃnz]
CORRECTIONS
更正

更正

[rɪ'siːvd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['memwɑː(r)] [wɒz; wəz] ['prɪntɪd] .
RECEIVED AFTER THE MEMOIR WAS PRINTED .
已收到 后 这 回忆录 曾是 打印 .

回忆录印刷后收到。

[piː] . [viː] . [ðə; ði] ['memwɑː(r)] [ɪn] ['dʌŋkənz] ['hɪstri; 'hɪstəri] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [leɪt] ['mɪstə(r)] .
P . v . The Memoir in Duncan's History was written by the late Mr .
P . v . 这 回忆录 在 邓肯的 历史 曾是 书面 经过 这 晚的 先生 .
['tɒməs] ['ændrəs] [ɒv; əv] ['gɜːnzi] ,
Thomas Andros of Guernsey ,
托马斯 安德罗斯 的 格恩西岛 ,

P. v. 邓肯历史中的回忆录是由已故的格恩西岛的托马斯·安德罗斯先生撰写的，

[huː] [daɪd] [ɪn] - .
who died in 1853 .
WHO 死亡 在 - .

于 1853 年去世。

[piː] . [sevn] .
P . vii .
P . 七 .

第 vii 页

[kɒ'let] , [fɜːst] [waɪf] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] ['ændrəs] , [wɒz; wəz] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [dʒəu'saiəs] [ˌel'iː] ['mɑːrtʃənt] .
Colette , first wife of Charles Andros , was daughter of Josias Le Marchant .
科莱特 , 第一的 妻子 的 查尔斯 安德罗斯 , 曾是 女儿 的 约西亚 乐 马钱特 .

查尔斯·安德罗斯的第一任妻子科莱特是约西亚·勒·马尔尚的女儿。

[dʒɔːdʒ] ['ændrəs] [huː] [em] . [æn] ['blɔndel] , [daɪd] - [noʊ'vɛmbər] . - ; [səʊ] [seɪ] [ðə; ði] ['fæməli]
George Andros who m . Anne Blondel , died 10 Nov . 1685 ; so say the family
乔治 安德罗斯 WHO 米 . 安妮 布隆德尔 , 死亡 - 十一月 . - ; 所以 说 这 家庭
['rekɔːdz] .
records .
记录 .

据家族记录显示，乔治·安德罗斯与安妮·布隆德尔结婚，于 1685 年 11 月 10 日去世。

[piː] . [ɪks] .
P . ix .
P . 九 .

第 ix 页。

[ðə; ði] ['pɑːd(ə)n] [wɒz; wəz] ['deɪtɪd] 18th ['ɔːgəst] .
The pardon was dated 18th August .
这 赦免 曾是 日期 18th 八月 .

赦免令的日期是8月18日。

[ðə; ði]['bærənət][wɒz; wəz][sɜː(r)] ['henri] [diː] [vɪk] .
The baronet was Sir Henry De Vic .
这 男爵 曾是 先生 亨利 德 维克 .

这位男爵是亨利·德·维克爵士。

[piː] . [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
P . xi .
P . 十一 .

第 11 页。

['edmənd]['ændrəs] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][bɑː'beɪdɒs][tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ɪn] ['ɔːgəst] , - ,
Edmund Andros returned from Barbados to England in August , 1668 ,
埃德蒙 安德罗斯 返回 从 巴巴多斯 到 英格兰 在 八月 , - ,

埃德蒙·安德罗斯于1668年8月从巴巴多斯返回英国。

[æz; əz] [ə'pɪəz] [baɪ][ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] 13th [ɒv; əv] [ðæt] [mʌnθ] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . ['tɒməs]
as appears by a letter of the 13th of that month from Mr . Thomas
作为 出现 经过 一个 信 的 这 13th 的 那 月 从 先生 . 托马斯

- [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['eɪmiəs]['ændrəs] [ə'naʊnsɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [ə'raɪv(ə)l][ɪn] ['lʌndən] .
Samborne to Mr . Amias Andros announcing his son's arrival in London .
- 到 先生 . 阿米亚斯 安德罗斯 宣布 他的 儿子的 到达 在 伦敦 .

从托马斯·桑伯恩先生当月 13 日写给阿米亚斯·安德罗斯先生的信中可以看出，信中宣布他的儿子已抵达伦敦。

[piː] . [ˌɛks'ɛks'faɪv] .
P . xxxv .
P . xxxv .

第 xxxv 页

[sɜː(r)] ['ɛdməndz] ['sekənd] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz][ɪn] - , [sez] ['mɪstə(r)] . ['tʃestə(r)] .
Sir Edmund's second marriage was in 1691 , says Mr . Chester .
先生 埃德蒙的 第二 婚姻 曾是 在 - , 说道 先生 . 切斯特 .

切斯特先生说，埃德蒙爵士的第二次婚姻是在 1691 年。

[ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] , [kent] .
The Crispes were of Goudhurst , Kent .
这 - 是 的 古德赫斯特 , 肯特 .

克里斯普一家来自肯特郡古德赫斯特。

[piː] . [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
P . xlvii .
P . xlvii .

P. xlvii。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [ɒv; əv] ['æmɪs] ['ændrəs][wɜː(r); wə(r)]['dʒɒʃuə] , [kɪld] [ɪn] ['dʒɜːməni] , [ænd; ənd][dʒɒn]
The two brothers of Amice Andros were Joshua , killed in Germany , and John
这 二 兄弟 的 披肩 安德罗斯 是 约书亚 , 被杀 在 德国 , 和 约翰

,
,
,

阿米斯·安德罗斯的两个兄弟分别是约书亚（在德国阵亡）和约翰。

" ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] [tuː; tə] [prɪns] ['mɒrɪs] , " [kɪld] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
" Master of Artillery to Prince Maurice , " killed in England .
" 掌握 的 炮兵 到 王子 莫里斯 , " 被杀 在 英格兰 .

“莫里斯亲王的炮兵总管”，在英国阵亡。

['fʊtnoʊt]
FOOTNOTES
脚注

脚注

[[wʌn]] [ðə; ði] ['ændruːz] ['fæməli][ɒv; əv] ['dentən] [bɔː(r)] " [gjuːlz] , [ə; eɪ]['sɔːltaɪə(r); 'sæltaɪə(r)][ɔː(r)] ,
[1] The Andrews family of Denton bore " Gules , a saltire or ,
[1] 这 安德鲁斯 家庭 的 丹顿 钻孔 " 红色 , 一个 圣安德鲁十字旗 或者 ,
[səː'maunt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [vɜːt] .
surmounted of another vert .
克服 的 其他 垂直 .

[1] 丹顿的安德鲁斯家族的纹章为"红色底，金色斜十字，上方是绿色斜十字。

" [oʊ'kæləˌhæn] [ænd; ənd] ['trʌmbəl] ([kɒl] . [rek] . [ɒv; əv] [kɒn] . [θriː] . -) [hæv; həv] ['fɒləʊd] [æn; ən]
" O'Callaghan and Trumbull (Col . Rec . of Conn . iii . 392) have followed an
" 奥卡拉汉 和 特朗布尔 (上校 . 推荐 . 的 连接 . 三、 . -) 有 随后 一个
['erə(r)][ɪn] ['bɛriz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['gɜːnzi] ,
error in Berry's History of Guernsey ,
错误 在 浆果 历史 的 格恩西岛 ,

"O'Callaghan 和 Trumbull（《康涅狄格州殖民地记录》第三卷第 392 页）沿用了 Berry 的《格恩西岛史》中的一个错误，

[weər'ɪn] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv]['ændrəs][ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] " [ə; eɪ]['ʃevrən; 'ʃevrɒn] [bɪ'twiːn] [θriː]
wherein the arms of Andros are said to be " a chevron between three
其中 这 武器 的 安德罗斯 是 说 到 是 " 一个 人字形 之间 三
['pelɪkənz] [ðəm'selvz] .
pelicans vulning themselves .
鹈鹕 脆弱 他们自己 .

其中安德罗斯的纹章据说是"三只鹈鹕互相攻击之间的V形图案"。

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kəʊt] [ɪn'diːd] [ɪz] [faʊnd] [ɒn] [ðə; ði] ['mɒnjumənt] [ɒv; əv] ['æmɪs] ['ændrəs] ,
" Such a coat indeed is found on the monument of Amice Andros ,
" 这样的 一个 外套 的确 是 成立 在 这 纪念碑 的 披肩 安德罗斯 ,

"这样的外套确实在阿米切·安德罗斯的纪念碑上被发现过。"

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʌn'daʊtɪdli] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] [ɪ'lɪzəbəθ] [stəʊn] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv]
but they undoubtedly belong to his wife Elizabeth Stone , the mother of
但 他们 无疑 属于 到 他的 妻子 伊丽莎白 石头 , 这 母亲 的
['gʌvənə(r)] ['ændrəs] .
Governor Andros .
州长 安德罗斯 .

但毫无疑问，它们属于他的妻子伊丽莎白·斯通，也就是安德罗斯总督的母亲。

[[ˌtuː'tuː]] " [ʃiː; ʃi][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] - [j'iəz] [ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði]['mʌðə(r)]
[2] " She lived with her husband 42 years and was the mother
[2] " 她 居住地 和 她 丈夫 - 年 和 曾是 这 母亲
[ɒv; əv][naɪn] ['tʃɪldrən] .
of 9 children .
的 9 孩子们 .

[2] "她与丈夫共同生活了 42 年，育有 9 个孩子。

" [ʃiː; ʃi][daɪd] - [dek] . - , [eɪdʒd] - .
" She died 25 Dec . 1686 , aged 73 .
" 她 死亡 - 12月 . - , 老年人 - .

她于 1686 年 12 月 25 日去世，享年 73 岁。

(['beri] , [hɪst] .
(Berry , Hist .
(浆果 , 历史 .

（Berry，历史。

['gɜːnzi] .) [[θriː]]
Guernsey .) [3]
格恩西岛 .) [3]

格恩西岛。）[3]

[dʒɒn]['kreɪv(ə)n] = ...
John **Craven** = ...
约翰 懦夫 = ...

约翰·克雷文 = ...

['henri] [ɒv; əv]
Henry **of**
亨利 的

亨利

\- . = ...
Appletreewick . = ...
\- . = ...

苹果树镇。= . . . . . .

[daʊ] .
dau .
女儿 .

女儿。

[ɒv; əv]
of
的

的

— — ['ʃɜːˌwʊd] .
— — **Sherwood** .
— — 舍伍德 .

——舍伍德。

['wɪljəm] = ['biːətrɪks] , [daʊ] . [ɒv; əv]
William = **Beatrix** , **dau** . **of**
威廉 = 比阿特丽克斯 , 女儿 . 的

威廉 = 比阿特丽克斯，女儿

[dʒɒn]['hʌntə(r)] .
John **Hunter** .
约翰 猎人 .

约翰·亨特。

['meəri] , [daʊ] . [ɒv; əv]
Mary , **dau** . **of**
玛丽 , 女儿 . 的

玛丽，女儿

— — ['brɑkdən] . = ['rɒbət]
— — **Brockden** . = **Robert**
— — 布罗克登 . = 罗伯特

—— 布罗克登。= 罗伯特

[sɜː(r)] ['wɪljəm]
Sir **William**
先生 威廉

威廉爵士

[lɔːd] [meə(r)]
Lord **Mayor**
主 市长

市长

[ɒv; əv] ['lʌndən] .
of **London** .
的 伦敦 .

伦敦的。

[næn]
nan
楠

nan

[daʊ] . [ɒv; əv][ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
dau **.** **of** **Wm** **.**
女儿 . 的 威廉 .

威廉的女儿

['wɪtˌmɔr] . ['æntəni] = ...
Whitmore **.** **Anthony** **=** **. . . . . .**
惠特莫尔 . 安东尼 = ...

惠特莫尔。安东尼 = ...

['wɪljəm]
William
威廉

威廉

[ɜːl] [ɒv; əv]['kreɪv(ə)n] .
Earl **of** **Craven** **.**
伯爵 的 懦夫 .

克雷文伯爵。

[diː] . [es] . [piː] .
d **.** **s** **.** **p** **.**
d . s . p .

DSP

[dʒɒn]
John
约翰

约翰

[lɔːd] ['kreɪv(ə)n][ɒv; əv]
Lord **Craven** **of**
主 懦夫 的

克雷文勋爵

['raɪtən] .
Ryton **.**
莱顿 .

莱顿。

[diː] . [es] . [piː] .
d **.** **s** **.** **p** **.**
d . s . p .

DSP

['tɒməs]
Thomas
托马斯

托马斯

[diː] . [es] . [piː] .
d **.** **s** **.** **p** **.**
d . s . p .

DSP

[sɜː(r)] ['wɪljəm] [ɒv; əv]
Sir **William** **of**
先生 威廉 的

威廉爵士

- ,
Lenchwike ,
- ,

伦奇威克

[diː] . - , - . - .
d . 1665 , æt . 46 .
d . - , - . - .

d. 1665，æt.46。

[næn]
nan
楠

nan

[ˌfɜːrdɪˈnændoʊ] ,
Ferdinando ,
费迪南多 ,

费迪南多，

[vɪskt] .
Visct .
维斯特 .

访问。

[ˈfɛəfæks] ,
Fairfax ,
费尔法克斯 ,

费尔法克斯，

[ɒv; əv][ˈkæmərən] .
of Cameron .
的 卡梅伦 .

卡梅伦。

[sɜː(r)] [ˈtɒməs] = [æn] , [daʊ] . [ɒv; əv]
Sir Thomas = Anne , dau . of
先生 托马斯 = 安妮 , 女儿 . 的

托马斯爵士 = 安妮，女儿

[ˈfrɑːnsɪs][ˈprɒktə(r)] ,
Francis Proctor ,
弗朗西斯 普罗克特 ,

弗朗西斯·普罗克特

[ɒv; əv] [ˈbɛkˌwɪθ] .
of Beckwith .
的 贝克威斯 .

贝克威斯的。

[sɜː(r)] [ˈæntəni] = [ɪˈlɪzəbəθ] ,
Sir Anthony = Elizabeth ,
先生 安东尼 = 伊丽莎白 ,

安东尼爵士 = 伊丽莎白

[daʊ] . [ɒv; əv][ˈbærən]
dau . of Baron
女儿 . 的 男爵

男爵之女

- , [diː] . [es] . [piː] .
Pelnitz , d . s . p .
- , d . s . p .

Pelnitz，dsp

['wɪljəm]
William
威廉

威廉

[diː] . [viː] . [piː] .
d . v . p .
d . v . p .

dvp

['ɔ:g] . - , - .
Aug . 13 , 1665 .
八月 . - , - .

1665年8月13日。

- . - .
æt . 16 .
- . - .

æt.16。

[ɪ'lɪzəbəθ] = [θi'ɔfiləs]
Elizabeth = Theophilus
伊丽莎白 = 狄奥菲勒斯

伊丽莎白 = 西奥菲勒斯

[liː] .
Leigh .
莉 .

莉。

['mɑːgrət] ['kreɪv(ə)n] ,
Margaret Craven ,
玛格丽特 懦夫 ,

玛格丽特·克雷文

[daʊ] . [ɒv; əv]['rɑːbt]
dau . of Robt
女儿 . 的 罗伯特

罗伯特的女儿

[diː] . - ['fɛb] . - ,
d . 23 Feb . 1702 ,
d . - 二月 . - ,

卒于1702年2月23日

[eɪdʒd] - .
aged 80 .
老年人 - .

80岁。

[næn]
nan
楠

nan

[sɜː(r)] ['wɪljəm]
Sir William
先生 威廉

威廉爵士

[biː] . - ['ɔ:g] . - .
b . 21 Aug . 1638 .
b . - 八月 . - .

生于1638年8月21日。

[diː] . - [ɑːk'toʊbər] . - .
d . 24 Oct . 1695 .
d . - 十月 . - .

卒于 1695 年 10 月 24 日。

[næn]
nan
楠

nan

[sɜː(r)] ['krɪstəfə(r)]
Sir Christopher
先生 克里斯托弗

克里斯托弗爵士

- [ɒv; əv]
Chapham of
- 的

查帕姆

- ,
Beamsley ,
- ,

比姆斯利，

[ˌsiː 'əʊ] . [jɔːk] .
co . York .
合作 . 约克 .

约克郡

['meəri] = [sɜː(r)][iː] .
Mary = Sir E .
玛丽 = 先生 E .

玛丽 = E 爵士

['ændrəs] . ['ælɪs]
Andros . Alice
安德罗斯 . 爱丽丝

安德罗斯。爱丽丝

['mɑːgrət] =
Margaret =
玛格丽特 =

玛格丽特 =

[næn]
nan
楠

nan

['tɑːpəm] .
Topham .
托普汉姆 .

托普汉姆。

['krɪstəfə(r)]
Christopher
克里斯托弗

克里斯托弗

- .
Dauson .
- .

道森。

['wɪljəm] ,
William ,
威廉 ,

威廉

[biː] . [fɔːr][ɑːk'toʊbər] . - ,
b . 4 Oct . 1668 ,
b . 4 十月 . - ,

生于1668年10月4日

2d [lɔːd] ['kreɪv(ə)n] ,
2d Lord Craven ,
2d 主 懦夫 ,

第二任克雷文勋爵，

[ɒv; əv] [hæmpstɪd]
of Hampsted
的 汉普斯特德

汉普斯特德

['mɑːʃl] .
Marshall .
马歇尔 .

马歇尔。

[sɜː(r)] ['wɪljəm]
Sir William
先生 威廉

威廉爵士

[ɒv; əv] ['wɪnwɪk] ,
of Winwick ,
的 温威克 ,

温威克

[diː] . [ˌɛmˌsiː'eɪtʃ] . - ,
d . Mch . 1707 ,
d . 机械 . - ,

d. 1707 年 3 月

- . - .
æt . 73 .
- . - .

æt.73。

[næn]
nan
楠

nan

[dʒɔːdʒ] [klɜːrk] .
George Clerke .
乔治 克拉克 .

乔治·克拉克。

[sɜː(r)] ['rɒbət]
Sir Robert
先生 罗伯特

罗伯特爵士

[diː] . [fɔːr][ɑːk'toʊbər] . - ,
d . 4 Oct . 1672 ,
d . 4 十月 . - ,

卒于1672年10月4日

- . - .
æt . 40 .
- . - .

æt.40。

[næn]
nan
楠

nan

[bɑːt] . [ɒv; əv]
Bart . of
巴特 . 的

巴特

- ,
Spersholt ,
- ,

斯珀肖尔特

- , [diː] . - .
1661 , d . 1713 .
- , d . - .

生于1661年，卒于1713年。

[næn]
nan
楠

nan

[daʊ] .
dau .
女儿 .

女儿。

[ɒv; əv]
of
的

的

[sɜː(r)][ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Sir Wm .
先生 威廉 .

威廉爵士

['waizmən] .
Wiseman .
怀斯曼 .

智者。

[[fɔːr]] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ˌriː'print, 'riːprint] ([njuː] [jɔːk] , -) [wɪð] [nəʊts] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [iː] . [biː] . [oʊ'kæləˌhæn] .
[4] It has been reprinted (New York , 1860) with notes by Dr . E . B . O'Callaghan .
[4] 它 有 到过 转载 (新的 约克 , -) 和 笔记 经过 博士 . E . B . 奥卡拉汉 .

[4] 该书已重印（纽约，1860 年），并附有 EB O'Callaghan 博士的注释。

[[faɪv]] [nɒt] [mʌtʃ] [ɪz] [nəʊn] [ɒv; əv][kɒl] . ['pɪrsi] [kɜːrk] .
[5] Not much is known of Col . Piercy Kirke .
[5] 不是 很多 是 已知 的 上校 . 皮尔西 柯克 .

[5] 关于皮尔西·柯克上校，人们知之甚少。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][kɒl] . ['luːɪs] [kɜːrk] ,
His father was Col . Lewis Kirke ,
他的 父亲 曾是 上校 . 刘易斯 柯克 ,

他的父亲是路易斯·柯克上校。

[huː] [ɪn] - - [θriː] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [truːps] ['ʌndə(r)]['hæmpdən] .
who in 1642 - 3 commanded the Royal forces in the defence of Reading against the troops under Hampden .
WHO 在 - - 3 命令 这 皇家 力量 在 这 防御 的 阅读 反对 这 军队 在下面 汉普顿 .

1642-3 年，他指挥皇家军队保卫雷丁，对抗汉普登的军队。

([lɔːd] ['nuːdʒənts] [laɪf] [ɒv; əv]['hæmpdən] , [ˌaɪ 'aɪ] . - - - .)
(Lord Nugent's Life of Hampden , ii . 339 - 343 .)
(主 努金特的 生活 的 汉普顿 , 二、 . - - - .)

（纽金特勋爵所著《汉普顿传》，第二卷，第339-343页。）

[sʌm; səm] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [kɜːrk] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn] " [nəʊts] [ænd; ənd] [kw'iəɹɪz] , " 2nd [es] . [eɪtθ] . - .
Some account of Kirke is given in " Notes and Queries , " 2nd S . viii . 472 .
一些 帐户 的 柯克 是 给定 在 " 笔记 和 查询 , " 2nd S . 八 . - .

《注释与疑问》第二卷第八章第472页中对柯克进行了一些描述。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] ['pɪrsi] [kɜːrk] , [ɪn] - ,
It seems that Piercy Kirke , in 1673 ,
它 似乎 那 皮尔西 柯克 , 在 - ,

看来皮尔西·柯克在1673年，

[sɜːvd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['mɒnməθ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] .
served under the Duke of Monmouth in the army of the King of France .
服务 在下面 这 公爵 的 蒙茅斯 在 这 军队 的 这 国王 的 法国 .

曾在法国国王军队中，在蒙茅斯公爵麾下服役。

[ɪn] - , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptɪn] - [lef'tenənt] [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['redʒɪmənt][ɒv; əv] [hɔːs] - [gɑːdz] ; [ænd; ənd][ɪn] - ,
In 1675 , he was Captain - Lieutenant in the Royal regiment of Horse - Guards ; and in 1680 ,
在 - , 他 曾是 队长 - 中尉 在 这 皇家 团 的 马 - 卫兵 ; 和 在 - ,

1675年，他是皇家骑兵卫队的上尉；1680年，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [lef'tenənt] - ['kɜːn(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] 2nd [tæn'dʒiə]['redʒɪmənt] .
he was made Lieutenant - Colonel of the 2nd Tangier regiment .
他 曾是 制成 中尉 - 上校 的 这 2nd 丹吉尔 团 .

他被任命为丹吉尔第二团中校。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [suːn] ['ɑːftə(r)] [meɪd] ['kɜːn(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] ['redʒɪmənt] ,
He was soon after made Colonel of this regiment ,
他 曾是 很快 后 制成 上校 的 这 团 ,

不久之后，他被任命为该团上校。

[ænd; ənd][ɪn] - [wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːnz] ['redʒɪmənt] .
and in 1682 was transferred to the Queen's regiment .
和 在 - 曾是 转移 到 这 女王大学 团 .

1682年，他被调入女王军团。

[ɪn] - , [hiː; hi] [keɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz]['redʒɪmənt][tuː; tə] ['ɪŋglənd] ,
In 1684 , he came with his regiment to England ,
在 - , 他 来了 和 他的 团 到 英格兰 ,

1684年，他随他的部队来到英国。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['fiːvər,ʃæm] ['djʊərɪŋ] ['mɑːnməθs] [rɪ'beljən] .
and was employed under the Earl of Feversham during Monmouth's rebellion .
和 曾是 受雇 在下面 这 伯爵 的 费弗舍姆 期间 蒙茅斯的 叛乱 .
在蒙茅斯叛乱期间，他受雇于费弗舍姆伯爵。

[hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [rɪ'vəʊlt][wɒz; wəz] [kwel] , [hæz; həz] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪð] ['ɪnfəmi] ,
His conduct after that revolt was quelled , has covered his name with infamy ,
他的 执行 后 那 反叛 曾是 平息 , 有 涵盖 他的 姓名 和 骂名 ,
他在那场叛乱被镇压后的所作所为，使他臭名昭著。

[ænd; ənd] ['mækɔːli] [hæz; həz] [drɔːn] [hɪz; ɪz]['kærəktə(r)][ɪn]['vɪvɪd] [k'ʌləz] .
and Macauley has drawn his character in vivid colors .
和 麦考利 有 绘制 他的 特点 在 生动 颜色 .
麦考利用鲜艳的色彩描绘了他的角色。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [ˌbrɪgə'dɪə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - , [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [dʒɔɪnd]
He was made Brigadier - General in 1685 , was one of those who joined
他 曾是 制成 准将 - 一般的 在 - , 曾是 一 的 那些 WHO 加入
['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
William of Orange ,
威廉 的 橙子 ,
他于1685年被任命为准将，是追随奥兰治亲王威廉的人之一。

[ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪn] [ɪn] - .
and distinguished himself at the battle of the Boyne in 1690 .
和 杰出的 他自己 在 这 战斗 的 这 博因 在 - .
并在 1690 年的博因河战役中表现出色。

[hiː; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] ,
He was promoted to the rank of Lieutenant - General in the same year ,
他 曾是 推广 到 这 秩 的 中尉 - 一般的 在 这 相同的 年 ,
同年，他晋升为中将。

[wɒz; wəz][sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn] ['flɑːndəz] , [ænd; ənd] [daɪd] [æt; ət]['briːdə] , [ɒk'təʊbə(r)] - , - .
was sent to the army in Flanders , and died at Breda , October 31 , 1691 .
曾是 发送 到 这 军队 在 弗兰德斯 , 和 死亡 在 布雷达 , 十月 - , - .
被派往佛兰德斯的军队服役，并于 1691 年 10 月 31 日在布雷达去世。

[hiː; hi] ['mærid] ['leɪdi] ['meəri] ['haʊəd] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] , [fɔːθ] [ɜːl] [ɒv; əv] ['sʌfək] .
He married Lady Mary Howard , daughter of George , fourth Earl of Suffolk .
他 已婚 女士 玛丽 霍华德 , 女儿 的 乔治 , 第四 伯爵 的 萨福克 .
他娶了乔治（第四代萨福克伯爵）的女儿玛丽·霍华德夫人为妻。

[frɒm; frəm][ðə; ði][aɪ'dentəti][ɒv; əv] [nems] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['pɜːrsi]
From the identity of names it is probable that his son was the Percy
从 这 身份 的 姓名 它 是 可能 那 他的 儿子 曾是 这 珀西
[kɜːrk] [huː] [ɪn] - [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌbrɪgə'dɪə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ,
Kirke who in 1735 was a Brigadier - General ,
柯克 WHO 在 - 曾是 一个 准将 - 一般的 ,
从名字的相似性来看，他的儿子很可能就是1735年时担任准将的珀西·柯克。

[kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] [əʊn] ['redʒɪmənt][ɒv; əv] [fʊt] .
commanding the King's Own Regiment of Foot .
指挥 这 国王学院 自己的 团 的 脚 .
指挥国王亲卫步兵团。

[[sɪks]] [ɪn] ['trʌmbəlz] [kɒn] . ['rekɔːdz] , [θriː] . - ,
[6] In Trumbull's Conn . Records , iii . 437 ,
[6] 在 特朗布尔的 连接 . 记录 , 三、 . - ,
[6] 参见 Trumbull 的《康涅狄格州记录》，第三卷，第 437 页，

[ɪz][ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][dʒɒn] [west] [tuː; tə][dʒɒn]['ælən][æt; ət] ['hɑːtfəd] .

is a letter from John West to John Allen at Hartford .

是 一个 信 从 约翰 西方 到 约翰 艾伦 在 哈特福德 .

这是约翰·韦斯特写给哈特福德的约翰·艾伦的一封信。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['deɪtɪd]['dʒænjuəri] 21st , (['sætədeɪ] ,

It is dated January 21st , (Saturday ,

它 是 日期 一月 21st , (周六 ,

日期为1月21日（星期六），

) [ænd; ənd] [steɪts] [ðæt] [hiː; hi] [raɪts] [tuː; tə][let]['ælən] " [nəʊ] [ðə; ði] [greɪt] [griːf] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ]

) and states that he writes to let Allen " know the great griefe and sorrow

) 和 各州 那 他 写 到 让 艾伦 " 知道 这 伟大的 悲伤 和 悲哀

[wiː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][fɔː(r); fə(r)][maɪ]['leɪdi]['ændrəs] ,

wee are in for my Lady Andros ,

哇 是 在 为了 我的 女士 安德罗斯 ,

）并表示他写信是为了让艾伦“知道我们对安德罗斯夫人感到多么悲痛和悲伤，

[huː] [sɪns] ['tjuːzdeɪ] [lɑːst][wɒz; wəz] - [hæθ] [biːn] [ɪk'striːmli] [ɪl] ,

who since Tuesday last was sevenight hath been extreamly ill ,

WHO 自从 周二 最后的 曾是 - 有 到过 极其 患病的 ,

自上周二（7月26日）以来，他一直病得很重。

[ænd; ənd][soʊ] [kən'tɪnjuːz] ['ɔːlməʊst][æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [deθ] ,

and soe continues almost at the Court of Death ,

和 索 继续 几乎 在 这 法庭 的 死亡 ,

而这种做法几乎一直延续到死刑法庭。

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ə'flɪkʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [huː] [ɪz][məʊst] ['pæʃənətli] [kən'sɜːnd] .

and is a greate affliction to his Excellency who is most passionately concerned .

和 是 一个 很棒 痛苦 到 他的 阁下 WHO 是 最多 热情地 担心的 .

这对阁下来说是一件非常痛苦的事，因为他对此极为关心。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [pliːz] [gɒd] [tuː; tə][kɔːl][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [hɪmsɛlf] ,

If it should please God to call her to himselfe ,

如果 它 应该 请 上帝 到 称呼 她 到 他自己 ,

如果上帝愿意召她到他身边，

[wiː] [ʃʊd; ʃəd][ɔːl][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [lɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [raɪt] [gʊd] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['leɪdi] .

wee should all have a greate losse of a right good and vertuous Lady .

哇 应该 全部 有 一个 很棒 洛斯 的 一个 正确的 好的 和 美德 女士 .

我们都应该为失去一位真正善良贤淑的女士而感到无比悲痛。

" [ɪn][ə; eɪ]['pəʊstskrɪpt] [west] [ædz] — " ['dʒænjuəri] 26th .

" In a postscript West adds — " January 26th .

" 在 一个 后记 西方 添加 — " 一月 26th .

在后记中，韦斯特补充道——“1月26日。

['mɪstə(r)] . ['beltʃə(r)] [nɒt] [prə'siːdɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [ɪn'tendɪd] ['dʒɜːni] ,

Mr . Belcher not proceeding on his intended Journey ,

先生 . 贝尔彻 不是 进行中 在 他的 故意的 旅行 ,

贝尔彻先生未能按计划继续他的旅程。

[hæv; həv] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [ɒn] ['sʌndeɪ] [lɑːst][ðə; ði]['leɪdi]['ændrəs] [dɪ'pɑːtɪd] [ðɪs] [laɪf] ,

have opportunity to add that on Sunday last the Lady Andros departed this life ,

有 机会 到 添加 那 在 星期日 最后的 这 女士 安德罗斯 已离开 这 生活 ,

还有机会补充一点，安德罗斯夫人于上周日去世了。

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [griːf] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [njuː]
to the great griefe and sorrow of his Excellency and all that knew
到 这 伟大的 悲伤 和 悲哀 的 他的 阁下 和 全部 那 知道
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

令阁下和所有认识她的人都感到无比悲痛和惋惜。

" [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['fjuːnərəl] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn] [dʒʌdʒ] [suːəlz] ['daɪəri] ,
" As to the funeral , the following account is given in Judge Sewall's Diary ,
" 作为 到 这 葬礼 , 这 下列的 帐户 是 给定 在 法官 塞沃尔的 日记 ,

“关于葬礼，塞沃尔法官的日记中有如下记载：

[kwəʊtid][ɪn] - [kɪŋz] ['tʃæp(ə)l]['epitɑːf,-tæf] , [piː] . - .
quoted in Bridgman's King's Chapel Epitaphs , p . 318 .
引 在 - 国王学院 教堂 墓志铭 , p . - .

引自布里奇曼的《国王礼拜堂墓志铭》，第 318 页。

" [bɪ'twiːn] [fɔːr][ænd; ənd][faɪv][ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːnərəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdi] ['ændrəs] ,
" Between 4 and 5 I went to the funeral of the Lady Andros ,
" 之间 4 和 5 我 去 到 这 葬礼 的 这 女士 安德罗斯 ,

“下午四点到五点之间，我去参加了安德罗斯夫人的葬礼。”

['hævɪŋ] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [klɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['kʌmpəni] .
having been invited by the Clark of the South Company .
拥有 到过 受邀 经过 这 克拉克 的 这 南 公司 .

受南方公司书记官邀请。

[bɪ'twiːn] ['sɛvən][ænd; ənd][eit] (- [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] ['klaʊdi] [eə(r)]) [ðə; ði] [kɔːps] [wɒz; wəz]
Between 7 and 8 (lychns illuminating the cloudy air) the corpse was
之间 7 和 8 (- 启发性的 这 多云 空气) 这 尸体 曾是
['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɜːrs] [drɔːn] [baɪ][sɪks] ['hɔːsɪz] ,
carried into the herse drawn by six horses ,
携带 进入 这 赫尔斯 绘制 经过 六 马匹 ,

7点到8点之间（夜空中的灯笼照亮了阴沉的天空），尸体被六匹马拉着抬进了灵车。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [gɑːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnərz] [haʊs] [daʊn] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] [leɪn]
the soldiers making a guard from the Governor's house down the Prison Lane
这 士兵 制作 一个 警卫 从 这 州长的 房子 向下 这 监狱 车道
[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['miːtɪŋ] - [haʊs] ;
to the South meeting - house ;
到 这 南 会议 - 房子 ;

士兵们从总督府沿着监狱巷到南边的教堂站岗；

[ðeə(r)]['teɪkən] [aʊt] [ænd; ənd] ['kærid] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['westən] [dɔː(r)] ,
there taken out and carried in at the western door ,
那里 已采取 出去 和 携带 在 在 这 西 门 ,

他们被抬出来，然后从西门搬进来。

[ænd; ənd][set][ɪn][ðə; ði] ['æli] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['pʊlpɪt] , [wɪð] [sɪks] ['mɔːnɪŋ] ['wɪmɪn] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
and set in the alley before the pulpit , with six mourning women by it .
和 放 在 这 胡同 前 这 讲坛 , 和 六 丧 女性 经过 它 .

并被安置在讲坛前的巷子里，旁边有六位哀悼的妇女。

[haʊs] [meɪd] [lait] [wɪð] ['kænd(ə)ls][ænd; ənd] ['tɔːrtʃɪz] .
House made light with candles and torches .
房子 制成 光 和 蜡烛 和 火炬 .

屋内用蜡烛和火把照明。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] [ænd; ənd]['klæmə(r)][tuː; tə] [kiːp] ['piːp(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs]
There was a great noise and clamor to keep people out of the house
那里 曾是 一个 伟大的 噪音 和 叫嚣 到 保持 人们 出去 的 这 房子
[ðæt] [ðeɪ] [mait] [nɒt] [rʌʃ] [ɪn] [tuː] [suːn] .
that they might not rush in too soon .
那 他们 可能 不是 匆忙 在 也 很快 .

为了阻止人们过早冲进房子，现场响起了很大的噪音和喧闹声。

[ai] [went] [həʊm] .
I went home .
我 去 家 .

我回家了。

" [['sɛvən]] ['pɔːlfri] , [θriː] . - , - , - .
" [7] Palfrey , iii . 558 , 561 , 562 .
" [7] 帕尔弗雷 , 三、 . - , - , - .

[7] Palfrey，第三卷，第 558、561、562 页。

[[eit]] ['pɔːlfri] , [θriː] . - .
[8] Palfrey , iii . 568 .
[8] 帕尔弗雷 , 三、 . - .

[8] Palfrey，第三卷，第568页。

[[naɪn]] ['ɪbɪd] , [θriː] . - .
[9] Ibid , iii . 570 .
[9] 同上 , 三、 . - .

[9] 同上，第三卷，第570页。

[-] [siː] ['hʌtʃɪnsən] , [ai] . - ; [ɑː(r)] . [ai] . ['rekɔːdz] , [θriː] . - .
[10] See Hutchinson , i . 392 ; R . I . Records , iii . 256 .
[-] 看 哈钦森 , 我 . - ; 拉 . 我 . 记录 , 三、 . - .

[10] 参见 Hutchinson，i. 392；RI Records，iii. 256。

[-] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [es] . ['æpəltən] , [ˌiː es 'kjuː] .
[11] Communicated by W . S . Appleton , Esq .
[-] 沟通 经过 W . S . 阿普尔顿 , 先生 .

[11] 由 WS Appleton 律师沟通。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神